

teach  
yourself®

teach  
yourself

# russian

goal  
**all-round confidence**

category  
**language**

content

- learn to speak, understand and write russian
- progress quickly beyond the basics
- explore the language in depth

be where you want to be with **teach yourself**



**russian**  
daphne west



Launched in 1938, the **teach yourself** series grew rapidly in response to the world's wartime needs. Loved and trusted by over 50 million readers, the series has continued to respond to society's changing interests and passions and now, 70 years on, includes over 500 titles, from Arabic and Beekeeping to Yoga and Zulu. What would you like to learn?

The publisher has used its best endeavours to ensure that the URLs for external websites referred to in this book are correct and active at the time of going to press. However, the publisher and the author have no responsibility for the websites and can make no guarantee that a site will remain live or that the content will remain relevant, decent or appropriate.

For UK order enquiries: please contact Bookpoint Ltd, 130 Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4SB. Telephone: +44 (0) 1235 827720. Fax: +44 (0) 1235 400454. Lines are open 09.00–17.00, Monday to Saturday, with a 24-hour message answering service. Details about our titles and how to order are available at [www.teachyourself.co.uk](http://www.teachyourself.co.uk)

For USA order enquiries: please contact McGraw-Hill Customer Services, PO Box 545, Blacklick, OH 43004-0545, USA. Telephone: 1-800-722-4726. Fax: 1-614-755-5645.

For Canada order enquiries: please contact McGraw-Hill Ryerson Ltd, 300 Water St, Whitby, Ontario, L1N 9B6, Canada. Telephone: 905 430 5000. Fax: 905 430 5020.

Long renowned as the authoritative source for self-guided learning – with more than 50 million copies sold worldwide – the **teach yourself** series includes over 500 titles in the fields of languages, crafts, hobbies, business, computing and education.

*British Library Cataloguing in Publication Data:* a catalogue record for this title is available from the British Library.

*Library of Congress Catalog Card Number:* on file.

First published in UK 1991 by Hodder Education, part of Hachette Livre UK, 338 Euston Road, London, NW1 3BH.

First published in US 1992 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

This edition published 2003.

The **teach yourself** name is a registered trade mark of Hodder Headline.

Copyright © 1991, 2003 Daphne West

*In UK:* All rights reserved. Apart from any permitted use under UK copyright law, no part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information, storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited. Further details of such licences (for reprographic reproduction) may be obtained from the Copyright Licensing Agency Limited, of Saffron House, 6–10 Kirby Street, London, EC1N 8TS.

*In US:* All rights reserved. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this book may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Typeset by Transet Limited, Coventry, England.

Printed in Great Britain for Hodder Education, an Hachette Livre UK Company, 338 Euston Road, London NW1 3BH, by CPI Cox and Wyman, Reading, Berkshire, RG1 8EX.

Hachette Livre UK's policy is to use papers that are natural, renewable and recyclable products and made from wood grown in sustainable forests. The logging and manufacturing processes are expected to conform to the environmental regulations of the country of origin.

introduction		ix
01	<b>ваш паспорт, пожалуйста!</b> <i>your passport, please!</i>	1
	• responding to requests for personal information and identification	
	• using some forms of courtesy	
02	<b>меня зовут Ира I'm called Ira</b>	12
	• giving further information about yourself	
	• requesting such information from others	
03	<b>где здесь телефон? where's the telephone?</b>	24
	• asking for and giving directions	
	• using some more forms of courtesy	
04	<b>здесь можно фотографировать?</b> <i>may one take photographs here?</i>	37
	• asking/stating whether something is permitted or not	
	• asking/stating whether something is possible, impossible or necessary	
05	<b>сколько стоит? how much is it?</b>	49
	• asking for and giving simple information about cost and availability	
	• using further ways of describing where things are	
06	<b>я предпочитаю плавать I prefer to swim</b>	61
	• talking about likes and dislikes	
	• asking people about their preferences	

07	<b>на почте</b> <i>at the post office</i>	72
	• requesting information about cost, availability and necessity	
	• giving information about cost, availability and necessity	
08	<b>это место свободно?</b> <i>is this place free?</i>	84
	• obtaining information about availability, variety and cost	
	• placing an order	
	• indicating that a mistake has been made	
	• apologizing for a mistake	
09	<b>во сколько отходит поезд?</b> <i>when does the train leave?</i>	98
	• asking and telling the time	
	• asking and answering questions about particular times	
	• requesting and giving information about travel	
10	<b>по средам я обычно ...</b> <i>on Wednesdays I usually ...</i>	112
	• talking and asking about daily and weekly routine	
	• asking for and giving information about age	
	• talking about days of the week	
	• expressing approximation with regard to time	
11	<b>это зависит от погоды</b> <i>it depends on the weather</i>	124
	• talking about future actions and intentions	
	• giving and seeking information about the weather	
12	<b>Ира дома?</b> <i>is Ira at home?</i>	138
	• holding a conversation on the telephone (how to identify yourself, ask for the person you want to speak to and how to deal with wrong numbers)	
	• talking about past events and actions	
13	<b>мне нужно к врачу?</b> <i>must I go to the doctor's?</i>	150
	• saying how you feel	
	• asking others how they feel	

	• seeking and giving advice	
	• talking about necessity	
14	<b>свитер тебе очень идёт</b> <i>the sweater really suits you</i>	163
	• talking about clothes and appearance	
	• asking for advice about size and colour	
	• expressing simple comparisons and negatives	
15	<b>с днём рождения!</b> <i>happy birthday!</i>	178
	• talking about dates	
	• saying when and where you were born and state your age	
	• asking other people about their age, place and date of birth	
	• greet people on special occasions	
16	<b>было бы лучше ...</b> <i>it would be better ...</i>	191
	• expressing your opinion about arrangements and events	
	• indicating preference in arrangements	
	• expressing hopes and intentions about arrangements	
	• making hypothetical statements	
	• expressing statements contrary to fact	
17	<b>давай заглянем в бюро путешествий</b> <i>let's pop into the travel agent's</i>	207
	• talking about holidays and holiday accommodation	
	• talking about what is best and most comfortable	
	• giving more information in the negative	
18	<b>что случилось?</b> <i>what happened?</i>	219
	• asking what has happened	
	• reporting on what has happened and what has been said	
	• asking what is wrong	
	• expressing concern and purpose	
19	<b>спасибо за письмо</b> <i>thank you for the letter</i>	232
	• presenting formal and informal letters in Russian	

• reporting what people have asked	
• further expressing feelings and opinions	
<b>приезжайте к нам опять!</b>	
<i>come and see us again!</i>	246
• using further expressions involving possession and self	
• using numerals in a more detailed way	
• using other ways of expressing appreciation and thanks	
<b>appendix 1: grammar</b>	259
<b>appendix 2: pronunciation</b>	272
<b>key to the exercises</b>	276
<b>Russian-English vocabulary</b>	287
<b>English-Russian vocabulary</b>	296
<b>index to grammar points</b>	302

## Acknowledgements

The author and publishers would like to thank Irina Vorobyova, Elena Selyanina, Tanya Shlyakhtenko-Deck, Frank Beardow and Dr Michael Ransome for their invaluable advice, criticism and suggestions. They would also like to thank VAAP for permission to reproduce material from: *Literaturnaia gazeta, Pravda, Puteshestvie v SSSR, Zdorov'e, Sovetskii soyuz, Sputnik.*

A holiday, a business trip, an interest in world affairs or in the riches of Russian culture and history – there are many reasons for learning Russian, a language spoken throughout the Commonwealth of Independent States (formerly the USSR) by more than 285 million people (for about half of whom it is the mother tongue).

The aim of this course is to equip the complete beginner with the skills needed to communicate in practical, everyday situations and to give some background information about Russia and the nature of Russian society. The units of the course are designed to teach specific uses of language; these are related to situations that visitors to Russia may encounter. For example, you will learn how to give and seek information about people and places, how to make requests, complaints, apologies, arrangements, how to express opinions and explain what has happened and what will happen. You will meet topics such as shopping, health, accommodation and entertainment and learn how to cope with them in related settings – in a shop, with the doctor, in a hotel, at the theatre. A clear indication is given, at the beginning of each unit, of the language uses covered and of the setting of the dialogue which forms the basis of the unit.

Rapid and dramatic changes have taken place in recent years in what used to be the USSR. Change is still very much the order of the day, so that, for example, the names of streets and the prices used in this book may not always tally with the current situation. Nevertheless, the language you are learning through this course is the language used in Russia today.

## How to use this course

First, work carefully through the sections on the alphabet and pronunciation before you attempt Unit 1. If you feel you need more practice in mastering the Cyrillic alphabet, there are lots of exercises which would help you in *Teach Yourself Beginner's Russian Script*. For more practice on specific grammatical points, you will find a lot of material in *Teach Yourself Beginner's Russian Grammar*. Each unit follows the same pattern, starting with a dialogue; study this carefully, noting all the new language forms and vocabulary. The vocabulary list at the end of the dialogue contains key words and expressions which are necessary to understand it. Other words are given in the Russian–English vocabulary at the end of the book. Any important cultural points are explained in the section which follows. Next, the section *How do you say it?* points out the purpose of some of the sentences used in the dialogue and the main grammatical structures are explained and illustrated in sentences in the *Grammar* section.


Once you have grasped the meaning of the dialogue, read it through again until you are satisfied that it is clear. Then turn to the questions and test your understanding of the dialogue (you can check your answers in the Key to the exercises, which begins on page 276).

The exercises are designed to help you practise the written and spoken language and they will involve a range of activities: reading, asking, answering, looking (at pictures, maps, charts, forms) and writing. The answers to all the exercises can be found in the Key to the exercises.

The final section is divided into two parts: conversation and reading. In each unit, the conversation is based on the topic and language points of the dialogue and it is followed by a set of questions. Study the conversation carefully until you understand it clearly, then answer the questions (checking your answers in the Key to the exercises). The texts in the reading section give information about the geography, history, culture and society of Russia. You will meet new vocabulary here – you will not need to understand every word or every grammatical form in order to answer the questions and the important vocabulary will be given for you at the end of the text; try to work out what you think the new words mean before you look at the vocabulary at the end of the text (or at the end of the book) and use the questions which precede the text to help you follow the passage more easily and concentrate on the main points. The reading section is designed to improve your ability to understand written Russian and the questions (and your answers) will always be in English. You will probably find

that you need to spend rather more time on the later units, which contain more material than the earlier ones.

## Using the course with the recording

All items with the sign  are recorded. As well as the alphabet and words on page xii of the Introduction, the dialogue, some exercises, the conversation and key phrases for each unit are recorded. You will find it very helpful for your comprehension and pronunciation of Russian to listen to the recording as you work through the course. The more times you listen the better; try to concentrate on the pronunciation and intonation of the speakers. The conversations can be used as listening comprehension exercises; listen to the conversation to get the general gist (don't worry about understanding every single word), look at the questions that follow, then listen again before you try to answer them.

## The alphabet

Is Russian difficult? It is certainly very different from English; this is part of its fascination. An obvious difference is the Cyrillic alphabet – named after the 9th-century monk, St Cyril, its reputed author.

Using the Cyrillic alphabet to write Russian is actually a great deal easier than transliterating it – i.e. writing Russian in the English (Latin) alphabet – because two or more English letters are often needed to render a single letter in Russian. In the following example only two Russian letters are needed to provide the word meaning *cabbage soup*, while five are needed in English:

Cyrillic	English
щи	shchi (pronounced 'shchee')

Learning the alphabet is the first step to learning Russian.

## Pronunciation

The alphabet can be divided into three different groups of letters: those which look and sound very much like English letters; those which look like English letters but have different sounds; those which neither look nor sound like English letters. If you are familiar with Greek or Hebrew letters, you will recognize that some Russian letters have been developed from these sources.

Five letters fall into the first group (those which are equivalent to their English counterparts):

а	sounds slightly shorter than	а	in	father
к	sounds like	к	in	kit
м	sounds like	м	in	motor
о	sounds like	о	in	bore
т	sounds like	т	in	fired

There are seven letters in the second group (those which look like English letters but which sound different):

в	sounds like	у	in	visit
е	sounds like	ye	in	yet
н'	sounds like	п	in	novel
р <sup>2</sup>	sounds like	р	in	rat
с	sounds like	с	in	sip
у	sounds like	oo	in	shoot
х	sounds like	ch	in	loch (Scots)

The letters in the third group do not look like any English letters:

б	sounds like	б	in	box
г	sounds like	г	in	goat
д <sup>1</sup>	sounds like	д	in	daughter
ё	sounds like	yo	in	yonder
ж <sup>3</sup>	sounds like	с	in	pleasure
з	sounds like	z	in	zoo
и	sounds like	ee	in	feet
й <sup>4</sup>	sounds like	y	in	boy
л <sup>5</sup>	sounds like	l	in	bottle
п	sounds like	p	in	peach
ф	sounds like	f	in	father
ц	sounds like	ts	in	quits
ч	sounds like	ch	in	chick
ш <sup>3</sup>	sounds like	sh	in	shift
щ	sounds like	shch	in	posh china
ъ <sup>7</sup>	hard sign – see note			
ы <sup>8</sup>	sounds like	i	in	ill
ь <sup>7</sup>	soft sign – see note			
э	sounds like	e	in	let
ю	sounds like	yu	in	yule
я	sounds like	ya	in	yak

Notes 1–7: These refer to Appendix 2 on page 272.

The English equivalents given are only approximate and the best way to master Russian pronunciation is to listen to native speakers and try to imitate them – the recording will help you do this.

## Handwritten Russian

Printed capital	Handwritten capital	Printed small	Handwritten small
А	А	а	а
Б	Б	б	б
В	В	в	в
Г	Г	г	г
Д	Д	д	д
Е	Е	е	е
Ё	Ё	ё	ё
Ж	Ж	ж	ж
З	З	з	з
И	И	и	и
Й	Й	й	й
К	К	к	к
Л	Л	л	л
М	М	м	м
Н	Н	н	н
О	О	о	о
П	П	п	п
Р	Р	р	р
С	С	с	с
Т	Т	т	т, т
У	У	у	у
Ф	Ф	ф	ф
Х	Х	х	х

Printed capital	Handwritten capital	Printed small	Handwritten small
Ц	ц	ц	ц
Ч	ч	ч	ч
Ш	ш	ш	ш
Щ	щ	щ	щ
		Ъ	ъ
		Ы	ы
		Ь	ь
Э	э	э	э
Ю	ю	ю	ю
Я	я	я	я

Some letters in the handwritten alphabet look a little different from those in the printed alphabet – the full alphabet, typed and handwritten, is given above. Compare each version of the letters, and practise saying them out loud.

▶ Here are some words given in both the printed and the handwritten form – note that the letters л, м and я must always begin with a little hook, wherever they occur in the word; т and ш are often written with a line above and a line below, for the sake of clarity; while most letters in a word are joined together, it is not possible to join о to certain letters which follow it (e.g. л, м and я), otherwise it will look like an а. Practise saying these words aloud and try copying them out. Pay special attention to the relative height of the letters:

1	Багаж	багаж	(luggage)	багаж
2	Водка	водка	(vodka)	водка
3	Город	город	(town)	город
4	Да	да	(yes)	да
5	Друг	друг	(friend)	друг
6	Дядя	дядя	(uncle)	дядя

7	Если	если	(if)	если
8	Льжи	льжи	(skis)	льжи
9	Мать	мать	(mother)	мать
10	Сад	сад	(garden)	сад
11	Тётя	тётя	(aunt)	тётя
12	Футбол	футбол	(football)	футбол
13	Хлеб	хлеб	(bread)	хлеб
14	Цирк	цирк	(circus)	цирк
15	Часто	часто	(often)	часто

## Practice

1 Now that you are acquainted with the alphabet, try to decipher these place names (answers in the Key to exercises, p. 276).

- |   |           |   |            |
|---|-----------|---|------------|
| a | Лондон    | f | Абердин    |
| b | Ланкастер | g | Хантингдон |
| c | Мадрид    | h | Бирмингам  |
| d | Корнуолл  | i | Эпсом      |
| e | Амстердам | j | Мельбурн   |

2 Given below is the room allocation list for a group of tourists. Look at the second list in English and work out who is in which room (answers in the Key to exercises, p. 276).

Джон Смит	201	Хью Райли	206
Джейн Кларк	202	Ричард Харрисон	207
Вероника Томсон	203	Стефани Браун	208
Лиалиан Уэст	204	Маргарет Дэйвиз	209
Саймон Макензи	205	Николас Тэйлор	210

- |   |                  |   |                  |
|---|------------------|---|------------------|
| a | Stephanie Brown  | f | Hugh Riley       |
| b | Jane Clark       | g | John Smith       |
| c | Margaret Davies  | h | Nicholas Taylor  |
| d | Richard Harrison | i | Veronica Thomson |
| e | Simon Mackenzie  | j | Lilian West      |



## The appendices and vocabulary

Appendix 1 includes summaries and notes on nouns, pronouns, adjectives, prepositions and verbs. Common irregularities are noted in Appendix 1. Appendix 2 contains more on pronunciation. Other irregularities are noted in the Russian–English vocabulary.

### Stress

Stress (indicated by ´) is very important – however many syllables there are in a word, only one of them can be stressed. Every time you learn a new word, make sure you learn which syllable is stressed. If you get the stress wrong then your Russian will sound rather strange – just as your English would sound strange if you emphasized the wrong syllable (e.g. *hótel, visit*). In Russian the stressed vowel is ‘given its full value’ (it is pronounced quite distinctly) whereas the unstressed vowel is passed over quickly, almost ‘thrown away’. This is heard most clearly with ‘o’. If an ‘o’ comes immediately before the stressed syllable of the word, it is ‘reduced’ to a sound rather like the ‘a’ in the English word ‘matter’: e.g. **Москва́** (*Moscow*). In any other position in the word, an unstressed ‘o’ is pronounced like the second syllable of ‘matter’: **го́род**. (See Appendix 2 for further details on how stress affects vowels – note 8.) Note that the letter ё always carries the stress. In texts where the stress is not indicated (which includes most Russian publications), the two dots are not normally marked above this letter.

Note that stress is marked in all words in the dialogues, role-play exercises, conversations, reading texts, commentaries, key phrases, grammars and vocabularies.



YOUR passport, please!

**Ваш паспорт,  
пожалуйста!**

In this unit you will learn

- how to respond to requests for personal information and identification
- some forms of courtesy

## Dialogue

Anna Prince, a tourist from England, has just arrived at Sheremetevo airport in Moscow and is passing through passport control and customs. A young man at passport control checks her passport; she then moves on to customs where a young woman checks her luggage and currency declaration.

**Молодой человек** Здравствуйте! Ваш паспорт, пожалуйста.  
**Анна** Здравствуйте! Вот мой паспорт.  
**Молодой человек** Вы туристка?  
**Анна** Да, я туристка.  
**Молодой человек** Вы англичанка, да?  
**Анна** Да, я англичанка.  
**Молодой человек** Как ваша фамилия?  
**Анна** Моя фамилия – Принс.  
**Молодой человек** Хорошо. Вот ваш паспорт.  
**Анна** Спасибо.  
**Молодой человек** Пожалуйста.  
**Девушка** Где ваш багаж?  
**Анна** Вот он.  
**Девушка** Пожалуйста, где ваша декларация?  
**Анна** Вот она.  
**Девушка** Хорошо. Вот ваша декларация.  
**Анна** Спасибо.  
**Девушка** Пожалуйста. До свидания.  
**Анна** До свидания.

молодой человек	young man
здравствуйте	hello; how do you do
ваш паспорт	your passport
пожалуйста	please
вот	here/there is/are
вы	you
англичанка	English(woman)
да	yes
я	I
Как ваша фамилия?	What's your surname?
хорошо	good, fine
спасибо	thank you
девушка	girl
где	where
ваш багаж	your luggage
он	he, it
ваша декларация	your currency declaration
она	she, it
до свидания	goodbye

## Паспорт Passport

Visitors to Russia must be in possession of a passport (**пáспорт**) and a visa (**виза**). Russian border guards are renowned for taking their time over scrutinizing these documents! On entering Russia visitors must give details of money, traveller's cheques and other valuables they have with them on their currency declaration form (**декларация**) and this is checked again when they leave Russia.

### Фамилия Surname

Anna supplies her surname (**фамилия**) and her first name (**имя**). Russians would also give their patronymic (**отчество**) – a middle name derived from their father's first name and usually ending in **-овна** or **-евна** (for a woman) and **-ович** or **-евич** (for a man). Women's surnames usually end in **-а** (which is why Tolstoy's novel is so called: Anna is married to a man called Karenin):

First name	Surname	Father's name	Full name
Галина	Петрова	Владимир	Галина Владимировна Петрова
Борис	Петров	Сергей	Борис Сергеевич Петров
Ирина	Егорова	Николай	Ирина Николаевна Егорова
Алексей	Егоров	Павел	Алексей Павлович Егоров

There is no Russian equivalent for the English 'titles' *Mr, Mrs, Ms, Miss*; members of the family, close friends, children and young people address each other by the first name (or a 'diminutive' – affectionate – version of the first name, e.g. the diminutive of **Светлана** is **Света**); in more formal situations the first name and patronymic are used. So, **Галина Владимировна Петрова** would be known as **Галина** (or diminutive **Галья**) to her close friends and formally as **Галина Владимировна. Товарищ** (*comrade*), which used to be used with the surname as an official form of address (or to address someone whose name you didn't know), is no longer used and **господин** *Mr* (feminine **госпожа** *Mrs*) has come back into usage as an official form of address.

### Вы You

In Russian there are two ways of saying *you*; **вы** is used to indicate both singular (i.e. one person) and plural (more than one) – in the former case, it is the polite form of address used when talking to someone you don't know, or don't know very well (like the French word *vous*). If you are speaking to a member of your family, a close friend or a child, you would use the word **ты** (like the French word *tu*).

## Здравствуй! Hello!

This literally means *be healthy* and is used to greet a group of people or one person you would call **вы**. Note that the first **в** is not pronounced. If you were addressing one person whom you call **ты** you would say **Здравствуй!**

## Пожалуйста Please; you're welcome

This means *please*, but is also used to mean *don't mention it, you're welcome* when someone has said **спасибо** to you (like the German word *bitte*).

## Questions

### 1 True or false?

- a Анна – американка.
- b Её (*her*) фамилия – Петрова.
- c Анна – туристка.

### 2 Answer the questions!

- a Анна англичанка?
- b Как её фамилия?

## How do you say it?

How to:

- 1 *Greet people*  
Здравствуй!
- 2 *Say please and thank you*  
пожалуйста  
спасибо
- 3 *Ask someone's surname and say your own*  
Как ваша фамилия?  
Моя фамилия Принс.
- 4 *Ask people their nationality and state yours*  
Вы англичанка?  
Да, я англичанка.

### 5 Respond to requests for items, say here it is, etc.

Где ваш паспорт?  
Вот мой паспорт.

## Grammar

### 1 'The' and 'a'

There are no words in Russian for *the* (the definite article) or *a* (the indefinite article), so **паспорт** means *the passport* or *a passport*.

### 2 'To be'

The verb *to be* is not used in Russian in the present tense (*I am, you are* and so on). So **Вы турист** (which means literally *you tourist*) is the way of saying *you are a tourist*. If both words separated by the 'missing' verb *to be* are nouns, a dash may be used: **Моя фамилия – Петрова**.

### 3 Statements and questions

The only difference between a statement and a question in written Russian is that a question ends with a question mark ... and a statement does not!

There is no change in word order:

Анна туристка.	<i>Anna is a tourist.</i>
Анна туристка?	<i>Is Anna a tourist?</i>

In spoken statements, the voice usually falls on the last stressed syllable of the last word:

\_\_\_\_\_ ↓  
Анна туристка.

In a spoken question, the voice is raised on the last stressed syllable of the last word:

\_\_\_\_\_ ↑  
Анна туристка?

If the question begins with a question word (an interrogative), the voice is raised on that word:

\_\_\_\_\_ ↑  
Где ваш багаж?

If a question implies a contrast, a dip occurs:

А это?

#### 4 Groups of nouns

Nouns are randomly divided into different groups – in Russian there are three groups (also known as ‘genders’): masculine, feminine and neuter. The important thing to remember is that it is possible to work out which group a Russian word belongs to by looking at its ending. The most common endings are:

Masculine words	end in	a consonant	(стол <i>table</i> )
Feminine words	end in	а	(книга <i>book</i> )
Neuter words	end in	о	(письмо <i>letter</i> )

Sometimes a word has two forms to distinguish between males and females, e.g.

Борис турист.  
Анна туристка.

*Boris is a tourist.  
Anna is a tourist.*

You will soon become familiar with these endings as they are also present in certain pronouns, adjectives and past tense verbs. Other groups’ endings are:

Masculine words	end in	a diphthong (e.g. -ой, -ай, -ей) (май <i>May</i> )
		a soft sign (ь) (автомобиль <i>car</i> )
Feminine words	end in	я (неделя <i>week</i> )
		ия (Англия <i>England</i> )
		a soft sign (ь) (тетрадь <i>exercise book</i> )
Neuter words	end in	е (поле <i>field</i> )
		ие (здание <i>building</i> )

So, the only ending ‘shared’ by more than one groups is ь (the soft sign) and this is the only time you will need to learn the gender of a word. Very occasionally you will meet exceptions to these patterns – the most common are время (*time*) and имя (*first name*), which are both neuter.

#### 5 How to say ‘I, you, he, she, it, we, you’ and ‘they’

The grammatical name for these words is the personal or subject pronoun and the table below gives a full list of them:

я	I
ты	you (singular, informal)
он	he (person), it (when referring to a masculine noun)
она	she (person), it (when referring to a feminine noun)
оно	it (can only refer to a neuter noun)
мы	we
вы	you (singular, formal; plural)
они	they

#### 6 ‘My, our, your’

These are known as possessive adjectives because they denote possession. They change their endings depending on the gender of the noun they are describing:

мой (for masculine words):	мой паспорт	my passport
моя (for feminine words):	моя декларация	my declaration
моё (for neuter words):	моё имя	my (first) name

The word твой (*your*, i.e. belonging to ты) works in just the same way.

ваш (for masculine words):	ваш багаж	your luggage (i.e. belonging to вы)
ваша (for feminine words):	ваша фамилия	your surname
ваше (for neuter words):	ваше письмо	your letter

The word наш (*our*, i.e. belonging to мы) works in just the same way.

#### ‘His, her, its’

The following words never change form:

его\* *his, its* (when referring to a masculine or a neuter noun)

\*Note the pronunciation of this word, which is perhaps not what you would expect: yevó.

её *her, its* (when referring to a feminine noun)  
их *their*

Где её декларация?  
Вот её багаж.  
Как их фамилия?

Where is his declaration?  
Here is her luggage.  
What is their surname?

## 7 Как? How?

This word means *how* and is frequently used in questions:

Как вы?  
Как дела?  
Как ваш брат?

How are you?  
How are things?  
How's your brother?

## 8 Nationalities

Russian uses two nouns (one masculine, one feminine) to describe nationality:

Он англичанин.  
Он американец.  
Он испанец.  
Она англичанка.  
Она американка.  
Она испанка.

He is English.  
He is American.  
He is Spanish.  
She is English.  
She is American.  
She is Spanish.

A general rule would be that the feminine nouns end in **-а**.

He is Russian, she is Russian, etc. look rather different:

Он русский.                      Она русская.

(This is because they are adjectives – see Unit 5.)

## Practice

The exercises in this unit give you practice in recognizing the alphabet and in using some of the vocabulary and grammatical items covered in the unit.

### 1.1 Read and answer!

Look carefully at the form opposite and then answer the questions that follow it.

Форма №210.

Национальность	<u>Русская</u>
Фамилия	<u>Воробьева</u>
Имя, отчество	<u>Галина, Сергеевна</u>
Профессия	<u>пианист</u>

- a What nationality is indicated on this form?  
b What is the person's surname?  
c What is her occupation?

### 1.2 Write!

Make up sentences similar to the following for these people, indicating their name and occupation. Practise saying the sentences aloud.

Галина Сергеевна Воробьева русская. Она пианист.

- |   |        |            |                            |
|---|--------|------------|----------------------------|
| a | Джим   | американец | журналист                  |
| b | Мария  | итальянка  | актриса ( <i>actress</i> ) |
| c | Борис  | русский    | инженер                    |
| d | Патрик | ирландец   | студент                    |

### 1.3 Look and answer!

Which city features on the hotel emblem below?



гостиница hotel

## 1.4 Read and answer!

Match the question with the answer.

- |   |                      |   |                      |
|---|----------------------|---|----------------------|
| 1 | Как ваша фамилия?    | a | Нет, она англичанка. |
| 2 | Где ваша декларация? | b | Да, мой.             |
| 3 | Она русская?         | c | Вот она.             |
| 4 | Это ваш багаж?       | d | Воробьёв.            |

нет no

это it is/this is/these are

## 1.5 Read and write!

Где ваш паспорт? *Вот мой паспорт!*

Make up similar answers to the following:

- a Где ваша декларация? \_\_\_\_\_
- b Где ваше письмо? \_\_\_\_\_
- c Где ваш багаж? \_\_\_\_\_
- d Где ваш журнал? \_\_\_\_\_
- e Где ваша виза? \_\_\_\_\_

журнал magazine

письмо letter

## 1.6 Read, write and listen!

Practise writing answers about yourself to the following questions, then listen to the exchange on the recording which gives you sample answers.

- a Как ваша фамилия?
- b Вы англичанин/англичанка?
- c Вы студент/студентка?

## Comprehension

## 1 Conversation

Read, listen and answer!

A Russian tourist has just boarded a plane at Sheremetevo for a holiday in Yalta. He is talking to the stewardess.

Стюардэсса Здравствуйте.

Турист Здравствуйте.

- Стюардэсса Как ваша фамилия?
- Турист Цветов. Борис Владимирович Цветов.
- Стюардэсса Где ваш билет?
- Турист Вот он.
- Стюардэсса Спасибо. Ваше место 5Б.
- Турист Спасибо.
- Стюардэсса Пожалуйста.

место place, seat

пять five

## True or false?

Read the statements about the tourist and state whether they are true or false.

- a Его фамилия – Петров.
- b Его имя – Борис.
- c Он турист.

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a Where is Viktor from?
- b What is his job?
- c Which famous places are mentioned?

Виктор москвич.

Виктор русский. Он журналист. Он москвич.

Москва – столица России. Это центр политики и культуры.

Там Большой театр, Московский университет и Кремль.

Москва Moscow

москвич Muscovite

столица capital

России of Russia

там there

Кремль Kremlin

## Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Your passport, please.
- b What is your surname?
- c Goodbye.
- d Hello.
- e Thank you.

# 02

МЕНЯ ЗОВУТ ИРА  
I'm called Ira

In this unit you will learn

- how to give further information about yourself
- how to request such information from others

## Dialogue

Anna is travelling with a group of tourists from England who are all interested in painting and architecture. The travel company has arranged a social evening at which they are to meet a group of Russian artists and teachers of art.

- Ира** Давайте познакомимся! Меня зовут Ира.  
**Анна** Очень приятно.  
**Ира** Как вас зовут?  
**Анна** Меня зовут Анна.  
**Ира** Очень приятно, Анна ... Вы уже хорошо говорите по-русски!  
**Анна** Спасибо. Я изучаю русский язык уже три года. Ира, вы москвичка?  
**Ира** Да, я живу в Москве. А где вы живёте? В Лондоне?  
**Анна** Нет, я живу в Бристоле. Я работаю там в школе, преподаю английский язык. А где вы работаете?  
**Ира** Здесь в Москве, в университете. Я – художница, преподаю живопись.  
**Анна** Ой, как интересно!

давайте познакомимся	<i>let's introduce ourselves</i>
меня зовут	<i>I'm called (lit. 'they call me')</i>
очень приятно	<i>pleased to meet you</i>
я изучаю	<i>I'm learning (I have been learning)</i>
русский язык	<i>Russian (language)</i>
три года	<i>(for) three years</i>
москвичка	<i>a Muscovite (female)</i>
я живу	<i>I live</i>
в Москве	<i>in Moscow</i>
а	<i>and; but</i>
вы живёте	<i>you live</i>
в Лондоне	<i>in London</i>
я работаю	<i>I work</i>
там	<i>there</i>
в школе	<i>in (a/the) school</i>
я преподаю	<i>I teach</i>
английский язык	<i>English (language)</i>
здесь	<i>here</i>
в университете	<i>at the university</i>
художница	<i>(female) artist</i>
живопись (f.)	<i>drawing, painting</i>

как вас зовут? *what are you called? (lit. how do they call you?)*

вы уже хорошо говорите по-русски *you already speak Russian well*

## Давайте познакомимся! *Let's get to know each other*

This literally means *let's get to know each other* and is used when you're introducing yourself (or a group of which you are a member). If you were introducing two people to each other you would say **познакомьтесь!** (lit. *get to know each other!*).

### Меня зовут Ира *I'm called Ira*

This literally means *me they call Ira*. Russians will often introduce themselves at the sort of function described here by just giving their first name (in this case, *Ira* is the diminutive of *Irina*).

### Очень приятно *Pleased to meet you*

The literal meaning of this is *very pleasant*. There is another common way of saying *pleased to meet you*: you could say **очень рад** (if you're a man) or **очень рада** (if you're a woman).

### В университете *At the university*

Russia's higher education system includes universities, academies, conservatories and specialist high schools. The education reforms of 1984 made education compulsory between the ages of six and 17. For pre-school children, up to the age of three, there are *crèches* (**ясли**) and for three- to six-year-olds there is the kindergarten (**детский сад**). Education used to be free and open access; however, there are now fee-paying private secondary schools (and terms such as **лицей** and **гимназия** have reappeared). Higher education is no longer free for all students and, increasingly, students' studies are linked to work for commercial concerns.

## Questions

### 1 True or false?

- a Ира англичанка.
- b Анна говорит по-русски.
- c Ира – инженер.

### 2 Answer the questions!

- a Как Анна говорит по-русски?
- b Где Анна живёт?
- c Что (*what*) Анна преподаёт?

## How do you say it?

How to:

- 1 *Introduce yourself*  
Давайте познакомимся!
- 2 *Say your name and ask someone else's name*  
Меня зовут ...  
Как вас зовут?
- 3 *Say 'pleased to meet you'*  
Очень приятно!  
Очень рад! Очень рада!
- 4 *Ask people where they live and say where you live*  
Где вы живёте?  
Я живу в ...
- 5 *Ask people where they work and say where you work*  
Где вы работаете?  
Я работаю в ...

## Grammar

### 1 Verbs

#### a Forming the present tense

We saw in Unit 1 that the verb *to be* is not used in the present tense in Russian, but this is an exception. Other verbs in Russian *do* have a present tense and it is important to know how this is formed (just as we need to know how present tense endings change in English – *I play, she plays* etc.).

There are two main groups (or conjugations) of verbs in Russian:

i Most verbs whose infinitive (the *to do* part of the verb) ends in **-ать** will work like the verb **работать** (*to work*) in the present tense:

я работаю	I work	мы работаем	we work
ты работаешь	you work	вы работаете	you work
он/она/оно работает	he/she/it works	они работают	they work

i.e. remove the **ть** and add: **-ю, -ешь, -ет, -ем, -ете, ют.**



ii Most verbs whose infinitive ends in **-ить** will work like **говорить** (*to speak*) in the present tense:

я говорю	<i>I speak</i>	мы говорим	<i>we speak</i>
ты говоришь	<i>you speak</i>	вы говорите	<i>you speak</i>
он/она/оно говорит	<i>he/she/it speaks</i>	они говорят	<i>they speak</i>

i.e. remove the **ить** and add: **-ю, -ишь, -ит, -им, -ите, -ят.**

### b Irregular verbs

Like other languages, Russian has verbs which do not conform to the usual patterns (*irregular verbs*). In Russian, however, even irregular verbs are fairly consistent, and in order to be able to use them, the important thing is to know their stem and the **я, ты, они** endings (and these are always given for irregular verbs in the vocabulary at the end of the book), e.g.:

**жить** (*to live*) has the stem **жив-** and the following endings:  
я живу́, ты живёшь, он живёт, мы живём, вы живёте, они живут

In other words, the **он, мы** and **вы** forms will follow the pattern set by **ты**, but the **я** and **они** forms will be different.

### c Verbs ending in -авать

**Преподавать** (*to teach*) like all verbs ending in **-авать** loses its middle (**ав**) and is conjugated as follows:

я преподаю	<i>I teach</i>	мы преподаём	<i>we teach</i>
ты преподаешь	<i>you teach</i>	вы преподаёте	<i>you teach</i>
он преподаёт	<i>he teaches</i>	они преподают	<i>they teach</i>

It is important to know this, because there are some very common verbs that work this way: e.g. **давать** (*to give*), **продавать** (*to sell*).

## 2 Endings

These change according to the function of the words (nouns, adjectives, pronouns) in a given sentence; the different endings are called cases. So far you have met the nominative case – this is used to talk about the person or thing doing an action (i.e. for the *subject* of the sentence):

Subject	Verb	Meaning
Ирина	работает	<i>Irina works</i>

The nominative is also used for the complement of the verb *to be* (i.e. the word(s) which complete(s) our knowledge of the subject):

Subject	Complement	Meaning
Москва	столица России	<i>Moscow is the capital of Russia</i>
Анна Принс	туристка	<i>Anna Prince is a tourist</i>

There are six cases in Russian, including the nominative. (Nouns, adjectives and personal pronouns always appear in dictionaries and vocabularies in the nominative.)

## 3 Describing place or position

To describe the place or position of something or someone after the following prepositions:

**в** *in (inside), at*      **на** *in, on, at*

the prepositional (or locative) case is used.

The prepositional is usually formed by adding the letter **e** to the end of the nominative form of a noun.

	Remove	Add
<i>Masculine</i>		
университет	–	e
в университете <sup>1</sup>	<i>in/at the university</i>	
автомобиль	ь	e
в автомобиле	<i>in the car</i>	
трамвай	й	e
на трамвае	<i>on the/by tram</i>	
<i>Feminine</i>		
Москва	а	e
в Москве	<i>in Moscow</i>	
кухня	я	e
на кухне	<i>in the kitchen</i>	
<i>Neuter</i>		
письмо	о	e
в письме	<i>in the letter</i>	
море	е	e
в море <sup>2</sup>	<i>in the sea</i>	

<sup>1</sup>Note that the preposition **в** is elided with the word which follows i.e.: **в университете** is pronounced as if it were one word.

<sup>2</sup> i.e. neuter nouns ending in **-е** stay the same.

The only exceptions to the usual ending are:

a Feminine soft sign nouns, feminine nouns which end in **-ия** and neuter nouns which end in **-ие**:

		Remove	Add
тетрадь в тетради	<i>in the exercise book</i>	ь	и
Англия в Англии	<i>in England</i>	я	и
здáние в здáнии	<i>in the building</i>	е	и

b A group of masculine nouns which all take the stressed ending **y** (instead of **-e**). A full list of these is given in Appendix 1, but here are some common examples:

		Remove	Add
аэропóрт в аэропорту	<i>at the airport</i>	-	ý
Крым в Крымú	<i>in the Crimea</i>	-	ý
пол на полу	<i>on the floor</i>	-	ý
сад в саду	<i>in the garden</i>	-	ý
ýгол в углу*	<i>in the corner</i>	-	ý
шкаф в шкафу	<i>in the cupboard</i>	-	ý

\*Note that **ýгол** has what is known as a 'fleeting vowel' – i.e. a vowel which is omitted in every case except the nominative (words which have fleeting vowels are indicated in the vocabulary at the end of this book).

c A small group of words (known as *indeclinable*) never change their form in any case – these tend to be words imported from other languages. Common examples are:

бюро	в бюро	<i>in/at the office</i>
кафе	в кафе	<i>in/at the café</i>
такси	в такси	<i>in the taxi</i>

## 4 По-ру́сски *In Russian*

This word describes the way in which something is done, is formed from **ру́сский** and means *in Russian*. Such words are called adverbs. Note the following similar adverbs:

Пьер говорит по-французски.  
Пётр говорит по-английски.  
Мария говорит по-итальянски.

*Pierre speaks French.*  
*Peter speaks English.*  
*Maria speaks Italian.*

## Practice

### 2.1 Read and answer!

Which is the correct alternative?

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| a мы работаю/работаем/<br>работают        | d они знаете/знаю/<br>знают     |
| b она преподаёт/преподаёшь/<br>преподаёте | e я говорю/говорите/<br>говорит |
| c вы живу/живёте/живёшь                   |                                 |

знать to know

### 2.2 Read, listen and answer

Read the questions then match them up with the answers that you will hear on your recording:

- a Вы работаете в Москве?  
b Как вас зовут?  
c Вы живёте в Киеве?  
d Где вино?

вино wine

### 2.3 Look and answer!

The information below is taken from a theatre ticket.

Серия БТ  
9 ноября 000307  
ПАРТЕР ряд 16 место 6  
Большой театр России Театральная пл., дом 1  
Телефон 292-00-50

- a What is the name of the theatre?  
b What is the theatre's telephone number?

## 2.4 Read and write!

Кто где работает? *Who works where?*

a	Виктор	работать	университет
b	Саша	работать	сад
c	Ты	работать	школа
d	Галина	работать	лаборатория
e	Вы	работать	бюро
f	Я	работать	гостиница
g	Борис	работать	Москва

лаборатория *laboratory*

a Виктор работает в университете.

Write similar sentences about the others listed above.

## 2.5 Read and answer!

Can you work out which composers are featured in the concert programme below?

**1 отделение**  
a И. С. Бах – Токката, адажио и fuga до мажор  
Трио-соната № 5

**2 отделение**  
b Моцарт – Фантазия фа минор  
c Шуман – Канон си минор

## 2.6 Read and write!

a	Анна	Бристоль	по-английски
b	Я	Бирмингам	по-английски
c	Пьер	Париж	по-французски
d	Хосе	Испания	по-испански
e	Вы	Москва	по-русски

Анна живёт в Бристоле.  
Она говорит по-английски.

Write similar sentences about the others listed above.

## Comprehension

### 1 Conversation

#### Read, listen and answer!

Michael Jones, a journalist, is met at St Petersburg airport by his guide.

- Гид Извините, пожалуйста, вы Майкл Джонс?  
Майкл Да, это я.  
Гид Здравствуйте! Я ваш гид. Меня зовут Володя.  
Майкл Очень приятно, Володя.  
Гид Вот наш автобус, номер пять, Майкл.  
Майкл Спасибо.  
Гид Скажите, Майкл, вы англичанин?  
Майкл Да, англичанин.  
Гид Вы живёте в Лондоне?  
Майкл Нет, нет, я живу в Оксфорде.  
Гид Как интересно. Вы работаете в университете?  
Майкл Нет, я журналист.  
Гид Вы очень хорошо говорите по-русски.  
Майкл Спасибо. Я работаю в Оксфорде, но иногда в России тоже.  
Гид А, понятно ... вот почему вы говорите по-русски.  
Майкл А где вы живёте, Володя?  
Гид Я живу и работаю здесь в Санкт-Петербурге.  
Майкл В центре?  
Гид Да, да, в центре ... Ну, вот и\* ваша гостиница.

\*Note that **И** means *and*, but it is also used to give emphasis: *Here is your hotel.*

вот почему	<i>that's why</i>
здесь	<i>here</i>
извините	<i>excuse me</i>
иногда	<i>sometimes</i>
понятно	<i>I see (lit. it is understood)</i>
пять	<i>five</i>
тоже	<i>also</i>

## True or false?

- a Майкл Джонс живёт в Лондоне.
- b Майкл Джонс журналист.
- c Майкл Джонс хорошо говорит по-русски.
- d Майкл Джонс работает только в Оксфорде.
- e Володя живёт в Москве.

только *only*

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English.

- a What sort of city is St Petersburg?
- b What do we learn about the population?
- c Where exactly does Elena live?
- d What does she say about the architecture?
- e Where does she work?

Елена Петровна Егорова живёт в Санкт-Петербурге. Санкт-Петербург очень большой город, культурный и административный центр. В Санкт-Петербурге живёт пять миллионов человек. Лена живёт в квартире в центре. Жить в центре очень приятно! Там архитектура очень красивая. Например, в центре находятся Зимний дворец и Эрмитаж. И, конечно, в Санкт-Петербурге очень красивая река – Невá. В центре также находится очень большой, старый университет, где Елена работает. Елена – геолог.

большой	<i>big</i>
геолог	<i>geologist</i>
Зимний дворец	<i>Winter Palace</i>
квартира	<i>flat</i>
конечно	<i>of course</i>
красивая архитектура	<i>beautiful architecture</i>
например	<i>for example</i>
находиться	<i>to be situated</i>
пять миллионов	<i>5 million</i>
река	<i>river</i>
старый	<i>old</i>
также	<i>also</i>
человек	<i>person</i>

## ▶ Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a What are you called?
- b I am called Anna.
- c Pleased to meet you.
- e I work in Moscow.
- e I live in London.

# 03

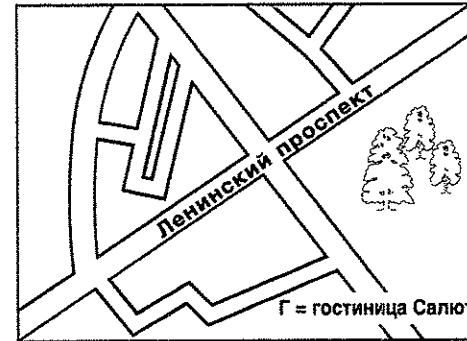
## Где здесь телефон? Where's the telephone?

In this unit you will learn

- how to ask for and give directions
- some more forms of courtesy

### Dialogue

Ira, who lives near the hotel Салют, has invited Anna to her flat. Anna has some trouble in finding the flat and asks passers-by for help.



- Анна** Извините, пожалуйста, вы не знаете, где гостиница Салют?
- Прохожий 1** Извините, не знаю.
- Анна** Извините, пожалуйста, вы не знаете, как пройти в гостиницу Салют?
- Прохожий 2** Куда?
- Анна** В гостиницу Салют.
- Прохожий 2** Знаю. У вас есть план?
- Анна** Да, у меня есть план. Вот он.
- Прохожий 2** Ну, хорошо. (*Points to map.*) Мы вот здесь. Понятно?
- Анна** Да, понятно.
- Прохожий 2** Хорошо. Видите ресторан вон там?
- Анна** Да, вижу.
- Прохожий 2** Хорошо. Оттуда идите направо, потом налево, потом опять налево.
- Анна** Хорошо, я понимаю: направо, налево, потом опять налево. Спасибо большое.
- Прохожий 2** Пожалуйста.
- Анна** (*Follows instructions and arrives at Салют.*) Вот гостиница Салют. А где живёт Ира? (*Looks in her bag for the address.*) Вот её адрес: Ленинский проспект, дом 120, корпус 3, квартира 5. Ой, как сложно! ... Скажите, пожалуйста, как пройти в дом 120? Это далеко?
- Прохожий 3** Нет, не очень. Видите аптеку, да? Оттуда идите прямо, потом налево.

Анна  
Прохожий 3  
Анна

Спасибо большбе.  
Нé за что.  
Ну, хорошó, вот дом 120. А где кóрпус 3? ... Вот кóрпус 1 ... Ужé пóздно! (*Anna sighs and decides to give in and ring Ira.*) ... Скажíte, пожалуйста, где здесь телефон?

Прохожий 4  
Анна  
Прохожий 4

Телефóн-автомáт вон там, направо.  
Спасибо большбе.  
Пожáлуйста.

здесь	here
не	not
прохóжий	passer-by
как пройти в?	how do I/does one get to?
кудá?	where to?
у вас есть?	have you got?
у меня есть	I have
план	plan, map
видите, вижу (видеть)	you see, I see (to see)
вон там	over there
оттúда	from there
идíte! (идти)	go! (to go on foot, to walk)
направо	on the/to the right
потóм	then
налево	on the/to the left
опя́ть	again
я понимаю (понимать)	I understand (to understand)
спасибо большбе	thank you very much
её	her
а́дрес	address
Лéнинский проспéкт	Lenin Prospect (Avenue)
дом	house; block of flats
120 – сто двáдцать	120
кóрпус	block
слóжно	complicated
далеко́	a long way
аптéка	chemist's shop
прямо	straight on
нé за что	don't mention it
пóздно	(it is) late
телефóн-автомáт	telephone box

## Вы не знаёте *You don't know by any chance*

Verbs are made negative by the use of **не** (*not*) – e.g.: я не понимаю (*I don't understand*). **Вы не знаёте** is the polite formula to use when requesting information (roughly equivalent to *You don't know by any chance ...*).

## Спасибо большбе *Thank you very much*

This literally means *a big thank you*. As we saw in Unit 1, this usually attracts the response **пожáлуйста**; an alternative form of courteous response is **нé за что**, *don't mention it*.

## Russian urban addresses

Лéнинский проспéкт, дом 120, кóрпус 3, кварти́ра 5

Russian urban addresses tend to look like this, giving the number of the block of flats (**дом**), the individual building number – if the block of flats is made up of several sections (**кóрпус**) – and finally the flat number itself (**квартíра**).

It is not surprising that Anna feels daunted by the task of finding Ira's flat – the blocks and wings, which all look very similar, are built in large groups and in a typical **микрорайóн** (*microregion*) such complexes of flats will have their own shops, school, health centre and so on.

Accommodation remains something of a problem in Russian cities; finding a flat can be a long and expensive affair. Typically, Russian flats are not large – a small family might expect to have a kitchen, bathroom, sitting room and one bedroom (it is usual for rooms to have more than one use – e.g. sitting room doubles up as second bedroom). Concerns about problems of living space (**жилплóщадь**) feature in the cartoon below, where the wolf is enquiring of granny (**бабушка**) why on earth she has so much living space.



## Скажи́те, пожа́луйста Tell (me), please

This literally means *say/tell, please* and, like **извини́те, пожа́луйста** (*excuse, please*), it is a good way of attracting someone's attention.

## Телефо́н-автома́т Telephone box

Calls can be made cheaply from public telephones using **жето́ны** (*tokens*).

## Questions

### 1 True or false?

- a Анна знает, где гостиница Салют.
- b Анна знает, где корпус три.
- c Сложно пройти в дом 120.

### 2 Answer the questions!

- a Первый (*first*) прохожий знает, где гостиница Салют?
- b Где живёт Ира? \_\_\_\_\_ 120, \_\_\_\_\_ 3, \_\_\_\_\_ 5.
- c Где телефон? Направо или налево?

## How do you say it?

How to:

- 1 *Request information: Do you happen to know ...?*

Вы не зна́ете ...?

- 2 *Ask the way*

Как пройт́и в ...?

- 3 *Ask if someone has and say that you have*

У вас есть ...?

У меня́ есть ...

- 4 *Give directions*

вон там  
напра́во  
нале́во  
отту́да  
пря́мо

- 5 *Ask and say if a place is far or not*

Это далеко́?

Нет, не о́чень далеко́.

- 6 *Attract someone's attention*

Скажи́те, пожа́луйста.

Извини́те, пожа́луйста.

- 7 *Respond to thanks, saying 'Don't mention it'*

Пожа́луйста.

Не́ за что.

## Grammar

### 1 Куда́? Where to?

This means *where to?* (like the English word *whither*) – i.e. it must be used when you are asking a question about direction (as opposed to *где*, used when you are asking about position):

Куда́ он иде́т?

*Where (lit. where to) is he going?*

Где он рабо́тает?

*Where does he work?*

### 2 Negative

To make the negative of a verb, simply use **не** in front of the verb:

Я не говорю́ по-испа́нски. *I don't speak Spanish.*

Я не понима́ю, что он  
говорит. *I don't understand what he says.*

**не** is pronounced as part of the verb: **не говорю́** as *nigavaryú*.

### 3 Verbs

**Идти́** means *to go on foot, to walk*; this is another irregular verb. Remember that what you need to know here is:

Stem	Я form	Ты form	Они́ form
ид-	иду́	идёшь	иду́т

If you compare this with **жить** (in Unit 2), you will see that the pattern is the same.

**Видеть** (*to see*), like most verbs whose infinitive ends in **-еть**, is a second conjugation verb and so it works like **говорить** – but care is needed with second conjugation verbs with a **д** in their stem. Whenever you meet a verb like this, remember that in the present tense, **я** form only, the **д** changes to a **ж**:

**я вижу, ты видишь, он видит, мы видим, вы видите, они видят**

Another very common second conjugation verb which works in this way is **сидеть** (*to sit, be seated*): **я сижу, ты сидишь** etc.

Note that the personal pronoun (with the exception of **он, она, они**) can be omitted in direct speech: **Видите аптеку** (*you see the chemist's?*).

#### 4 Идите! Go!

This is the command (or *imperative*) form of the verb. You have already met several of these (**здравствуйте, извините, скажите**). They are very straightforward to form; take the **ты** form of the present tense and remove the last three letters – if you're left with a vowel add **йте** (if you're commanding **вы**; just **й** if you're commanding **ты**), if you're left with a consonant add **ите** (or just **и** if you're commanding **ты**):

работашь → работа- → + й/йте → работай/работайте!  
идёшь → ид- → + и/ите → иди/идите!

Note that commands are usually followed by an exclamation mark in Russian.

#### 5 Accusative case

In Unit 2 we learnt about the nominative and prepositional cases. Now we meet the accusative case, which is used in the following ways.

##### a For the 'object' of the sentence

In Russian the person or thing to whom/which an action is being done (known as the **object**) in a sentence must be put into the accusative case:

Subject	Verb	Object	Meaning
Анна	видит	здáние	Anna sees the building
Анна	видит	ресторáн	Anna sees the restaurant
Анна	видит	аптеку	Anna sees the chemist's

The good news is that for neuter nouns the accusative is exactly the same as the nominative (thus the ending of **здáние** does not change in the sentence above). For masculine nouns the accusative and the nominative are the same if you're dealing with *inanimate* nouns (i.e. nouns which don't refer to people or animals). The accusative of masculine animate nouns will be dealt with in Unit 5. *All* feminine nouns except those ending in a soft sign change their nominative endings to form the accusative:

	Remove	Add
Москва	а	у
Он хорошо знает Москву		
He knows Moscow well		
фамилия	я	ю
Он знает её фамилию		
He knows her surname		
дверь	–	–
Он открывает дверь		
He's opening the door		

(i.e. **а** → **у**; **я** → **ю**; **ь** stays the same).

##### b Describing motion or direction

In Unit 2 we learnt that **в/на** + prepositional case are used to describe the *position* of something/someone:

Ивáн работáет в ресторáне. *Ivan is working in the restaurant.*

But, if you're describing motion towards (i.e. if you're answering the question *where to?*), when you're describing *direction*, **в/на** and the accusative must be used:

Ивáн идёт в ресторáн. *Ivan is going into/to the restaurant.*

#### 6 У вас есть ...? Have you got ...?

If you want to say *have you got*, the phrase you use literally means *by you is there?* Take away the question mark and, of course, you have the statement *you have*.

##### NB

**a** This is *not* a verb, but a phrase used instead of a verb.

**b** It is not essential to include the word **есть** (which means *there is/are*): **У меня план** and **У меня есть план** both mean *I have a plan*. **Есть** lends greater emphasis: *I do have a plan*.



c Note these forms:

ты	у тебя	you have
он/онó	у него	he/it has
она́	у неё	she has
мы	у нас	we have
вы	у вас	you have
они́	у них	they have

## Practice

### 3.1 Read and answer!

i Which is the correct alternative (motion or position)?

- Куда/где вы идёте?
- Она живёт в Омск/в Омске.
- Мы работаем в университет/в университете.
- Саша идёт в аптеку/в аптеке.
- Володя сидит в ресторан/в ресторане.

ii Which is the correct alternative (subject or object)?

- Вы знаете Ялга/Ялту?
- Вот его декларация/декларацию.
- Он видит Ольга/Ольгу.

### 3.2 Look and answer!

Look at the following extract from a theatre programme:

- Will the audience be watching an opera or a ballet?
- What is the title of the performance?

**ДОН КИХОТ**  
Балет в 3 действиях  
Либретто М.Петипа по роману  
М.Сервантеса

## 3.3 Read and write!

Кто где живёт? *Who lives where?*

- Ольга/Самарканд → Ольга живёт в Самарканде
- Виктор/Киев
- Ты/Одесса
- Я/Англия
- Мария и Антонио/Италия

## 3.4 Read, answer and listen!

You are asking a passer-by how to get to the chemist's. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- |          |                                    |
|----------|------------------------------------|
| Вы       | a Ask how to get to the chemist's. |
| Прохожий | Идите прямо, потом налево.         |
| Вы       | b Ask if it is far.                |
| Прохожий | Нет, не бчень.                     |
| Вы       | c Say thank you very much.         |
| Прохожий | Нé за что.                         |

## 3.5 Read and answer!

Work out what question was asked for each of these answers:

- Меня зовут Анна.
- Я живу в Англии.
- Я работаю в Бристоле.
- Я иду в гостиницу.
- У меня есть план.

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

A tourist stops a passer-by to ask for directions to the Cosmos cinema.

- |          |   |
|----------|---|
| Турист   | Извините, пожалуйста.                               |
| Прохожий | Да?   |
| Турист   | Вы не знаете, где находится кинотеатр Кóсмос?       |
| Прохожий | Кинотеатр Кóсмос? ... ну, да ... на проспекте Мíра. |
| Турист   | Спасибо. А как пройти туда, пожалуйста?             |
| Прохожий | Вы не знаете, где проспект Мíра?                    |
| Турист   | Нет, не знаю. Я не бчень хорошó знаю Москву.        |
| Прохожий | Ничего. Кинотеатр Кóсмос не бчень далекó.           |

- Турист: Хорошо!  
 Прохожий: Вы видите станцию метро вон там?  
 Турист: Да, вижу.  
 Прохожий: Хорошо. Оттуда идите направо. Это проспект Мира. Налёво гостиница Космос.  
 Турист: А кинотеатр тоже там?  
 Прохожий: Нет. Идите прямо. Направо находится музей космонавтики.  
 Турист: Хорошо, я понимаю – гостиница налево, музей направо.  
 Прохожий: Да. Идите прямо. Кинотеатр на углу. Понятно?  
 Турист: Да, спасибо большбе.  
 Прохожий: Не за что.

кинотеатр	<i>cinema</i>
туда	<i>to there</i>
ничего	<i>never mind</i>
станция метро	<i>metro station</i>
музей космонавтики	<i>space museum</i>



- 1 Кинотеатр Космос находится  
 а в гостинице Космос  
 б в музее космонавтики  
 с на проспекте Мира
- 2 Кинотеатр Космос находится  
 а очень далеко  
 б не очень далеко  
 с в метро

- 3 Вот станция метро. Оттуда  
 а турист идёт направо  
 б турист идёт налево  
 с турист идёт в гостиницу
- 4 Вот угол. Там находится  
 а кинотеатр  
 б гостиница  
 с музей

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a What is Anatoly's surname?  
 b Where does his wife work?  
 c How long has Marina worked at the cinema?  
 d Where exactly do they live?  
 e What is a typical Russian flat like?  
 f What amenities are there in the area where Anatoly and his family live?

Анатоль Фёдорович Машатин – инженер. Он живёт в Москве не в центре, а на окраине. У него жена, Валентина Николаевна, дочь, Марина и собака, Шарик. Валентина работает в аптеке, а Марина уже три года работает в кинотеатре; она кассирша. Шарик, конечно, не работает. Они живут в квартире, на окраине. Это типичная квартира: кухня, ванная, спальня и гостиная. Значит, это не очень большая квартира. На окраине, где они живут, есть универсам, аптека, кинотеатр, школа и станция метро. Итак, Валентина и Марина работают на окраине, а Анатолий работает в центре, то есть очень далеко.

ванная	<i>bathroom</i>
гостиная	<i>sitting room</i>
дочь (f.)	<i>daughter</i>
жена	<i>wife</i>
значит	<i>that means, so</i>
итак	<i>and so</i>
кассирша	<i>cashier</i>
конечно	<i>of course</i>
кухня	<i>kitchen</i>
на окраине	<i>on the outskirts</i>
собака	<i>dog</i>

спальня	bedroom
типичная квартира	typical flat
то есть	that is (i.e.)
универсам	supermarket

### ▶ Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Thank you very much.
- b Have you got a map?
- c Tell me, please ...
- d How do I get to the theatre?
- e Is it far?

# 04

**ЗДЕСЬ МОЖНО  
ФОТОГРАФИ-  
РОВАТЬ?  
may one take photographs here?**

In this unit you will learn

- how to ask/state whether something is permitted or not
- how to ask/state whether something is possible, impossible or necessary

## Dialogue

Ira has taken Anna to see Kolomenskoye, a former royal estate on the banks of the Moskva river.

- Анна Какое красивое место!  
Ира Да, здесь здания очень красивые.  
Анна А какое это здание, вон там, налево?  
Ира Это очень старая церковь. Красивая, да?  
Анна Да, очень. Я хочу посетить музей. Можно?  
Ира Да, конечно.  
Анна Хорошо. Я очень люблю музеи.  
Ира Хорошо ... Надо купить билеты в кассе.  
Анна Ладно ... Скажи, Ира, в кассе можно купить открытки?  
Ира Не знаю ... (Asks at ticket office.) ... Нет, нельзя. Здесь можно купить только билеты.  
  
Анна Ничего.  
Ира Ну, вот вход в музей ... Смотри, Анна, вон там направо, очень старая карта.  
  
Анна Да, это действительно интересная карта. А это что?  
Ира Это очень старый деревянный стул.  
Анна Скажи, Ира, здесь можно фотографировать?  
Ира (Asks the museum attendant.) ... Нет, Анна, к сожалению в музее нельзя фотографировать.  
  
Анна (Sighs.) ... Ну, ничего ...

какое красивое место	what a beautiful place
здания	buildings
церковь (f.; fleeting o)	church
я хочу, ты хочешь (хотеть)	I want, you want (to want)
посетить	to visit
я люблю (любить)	I like (to like)
надо	it is necessary
купить	to buy
билеты	tickets
в кассе	at the ticket office
ладно	OK
можно	it is possible, one may
открытки	postcards
фотографировать	to photograph
нельзя	it is not possible, one may not
вход	entrance
смотреть	to look, watch
карта	map
действительно	really
деревянный	wooden
стул	chair
к сожалению	unfortunately

## Музей The Museum

Moscow is full of museums; the only pressure on the tourist is how to fit in all the interesting sights!

Коломенское is a музей-заповедник – a museum and conservation area.

It is usual for an attendant to be on duty in each room of a museum (often an elderly person) and in all but the smallest museums visitors are expected to leave their hats and coats in the гардероб (cloakroom) – indeed it is considered некультурно (uncivilized) to wear one's outdoor clothing in public places (e.g. theatres, restaurants).

### Ты хочешь You want

Anna and Ira have clearly become friends and now address each other as ты. Remember that вы is the polite form of address and on the whole it is better to use this unless a Russian invites you to change to ты (e.g. by saying давай на ты).

## Questions

### 1 True or false?

- a Анна думает, что церковь красивая.  
b В кассе нельзя купить открытки.  
c В музее можно фотографировать.

думать to think

### 2 Answer the questions!

- a Где надо купить билеты?  
b Что они видят в музее?  
c Что нельзя делать в музее?

делать to do

## How do you say it?

How to:

- 1 Ask/state whether something is possible or if one may do something

Здесь можно фотографировать?  
Здесь можно купить билеты.

- 2 Ask/state whether something is impossible or if one may not do something

В кассе нельзя купить открытки?  
В музее нельзя фотографировать.

3 Ask/state whether it is necessary to do something

Надо идти в кассу?  
Надо купить билеты.

4 Express regret

К сожалению ...

## Grammar

### 1 Plural nouns

The nominative plural of masculine or feminine nouns usually ends in **ы** if the noun is 'hard' (i.e. if it ends in a consonant or **а**) or **и** if it is 'soft' (i.e. if it ends in **ь, й, or я**):

Nom. sing.	Remove	Add	Nom. pl.	Meaning
<i>Masculine</i>				
университёт	–	ы	университеты	universities
автомобиль	ь	и	автомобили	cars
трамвай	й	и	трамваи	trams
<i>Feminine</i>				
газета	а	ы	газеты	newspapers
дверь	ь	и	двери	doors
станция	я	и	станции	stations

There is an essential rule of spelling in Russian which it is important to learn now. There are certain letters which can **never** be followed by **ы, ю, я**.

They are:

Г, К, Х (gutturals)

Ж, Ч, Ш, Щ (sibilants)

After these letters:

instead of	<b>ы</b>	use	<b>и</b>
instead of	<b>ю</b>	use	<b>у</b>
instead of	<b>я</b>	use	<b>а</b>

This rule often affects different forms of nouns and verbs and you will see that it affects what we have just learnt about making the nominative plural of masculine and feminine nouns e.g.:

Nom. sing.	Remove	Add	Nom. pl.	Meaning
москвич	–	и	москвичи	Muscovites
девушка	а	и	девушки	girls

The nominative plural of neuter nouns is **а** for 'hard' nouns (i.e. those ending in **о**) and **я** for soft nouns (i.e. those ending in **е**):

Nom. sing.	Remove	Add	Nom. pl.	Meaning
письмо	о	а	письма	letters
здание	е	я	здания	buildings

Notice that the stress moves in the nominative plural of **письмо** – in many Russian nouns the stress is constant throughout the singular and plural, but there are some where it is not. On the whole it is better to try to learn instances of where stress moves as you meet them (but see also the note on stress patterns in Appendix 1).

Some very common nouns have irregular nominative plurals. The following are the most common (a fuller list is given in Appendix 1): notice how (apart from the words for *people* and *children*) there are recognizable patterns to these irregulars:

Meaning	Singular	Plural	Meaning	Singular	Plural
address	адрес	адреса	child	ребёнок	дети
bank, shore	берег	берега	person	человек	люди
eye	глаз	глаза	daughter	дочь	дочери
town	город	города	mother	мать	матери
house	дом	дома			
train	поезд	поезда			
brother	брат	братья	time	время	времена
friend	друг	друзья	name	имя	имена

The good news is that the accusative plural is exactly the same as the nominative plural for all inanimate nouns (for animate nouns see Unit 7), e.g.:

Nominative plural	Accusative plural
Туристы	фильмы
The tourists	are watching
	films

## 2 Adjectives

We have already met the possessive adjective (Unit 1) – i.e. the word which describes to whom something belongs. All adjectives *describe*. We have already met the following phrases which include adjectives:

красивая архитектура  
типичная квартира

*beautiful architecture*  
*a typical flat*

The famous **Большой театр** includes an adjective – **большой** simply means *big* (see Unit 3). The most important thing to remember about adjectives is that they must agree with the noun they describe in *number* (i.e. singular or plural), *gender* (masculine, feminine, neuter) and *case* (i.e. nominative, accusative, etc.). The most usual endings for adjectives in the nominative singular and plural are:

Masc. sing.	Fem. sing.	Neut. sing.	Plural
-ый	-ая	-ое	-ые
типичный	типичная	типичное	типичные
университёт	квартира	здание	туристы

Note that the plural ending is the same for all genders. The spelling rule we met in (1) above is important when dealing with the masculine singular and the plural of adjectives – if an adjective's stem (i.e. the last letter before the ending) ends in *г, к, х, ж, ч, ш, щ* then the masculine singular ending will be **-ий** and the plural will be **-ие**:

мáленький университет      *a small university*  
хоро́шие журна́лы          *good magazines*

A small group of adjectives, called 'stressed adjectives', have the masculine ending **-ой** (not **-ый**), e.g.:

большо́й дом                      *a big house*  
молодо́й актёр                  *a young actor*

In dictionaries and vocabularies adjectives are always given in the nominative masculine singular.

### 3 Какóй Which?

This is a stressed adjective and means either *which?/what sort of?* or *what a!*:

Како́й фильм ты                      *Which film do you want*  
хóчешь смотре́ть?                  *to see?*  
Кака́я красáвая це́рковь!        *What a beautiful church!*

### 4 Possibility/impossibility/necessity

**Можно, нельзя́** and **на́до** are extremely common and very useful words. They are all used with an infinitive (*to do*), e.g.:

В теа́тре нельзя́ кури́ть!      *No smoking in the theatre!*

## 5 Verbs

### а Хотеть *to want*

**Хотеть** (*to want*) doesn't conform to the pattern of irregular verbs we have met so far and is one of a very small number for which it is not sufficient just to know **я, ты, они́** forms:

я хóчу	мы хóтим
ты хóчешь	вы хóтите
он хóчет	они́ хóтят

### б Любить *to love*

**Любить** is a second conjugation verb (like **говори́ть**), but notice that it has an extra **л** in the **я** form *only*: **я люблю́, ты люби́шь, он люби́т**, etc. This applies to all second conjugation verbs whose stems (i.e. what's left when you remove **-ить**) end in **б, в, м, п, ф** e.g.:

гото́вить *to prepare*  
я гото́влю, ты гото́вишь, он гото́вит, мы гото́вим, вы гото́вите, они гото́вят

## Practice

### 4.1 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- |                              |                |
|------------------------------|----------------|
| 1 Где можно смотреть фильмы? | a в универсаме |
| 2 Где можно купить вино?     | b в кассе      |
| 3 Где можно смотреть балет?  | c в кинотеатре |
| 4 Где можно купить билеты?   | d в театре     |

### 4.2 Read and answer!

You are trying to find your way round Kolomenskoye. Complete your part of the conversation:

- |          |  |
|----------|--|
| Вы       | a 'Say excuse me, please'.                     |
| Прохожий | Да?  |
| Вы       | b Ask how to get to the church.                |
| Прохожий | Церковь вон там, налево.                       |
| Вы       | c Say 'thank you' and ask where the museum is. |
| Прохожий | Прямо, потом направо.                          |
| Вы       | d Ask where you can buy tickets.               |
| Прохожий | В кассе, конечно.                              |

Вы  
Прохожий

e Say 'thank you' and 'goodbye'.  
Пожалуйста, до свидания.

### 4.3 Look and answer!

These items are from a leaflet in a hotel room. What instructions are being given?

- a В лифте нельзя курить!  
b В постели не курить!

a



b



- c If фабрика means *factory*, what sort of factory is being advertised below?

Россия  
шоколадная фабрика

# СКАЗКИ ЛЕСА

КОНФЕТЫ

Лесной орех  
в нежном пралине и тёмный шоколад 1972

### 4.4 Read, answer and listen!

Here are some answers. What were the questions? The first one is done for you. When you have worked through the exercise, listen to the complete dialogue on the recording.

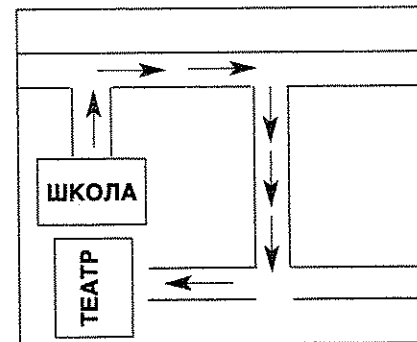
- a Какой это город? Это большой город  
b ..... Это старая церковь  
c ..... Это интересный музей

d .....  
e .....  
f .....

Это маленькое здание  
Это новая книга  
Это большой дом

### 4.5 Look and answer!

Viktor is standing outside the school. Give the six instructions (indicated by the arrows) which will enable him to get to the театр.



Идите \_\_\_\_\_, потом \_\_\_\_\_, потом \_\_\_\_\_, потом \_\_\_\_\_,  
потом \_\_\_\_\_, потом \_\_\_\_\_.

### 4.6 Read and write!

Answer these questions about yourself:

- a Как вас зовут?  
b Где вы живёте?  
c Где вы работаете?  
d Вы живёте в доме или (or) в квартире?  
e Какой у вас дом?/Какая у вас квартира?

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

Юлия has just arrived in St Petersburg for a holiday and is chatting to the горничная (*maid*) on her floor in the hotel.

- Юлия (Indicating the armchair next to the maid's desk.)  
Можно?  
Горничная Да, пожалуйста.

- Юлия Скажите, пожалуйста, в гостинице можно купить открытки и марки?
- Горничная Да, конечно, можно, внизу, в киоске.
- Юлия Спасибо. А что можно делать вечером в гостинице?
- Горничная У нас в гостинице есть кинотеатр.
- Юлия Хорошо. Я очень люблю смотреть фильмы. В гостинице и театр есть?
- Горничная К сожалению, нет. Но у нас есть дискотека.
- Юлия Да, интересно ... но я не очень люблю поп-музыку.
- Горничная И, конечно, в гостинице есть очень хороший ресторан.
- Юлия Ага. А вечером что можно делать в городе?
- Горничная В городе? Ну, в городе есть конечно театры, кинотеатры, рестораны, дискотеки.
- Юлия Хорошо. (*Pointing to television near maid's desk.*) Скажите, пожалуйста, здесь можно смотреть телевизор?
- Горничная Да, конечно можно.
- Юлия Хорошо ... (*Moves to sit by television and takes out a cigarette.*)
- Горничная Извините, здесь нельзя курить!

вечером	<i>in the evening</i>
внизу	<i>downstairs</i>
дискотека	<i>disco</i>
киоск	<i>kiosk</i>
марка	<i>stamp</i>
поп-музыка	<i>pop music</i>
телевизор	<i>television</i>

## True or false?

- a Юлия работает в Санкт-Петербурге.
- b В гостинице можно купить марки.
- c Юлия любит дискотеки.
- d В городе нельзя смотреть фильмы.
- e В гостинице можно смотреть телевизор.
- f Надо курить, когда вы смотрите телевизор.

когда *when*

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a What expression is used to describe the cities of Moscow-Vladimir-Suzdal?
- b What sort of cities are Vladimir and Suzdal?
- c What sort of buildings are to be found there?
- d What is produced in the factories in Vladimir?
- e Why is Suzdal called a 'museum town'?
- f What else is Suzdal famous for?

## МОСКВА-ВЛАДИМИР



127 км



## ВЛАДИМИР-СУЗДАЛЬ



38 км



Поездка в Москву, Владимир и Суздаль? Какая хорошая идея! Почему? Потому что Москва-Владимир-Суздаль – это «золотое кольцо» – значит там и русская история и русская культура и русская красота. Мы уже знаем, что Москва – столица России, но это также, конечно, очень старый русский город. Владимир и Суздаль тоже очень старые русские города, красивые и исторические. В Суздале и Владимире есть красивые, старые музеи, церкви, соборы и памятники. Хотя Владимир очень старый город, там также находятся заводы, где производят тракторы, компьютеры и делают красивый хрусталь. Суздаль – это музей-город – значит там интересные музеи, памятники, очень старая, красивая архитектура. В Суздале есть красивые сады и огорды, где выращивают огурцы и помидоры.

выращивать	<i>to grow</i>
завод	<i>factory</i>
золотой	<i>golden</i>
и ... и	<i>both ... and</i>
история	<i>history</i>
кольцо	<i>ring</i>
красота	<i>beauty</i>
огурец (fleeting e)	<i>cucumber</i>
огорд	<i>kitchen garden</i>
памятник	<i>monument</i>
поездка	<i>journey</i>
помидор	<i>tomato</i>
потому что	<i>because</i>



производить *to produce*  
собор *cathedral*  
хотя *although*  
хрусталь (м.) *crystal*



красивая русская  
церковь  
*a beautiful Russian church*

### ▶ Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Where is it possible to buy postcards?
- b It is necessary to buy a ticket.
- c What sort of museum is it?
- d It's not possible (one may not) smoke here.
- e OK.

# 05

## СКОЛЬКО СТОИТ? how much is it?

**In this unit you will learn**

- how to ask for and give simple information about cost and availability
- further ways of describing where things are

## Dialogue

Anna is trying to get two tickets for the theatre and tries first at the hotel service bureau (бюро обслуживания), then at a kiosk.

- Анна** Скажите, пожалуйста, здесь можно заказать билеты в театр?
- Девушка 1** Можно.
- Анна** Хорошо. У вас есть билеты на сегодня на вечер?
- Девушка 1** Нет. Но на сегодня на вечер у нас ещё есть билеты в цирк. Хотите?
- Анна** Спасибо, нет, в цирк я не хочу.
- Девушка 1** У нас есть билеты в театр, но только на завтра. Хотите?
- Анна** Спасибо, нет. Я хочу билеты на сегодня на вечер.
- Девушка 1** Знаете, иногда можно купить билеты в кассе или в киоске.
- Анна** В киоске?
- Девушка 1** Да, киоск находится на улице, налево от аптеки, недалеко от станции метро.
- Анна** Спасибо. До свидания.
- Девушка 1** Пожалуйста.
- Анна** (At the kiosk.) Скажите, пожалуйста, у вас есть билеты на сегодня?
- Девушка 2** На какой спектакль?
- Анна** На балет «Жизель».
- Девушка 2** Нет. У нас один билет на оперу «Кармен» и четыре билета на пьесу «Три сестры» Чехова.
- Анна** Ой, как хорошо. Я Чехова очень люблю. Сколько стоит билет на пьесу?
- Девушка 2** Восемьдесят рублей.
- Анна** Дайте, пожалуйста, два билета на пьесу.
- Девушка 2** Пожалуйста ... С вас сто шестьдесят рублей. (Anna hands over a 200-rouble note.) У вас нет мелочи?
- Анна** Извините, нет (Receives change and tickets.)
- Девушка 2** Спасибо большое.
- Девушка 2** Пожалуйста.

заказать	to book, reserve
билеты на сегодня на вечер	tickets for this evening
ещё	still
сегодня	today

завтра	tomorrow
иногда	sometimes
улица	street
налево от	to the left of
недалеко от	not far from
на какой спектакль?	for which show?
на пьесу «Три сестры»	for the play 'The Three Sisters'
сколько стоит билет?	how much does a ticket cost?
восемьдесят рублей	eighty roubles
дайте!	give! (command form)
два билета	two tickets
с вас сто шестьдесят	that comes to 160 roubles
рублей	(lit. from you 160 roubles)
у вас нет мелочи?	haven't you got any change?

## Бюро обслуживания Service bureau

Most large hotels have a 'service bureau', where guests can book tickets for excursions and the theatre, plane and train tickets, arrange car hire and book tickets to hotel amenities such as the sauna and swimming pool.

## Киоск Kiosk

Kiosks are a frequent feature on the streets of big cities in Russia and are a convenient way of buying such things as flowers, postcards, maps and sweets. They usually bear a sign indicating what is on sale (e.g. look out for цветы for flowers, табак for cigarettes, театральный if you want to buy theatre tickets).

## У вас нет мелочи? Haven't you got any change?

Note that мелочь (f.) is small change; the Russian word for money given to the buyer as change is сдача.

## Questions

### 1 True or false?

- Анна хочет купить билет в цирк.
- Нельзя купить билет в киоске.
- Анна хочет купить два билета.

## 2 Answer the questions!

- а Какие билеты можно купить в бюро обслуживания на сегодня на вечер?  
 б Где находится киоск?  
 в Сколько стоит билет на пьесу?

## How do you say it?

How to:

- Enquire about availability*  
У вас есть билéты?
- Ask for tickets to places and events*  
У вас есть билéты в театр?  
У вас есть билéты на оперу?
- Ask how much something costs*  
Скóлько стóит билéт?
- Express the amount due*  
С вас дéсять рублéй.
- Express location and distance from*  
Налéво от театра.  
Недалекó от стáнции метрó.

## Grammar

### 1 В and на + accusative: 'to'

We already know that these two prepositions are used with the accusative case in order to express motion and direction towards: Он идёт в гостиницу, He is going into the hotel. In this unit we see a further very useful role for в/на + accusative:

билéт в театр                      a ticket to the theatre  
 билéт на оперу                    a ticket to the opera

Notice that when a *place* is specified в + accusative is used, but when the performance or day/date is specified, на + accusative is used. This use of на + accusative involves the idea of planned for/intended for and is very common in such phrases as:

Я хочу купить молоко на      I want to buy some milk  
 ужин.                                for supper.

Я не знаю, что купить на      I don't know what to  
 свадьбу.                            buy for the wedding.

In the case of цирк (*circus*) в + accusative is usually used, as in Russian it is the (permanent) circus building that is implied, rather than the event.

молоко	milk
ужин	supper
свадьба	wedding

### 2 На + prepositional: 'in' or 'at'

There is a group of words with which the preposition в is not used when expressing the position *in* or *at*; with these words you must use на. Here are the most common (a fuller list is given in Appendix 1):

вокзал	на вокзале	at the (railway) station (terminus, main line)
станция	на станции	at the (bus/underground/small railway) station
почта	на почте	at the post office
стадион	на стадионе	at the stadium
площадь (f.)	на площади	in/on the square
улица	на улице	in/on the street
концерт	на концерте	at the concert
работа	на работе	at work
восток	на востоке	in the east
запад	на западе	in the west
север	на севере	in the north
юг	на юге	in the south

### 3 The genitive case

Once you know this case all sorts of possibilities are opened up! The principal meaning of this case is *of*. For example, if you want to say This is Viktor's book, in Russian you must say This is the book of Viktor – the way you do this is to put the word Viktor into the genitive case. The genitive case is also used:

- а after quantity words: e.g. много, a lot; сколько, how many and how much; бутылка, a bottle  
 б after certain prepositions: e.g. без, without; для, for; до, until, before, as far as; из, from (out of); от, (away) from; после, after; с (down) from, since; у, by, near, at the house of

- c after numerals (after 2, 3, 4 the genitive singular is used; for numbers 5 and above, see pages 56, 75 and 251).
- d in negative phrases: e.g. *I haven't got ...*

Use	Example	Meaning
of	Это книга Виктора	<i>This is Viktor's book</i>
quantity	У вас много багажа!	<i>You've a lot of luggage!</i>
prepositions	Недалёко от театра	<i>Not far from the theatre</i>
numerals	Два билета	<i>Two tickets</i>
negatives	У меня нет билета	<i>I haven't got a ticket</i>

The genitive singular of nouns is formed from the nominative in the following way:

	Remove	Add
<b>Masculine</b>		
университёт	—	а
недалёко от университета	<i>not far from the university</i>	
автомобиль	ь	я
у меня нет автомобиля	<i>I haven't got a car</i>	
трамва́й	й	я
два трамва́я	<i>two trams</i>	
<b>Feminine</b>		
гостиница	а	ы
направо от гостиницы	<i>to the right of the hotel</i>	
неделя	я	и
три недели	<i>three weeks</i>	
станция	я	и
недалёко от станции	<i>not far from the station</i>	
тетрадь	ь	и
у него нет тетради	<i>he hasn't got an exercise book</i>	
<b>Neuter</b>		
письмо́	о	а
у меня нет письма́	<i>I haven't got the letter</i>	
мо́ре	е	я
недалёко от мо́ря	<i>not far from the sea</i>	
здáние	е	я
направо от здáния	<i>to the right of the building</i>	

Notice that there is a pattern here and that each gender of noun has two options: masculine and neuter nouns in the genitive singular have the same endings (а or я), while feminine nouns end in ы or и;

straightforward nouns (i.e. masculine nouns ending in a consonant, neuter nouns endings in -о, feminine nouns ending in -а) take the first option and all the others take the second option.

The genitive case of the personal pronouns is shown in bold below:

я <b>меня́</b>	он, онó <b>его́</b>	мы <b>нас</b>	они́ <b>их</b>
ты <b>тебя́</b>	она́ <b>её́</b>	вы <b>вас</b>	

Note that whenever any form of **он, онó, она́** is used after a preposition, then the letter **н** must be added; **у него́** (*he has*) – a phrase we met in Unit 3. **У него́** literally means *by him there is*; **у** is the preposition meaning *by* or *at the house of* and it is always followed by the genitive case – so if you want to say, for example, *Boris has a passport*, all you need to do is use **у** with the genitive of Boris: **У Бори́са есть па́спорт.**

#### 4 Animate accusative

As we saw in Unit 3, masculine animate nouns (i.e. those that describe something which is alive) have their own accusative ending; the good news is that this ending is exactly the same as the genitive singular ending:

Subject (nom.)	Verb	Object (acc.)	Meaning
Вы уже́	знаёте	Бори́са?	<i>Do you already know Boris?</i>
Нет, но я	знаю	Ви́ктора	<i>No, but I know Viktor</i>

NB Similarly, the genitive form of the personal pronouns is also their accusative form: **Оля уже́ знаёт тебя́?** *Does Olya already know you?*

#### 5 Numerals

We have now met several of the numerals 1–20. Here is the full list:

1 один	6 шесть	11 одиннадцать	16 шестнадцать
2 два	7 семь	12 двенадцать	17 семнадцать
3 три	8 восемь	13 тринадцать	18 восемнадцать
4 четы́ре	9 де́вять	14 четы́рнадцать	19 де́вятнадцать
5 пять	10 де́сять	15 пятнадцать	20 двáдцать

Note that if you are counting aloud from, say, 1 to 10, you start with the word **раз** (literally *one time*), not **один**.

**Один** functions like an adjective – i.e. it has masculine, feminine and neuter forms and must agree with the word it describes:

один билет  
(one ticket)

одна неделя  
(one week)

одно письмо  
(one letter)

Два has two forms – два is used with masculine and neuter nouns, but it must change to две before feminine nouns (and, like 3 and 4, 2 is always followed by the genitive singular):

два билета  
(two tickets)

две недели  
(two weeks)

два письма  
(two letters)

One of the most frequent uses of numerals is when you're dealing with money, so it's important to know the genitive singular of the word *rouble*, Russia's main unit of currency:

один рубль *one rouble*      два рубля *two roubles*

Numbers above 4 are followed by the genitive plural (see Unit 7), but as the genitive plural form of *rouble* is so frequently used, it is worth noting it now:

пять рублей *five roubles*

There are 100 copecks to the rouble and it is important to know how the copeck (*копейка*) forms its genitive singular and genitive plural:

три копейки *three copecks*      пять копеек *five copecks*

## 6 СКОЛЬКО СТОИТ? How much does it cost?

The verb *to cost, to be worth* – *стоить* – is a regular second conjugation verb, like *говорить*; remember to use the 3rd person plural (*they*) form of the verb if you're asking the price of more than one item:

Сколько стоит билет?

*How much is a ticket?*

Сколько стоят билеты?

*How much are the tickets?*

## 7 Word order

Note how flexible word order is – it's quite acceptable to vary the position of, say, subjects and objects in a sentence:

Я очень люблю Чехова. } *I really like*  
Я Чехова очень люблю. } *Chekhov.*

У вас нет мелочи? }  
Мелочи у вас нет? }

*Haven't you got*  
*any change?*

## Practice

### 5.1 Read and answer!

How many times is the genitive singular used in this sentence?

У Анны два билета на пьесу Чехова «Три сестры».

### 5.2 Read, answer and listen!

Work out what question was asked for each of these answers, then check your answers by listening to the recording.

- a У меня нет паспорта.
- b Киоск находится недалеко от станции метро.
- c План города стоит десять рублей.
- d Он работает на заводе.
- e Да, я очень люблю Чехова.

### 5.3 Read and answer!

You like listening to music. Look at the kiosk signs below and decide which one you would be most likely to visit.

a

ТАБАК

b

АУДИО КАССЕТЫ

c

ЛОТО

### 5.4 Look and write!

Look at the list below, then write sentences explaining what each person has (✓) or hasn't (X) got. The first one is done for you:

Кто?	Собака	Автомобиль	Телефон
a Ольга	✓	X	✓
b Вадим	X	✓	✓
c Нина	✓	✓	X
d Алексей	X	✓	✓

- a У Ольги есть собака и телефон, но у неё нет автомобиля.

## 5.5 Read and answer!

Which is the correct alternative?

- a Вы видите Виктор/Виктора?
- b Это пьеса/пьесу Чехова.
- c Она очень любит опера/оперу.
- d Я хочу купить билет на пьеса/пьесу.
- e Вот Владимир/Владимира.

## Comprehension

## 1 Conversation

Read, listen and answer!

Hungry and thirsty after a day's sightseeing, Igor visits the **буфет** (*snack bar*) in his hotel.

- Игорь** Скажите, пожалуйста, у вас есть минеральная вода?
- Девушка** Есть.
- Игорь** Сколько стоит одна бутылка?
- Девушка** Десять рублей.
- Игорь** Дайте, пожалуйста, две бутылки.
- Девушка** Пожалуйста. А ещё что?
- Игорь** Дайте, пожалуйста, три булочки и кусочек сыра.
- Девушка** Масло хотите?
- Игорь** Да, дайте, пожалуйста, три порции масла.
- Девушка** Пожалуйста. Это всё?
- Игорь** Гм ... минутку ... У вас есть шоколад?
- Девушка** Нет, у нас сегодня нет шоколада.
- Игорь** Гм ... Дайте, пожалуйста, одно пирожное.
- Девушка** Пожалуйста. Это всё?
- Игорь** Да, спасибо, это всё. Сколько с меня?
- Девушка** С вас семьдесят рублей.
- Игорь** Вот ... сто.
- Девушка** Мелочи у вас нет?
- Игорь** Минутку ... да ... есть (*Gives her 70 exactly*).
- Девушка** Спасибо большбе.
- Игорь** Пожалуйста.

минеральная вода	mineral water
бутылка	bottle
ещё что?	anything else?
булочка	roll
кусочек сыра	a piece of cheese
масло	butter
порция	portion
минутку	just a moment
пирожное	cake, bun

- 1 Игорь хочет купить  
a вино b водку c воду
- 2 Одна бутылка стоит  
a 100 рублей b 1000 рублей c 10 рублей
- 3 В буфете сегодня нет  
a масла b шоколада c сыра
- 4 У Игоря  
a есть мелочь b нет мелочи c только два рубля

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a Of which country is Kiev the capital?
- b Why is Kiev known as the mother of Russian cities?
- c How many people live there?
- d Why do tourists like it?
- e What do Kiev's factories produce?

Киев – столица Украины. Это очень старый город, «мать русских городов». В Киеве живёт два миллиона человек. Киев очень красивый город. Он стоит на берегу Днепра. Туристы очень любят отдыхать в Киеве. Здесь есть парки, леса и сады, кемпинги, гостиницы, дома отдыха, исторические и архитектурные памятники.

Однако, Киев – не только туристический центр, но также административный, экономический и культурный центр Украины. В Киеве находятся большие заводы, где делают самолёты, телевизоры, мотоциклы.

Днепр	<i>Dniepr (river)</i>
дом отдыха	<i>holiday centre (lit. house of rest)</i>
кемпинг	<i>campsite</i>
«мать русских городов»	<i>the mother of Russian cities</i>
мотоцикл	<i>motorbike</i>
но и	<i>but also</i>
отдыхать	<i>to rest, have a holiday</i>
однако	<i>however</i>
памятник	<i>monument</i>
самолёт	<i>aeroplane</i>
стоять (стою, стойшь)	<i>to stand</i>
Украина	<i>Ukraine</i>

### ▶ Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- Have you got any tickets?
- How much does a ticket cost?
- How much do I owe you?
- Not far from the theatre.
- To the left of the school.

# 06

Я предпочитаю  
плавать  
I prefer to swim

In this unit you will learn

- how to talk about likes and dislikes
- how to ask people about their preferences

## Dialogue

Anna has spent the morning at the museum with Ira and Ira's friend, Volodya.

- Ира** Что ты предпочитаешь, Анна, пейзажи или портреты?
- Анна** Больше всего я люблю пейзажи, но мне очень нравится этот портрет, вон там.
- Ира** Ах, да, портрет Репина, замечательная картина ... я очень хочу показать её Володе, а где он?
- Володя** (*Sitting in the corner, yawning.*) Ой, как скучно!
- Ира** Ну, что ты, Володя! Здесь всё так интересно! И картины такие интересные! Я тебя не понимаю!
- Володя** Ну, Ира, всё очень просто. Ты художник – значит в свободное время ты любишь смотреть картины. А я предпочитаю играть в хоккей ... А ты, Анна, любишь хоккей?
- Анна** (*Embarrassed.*) Нет, не очень ... Я предпочитаю плавать ... Ира, здесь очень интересно и картины очень красивые. Но мы здесь уже три часа ...
- Володя** Правда! Мы уже три часа смотрим картины. Теперь мне хочется пить ... Нам пора идти, Ира.
- Ира** Но я хочу показать Анне ещё ... (*Volodya groans.*) ... Ну ладно, пойдёмте в гардероб ... Анна, дай мне твой номерок, пожалуйста.
- Анна** Вот он, Ира ... и спасибо большое за очень интересное утро.
- Ира** Значит, тебе нравится этот музей?
- Анна** Да, очень.
- Володя** А сейчас пойдём в буфет! Мне фруктовый сок. А тебе что, Анна?
- Анна** Мне чай, пожалуйста.
- Володя** А тебе, Ира?
- Ира** Мне тоже чай, пожалуйста.

больше всего	<i>most of all</i>
пейзаж	<i>landscape</i>
мне очень нравится	<i>I really like</i>
портрет	<i>portrait</i>
замечательная (замечательный)	<i>splendid</i>
картина	<i>picture</i>
показать	<i>to show</i>
скучно	<i>boring</i>

пойдём	<i>let's go</i>
что ты!	<i>what next!</i>
такие интересные	<i>so interesting</i>
просто	<i>simple</i>
художник	<i>artist</i>
мне хочется пить	<i>I'm thirsty</i>
играть в хоккей	<i>to play hockey</i>
три часа	<i>for three hours</i>
нам пора идти	<i>it's time for us to go</i>
пойдёмте	<i>let's go</i>
номерок	<i>tag, metal disc</i>
спасибо большое за	<i>thank you very much for</i>
утро	<i>morning</i>
фруктовый сок	<i>fruit juice</i>

ты предпочитаешь (предпочитать) *you prefer (to prefer)*  
что тебе? *what would you like? (lit. what for you?)*

## Хоккей Hockey

Football and other games played on grass are only really practical in summer in Russia, but the climate there does favour the playing of ice hockey; when Russians refer to hockey, it is usually this form of the game they have in mind.

## Что ты! Come on now!

Literally meaning *that you*, this is a useful way of expressing surprise, indignation or objection in response to what someone has said. **Что вы!** would, of course, be required if addressing more than one person or using the polite form.

## Номерок Token

This is the small disc (usually metal) bearing a number, given in exchange for your coat at the гардероб (see Unit 4).

## Я люблю/мне нравится: Expressing liking

Both these phrases express liking, but **я люблю** is more intense (*I love*) and tends to apply in general (e.g. **Я люблю музыку** –



I love/ like music), whereas **мне нравится** is less intense (I like) and tends to apply to a particular occasion (**Мне нравится этот концерт** – I like this concert).

## Questions

### 1 True or false?

- a Больше всего Анна любит пейзажи.
- b Ира не понимает, почему Володя говорит «как скучно!»
- c Ира – кассирша.
- d Они в музее уже четыре часа.
- e Ира думает, что им пора идти.

**думать** to think

### 2 Answer the questions!

- a Володя любит музей?
- b Что есть в музее?
- c Почему Ира любит картины?
- d Что Анна хочет пить?

**пить** (irregular: **пью, пьёшь ... пьют**) to drink

## How do you say it?

How to:

### 1 Enquire about preference

Что ты предпочитаешь?  
Что вы предпочитаете?

### 2 State preference

Я предпочитаю играть в хоккей.  
Больше всего я люблю пейзажи.

### 3 Ask about likes and dislikes

Ты любишь спорт?                      Вы любите спорт?  
Тебе нравится этот музей?        Вам нравится этот музей?

### 4 State likes and dislikes

Я (очень) люблю ...  
Я не (очень) люблю ...  
Мне (очень) нравится ...  
Мне не (очень) нравится ...

## Grammar

### 1 B + accusative in 'to play (at)'

A further use of **в** + accusative is found in the construction 'играть **в**' – to play (at); note that this is used for games and sports:

играть в футбол                      to play football  
играть в шахматы                  to play chess

**NB** If you want to talk about a musical instrument, **в** + accusative is *not* used; **на** + prepositional is required:

играть на флейте                      to play the flute  
играть на гитаре                      to play the guitar

### 2 'Has/have been ...'

In order to say *we have been looking for three hours* (i.e. an action which is still going on at the moment of speaking), Russian simply uses the present tense and no word for *for*:

Мы уже три часа смотрим ...

### 3 Спасибо за + accusative Thank you for ...

This is the way to say 'thank you' for something:

Спасибо за журнал.                      Thank you for the magazine.  
Спасибо за книгу.                        Thank you for the book.

### 4 Dative case

The principal meaning of this case is *to* or *for*. For example, if you want to say *Olya gives the tickets to Viktor*, then the way to do this is to put *Viktor* into the dative case:

Subject (nom.)	Verb	Object (acc.)	Indirect object (dat.)
Olya	gives	the tickets	to Viktor
Оля	даёт	билеты	Виктору

(Note that in English the indirect object is often hidden, because we do not always include the word *to*: *Olya gives Viktor the tickets.*)

The dative case is also used:

- with the prepositions **к** and **по** in the following ways:
 

к нам	towards us/to our house
к Ёре	to Ira's (to Ira's house)
по улице	along/down/up the street
по городу	around/throughout the town
по телевизору	on the television
- with **можно** (*it is possible, one may*), **нельзя** (*it is impossible, one may not*), **надо** (*it is necessary*) and **пора** (*it is time to*):

Dative of person (e.g.) **пора** infinitive  
**Володе** **пора** **идти** (*It's time for Volodya to go*)

- idiomatically in phrases with **нравится** (to express liking) and **хочется** (to express wanting, feeling like):

Dative of person (e.g.) **нравится** noun  
**Анне** **нравится** **этот музей** (*Anna likes this museum*)

Use	Expression	Meaning
to	Оля даёт билеты Виктору	<i>Olya gives the tickets to Viktor</i>
for	Мне кофе, пожалуйста	<i>Coffee for me, please</i>
к	Я иду к Виктору	<i>I'm going to Viktor's</i>
по	Она говорит по телефону	<i>She's talking on the telephone</i>
надо etc.	Мне надо работать	<i>I've got to work</i>
	Тебе нельзя курить	<i>You mustn't smoke</i>
нравится	Мне очень нравится эта пьеса	<i>I really like this play</i>
хочется	Володе хочется отдохнуть	<i>Volodya wants to rest</i>

The dative singular of nouns is formed from the nominative in the following way:

	Remove	Add
<b>Masculine</b>		
брат		у
Её брату хочется отдыхать	<i>Her brother wants to rest</i>	
учитель		ю
«Да.» говорит он учителю	<i>'Yes,' he says to the teacher</i>	
Алексей		ю
Оля даёт книгу Алексею	<i>Olya gives the book to Aleksei</i>	
<b>Feminine</b>		
собака		е
Собаке хочется играть	<i>The dog wants to play</i>	
Оля		е
Куда он идёт? – К Оле	<i>Where's he going? – To Olya's</i>	
Мария		и
Марии пора идти	<i>It's time for Mariya to go</i>	
дверь		и
Он идёт к двери	<i>He's walking towards the door</i>	
<b>Neuter</b>		
окно		у
Он идёт к окну	<i>He's walking towards the window</i>	
море		ю
к морю	<i>towards the sea</i>	
здание		ю
Он идёт к зданию	<i>He's walking towards the building</i>	

Note the dative form of the subject pronouns:

я	мне	мы	нам
ты	тебе	вы	вам
он, онó	ему	они	им
она	ей		

## 5 Этот This

**ЭТОТ** is a demonstrative pronoun and means *this*. It has three forms in the nominative singular (masculine, feminine and neuter) and one in the plural and it must agree with the word it describes (a list of case endings of **ЭТОТ** is given in Appendix 1):

этот университет *this university* эта гостиница *this hotel*  
это здание *this building* эти театры *these theatres*

Note that the neuter form **ЭТО** is identical to the word for *it is/this is/these are*.

## Practice

### 6.1 Read and answer!

Choose a word/words from the list below to complete each sentence or to answer the question. (NB Not all the words in the list are needed!)

- a Извините, пожалуйста, вы не \_\_\_\_\_, где метро?  
b У вас есть паспорт? \_\_\_\_\_  
c У меня в номере телефон не \_\_\_\_\_  
d Здесь можно фотографировать? \_\_\_\_\_?  
e У вас много \_\_\_\_\_?  
f \_\_\_\_\_ нельзя курить.

багажа            Да, вот он            Да, можно            знаете  
работаете        Борису                Да, вот она            работает

### 6.2 Read, answer and listen!

You are asking the service bureau in your hotel about museums in the city. Complete your part of the conversation; then listen to the complete conversation on the recording.

- Вы** (a) Ask if there are any museums in the city.  
**Девушка** Конечно! У нас много.  
**Вы** (b) Ask if these museums are near the hotel.  
**Девушка** Да, недалёко отсюда (*from here*) есть большой музей.  
**Вы** (c) Ask what there is in the museum.  
**Девушка** В музее красивые картины и старая мебель (*furniture*).  
**Вы** (d) Ask how much a ticket to the museum costs.  
**Девушка** Двадцать рублей.  
**Вы** (e) Say 'thank you very much. Goodbye'.  
**Девушка** Не за что. До свидания.

## 6.3 Read and answer!

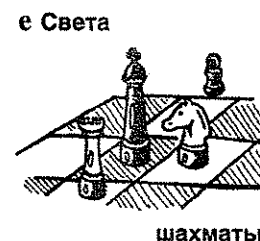
Put the words in brackets in the correct form:

- a Я предпочитаю кофе без \_\_\_\_\_ (молоко).  
b Сегодня вечером мы идём к \_\_\_\_\_ (Борис).  
c Знаете, Вера, \_\_\_\_\_ (мы) уже пора идти.  
d Нет, музей не очень далеко от \_\_\_\_\_ (гостиница).  
e (Я) \_\_\_\_\_ очень хочется отдыхать.

## 6.4 Look and write!

Look at the pictures and write a sentence about the preferences of each person:

- a Борис предпочитает играть в теннис.



## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

A journalist from the newspaper «Спорт» is visiting a university and he interviews Lena Ermakova, a student there.

- Журналист** Здравствуйте, Лена. Меня зовут Виктор. Я из газеты «Спорт».  
**Лена** Здравствуйте.

- Журналист** Скажите мне, Лена, вы изучаете математику, да?
- Лена** Да, математику.
- Журналист** Вам нравится курс?
- Лена** Да, курс очень интересный.
- Журналист** А что вы делаете в свободное время?
- Лена** Ну, я смотрю телевизор, читаю много, и очень люблю плавать.
- Журналист** Вы часто плаваете?
- Лена** Нет, не часто, потому что бассейн находится далеко от дома.
- Журналист** А здесь, в университете, есть спортзал?
- Лена** Да, есть. Это небольшой спортзал, где можно играть в волейбол и баскетбол.

математика	mathematics
спортзал	sports hall
бассейн	swimming pool

1 Лена изучает

- a русский язык  
b математику  
c музыку  
d английский язык

2 Она думает, что

- a курс очень скучный  
b курс не очень интересный  
c курс не очень хороший  
d курс очень интересный

3 Лена плавает не очень часто потому, что

- a у неё много работы  
b она не очень любит плавать  
c она предпочитает играть в волейбол  
d бассейн далеко от её дома

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a What sort of building is the Tretyakov Art Gallery housed in?  
b Exactly where is it situated?  
c Who was the founder of the gallery?  
d Why are Repin, Surikov and Ivanov popular?

В Москве находится известная Третьяковская галерея. Это очень красивое и типично русское здание. Оно находится в центре города, недалеко от станции метро «Третьяковская». Основатель галереи – Сергей Михайлович Третьяков (XIX века) –

богатый московский купец. В галерее уникальная коллекция русской живописи. Там например можно видеть известные картины Репина, Сурикова и Иванова (Репин, Суриков, Иванов – художники XIX века). Там есть портреты и пейзажи, очень известные и популярные, потому что они изображают жизнь и проблемы России XIX века.

известный	famous
Третьяковская галерея	Tretyakov Gallery
основатель (m.)	founder
век	century
богатый	rich
купец	merchant
коллекция	collection
живопись (f.)	painting
изображать	to depict
жизнь (f.)	life
проблема	problem
уникальный	unique

## ► Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a What do you prefer?  
b Most of all I like football.  
c I prefer to play the guitar.  
d Do you like this picture?  
e Do you like sport?

# 07

## На почте at the post office

In this unit you will learn

- how to request information about cost, availability and necessity
- how to give information about cost, availability and necessity

### Dialogue

Anna has asked Ira to go with her to the post office to help her buy envelopes, stamps and postcards.

- Ира** Скажи, Анна, что тебе нужно?  
**Анна** Я хочу купить конверты, марки и открытки.  
**Ира** Сколько открыток хочешь?  
**Анна** Шесть красивых открыток и шесть марок.  
**Ира** Куда ты хочешь послать эти открытки? В Англию?  
**Анна** Да, в Англию.  
**Ира** Значит, шесть открыток и шесть марок по девять рублей. Сколько конвертов хочешь?  
**Анна** Пять. А где можно купить всё это?  
**Ира** Вон там ... видишь окошко? ... «Продажа марок, конвертов, открыток». Иди скажи девушке: Дайте, пожалуйста, шесть марок, шесть открыток и пять конвертов.  
**Анна** Понятно.  
**Ира** А ещё что тебе нужно, кроме открыток, марок и конвертов?  
**Анна** Мне надо послать e-mail домой.  
**Ира** Ага. Это конечно можно в гостинице, или у меня дома.  
**Анна** А тебе что-нибудь нужно?  
**Ира** Да, марки для моего соседа.

что тебе нужно?	<i>what do you need?</i>
конверт	<i>envelope</i>
по девять рублей	<i>at nine roubles</i>
окошко	<i>counter, position (in a post office or bank)</i>
продажа	<i>sale</i>
иди скажи девушке	<i>go and say to the girl (go and tell the girl)</i>
кроме	<i>apart from</i>
послать e-mail	<i>to send an e-mail</i>
домой	<i>home (lit. 'to home', 'homewards')</i>
у меня дома	<i>at my house (lit. 'by me at home')</i>
тебе что-нибудь нужно?	<i>do you need anything?</i>
для моего соседа	<i>for my neighbour</i>

## На почте At the post office

Most tourists buy postcards and stamps in their hotels, but it is possible to buy items such as postcards, envelopes and writing paper at the post office. E-mails can be sent from hotels (the larger ones often have a business centre – бизнес-центр) and telephone calls abroad can also be made from hotels.

### Скажи девушке ... Tell the girl ...

Note that the word **девушка** (*girl*) is a very useful one! Here it is being used to denote the post office employee; as there are no Russian equivalents for *Miss, Madam*, etc. it is also the way of attracting the attention of a shop assistant, waitress or female (between the ages of about 15 and 50!) whom you don't know. **Молодой человек** (*young man*) is the masculine equivalent.

## Questions

### 1 True or false?

- a Анна хочет купить только открытки.
- b Анна хочет послать открытки в Англию.
- c На почте нельзя купить конверты.

### 2 Answer the questions!

- a Какие открытки Анна хочет купить?
- b Сколько конвертов она хочет?
- c Ира хочет послать e-mail домой?

## How do you say it?

How to:

- 1 *Enquire what is needed*  
Что тебе/вам нужно?  
Тебе/вам нужно что-нибудь?
- 2 *Express cost per item*  
Шесть марок по девять рублей.
- 3 *Request instructions*  
Что надо делать?

## 4 Give instructions

Иди скажи/Идите скажите!

## Grammar

### 1 Что тебе нужно? What do you need?

Note that in this phrase the person who needs something is in the dative case and that its literal meaning is *What to you is necessary?*

### 2 Домой (To) home

The word **дом** (*house, home*) is unusual in that it has forms not found in other words when it means *home*, namely:

**дома** at home                      **домой** to home

Note that **в доме** means *in the house* and **в дом** means *into the house*.

### 3 Numerals

In Unit 5 we met all the numerals up to 20. Compounds of numerals are formed quite simply (note that there are no hyphens).

двадцать	20	сто десять	110
двадцать три	23	двести	200
тридцать	30	триста	300
тридцать пять	35	четыреста	400
сорок	40	пятьсот	500
пятьдесят	50	шестьсот	600
шестьдесят	60	семьсот	700
семьдесят	70	восемьсот	800
восемьдесят	80	девятьсот	900
девяносто	90	тысяча	1 000
сто	100		

In Unit 5 we saw that numerals 2, 3, 4 are always followed by the genitive singular case. Note that this also applies to compounds of 2, 3, 4:

тридцать два билéта                      32 tickets  
двадцать три кнiги                      23 books

Note too that when you are dealing with compounds of 1, the noun that follows stays in the nominative singular – i.e. it agrees with 1:

тридцать одiн билéт                      31 tickets  
двадцать одна кнiга                      21 books

See Appendix 1 for more information about numerals.

#### 4 По девять рублей *Nine roubles each*

The preposition **по**, followed by the accusative case of the number, is used to express *price per item*, e.g.:

Эти книги по 100 рублей. *These books are 100 roubles each.*

#### 5 Adjectives – genitive singular and plural

We have seen that adjectives must agree with the nouns they describe in number (singular or plural) and gender (masculine, feminine or neuter) – they must also agree with the noun they describe in case (nominative, accusative, genitive, etc.).

##### Adjectives – genitive singular

In the dialogue we saw the phrase **для моего соседа** (*for my neighbour*). The preposition **для** must be followed by the genitive case, so both the noun (**сосед**) and the adjective (**мой**) have been put into the genitive singular. Learning the adjective endings is not too complicated if you remember the pattern: masculine and neuter endings are the same and, as for nouns, there are always two endings to choose from:

For ordinary adjectives, i.e. those like **старый** (*old*) which end in **-ый** (masculine), **-ая** (feminine) and **-ое** (neuter), the genitive singular endings are as follows:

	Nom.	Remove	Add	Gen. sing. adjective
Masc.	старый	-ый	-ого	старого
Fem.	старая	-ая	-ой	старой
Neut.	старое	-ое	-ого	старого

(Note that the pronunciation of the ending **ого** is **ово**.)

An exception to this pattern occurs when you are dealing with adjectives whose stem (i.e. what's left when you've removed the last two letters) ends in: **ж, ч, ц, ш, щ**.

This is another important spelling rule: these letters can never be followed by an unstressed **о**. So, for example, in the adjective **хороший**, we cannot use the endings given above for the genitive singular – the following must be used instead (note that the pronunciation of **еро** is **иво**):

	Nom.	Remove	Add	Gen. sing. adjective
Masc.	хороший	-ий	-его	хорошего
Fem.	хорошая	-ая	-ей	хорошей
Neut.	хорошее	-ее	-его	хорошего

Note how this spelling rule also affects the neuter form of the nominative singular – **хорошее**.

The possessive adjectives **мой, твой, наш, ваш** all take this second kind of ending:

Это подарок для моего брата. *This is a present for my brother.*

##### Adjectives – genitive plural

The genitive plural of adjectives is rather more straightforward – here, whatever the gender of the noun you are describing, there are only two possible endings: **-ых** and **-их**; always use the first (**-ых**) unless you are dealing with an adjective whose stem ends in one of the letters which may never be followed by **-ы** (**г, к, х, ж, ч, ш, щ**):

Nom.	Remove	Add	Gen. pl. adjective
старый	-ый	-ых	старых
маленький (small)	-ий	-их	маленьких

#### 6 Nouns – genitive plural

In the Dialogue we met several examples of the genitive plural (e.g. **шесть красивых открыток, сколько конвертов**). We have just seen that the genitive plural of adjectives is quite straightforward (either **-ых** or **-их**); the genitive plural of nouns is rather more complicated, because here the ending depends on the gender of the noun (and, unusually, there are more than two endings to choose from). The table overleaf shows how to form the genitive plural from the nominative.

Feminine nouns ending in **а** and neuter nouns ending in **о** simply lose the last letter of the nominative; when the result is a cluster of consonants at the end of the word this sometimes leads to the insertion of an **о** or an **е**. Here are some common examples:

марка	шесть марок	<i>six stamps</i>
окно	шесть окон	<i>six windows</i>
девушка	шесть девушек	<i>six girls</i> (i.e. <b>е</b> after <b>ш</b> )
деньги	много денег	<i>a lot of money</i> (i.e. <b>е</b> replaces soft sign)

Very occasionally, a **ѣ** is used and the most common example of this is in the word **сестра** (*sister*): **пять сестёр** (*five sisters*).

Note that not all clusters need this treatment! Some common words manage without it:

место – пять мест *five places*

		Remove	Add
<b>Masculine</b>			
билёт		—	ов
много билётов	<i>a lot of tickets</i>		
автомобиль		ь	ей
здесь нет автомобилей	<i>there aren't any cars here</i>		
трамвай		й	ев
пять трамваев	<i>five trams</i>		
<b>Feminine</b>			
собака		а	—
сколько собак?	<i>how many dogs?</i>		
неделя		я	ь
шесть недель	<i>six weeks</i>		
станция		я	й
семь станций	<i>seven stations</i>		
тетрадь		ь	ей
здесь нет тетрадей	<i>there are no exercise books here</i>		
<b>Neuter</b>			
место		о	—
мест нет!	<i>no vacancies!</i>		
поле		е	ей
много полей	<i>many fields</i>		
здание		е	й
много зданий	<i>many buildings</i>		

Some nouns which have an irregular nominative plural also have an irregular genitive plural. Here are the most common (a full list of irregulars is given in Appendix 1):

Meaning	Nom. sing.	Nom. pl.	Gen. pl.
<i>child</i>	ребёнок	дети	детей
<i>friend</i>	друг	друзья	друзей
<i>person</i>	человек	люди	людей

## 7 Accusative plural

Now that you have met the genitive plural, you will be able to deal with *all* nouns and adjectives in the accusative plural as well: all

*inanimate* (i.e. not alive) nouns and their adjectives in the plural look exactly the same as they do in the nominative, while all *animate* plural nouns and their adjectives look exactly the same as they do in the genitive:

Я очень люблю читать русские газеты.	<i>I really like reading Russian newspapers.</i>
Я очень люблю смотреть русских актёров.	<i>I really like watching Russian actors.</i>

## Practice

### 7.1 Read and answer!

You're on a shopping trip, but aren't having much luck. Every item you ask for has been sold out! (Remember that *not any* is **нет** + genitive.)

- a** интересные открытки  
— У вас есть интересные открытки?  
— Извините, сегодня у нас нет интересных открыток.

Now make up similar sentences for the items below:

- b** театральные билеты  
**c** интересные книги  
**d** русские газеты  
**e** свободные (*free, vacant*) места  
**f** английские журналы

### 7.2 Read, answer and listen!

You are in a post office. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>Вы</b>      | <b>a</b> Say 'excuse me, please'.                             |
| <b>Девушка</b> | Да?   |
| <b>Вы</b>      | <b>b</b> Ask how much it costs to send a postcard to England. |
| <b>Девушка</b> | 15 рублёй.  |
| <b>Вы</b>      | <b>c</b> Ask for five stamps at 15 roubles.                   |
| <b>Девушка</b> | Вот, пожалуйста. Это всё?                                     |
| <b>Вы</b>      | <b>d</b> Say 'yes, thank you, that is all'.                   |
| <b>Девушка</b> | Пожалуйста. До свидания.                                      |



### 7.3 Look and answer!

Look at the advertisement for a fax machine. What does the advertisement say the fax machine is for?



### 7.4 Read and write!

The following people want to send postcards. What kind of stamps do they need to buy? Look at the example, then write similar sentences for the others:

Кто	Куда?	Сколько открыток?	Какие марки?
a Джейн	Англия	5	15р
b Патрик	Америка	6	16р
c Ты	Индия	3	16р 50к
d Мы	Франция	7	15р
e Саша	Петербург	2	12р
f Я	Канада	10	16р 50к

a Джейн хочет послать пять открыток в Англию. Значит ей надо купить пять марок по пятнадцать рублей.

### 7.5 Read and answer!

Who likes doing what? Match the following questions and answers.

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1 Лидия очень любит книги.  | a Значит, он любит пить.                       |
| 2 Борис очень любит водку.  | b Значит, она любит отдыхать.                  |
| 3 Лена не любит работать.   | c Значит, она любит читать ( <i>to read</i> ). |
| 4 Вадим очень любит фильмы. | d Значит, она любит играть в теннис.           |
| 5 Алла очень любит спорт.   | e Значит, он любит смотреть телевизор.         |

### 7.6 Read and answer!

Complete the questions below using the appropriate question word:

- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| a _____ вас зовут?         | d Вы не знаете, _____ метро?       |
| b _____ билетов вы хотите? | e _____ ваша фамилия?              |
| c _____ вы идёте?          | f _____ фильмы ты любишь смотреть? |

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

On her way to the post office, Natasha meets her friend Olya.

- Оля** Наташа, привёт! Как дела?  
**Наташа** Неплохо. А ты куда идёшь, Оля?  
**Оля** Я иду на почту.  
**Наташа** И я тоже! Что тебе там нужно?  
**Оля** Мне? Только конверты. А тебе что нужно?  
**Наташа** Мне надо послать этот подарок брату на его день рождения.  
**Оля** А где живёт твой брат?  
**Наташа** В Курске. Значит, мне надо послать ему подарок по почте.  
**Оля** Понятно. Но какая большая посылка!  
**Наташа** Да, правда, больша́я.  
**Оля** Интересно, какой это подарок?  
**Наташа** Свитер.  
**Оля** Какая ты хорошая сестра, Наташа!  
**Наташа** (*Laughs.*) Да, правда, хорошая!

привёт	hello (informal)	по почте	by post
неплохо	not bad	посылка	parcel
подарок	present	свитер	sweater
день рождения	birthday	сестра	sister

- |              |                    |
|--------------|--------------------|
| 1 Оля идёт   | 2 Оля хочет купить |
| a на вокзал  | a конверты и марки |
| b в школу    | b только открытки  |
| c на почту   | c только конверты  |
| d на стадион | d открытки и марки |

- 3 Наташа хочет послать  
 a e-mail домой  
 b подарок брату  
 c открытку сестре  
 d письмо брату

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a What is Novgorod's nickname, according to the old Russian proverb?  
 b From which century does the city date?  
 c On which main road is it situated?  
 d Why do tourists particularly like this city?  
 e What is an icon?  
 f What sort of work is being carried out by the restorers in the 14th-century church?  
 g How long have they already been at work?

Вот одна старая русская пословица: «Киев – мать русских городов, Москва – сердце, Новгород – отец». А почему русские говорят, что Новгород «отец русских городов»? – Потому, что это старый город IX века. Новгород находится на реке Волхов, на автомагистрали Москва-Санкт-Петербург. Сегодня это крупный промышленный город и известный туристический центр. Туристы любят этот город, потому что там очень много красивых и старых церквей, а также много интересных памятников. В Новгороде есть очень известный музей. Музей известен потому, что там есть очень много старых и интересных русских икон из новгородских церквей. Что такое икона? Икона – это религиозная картина, портрет святого или святых; это памятник русской культуры и русской истории. Но есть иконы не только в музее. Есть одна церковь XIV века в Новгороде, где реставраторы работают уже двадцать лет. Там не только красивые иконы, но и красивые фрески. Какая работа у этих художников-реставраторов? Им надо реставрировать фрески XIV века.

автомагистраль (f.)	highway
крупный	major, large
отец	father
пословица	proverb
реставрировать	to restore
святой	a saint
сердце	heart
фреска	fresco

## ▶ Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a What do you need?  
 b At my house.  
 c Do you need anything?  
 d I need to send an e-mail.  
 e Is that all?

0

8

# ЭТО МЕСТО СВОБОДНО? is this place free?

In this unit you will learn

- how to obtain information about availability, variety and cost
- how to place an order
- how to indicate that a mistake has been made
- how to apologize for a mistake

## Dialogue

Anna and Sasha decide to have a meal together in a restaurant.

- Анна** Ой, как жаль. Ресторан, кажется, закрыт.  
**Саша** Нет, нет, Анна, что ты! Дверь закрыта, а ресторан, по-моему, открыт. (*Go into restaurant.*)
- Анна** Здесь много народу! Кажется, свободных мест нет.  
**Саша** Какая ты сегодня пессимистка! У входа все места заняты, а по-моему вон там ... в углу есть свободные места ... (*Approaches table where one young man is seated.*) ... Извините, пожалуйста, здесь свободно?
- Молодой человек** Да, свободно. Пожалуйста, садитесь.  
**Саша** Спасибо. А где меню?  
**Анна** Вот оно ... (*Waitress approaches.*) А вот официантка, мы можем заказать.
- Официантка** Слушаю вас.  
**Саша** Скажите, пожалуйста, какие у вас закуски сегодня?  
**Официантка** У нас сегодня огурцы со сметаной, это очень вкусно ... и грибы есть ... А суп хотите?  
**Саша** Спасибо, нет. Мы не очень голодны. А что есть на второе? Шашлык есть? Я очень люблю шашлык!  
**Официантка** К сожалению, сегодня у нас нет шашлыка. У нас сегодня только котлеты с рисом.  
**Саша** А сколько стоят котлеты с рисом?  
**Официантка** 55 рублей.  
**Саша** Хорошо. Дайте нам, пожалуйста, огурцы со сметаной, котлеты с рисом, а на сладкое ... мороженое ... да, Анна?  
**Анна** Да ... и чай с лимоном, пожалуйста.  
**Официантка** Так ... вам огурцы – две порции, котлеты ... тоже две порции, мороженое и чай с сахаром, да?  
**Анна** Нет, это неправильно ... мне чай с лимоном, пожалуйста, не с сахаром.  
**Официантка** Ах, да! Извините за ошибку! Приятного аппетита!

как жаль	<i>what a pity/shame</i>
кажется	<i>it seems</i>
закрыт	<i>closed</i>
по-моему	<i>in my opinion</i>
открыт	<i>open</i>
все места	<i>all the places</i>
много народу	<i>a lot of people</i>
заняты	<i>occupied</i>
меню	<i>menu</i>
садитесь, пожалуйста	<i>sit down, please, do sit down</i>
официантка	<i>waitress</i>
заказать	<i>to order</i>
закуски	<i>starters</i>
огурцы со сметаной	<i>cucumbers in sour cream</i>
вкусно	<i>delicious, tasty, nice</i>
на второе	<i>for the second course</i>
мы не очень голодны	<i>we're not very hungry</i>
шашлык	<i>kebabs</i>
котлеты с рисом	<i>rissoles with rice</i>
на сладкое	<i>for dessert</i>
порция	<i>portion</i>
мороженое	<i>ice cream</i>
чай с лимоном	<i>tea with lemon</i>
чай с сахаром	<i>tea with sugar</i>
неправильно	<i>not right, not correct</i>
приятного аппетита	<i>'bon appétit', enjoy your meal</i>

извините за ошибку *sorry about the mistake/excuse the mistake*

## Ресторан Restaurant

At busy times you may have to stand in a queue (**очередь**) for a table and you will want to attract the attention of the **официант** (*waiter* – use «**молодой человек!**») or **официантка** (*waitress* – use «**девушка!**»). When the waiter/waitress comes to take your order he/she will usually say **слушаю вас** (lit. *I'm listening to you*), and when they have taken your order they will often say **сейчас** (*now, immediately* – not a comment always to be taken literally!).

The menu is usually divided into various sections:

закуски	<i>starters</i>
первое (блюдо)	<i>first course [soup]</i>
второе (блюдо)	<i>second course</i>
сладкое	<i>dessert</i>
напитки	<i>drinks</i>

Although many items may be listed in a menu, usually only those with a price written next to them are actually available. Bread (**хлеб**) is usually on the table as a matter of course. At the end of the meal you will need to ask for the bill (**счёт**).

## Questions

### 1 True or false?

- Ресторан открыт.
- Есть свободные места у входа.
- Саша хочет суп.
- Саша любит шашлык.
- Анна хочет чай с лимоном.

### 2 Answer the questions!

- Где свободные места?
- Кто (*who*) уже сидит за столом (*at the table*) в углу?
- Анна и Саша голодны сегодня?
- Что они хотят на сладкое?
- Что Анна хочет пить?

## How do you say it?

How to:

- Enquire about availability*  
У вас есть шашлык?
- Enquire about variety*  
Какие закуски у вас есть?
- Place an order*  
Можно заказать?  
Дайте нам, пожалуйста, мороженое.
- Ask about cost*  
Сколько стоит?  
Сколько с меня?  
Дайте, пожалуйста, счёт.

5 Indicate that a mistake has been made

Это неправильно.

6 Apologize for a mistake

Извините за ошибку.

## Grammar

### 1 Reflexive verbs

We have already come across the reflexive verb **находиться** (*to be situated*) – literally, this verb means *to find itself*; a reflexive verb in Russian corresponds to the sort of verb which in English is followed by *self* or where *self* can be understood: for example, *to get washed* (*to wash oneself*), *to dress* (*to dress oneself*). The ending **-ся** on the infinitive (the *to do* part of the verb) is what identifies a reflexive verb and the only possible reflexive endings are **-ся** (after a consonant) and **-сь** (after a vowel). So, this is what happens to the present tense of **садиться** – a second conjugation verb meaning *to sit [oneself] down*:

я сажусь	мы садимся
ты садишься	вы садитесь
он садится	они садятся

### 2 Short adjectives

In Unit 4 we learnt how to form adjectives in Russian: e.g. **свободное время** (*spare/free time*) – these are called long adjectives. In this unit title we have seen a rather different ending. This is a short adjective.

Это место свободно? *Is this seat free?*

Here is a typical set of short endings:

<b>но́вый</b> : Masculine: <b>нов</b>	Neuter: <b>ново́</b>
Feminine: <b>новá</b>	Plural: <b>новы́</b>

The short form exists only in the nominative (when you are talking about the *subject* of a sentence) and is usually found when the adjective comes last in a phrase or sentence – i.e. when you're saying *My book is new* (rather than *This is a new book*): **Моя книга новá**. Not all Russian adjectives have a short form, for example adjectives of colour (e.g. **красный**, *red*) and nationality (e.g. **русский**, *Russian*) have no short form. In modern conversational Russian, the long form is almost always used and the short form hardly at all. However,

there are some occasions when you *should* use the short form when you are using the adjective at the end of a phrase; the most common are as follows (note that **рад**, *glad*, *happy* is the only common Russian adjective which does not have a long form):

Long form	Short form			
	Masculine	Feminine	Neuter	Plural
закрытый ( <i>closed</i> )	закрыт	закрыта	закрыто	закрыты
зáнятый ( <i>occupied</i> )	зáнят	занята́	зáнято	зáняты
открытый ( <i>open</i> )	открыт	открыта	открыто	открыты
( <i>happy/glad</i> )	рад	ра́да		ра́ды
вкусный ( <i>delicious</i> )	вкусен	вкусна́	вкусно	вкусны
довольный ( <i>content</i> )	дово́лен	дово́льна	дово́льно	дово́льны
свободный ( <i>free, vacant</i> )	свободен	свободна	свободно	свободны
согласный ( <i>in agreement</i> )	согласен	согласна	согласно	согласны

Note what has happened in the masculine form of the last four examples: when the stem of a masculine adjective ends in two consonants (e.g. **вкусный**, stem **вкусн-**) an **e** is inserted: **Этот суп о́чень вкусен!** (*This soup is very tasty!*).

Note that the short form neuter adjective is also the adverb (i.e. a word which describes a verb – e.g. **быстрый** means *quick*, **быстро** means *quickly*).

### 3 Instrumental case

The instrumental case is used to describe the instrument by which an action is performed – so, for example, if you want to say *I eat ice cream with/by means of a spoon*, the word *spoon* must be put into the instrumental case. The instrumental case is also used to describe one's job – if you want to say *I work as a waiter*, the word *waiter* must be put into the instrumental case. The instrumental case is also used after certain prepositions, the most common of which is **с**, which means *with/accompanied by*. Note also **перед** (*in front of*), **за** (*behind*), **между** (*between*), **над** (*over*) and **под** (*under*), **рядом с** (*next to*).

**a Singular nouns**

The endings are formed in the following way from the nominative:

		Remove	Add
<b>Masculine</b>			
официант		—	ом
Я работаю официантом	<i>I work as a waiter</i>		
учитель		ь	ем
Он работает учителем	<i>He works as a teacher</i>		
Алексей		й	ем
Я иду на оперу с Алексеем	<i>I'm going to the opera with Aleksei</i>		
<b>Feminine</b>			
ложка		а	ой
Я ем мороженое ложкой	<i>I eat ice cream with a spoon</i>		
Тоня		я	ей
Я иду на балет с Тоней	<i>I'm going to the ballet with Tonya</i>		
станция		я	ей
Кинó находится за станцией	<i>The cinema is behind the station</i>		
дверь		ь	ью
Стул за дверью	<i>The chair is behind the door</i>		
<b>Neuter</b>			
окно		о	ом
Стол перед окном	<i>The table is in front of the window</i>		
поле		е	ем
Дом находится рядом с полем	<i>The house is next to the field</i>		
здание		е	ем
Киоск за зданием	<i>The kiosk is behind the building</i>		

есть (ем, ешь, ест, едим, едите, едят) to eat      ложка spoon

Remember the spelling rule we met in Unit 7 – you can never write an unstressed **о** after **ж, ч, ш, щ, ц**: so, if you are trying to make the instrumental of a masculine noun ending in one of these letters, or a feminine or neuter noun which ends in one of these letters when you have removed the final **а** or **о**, don't add unstressed **ом** or **ой**, add **ем** or **ей**:

муж (*husband*)

я иду в кино с мужем (*I'm going to the cinema with my husband*)

улица (*street*)

рядом с улицей (*next to the street*)

**b Plural nouns**

The instrumental plural of nouns is very straightforward: irrespective of gender, the endings are either **-ами** (for nouns ending in a consonant, **-а** or **-о**), and **-ями** for all others:

гриб (*mushroom*)

суп с грибами (*mushroom soup*)

гость (*guest*)

официант стоит перед гостями  
(*the waiter is standing in front of the guests*)

Note that nouns with irregular nominative plurals form their instrumental plural from the nominative plural, e.g.:

Nom. singular: друг (*friend*), nom. plural: друзья, instr. plural: друзьями.

Note also the highly irregular люди (*people*) – с людьми (*with people*); дети – с детьми (*with children*).

**c Adjectives**

The instrumental singular and plural of adjectives are also very straightforward.

In the singular masculine and neuter adjectives add **-ым**, unless the stem ends in **г, к, х, ж, ч, ш, щ**, in which case add **-им**. Feminine adjectives add **-ой**, unless the rule about the unstressed **о** applies, in which case add **-ей** (so their endings are exactly the same as the feminine noun endings!), e.g.:

вкусный соус  
(*delicious sauce*)

мясо со\* вкусным соусом  
(*meat with delicious sauce*)

жареная картошка (*fried potato(es), chips*)

рыба с жареной картошкой (*fish and chips*)

In the plural, irrespective of gender, add **-ыми**, unless the stem ends in **г, к, х, ж, ч, ш, щ**, in which case add **-ими**, e.g.:

новые студенты (*new students*)

Я иду на оперу с новыми студентами (*I'm going to the opera with the new students*)

русские студенты (*Russian students*):

Я иду на оперу с русскими студентами (*I'm going to the opera with the Russian students*)

\*Note that **со**, not **с**, often needs to be used before words starting with **т**.

Note the instrumental case of the personal pronouns:

я	мно́й	мы	на́ми
ты	тобóй	вы	ва́ми
он, о́нó	им	о́ни	и́ми
о́на	ей		

#### 4 Кто? who? and что? what?

These two very useful words decline (i.e. have different case endings) as follows:

Nom.	Кто э́то? ( <i>Who is it?</i> )	Что э́то? ( <i>What is it?</i> )
Acc.	Кого́ вы зна́ете? ( <i>Whom do you know?</i> )	Что вы зна́ете? ( <i>What do you know?</i> )
Gen.	Для кого́? ( <i>For whom?</i> )	Для чего́? ( <i>For what?</i> )
Dat.	Кому́ нра́вится кни́га? ( <i>Who likes the book?</i> )	Чему́ э́то помога́ет? ( <i>What does this help?</i> )
Instr.	С кем он и́дёт туда́? ( <i>Who is he going there with?</i> )	С чем ча́й хо́чешь? С лимо́ном? ( <i>What do you want your tea with? With lemon?</i> )
Prep.	О ком он говори́т? ( <i>Who is he talking about?</i> )	О чём он говори́т? ( <i>What is he talking about?</i> )

## Practice

### 8.1 Read, answer and listen!

You are in a restaurant, ordering a meal. Complete your part of the dialogue with the waiter by choosing items from the menu on the right. You can listen to the complete conversation on the recording.

Официант	Слу́шаю вас.
Вы	(a) Order a starter.
Официант	Вы хоти́те суп?
Вы	(b) Say 'no thanks', you're not very hungry.
Официант	Что вы хоти́те на второ́е?
Вы	(c) Ask how much the beef stroganoff costs.
Официант	68 рублёй.
Вы	(d) Order the beef stroganoff.
Официант	А что вы хоти́те на сла́дкое?

Вы	(e) Order ice cream.
Официант	Что вы хоти́те пить?
Вы	(f) Order fruit juice and tea with lemon.
Официант	Сейча́с.

### МЕНЮ

#### Закуски

огурцы со сметаной ⊕ салат с помидорами

#### Первое

суп с грибами ⊕ щи

#### Второе

котлеты с рисом ⊕ бефстроганов

#### Сладкое

мороженое ⊕ фрукты

#### Напитки

сок ⊕ вино ⊕ чай ⊕ кофе

салат	salad
бефстро́ганов	beef stroganoff
суп с гриба́ми	mushroom soup

### 8.2 Read, look and answer!

Look at the table below showing Sasha's preferences and explain what he prefers. The first one is done for you as an example; make up similar dialogues about each of the others:

a	чай	+ молоко	✓	+ лимон	×
b	суп	+ помидоры	×	+ грибы	✓
c	котлеты	+ рис	✓	+ картошка	×
d	рыба	+ гарнир	×	+ жареная картошка	✓
e	би́фште́кс	+ рис	×	+ гарнир	✓

- A Саша предпочитает чай с молоком или с лимоном?  
 B Он предпочитает чай с молоком.

ры́ба	fish
га́рнир	garnish; vegetables
жа́ренная карто́шка	chips
би́фште́кс	steak(burger)
карто́шка	potato(es)

### 8.3 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1 Анна хочет чай с молоком?         | a Да, садитесь, пожалуйста.                          |
| 2 Здесь свободно?                   | b Нет, он предпочитает мясо ( <i>meat</i> ).         |
| 3 Дайте, пожалуйста, счёт.          | c Нет, с лимоном.                                    |
| 4 Саша любит рыбу?                  | d Дайте, пожалуйста, бутылку ( <i>bottle</i> ) вина. |
| 5 Сколько стоит салат с помидорами? | e Пожалуйста, вот он.                                |
| 6 Что вы хотите пить?               | f 20 рублей.   |

### 8.4 Read and answer!

Complete the following sentences by choosing the appropriate words from the list below. (NB Choose carefully – you don't need all of them.)

вкусно, вкусны, довольна, довольны, закрыт, занят, заняты, открыт, рад, рады, свободно, согласен, согласна

- a Ой, как жаль, ресторан уже \_\_\_\_\_.
- b Скажите, пожалуйста, это место \_\_\_\_\_?
- c Саша очень \_\_\_\_\_, потому что сегодня есть огурцы со сметаной!
- d Анна думает, что все места в ресторане уже \_\_\_\_\_.
- e Да, спасибо, мы очень \_\_\_\_\_. Котлеты очень \_\_\_\_\_.
- f Я думаю, что надо заказать вино. Ты \_\_\_\_\_, Анна?

### 8.5 Read, look and answer!

**Выберите блюда для Гали! Choose a menu for Galya!**

Галя не очень любит мясо, но она очень любит овощи и фрукты. Она не очень любит пить вино, но она очень любит сок и чай с лимоном. Вот меню в ресторане «Калинка».

овощи vegetables

#### Закуски

салат с помидорами  
салат мясной

#### Первое

суп с грибами  
суп с мясом

#### Второе

омлет с сыром  
котлеты с рисом  
шашлык

#### Сладкое

мороженое  
фрукты

**Напитки:** Вино, шампанское, сок, минеральная вода, чай, кофе

- a Какие закуски?
- b Что на первое?
- c Что на второе?
- d Что на сладкое?
- e Какие напитки?

## Comprehension

### 1 Conversation

**Read, listen and answer!**

Vadim sits down at a table in a snack bar and Viktor prepares to go to the counter to get something to eat and drink.

- Виктор** Садись, Вадим! Там у входа есть свободные места.
- Вадим** Ладно.
- Виктор** Что ты хочешь пить, Вадим?
- Вадим** А что здесь есть?
- Виктор** Ну, есть чай, кофе, минеральная вода ... и сок.
- Вадим** А пива здесь нет?
- Виктор** Ну что ты, Вадим! Конечно нет.
- Вадим** Тогда мне кофе, пожалуйста.
- Виктор** А что ты хочешь есть?
- Вадим** Какие у них бутерброды?
- Виктор** С ветчиной и с сыром.
- Вадим** Один бутерброд с сыром, пожалуйста.
- Виктор** Это всё?
- Вадим** Да ... а шоколад или фрукты есть?
- Виктор** Шоколада, кажется, нет, ... а апельсины есть.
- Вадим** Тогда мне, пожалуйста, кофе, бутерброд с сыром и апельсин.



- Виктор** Всё понятно. Минуточку ... (*Viktor returns with the tray of sandwiches, coffee, etc.*)
- Вадим** Ну что ты, Виктор! ... Ведь это бутерброд с ветчиной!
- Виктор** Извини за ошибку, Вадим!

пиво	<i>beer</i>
тогда	<i>then, in that case</i>
ветчина	<i>ham</i>
апельсин	<i>orange</i>
минуточку	<i>just a moment</i>
ведь	<i>you know/realize</i>

- 1 Есть свободные места      2 Вадим хочет пить
- a у входа                      a вино
- b в углу                         b водку
- c на улице                      c сок
- d в театре                      d пиво
- 3 Вадим хочет бутерброд    4 Вадим хочет есть
- a с помидорами                a мороженое
- b с ветчиной                    b котлеты с рисом
- c с сыром                        c щи
- d с икрой (*caviare*)            d апельсин

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a What different kinds of soup feature prominently in Russian cooking?
- b What is the main ingredient of **щи**?
- c What are the popular ways of serving mushrooms?
- d What particular kind of pie is recommended here?
- e What ingredients are needed for the pastry?

Русская кухня – всемирно известная. Например, есть такие известные национальные блюда, как щи, блины, пироги. Каша, грибы и супы тоже занимают большое место в русском национальном меню. В русской национальной кухне есть много супов: например есть и холодные и горячие супы, рыбные супы, супы с мясом и с овощами. Щи – горячий суп; основной компонент – капуста. Русские очень любят грибы, особенно грибы со сметаной и с чесноком. Пироги

тоже очень популярны. Пирог и пирожки с рыбой очень вкусны; основные компоненты – рыба (например, филе камбалы) и тесто (основные компоненты – мука, масло, яйцо, соль).

блины	<i>pancakes</i>
всемирно известный	<i>world famous</i>
горячий	<i>hot (to touch, taste)</i>
занимать	<i>to occupy</i>
капуста	<i>cabbage</i>
каша	<i>porridge; buckwheat</i>
компонент	<i>component</i>
кухня	<i>cuisine; kitchen</i>
мука	<i>flour</i>
овощи	<i>vegetables</i>
основной	<i>basic</i>
особенно	<i>especially</i>
пирог	<i>pie</i>
пирожки	<i>pasties, small pies</i>
соль (f.)	<i>salt</i>
тесто	<i>pastry, dough</i>
филе камбалы	<i>fillet of plaice</i>
холодный	<i>cold</i>
чеснок	<i>garlic</i>
яйцо	<i>egg</i>

## Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practice saying each phrase.

- a Is this place/seat free?
- b Could I have the bill, please? (lit. *Give, please, bill*)
- c Could I order, please? (lit. *Is it possible to order?*)
- d What would you like to drink? (lit. *What do you want to drink?*)
- e Sorry about the mistake.

▶ Dialogue

Anna is at the railway station waiting with her fellow tourists for the train to St Petersburg. Ira has come to see her off.

- Ира** (Arriving in a hurry.) Анна, вот ты где! Вся твоя группа здесь?
- Анна** Да, мы все едем в Санкт-Петербург.
- Ира** Сколько сейчас времени?
- Анна** Двадцать минут двенадцатого.
- Ира** А во сколько отходит поезд?
- Анна** В полночь. Значит, через сорок минут.
- Ира** Ага, понятно. Значит, завтра утром ты уже будешь в Санкт-Петербурге.
- Анна** Да, в семь часов.
- Ира** Сколько дней ты там будешь?
- Анна** Всего три дня.
- Ира** Тебе везёт, Анна! Санкт-Петербург такой красивый город. И всегда удобно, конечно, ездить поездом.
- Анна** Почему?
- Ира** Потому что в поезде тепло, приятно. Можно спать, пить чай. Я очень люблю ездить поездом. А у тебя какой билет на поезд? В один конец, да?
- Анна** Нет, и обратный билет ... вот он.
- Ира** Ага ... шестой вагон, четвертое купе, двадцать четвертое место. От какой платформы отходит поезд?
- Анна** От пятой платформы.
- Гблос** Объявляется посадка на поезд Москва-Санкт-Петербург.
- Ира** Значит, тебе уже порá, Анна. Счастливого пути!

вся группа	the whole group
мы все едем	we're all going
сколько сейчас времени?	what time is it now?
двадцать минут двенадцатого	twenty past eleven
во сколько?	at what time?
отходит (отходить)	leaves (to leave)
в полночь	at midnight
через сорок минут	in forty minutes' time
завтра утром	tomorrow morning
в семь часов	at seven o'clock
день (m.; fleeting e)	day
ты будешь	you will be
всего	in all, only

# 09

## ВО СКОЛЬКО

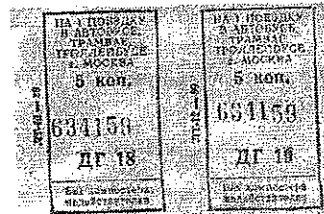
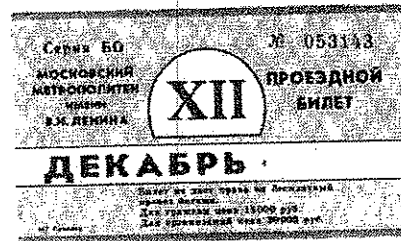
## ОТХОДИТ

## ПОЕЗД?

When does the train leave?

- In this unit you will learn**
- how to ask and tell the time
  - how to ask and answer questions about particular times
  - how to request and give information about travel

тебе везёт	<i>you're lucky</i>
такой	<i>such a, so</i>
всегда	<i>always</i>
удобно (удобный)	<i>convenient, comfortable</i>
ездить	<i>to travel</i>
теплó	<i>it is warm</i>
спать	<i>to sleep</i>
в один конéц	<i>one way</i>
обратный билет	<i>a return ticket</i>
шестой вагон	<i>sixth carriage</i>
четвёртое купé	<i>fourth compartment</i>
платфóрма	<i>platform</i>
гóлос	<i>voice</i>
объявлятьсá	<i>to be announced</i>
посáдка	<i>boarding</i>
счастливого пути! {	<i>bon voyage!</i>
	<i>have a good journey!</i>



## П Пóезд *The train*

Accommodation on trains is usually either **мягкий** (*soft*) or **жёсткий** (*hard*); in the latter, seats may be wooden, but the **мягкий** accommodation on long-distance trains is usually very comfortable, with two or four sleeping berths in each compartment of a **купéнный вагон** or **спáльный вагон** (*sleeping carriage*); a **плацкáртный вагон** has numbered reserved seats.

Each carriage is looked after by a train attendant (**проводник** or **проводница**), who checks passengers' tickets, makes sure that each compartment has the correct supply of bedding and supplies tea to the passengers (although refreshments may also be available

in a **вагон-ресторáн**). **Скóрый пóезд** is an express train, while **электричка** is a local electric train and a **пассажирский пóезд** is a slow train.

Public transport within towns (**городскóй трáнспорт**) includes buses (**автóбусы**), trams (**трамвái**), trolleybuses (**троллéйбусы**) and, in some cities, an underground (**метрó**). Bus/tram/trolleybus tickets can be bought from the driver and each ticket must be punched when it is used (**компоcтирoвать, to punch**); passengers gain entry to the metro system by inserting a token (**жетóн**) in the slot of an automatic entry barrier. It is also possible to buy a **единый билет** – an all-in-one ticket which covers transport by bus, tram, trolleybus and underground.

## Questions

### 1 True or false?

- Уже семь часов.
- Завтра утром Анна будет (*Anna will be*) в Санкт-Петербурге.
- Анна будет в Санкт-Петербурге четыре дня.
- У Анны нет обратного билета.
- Поезд отходит от пятой платформы.

### 2 Answer the questions!

- Во сколько отходит поезд?
- Во сколько Анна будет в Санкт-Петербурге?
- Что Ира говорит о Санкт-Петербурге?
- Почему Ира думает, что всегда удобно ездить поездом?
- Какие билеты у Анны?

## How do you say it?

How to:

- Ask the time*  
Скóлько сейчáс врéмени?
- Ask at what time the train leaves*  
Во скóлько отхóдит пóезд?

- 3 *Tell the time*  
Семь часо́в.
- 4 *Say at what time*  
В семь часо́в.
- 5 *Request and give information about tickets*  
У вас есть о́брáтный билéт?  
Билéт в о́дин ко́нec.  
Билéт на пoзд в Санкт-Петербург.
- 6 *Ask directions in the station*  
От ка́кой платфо́рмы о́тхо́дит пoзд?

## Grammar

### 1 Вся группа *The whole group*

*All/the whole group* – in Russian the word for *all* (a determinative pronoun) behaves rather like an adjective; in the nominative it looks like this:

Masculine:	весь день	( <i>the whole day</i> )
Feminine:	вся группа	( <i>the whole group</i> )
Neuter:	всё письмо́	( <i>the whole letter</i> )
Plural:	все тури́сты	( <i>all the tourists</i> )

The full declension (i.e. all the case endings) of **весь** is given in Appendix 1.

### 2 Instrumental case

In Unit 8 we learnt that this case is used to describe the instrument by which an action is performed, so it is commonly used when describing means of transport: **пoздом** (*by train*), **авто́бусом** (*by bus*), **самолётом** (*by 'plane*). It is also used in time phrases, of which the following are very common:

у́тром	<i>in the morning</i>	зи́мой	<i>in winter</i>
днём	<i>during the day</i>	весно́й	<i>in spring</i>
вече́ром	<i>in the evening</i>	ле́том	<i>in summer</i>
но́чью	<i>at night</i>	о́сенью	<i>in autumn</i>

### 3 Ты будешь *You will be*

Although there is no present tense of the verb *to be* (**быть**) in Russian, there is a future tense (*I will be, you will be, etc.*), which is as follows:

я бу́ду	мы бу́дем
ты бу́дешь	вы бу́дете
он бу́дет	они́ бу́дут

### 4 Time

In order to tell the time in Russian we need to know two sets of numbers, cardinal (the ones we have already met – 1, 2, 3, etc.) and ordinal (the ones which tell us the order – 1st, 2nd, 3rd, etc.). The lists below show that the two sets of numerals have a lot in common, but note that the ordinals are actually adjectives:

Cardinal		Ordinal	
о́дин	1	пе́рвый	1st
два	2	второ́й	2nd
три	3	тре́тий	3rd
четы́ре	4	четы́ртый	4th
пять	5	пя́тый	5th
шесть	6	шесто́й	6th
семь	7	седьмо́й	7th
во́семь	8	восьмо́й	8th
де́вять	9	девя́тый	9th
де́сять	10	деся́тый	10th
о́днна́дцать	11	о́днна́дцатый	11th
двена́дцать	12	двена́дцатый	12th

Telling the time 'on the hour' is quite straightforward: simply state the appropriate cardinal numeral and follow it by the word **час** (*hour*) – in the nominative singular after 1, genitive singular after 2, 3, 4 and the genitive plural after five and above:

Ско́лько сейча́с вре́мени?	Час.	<i>One o'clock.</i>
Ско́лько сейча́с вре́мени?	Три часа́.	<i>Three o'clock.</i>
Ско́лько сейча́с вре́мени?	Де́вять часо́в.	<i>Nine o'clock.</i>

(You will also hear **Ка́кой час?** as a way of asking *What time is it?*)

To tell the time on the left-hand side of the clock (i.e. minutes to the hour), use the word **без** (*without*), which is always followed by the genitive case\*; so, if you want to say *ten to five* what you are literally saying in Russian is *without ten five*:

Без десяти пять.	<i>Ten minutes to five.</i>
Без четверти три	<i>A quarter to three.</i>
(четверть (f.) quarter).	

To deal with the *half hour*, you need the prefix **пол-** (*half*) and you attach this to the appropriate ordinal numeral; if you want to say *half past five* in Russian, what you literally say is *half of the sixth hour*, which is why the ordinal numeral needs to be in the genitive case:

Полшестого	or Половина шестого.	<i>Half past five.</i>
Полдесятого	or Половина десятого.	<i>Half past nine.</i>

You must think ahead in this way whenever you are dealing with the right-hand side of the clock (i.e. minutes past the hour):

Четверть седьмого.	<i>A quarter past six.</i>
Десять минут третьего.	<i>Ten minutes past two.</i>

To say *a.m.* use **ночи** for the very early hours and **утра́** (*literally of the morning*); for *p.m.* use **дня** (*of the day*) and **вечера** (*of the evening*):

Десять часов утра́ (10 a.m.); четыре часа́ дня (4 p.m.);  
семь часов вечера (7 p.m.); два часа́ ночи (2 a.m.).

Note also **полдень** (*midday*) and **полночь** (*midnight*).

To answer the question *At what time?* the preposition **в** is used, except in the case of minutes to the hour:

Во сколько отходит поезд?	
В три часа́.	<i>At three o'clock.</i>
В двадцать минут второго.	<i>At twenty past one.</i>
В половине шестого (or полшестого).	<i>At half past five.</i>
Без четверти три.	<i>At quarter to three.</i>

Note that official timetables (e.g. train timetables) often use the twenty-four hour clock, e.g. **восемнадцать тридцать – 18.30.**

(You will also hear **в котóром часу́...** as a way of asking *at what time...?*)

\*See Appendix 1 for the declension of cardinal and ordinal numbers.

## 5 Через Across

**Через** literally means *across* and it is always followed by the accusative case. When used with time expressions it means *after time has elapsed*, e.g.:

Поезд в Санкт-Петербург отходит через сорок минут.	<i>The St Petersburg train leaves in forty minutes.</i>
---	---

**Через** is also useful when giving information about the number of stops to be travelled:

Когда мне выходить? *When should I get off?*  
Через три остановки. *After three stops.*

## 6 'To go'

The verbs meaning *to go* have two forms of the present tense in Russian. The verb which means *to go on foot, to walk* makes its present tense from either **ходить** or **идти**, while **ездить** or **ехать** must be used if you want to say *to go by transport, to travel*. Consider the following:

	On foot
<i>Habitual, repeated</i>	<i>One occasion, one direction</i>
ходить (я хожу, ты ходишь, они ходят)	идти (я иду, ты идёшь, они идут)
Она всегда ходит в город <i>She always walks into town</i>	Сейчас она идёт в город <i>She is walking into town now</i>
	By transport
<i>Habitual, repeated</i>	<i>One occasion, one direction</i>
ездить (я езжу, ты едешь, они ездят)	ехать (я еду, ты едешь, они едут)
Я обычно езжу на работу автобусом <i>I usually go to work by bus</i>	Сегодня Анна едет в Санкт-Петербург <i>Anna is going to St Petersburg today</i>

Note that the rules of habit or one occasion/one direction apply to the use of the infinitives too, e.g.:

Я предпочитаю ездить поездом. *I prefer to travel by  
train (in general).*

Мне пора идти на работу. *It's time for me to walk to work (now).*

Note that while people travel (**ездить/ехать**) on vehicles, the movement of certain vehicles is described by **ходить/идти** – thus trains and trams, for example, *walk*:

Поезда ходят быстро и часто.	<i>The trains run quickly and frequently.</i>
---------------------------------	---

The other common verbs of motion – *to carry, to fly, to lead, to run, to swim, to transport* – are all governed by the same principles. They all have two infinitives from which you can make the present tense and you must always decide: habit? or one occasion/one direction? (Note that some of these have an irregular present tense – this is indicated in brackets.)

бегать/бежать (бегу́, бежи́шь, бежи́т, бежи́м, бежи́те, бегу́т)	<i>to run</i>
водить/вести (веду́, веде́шь, веде́т, веде́м, веде́те, веду́т)	<i>to lead</i>
возить/везти (везу́, везе́шь, везе́т, везе́м, везе́те, везу́т)	<i>to transport</i>
летать/лететь (лечу́, леги́шь, леги́т, леги́м, леги́те, леги́т)	<i>to fly</i>
носить/нести (несу́, несё́шь, несё́т, несё́м, несё́те, несу́т)	<i>to carry</i>
плавать/плыть (плыву́, плыве́шь, плыве́т, плыве́м, плыве́те, плыву́т)	<i>to swim, sail</i>

## 7 Счастливого пути! Have a good journey!

Wishes of this kind are expressed in the genitive case; this is because the verb *желать* (*to wish*) must be followed by the genitive case – even if the verb itself is not stated, it is always understood:

(Я желаю вам) приятного аппетита!	<i>Bon appetit/Enjoy your meal!</i>
(Я желаю вам) всего́ хорóшего!	<i>All the best!</i>

## Practice

### 9.1 Read, look and answer!

- A Извините, пожалуйста, сколько сейчас времени?  
 B Два часа.  
 A Спасибо.  
 B Пожалуйста.

Четыре часа  
*It's four o'clock*



Четверть восьмого  
*It's quarter past seven*



Полчетвёртого  
*It's half past three*



Без десяти пять  
*It's ten to five*



Now look at the time and answer:

Сколько сейчас времени?



## 9.2 Read, look and answer!

Во сколько отходит поезд?

Куда?

Когда?

В Москву

11 a.m.

a В одиннадцать часов утра.

В Обнинск

6 p.m.

b

В Ялту

8.30 a.m.

c

В Киев

11.30 p.m.

d

## 9.3 Read, answer and listen!

You are buying a train ticket. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- Вы (a) Ask how much a ticket to Yalta costs.  
 Девушка 150 рублёй.  
 Вы (b) Ask for two tickets to Yalta.  
 Девушка Пожалуйста. С вас 300 рублёй.  
 Вы (c) Say 'here is 500 roubles'.  
 Девушка У вас нет мелочи?  
 Вы (d) Apologize that you have no change.  
 Девушка Ничего.  
 Вы (e) Ask what time the train leaves.  
 Девушка Через час.  
 Вы (f) Ask what platform the train leaves from.  
 Девушка От четвёртой платформы.

## 9.4 Read and answer!

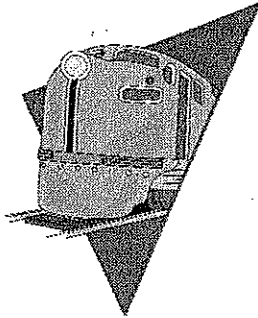
Look at this advertisement, on the next page, for railway travel and answer the questions. (NB You don't need to understand all the words in the advert to be able to answer them.)

**ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ****ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ ПРЕДЛАГАЮТ:**

- для деловой поездки
- для туристского путешествия
- для транзита через СНГ

**Поезда и беспересадочные спальные вагоны**

Спальные вагоны прекрасно приспособлены для длительных путешествий

**Прямое сообщение с 24 странами Европы и Азии**

**ЖЕЛАЕМ ПРИЯТНОЙ  
ПОЕЗДКИ!**

- a What different types of journey can the railways cater for?
- b What sort of carriages are especially designed for long journeys?
- c Which continents do the railways connect?
- d What wish is expressed at the end of the advert?

деловая поездка	business trip
длительный	long, lengthy
железная дорога	railway
путешествие	travel
СНГ	CIS

**Comprehension****1 Conversation**

**Read, listen and answer!**

Alla is talking to her new neighbour, Boris, about how best to get to work in the morning.

- Борис** Как вы обычно ездите на работу, Алла?  
**Алла** Знаете, это немножко сложно ...  
**Борис** Почему?  
**Алла** Потому, что ближайшая станция метро далеко отсюда.  
**Борис** Значит, надо садиться на трамвай?  
**Алла** Нет. Надо садиться на сто двадцать второй автобус.  
**Борис** А когда надо выходить?  
**Алла** Через шесть остановок.  
**Борис** Станция метро далеко от остановки автобуса?  
**Алла** Нет. Оттуда станция метро «Беляево» недалеко.  
**Борис** А оттуда можно проехать в центр?  
**Алла** Да, можно.  
**Борис** Без пересадок?  
**Алла** Да, без пересадок.  
**Борис** Значит, сначала автобусом до метро, а потом в метро, без пересадок. Ну, потом что?  
**Алла** Потом десять минут ходьбы до института.  
**Борис** Да ... сложно. Поездка на работу занимает много времени?  
**Алла** Ну, пятьдесят минут, час.

ближайший	nearest
выходить	to get out
проехать	to get to
остановка	stop
пересадка	change
садиться на автобус	to catch a bus
сложный	complicated
сначала	at first
ходьба	walk
поездка	journey
занимать	to occupy

- 1 Алла живёт
- 2 Алла обычно ездит на станцию метро
- a Недалеко от станции метро
- a велосипедом
- b Налево от станции метро
- b автомобилем
- c Далеко от станции метро
- c автобусом
- d Направо от станции метро
- d трамваем

- |   |                                |   |                                   |
|---|--------------------------------|---|-----------------------------------|
| 3 | Станция метро                  | 4 | От станции метро                  |
| a | Далеко от остановки автобуса   | a | Алла ездит на работу трамваем     |
| b | Надалеко от остановки автобуса | b | Алла ходит на работу              |
| c | За остановкой автобуса         | c | Алла ездит на работу автомобилем  |
| d | Рядом с домом Аллы             | d | Алла ездит на работу троллейбусом |

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- What sign indicates the presence of a metro station?
- Why do Muscovites prefer to travel by metro?
- How do passengers pay for a ride on the metro?
- What is situated in the entrance hall of a typical metro station?

Если вы идёте по улице и видите большую красную букву «М» – значит это станция метро. Метро – очень быстрый, удобный и популярный вид городского транспорта. Московский метрополитен всемирно известен и москвичи, как правило, предпочитают ездить на метро. А почему? Они считают, что московское метро хорошо организовано, поезда ходят и быстро и часто. ... Билет не нужен – пассажиры покупают жетон, опускают его в автомат и проходят через турникет ... и всё! В вестибюле обычной станции метро находятся киоски, где можно купить, например, газеты, журналы, билеты в театр, мороженое.

автомат	<i>automatic barrier (here)</i>
буква	<i>letter (of the alphabet)</i>
вестибюль (m.)	<i>entrance hall</i>
жетон	<i>token</i>
как правило	<i>as a rule</i>
красный	<i>red</i>
нужен (нужный)	<i>necessary</i>
опускать	<i>to drop, lower</i>
проходить через	<i>to go through</i>
считать	<i>to consider</i>
турникет	<i>turnstile</i>

## Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- What time is it?
- What time does the train leave?
- What platform does the train leave from?
- The train leaves in ten minutes.
- How many days will you be there for?



# 10

по средам я  
обычно ...  
on Wednesdays I usually ...

In this unit you will learn

- how to talk about daily and weekly routine
- how to ask for and give information about age
- how to talk about days of the week
- how to express approximation with regard to time

## Dialogue

Ira has introduced Anna to her friend Anatoly, who works at a film studio in Moscow.

**Анатолий** Очень приятно, Анна. Вы работаете учительницей, да?

**Анна** Правда. А кем вы работаете?

**Анатолий** Я сценарист ... это значит, что я пишу сценарии для кинофильмов.

**Анна** Ой, как интересно! Значит, вы каждый день работаете в киностудии?

**Анатолий** Нет, не каждый день. Обычно по понедельникам я работаю в киностудии, то есть я занимаюсь административной работой – часто мне надо отвечать на письма, советоваться с коллегами.

**Анна** Понятно.

**Анатолий** А по средам, например, я обычно работаю дома, пишу сценарии. Дома тихо, я могу спокойно работать ... то есть это тогда, когда моего сына нет дома!

**Анна** А сколько ему лет?

**Анатолий** Ему шесть лет.

**Анна** Всё понятно! ... Скажите, а киностудия далеко от дома?

**Анатолий** К сожалению, да. Я всегда езжу туда на машине.

**Анна** Во сколько вы обычно начинаете работать?

**Анатолий** По понедельникам, когда я работаю в киностудии, я встаю полседьмого, завтракаю и начинаю работать часов в девять.

**Анна** А если вы работаете дома, когда вы начинаете?

**Анатолий** Тогда я начинаю работать часов в семь ... я предпочитаю писать сценарии рано утром.

**Анна** Сколько часов вы работаете каждый день?

**Анатолий** Понимаете, это зависит от работы. Обычно я работаю часов семь в день.

**Анна** А по вечерам вы отдыхаете, да?

**Анатолий** Да, ... и не только по вечерам! В киностудии я обычно обедаю с друзьями, часа в три, потом мы гуляем в парке.

**Анна** А что вы делаете после ужина?

**Анатолий** Обычно я сижу дома. Иногда слушаю радио, смотрю телевизор или читаю интересную книгу.

учительница	(female) teacher
сценарист	scriptwriter
я пишу	I write
каждый	every
киностудия	film studio
по понедельникам	on Mondays
обычно	usually
то есть	that is (i.e.)
отвечать на письма	to reply to letters
советоваться с (+ instr.)	to consult, get advice from
коллега	colleague
по средам	on Wednesdays
тихо (тихий)	quiet
я могу	I can
спокойно (спокойный)	peaceful, calm
тогда	then, in that case
сколько ему лет?	how old is he?
всегда	always
начинать	to begin
я встаю (вставать)	to get up
часов в девять	at about nine o'clock
рано утром	early in the morning
зависит от (зависеть от + gen.)	it depends on
обедаю (обедать)	I have lunch (to have lunch)
гулять (гуляю, гуляешь)	to stroll
после ужина	after supper

кем вы работаете? what is your job? (lit. as whom do you work?)  
 занимаюсь административной работой I do (lit. busy myself with)  
 administrative work  
 завтракаю (завтракать) I have breakfast (to have breakfast)



'Who wrote the script for this film?'

## 1 Russian meals: Завтрак, обед, ужин

**Завтрак** (breakfast) typically consists of **каша** (porridge, cooked cereal), meat, fish or eggs of some kind – e.g. **яйчница** (fried eggs), perhaps a glass of **кефир** (a sort of liquid, sour yoghurt), sweet buns, tea, coffee and bread (**хлеб**), which accompanies every meal. If the main meal of the day is to be late, then in the late morning there is a second breakfast, which typically consists of a savoury dish, bread and perhaps a sweet fruit or cottage cheese dish – e.g. **кисель** (sweet fruit jelly).

The main meal of the day, **обед**, is a moveable feast – it may be at midday, in the afternoon or in the evening; it may start off with **закуски**, usually includes a rich soup such as **щи**, followed by a meat dish such as **котлеты**. **Ужин** is a lighter meal – a typical dish would be **блины** (pancakes) served with sour cream (**сметана**).

## Questions

### 1 True or false?

- Анатолий – актёр.
- Анна – учительница.
- По понедельникам Анатолий работает дома.
- Анатолий живёт недалеко от киностудии.
- Анатолий встаёт полседьмого.

### 2 Answer the questions!

- Кем работает Анатолий?
- Что он делает по средам?
- Как он ездит на работу?
- Когда Анатолий предпочитает писать сценарии?
- Как он отдыхает по вечерам?

## How do you say it?

How to:

### 1 Ask for and give information about daily routine

Во сколько вы начинаете работать?  
 Я обычно встаю полседьмого.  
 Я обычно обедаю часа в три.

## 2 Ask for and give information about weekly routine

По средам я обычно работаю дома.  
Что вы обычно делаете по понедельникам?

## 3 Say how often you do something

Я обычно работаю в киностудии.  
Часто мне надо отвечать на письма.  
Я всегда езжу туда на метро.  
Иногда слушаю радио.

## 4 Ask and give information about age

Сколько ему лет?  
Ему шесть лет.

## 5 Say someone is not at home

Моего сына нет дома. (lit. *There is not of my son at home.*)

## Grammar

## 1 Verbs

Note that two of the verbs met in the **Dialogue** are common irregular verbs – **писать** (*to write*) and **мочь** (*to be able*):

**писать:** пишу, пишешь, пишет, пишем, пишете, пишут  
**мочь:** могу, можешь, может, можем, можете, могут

## 2 Dative case

In Unit 6 we met some of the uses of the dative case and learnt how to form the dative singular of nouns. The dative plural of nouns is as follows: irrespective of gender, the endings are **-ам** (for nouns ending in a consonant, **-а**, or **-о**) and **-ям** for all others (which, as for other cases, will need final **-ь**, **-й**, **-е** removed first):

турист ( <i>tourist</i> )	Туристам нравится этот музей.	<i>The tourists like this museum.</i>
учитель ( <i>teacher</i> )	Учителям хочется отдохнуть.	<i>The teachers feel like a rest/ want to rest.</i>

Note that nouns that have an irregular nominative plural form their dative plural from the irregular nominative plural, e.g.:

Nom. singular: **брат** (*brother*), Nom. plural: **братья**,  
Dative plural: **братьям**

The dative singular and plural of adjectives are also very straightforward: In the singular masculine and neuter adjectives add **-ому**,

unless the rule about the unstressed **о** applies, in which case add **-ему**. Feminine singular adjectives add **-ой**, unless the rule about the unstressed **о** applies, in which case add **-ей**:

к интересному музею	<i>towards the interesting museum</i>
по старой улице	<i>along the old street</i>
к хорошему зданию	<i>towards the nice building</i>

In the plural, irrespective of gender, add **-ым**, unless the stem ends in **г, к, х, ж, ч, ш, щ**, in which case add **-им**:

новые студенты: Новым	<i>The new students</i>
студентам нравится	<i>like Russian.</i>
русский язык.	

русские туристы: Русским	<i>The Russian tourists like</i>
туристам нравится	<i>the old town.</i>
старый город.	

Note that the dative case is used when asking and giving information about one's age:

Сколько ему* лет?	<i>How old is he?</i>
	(lit. <i>How many years to him?</i> )
Ивану двадцать один год.	<i>Ivan is 21.</i>
Ольге сорок два года.	<i>Olga is 42.</i>
Ему шесть лет.	<i>He is six.</i>

**Один** is always followed by **год** (*year*); **два**, **три** and **четыре** are followed by **года** (i.e. genitive singular of **год**), but note that **сколько** and numbers 5 and above (but not compounds of 1, 2, 3, 4) are followed by **лет** (which is actually the genitive plural of **лето**, summer).

## 3 Accusative case

The only form of the accusative we have not yet met is for feminine singular adjectives – in other words, if you want to say *I am reading an interesting book*:

интересная книга: Я читаю интересную книгу.

As you see, it is simply a question of changing **-ая** to **-ую**.

## 4 Time phrases

The dative and accusative cases are very useful when dealing with time phrases that involve days of the week:

Note that days of the week are written with a small letter in Russian, unless at the beginning of a sentence.

\*See page 266 for the dative of я, ты, он, она, оно, мы, вы, они.

Day	Accusative	Dative
понеде́льник	в понеде́льник (on Monday)	по понеде́льникам (on Mondays)
вторник	во второ́ник (on Tuesday)	по второ́никам (on Tuesdays)
среда́	в сре́ду (on Wednesday)	по сре́дам (on Wednesdays)
четве́рг	в четве́рг (on Thursday)	по четве́ргам (on Thursdays)
пя́тница	в пя́тницу (on Friday)	по пя́тницам (on Fridays)
суббо́та	в суббо́ту (on Saturday)	по суббо́там (on Saturdays)
воскресе́нье	в воскре́сенье (on Sunday)	по воскре́сеньям (on Sundays)

The accusative is also useful in the phrase *per day, per week, etc.*:

семь часо́в в день	<i>7 hours a day</i>
со́рок часо́в в неде́лю	<i>40 hours a week</i>

If you want to give an approximate time, simply invert the numeral and the number of hours:

часо́в семь в день	<i>about 7 hours a day</i>
Во ско́лько вы за́втракаете?	<i>At what time do you have breakfast?</i>
Часо́в в семь.	<i>At about seven o'clock.</i>

## Practice

### 10.1 Read and answer!

Look at the shopping list on the right. Make up sentences asking the assistant to show you each item.

- a красная ручка
- b чёрная юбка (*skirt*)
- c деревянный стул
- d интересная книга
- e русский журнал
- f новая карта

a Покажите мне (*show me*), пожалуйста, красную ручку.

### 10.2 Look and answer!

Look at these advertisements for jobs and answer the questions which follow:



#### ЕЛАБУЖСКИЙ ЗАВОД АВТОМОБИЛЕЙ ПРИГЛАШАЕТ

преподавателей итальянского языка для обучения  
специалистов по месту работы.  
Телефоны для справок: 2-11-00, 7-19-29

#### МОРДОВСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ОБЪЯВЛЯЕТ КОНКУРС

по вакантным должностям:

- преподавателей русского языка
- преподавателей математики
- преподавателей английского языка

телефоны для справок: 4-40-30, 4-60-39

приглаша́ть	<i>to invite</i>
преподава́тель (m.)	<i>teacher</i>
для спра́вок	<i>for information</i>
кóнкурс	<i>(here) vacancy</i>
до́лжность (f.)	<i>job, position</i>

- a What sort of teachers are needed at the car factory?
- b What sort of teachers are needed at the pedagogical institute?

### 10.3 Read and answer!

Complete this paragraph with the correct form of the verb in brackets:

Игорь \_\_\_\_\_ (жить) в Москве. Он \_\_\_\_\_ (работать)  
переводчиком и очень хорошо \_\_\_\_\_ (говорить) по-

итальянски. Он часто \_\_\_\_\_ (ходить) в театр с группами туристов, вот почему по вечерам он часто не \_\_\_\_\_ (мочь) отдыхать дома. В свободное время он очень \_\_\_\_\_ (любить) смотреть телевизор и он часто \_\_\_\_\_ (играть) в шахматы с друзьями. Иногда он \_\_\_\_\_ (писать) письма и по воскресеньям он обычно \_\_\_\_\_ (плавать) в бассейне или \_\_\_\_\_ (гулять) в парке.

### 10.4 Read, listen and answer

You are explaining your daily routine to a friend. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- Друг** Во сколько вы встаёте?  
**Вы** (a) Say you get up at 7a.m.  
**Друг** Как вы ездите на работу?  
**Вы** (b) Say 'by tram'.  
**Друг** Во сколько вы начинаете работать?  
**Вы** (c) Say you start work at 9a.m.  
**Друг** Сколько часов вы работаете каждый день?  
**Вы** (d) Say about nine hours.

### 10.5 Read and answer!

Answer these questions about yourself:

- a Где вы живёте?  
 b Вы живёте в доме или в квартире?  
 c Кем вы работаете?  
 d Сколько вам лет?  
 e Во сколько вы обычно встаёте по утрам?  
 f Как вы ездите на работу?  
 g Во сколько вы начинаете работать?  
 h Во сколько вы обедаете?  
 i Что вы обычно делаете по вечерам?  
 j Что вы обычно делаете по субботам и по воскресеньям?

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

A journalist interviews a waiter from the restaurant 'Kalinka'.

- Журналист** Здравствуйте. Как вас зовут?  
**Официант** Меня зовут Вадим.  
**Журналист** Вадим, сколько вам лет?  
**Официант** Мне двадцать восемь лет.  
**Журналист** И сколько лет вы работаете официантом?  
**Официант** Уже шесть лет.  
**Журналист** И это интересная работа?  
**Официант** И да, и нет! Иногда очень скучная, а иногда интересная. Вот например, когда у нас в ресторане английские туристы.  
**Журналист** Почему?  
**Официант** Потому, что я немножко говорю по-английски.  
**Журналист** Сколько часов в день вы работаете?  
**Официант** Часов девять. Начинаю в два часа дня, работаю иногда до одиннадцати, а иногда и до полуночи.  
**Журналист** Вы далеко живёте от ресторана?  
**Официант** Не очень далеко.  
**Журналист** Как вы ездите на работу?  
**Официант** На трамвае.  
**Журналист** Что вы делаете после работы?  
**Официант** Ложусь спать! ... Ведь работа кончается очень поздно!

официант	waiter
до полуночи	until midnight
кончаться	to finish
ложиться спать	to go to bed
ведь	you realize/know, after all

- 1 Вадиму  
 a двадцать шесть лет  
 b тридцать пять лет  
 c двадцать восемь лет  
 d тридцать восемь лет
- 2 Работа Вадима  
 a всегда интересная  
 b всегда скучная  
 c часто интересная  
 d иногда интересная
- 3 Вадим любит, когда в ресторане  
 a нет туристов  
 b английские туристы  
 c итальянские туристы  
 d журналисты
- 4 После работы Вадим  
 a играет в шахматы  
 b плавает в бассейне  
 c гуляет в парке  
 d ложится спать

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- What sort of activities make up 'cultural leisure'?
- What choice of newspapers and magazines do Russians have?
- How do newspapers and magazines cater for leisure?
- Where do Russians play chess?
- In which countries is chess taught in schools?

Как проходит ваш обычный день? Сколько часов у вас уходит на а) работу? б) домашнюю работу? в) занятия с детьми г) культурный досуг? (то есть радио и телепередачи, кино, театр, чтение, спорт, туризм ...) К сожалению, очень мало времени уходит на культурный досуг! Но когда время есть, русские очень любят читать – у них множество разных газет и журналов. Интересно, что очень часто в газетах и журналах есть такие разделы как, например, «кроссворды, юмор, шахматы» – то есть разделы, рассчитанные на «досуг». Русские, конечно, очень любят шахматы ... они играют в шахматы везде – и дома, и в парке, даже в школе ... в наши дни шахматы преподаются в школах СНГ, Германии, Канады, Мексики, Франции и США. Русские шахматисты всемирно известны, например все знают имя и фамилию Анатолия Карпова, экс-чемпиона мира.

«Спутник»

везде	<i>everywhere</i>
в наши дни	<i>nowadays</i>
даже	<i>even</i>
домашняя работа	<i>housework</i>
досуг	<i>leisure</i>
занятие	<i>activity, occupation</i>
кроссворд	<i>crossword</i>
мало (+ gen.)	<i>little</i>
между (+ instr.)	<i>between</i>
мир	<i>world</i>
множество	<i>multitude</i>
обычный	<i>usual</i>
проходить	<i>to pass</i>
раздел	<i>section</i>
разный	<i>different, various</i>
рассчитанный на	<i>intended for</i>
США	<i>USA</i>
телепередача	<i>television programme</i>
уходить	<i>(here) to be spent</i>

## Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- I get up at eight o'clock.
- I usually have lunch at one.
- I always travel by metro.
- How old is he?
- What time do you start work?

## Dialogue

Sasha is trying to persuade Ira to come mushroom picking in the country with him on his day off.

- Саша** Ира, какие у тебя планы на завтра?  
**Ира** На завтра?  
**Саша** Да, что ты будешь делать завтра?  
**Ира** Завтра я буду свободна, я пойду по магазинам и ...  
**Саша** Хорошо! Завтра у меня выходной день. Давай поедem за город!  
**Ира** Слушай, Саша, и у меня будет гостя, английская подружка, Анна.  
**Саша** Тем лучше! В лесу будет очень приятно ... знаешь, там будут грибы ...  
**Ира** (*Uncertainly.*) ... Да ... но слушай, Саша ... мне кажется, что это зависит от погоды. Какая сегодня погода? – холодно, идет дождь. Собирать грибы в такую погоду я не очень хочу ...  
**Саша** (*Thoughtfully.*) ... Да, сегодня погода плохая. А когда прогноз погоды по радио? ... Сейчас? ... Нет? ... Ну, давай послушаем прогноз погоды сегодня вечером – если будет хороший прогноз, тогда поедem за город!  
**Ира** Ладно, если будет тепло и дождя не будет, поедem.  
**Саша** Хорошо. Я позвоню тебе сегодня вечером часов в восемь. Если будет хорошая погода, поедem на автобусе в деревню.  
**Ира** В какую деревню? В Таракановку, да?  
**Саша** Да. Недалеко оттуда большой, красивый лес. Там всегда масса грибов.  
**Ира** Ну, если и поедem, где встретимся?  
**Саша** По-моему, Анна не знает, где остановка автобуса ... но она знает, где станция метро «Беляево», да?  
**Ира** Думаю, да.  
**Саша** Хорошо, встретимся в метро, посередине платформы, в семь часов.  
**Ира** Договорились. Ты позвонишь мне сегодня вечером, потом я позвоню Анне и все объясню ей.  
**Саша** Ну, всё! До скорого!

In this unit you will learn

- how to talk about future actions and intentions
- how to give and seek information about the weather

это зависит от  
погоды  
it depends on the weather

я пойдú по магази́нам	I'll do the shopping (go to the shops)
выходно́й день	day off
дава́й пое́дем	let's go
за́ город	into the country
го́стя	(female) guest
подрúга	(female) friend
тем лу́чше	so much the better
пого́да	weather
хо́лодно	it is cold
дождь (m.) и́дёт	it's raining
в такую́ пого́ду	in such weather
собира́ть	to gather, collect
прогно́з пого́ды	weather forecast
по ра́дио	on the radio
дава́й послу́шаем	let's listen
тогда́	then, in that case
я позвоню́ тебе́	I'll ring you
ёсли и пое́дем	if we do go
дерёвня	village; countryside
ма́сса	mass
где встре́тимся?	where shall we meet each other?
посере́дине платфо́рмы	in the middle of the platform
договори́лись	agreed
объясню́	I will explain

## Грибы Mushrooms

We saw in Unit 8 that mushrooms are an important part of Russian cuisine; collecting mushrooms is a favourite weekend pastime for town dwellers, who dry, salt or pickle their mushrooms for later use in a variety of **закуски**, soups and main dishes.

## Метро Metro

As well as being a very convenient means of transport within large towns, the metro also provides a very convenient meeting place (especially in uncertain weather). Because many stations have various entrances and exits, **посередине платформ** (in the middle of the platform) is usually a sensible place to arrange to meet.

## Questions

### 1 True or false?

- Завтра Саша хочет сидеть весь день дома.
- Сегодня погода хорошая.
- Ира не хочет собирать грибы, если будет холодно.
- Если погода будет хорошая, они поедут за город в одиннадцать часов.

### 2 Answer the questions!

- Почему Саша думает, что в лесу будет приятно?
- Как они поедут за город?
- Где они встретятся?
- Во сколько они встретятся?

## How do you say it?

How to:

### 1 Ask about future actions and intentions

Какие у тебя/вас планы на завтра?

Что ты будешь делать завтра? Что вы будете делать завтра?

### 2 Talk about future actions and intentions

Завтра я буду свободна.

Завтра я пойдú по магази́нам.

Завтра мы пое́дем за́ город.

### 3 Ask about the weather

Какая сегодня погода?

Какая завтра будет погода?

### 4 Give information about the weather

Сегодня холодно и идёт дождь.

Завтра будет тепло.

## Grammar

### 1 Talking about the weather

Answers to the question **Какая сегодня погода?** fall into four different categories:



a those which use the verb **идти** – rain, snow and hail all *walk*:

идёт дождь	<i>it's raining</i>
идёт снег	<i>it's snowing</i>
идёт град	<i>it's hailing</i>

b those which use verbs specific to the kind of weather – the sun *shines*, the wind *blows*:

свётит солнце	<i>the sun is shining</i>
дует ветер	<i>the wind is blowing</i>

c those which use an adverb – it's cold, chilly, warm, hot, etc.:

холодно	<i>it's cold</i>	жарко	<i>it's hot</i>
прохладно	<i>it's chilly</i>	душно	<i>it's suffocatingly hot</i>
теплó	<i>it's warm</i>	пасмурно	<i>it's overcast</i>

**NB** If you actually state the word *weather* you must use an adjective (not an adverb) and make it agree with **погода**:

Сегодня погода жаркая.	<i>The weather's hot today.</i>
Сегодня жарко.	<i>It's hot today.</i>

d those which just state a noun – *fog, a blizzard*:

Сегодня туман.	<i>It's foggy today.</i>
Завтра будет метель.	<i>There will be a blizzard tomorrow.</i>

## 2 The future tense

There are two kinds of future tense in Russian; one is used to describe actions in the future which are incomplete, unspecific, repeated, or continuing, e.g.: *When you are in Moscow I will ring you every day* or *Tomorrow I will write some letters, do some gardening and watch some television.*

The second form of the future is used for actions which are specific, single, completed, e.g.: *I will ring you tomorrow at four o'clock* or *I will write to Vanya tomorrow and watch the news at nine.*

The first kind of future tense is sometimes called the compound future, because it is made up of two elements: the future tense of the verb *to be*, which we met in Unit 9, and something called the imperfective infinitive. In Russian, verbs usually have two infinitives (i.e. the *to do* part of the verb). One is called the imperfective and the other the perfective. The present tense is made from the imperfective infinitive:

imperfective infinitive: слушать ( <i>to listen to</i> )	
present tense:	я слушаю, ты слушаешь etc.

compound (or imperfective) я буду слушать  
future:

e.g.: Я буду слушать радио каждый вечер.  
*I will listen to the radio every evening.*

The second kind of future tense is made in exactly the same way as the present tense, except that it is formed from the perfective infinitive:

perfective infinitive:	послушать ( <i>to listen to</i> )
perfective future tense:	я послушаю

e.g.: Я послушаю прогноз погоды в шесть часов.  
*I'll listen to the weather forecast at six o'clock.*

It is important from now on always to learn both infinitives for each verb and they are usually written like this in dictionaries and vocabularies:

слушать/послушать (i.e. imperfective first, perfective second)

A large number of verbs have a perfective infinitive which looks exactly like the imperfective infinitive, except that it has some sort of prefix – thus, **слушать** has the perfective **послушать**.

Here are some more examples:

видеть/увидеть	<i>to see</i>
делать/сделать	<i>to do, make</i>
звонить/позвонить	<i>to ring</i>
писать/написать	<i>to write</i>
обедать/пообедать	<i>to have lunch</i>
смотреть/посмотреть	<i>to watch, look at</i>

Sometimes the spelling of a verb is changed slightly by the addition of a prefix: **играть/сыграть** (*to play*).

Sometimes it is not the beginning but the ending of a verb which changes:

встречаться/встретиться	<i>to meet one another</i>
получать/получить	<i>to receive</i>
объяснять/объяснить	<i>to explain</i>

In the examples above, the imperfective infinitive is first conjugation (like **читать**) and the perfective is second conjugation (like **говорить**) – this is often the case where the imperfective and perfective infinitives differ in the way they end.

**NB** Note especially the verb *to buy*, whose infinitives differ both at the beginning and at the end – **покупать/купить**.

Sometimes a verb has only one infinitive, e.g.: **БЫТЬ** (*to be*); and occasionally there is little or no resemblance between the imperfective and perfective: **говорить/сказать** (*to say, tell*); **возвращаться/вернуться** (*to return*).

The verbs we met in Unit 9 which have two forms of the present tense have two imperfective infinitives, but only one perfective infinitive.

#### Imperfectives

ходить/идти  
ездить/ехать  
бегать/бежать

#### Perfective

пойти  
поехать  
побежать

Note that **давай[те]** (*let's*) is always followed by the perfective future:

Давайте поедem за город. *Let's go into the country.*

Remember that the future tense of **БЫТЬ** is needed if you want to use, say **можно, надо, нельзя** or **пора** in a future sense, e.g.:

Завтра мне надо будет работать. *Tomorrow I will have to work.*

Note too that, just as **нет** + genitive is used to express *do not have any*, **не будет** is used to express *will not have any*:

У меня не будет времени. *I won't have any time.*

Usually it is quite clear when you need to use the future tense – *will* is the clearest indicator and there are often other clues as well (*tomorrow, next week, etc.*). However, English sometimes implies the future tense, but doesn't use it, e.g. *When you are in Moscow, I will ring you every day*. In Russian the future tense *must* be used whenever it is *implied*:

Когда ты будешь в Москвe, я буду звонить тебе каждый день. *When you are (i.e. will be) in Moscow, I will ring you every day.*

### 3 Звонить/позвонить To telephone

This verb means *to ring, to telephone*. If you are ringing someone remember to use the dative case for the person:

Я позвоню тебе сегодня вечером. *I'll ring you this evening.*  
Ира позвонит Анне завтра. *Ira will ring Anna tomorrow.*

If you're ringing a place, use **в** + accusative:

Он позвонит в больницу. *He'll ring the hospital.*

### 4 Идти To walk, go on foot

Note that as well as being used when talking about rain, snow and hail, this verb is also used to describe what's on, e.g. *Что идет в Большом театре? What's on at the Bolshoi?*

### 5 За город Into the country

This literally means *beyond the town* – here the preposition **за** (*beyond, behind*) which is normally used with the instrumental case, is used with the accusative case to express motion; *in the country* is **за городом** (i.e. with the instrumental case).

### 6 Emphatic и

The principal meaning of **и** is *and*, but it is also used to give extra emphasis; on such occasions it can be translated by English emphatic terms, such as *do, indeed, even*, e.g. *если и поедем if we do go*.

## Practice

### 11.1 Read and answer!

Choose the correct form of the future tense:

- a Когда она будет в Америке, она часто будет играть/сыграет в теннис.
- b Завтра я буду писать/напишу письмо Виктору.
- c Я всегда буду делать/сделаю покупки в универсаме.
- d Я буду звонить/позвоню вам завтра в пять часов.
- e Когда они будут в Москве, они часто будут обедать/пообедают в ресторане «Калинка».

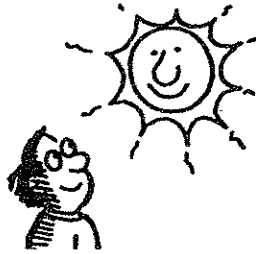
### 11.2 Look and answer!

Look at the pictures on the next page and answer the questions:

а Какая сегодня погода?



б Какая сегодня погода?



с Какая сегодня погода?



д Какая сегодня погода?



### 11.3 Look and write!

Look at the list below and make up sentences about where each person lives and what the weather is like there.

Кто?	Где?	Далеко от Москвы?	Какая сегодня погода?
а	Ольга Обнинск	не очень	солнце, не холодно
б	Серёжа Архангельск	очень	снег, очень холодно
с	Елена Киев	далеко	туман, тепло
д	Юрий Ташкент	очень далеко	солнце, душно
е	Галя Свердловск	далеко	ветер, пасмурно

а Ольга живёт в Обнинске, недалеко от Москвы. Сегодня светит солнце, не холодно.

### 11.4 Read, answer and listen!

You're not keen on taking up Petya's invitations! Complete your part of the conversation then listen to the complete conversation on the recording.

- Петя** У меня два билéта на óперу. Вы хотите пойти со мной?
- Вы** (a) Thank him, but say you can't because you've got to work (i.e. it is necessary for you to work) this evening.
- Петя** Ой, как жаль. Ничегó. У меня тоже два билéта в кино на зáвтра. Хотите пойти?
- Вы** (b) Say 'sorry', you're going (i.e. will go) to Olga's tomorrow.
- Петя** Ничегó. В четвéрг бóдет хоккéйный матч – у меня ужé есть два билéта. Хотите пойти со мной?
- Вы** (c) Thank him, but say it's very cold today. If it's cold on Thursday you won't really want to watch a hockey match.
- Петя** Тогда дава́йте послушаем прогноз пого́ды в сре́ду.
- Вы** (d) Say OK, you'll ring him on Wednesday at about eight o'clock.
- Петя** А какие у вас плáны на суббóту?
- Вы** (e) Say you don't know, it depends on the weather.

### 11.5 Read and answer!

Look at the following extract about television programmes and answer the questions.

- a Which programme is on at nine o'clock every evening?  
 b What is on at 18.30 on a Monday?  
 c When are there sports programmes?  
 d What are the names of the various music programmes?  
 e Which programmes would interest language students?

## СПРАВКИ: ТВ

Понедельник – 28 мая

Вторник – 29 мая

18.30 Документальный фильм «Суздаль»	18.30 Теннис
20.15 Испанский язык	19.30 Итальянский язык
21.00 Новости	20.00 «Здравствуй, музыка!»
23.00 Конкурсы	21.00 Новости
Среда – 30 мая	
Четверг – 31 мая	
18.00 «Музыкальный киоск»	18.45 Фильм – детям
20.00 Мультфильм (cartoon)	19.15 Хоккей
21.00 Новости	21.00 Новости
22.05 «Что, где, когда?»	22.00 «Музыкальный телефон»

## Comprehension

## 1 Conversation

## Read, listen and answer!

Misha and Lena are trying to agree about how to spend the weekend.

- Миша Что мы будем делать в субботу?  
 Лена Как, что? Мы поедem в город, ведь нам надо сделать покупки.  
 Миша Ой, как скучно! Кажется, в субботу будет хорошая погода. Ты не хочешь поехать за город?  
 Лена А как же мы можем? В субботу вечером мы поедem в гости к Марине.  
 Миша Правда? (Sighs.) Ой, как скучно!  
 Лена Миша, что ты! Марина очень добрый, интересный человек.  
 Миша Тогда что мы будем делать в воскресенье?  
 Лена Вечером мы поедem в театр: у нас билеты на пьесу.  
 Миша А днём что будем делать?  
 Лена Что ты хочешь делать?

- Миша Я хочу поехать за город.  
 Лена Времени не будет, ведь вечером мы пойдём в театр.  
 Миша Знаю, знаю. Тогда давай погуляем в парке ...  
 Лена Хорошо, если будет хорошая погода.  
 Миша ... потом пообедаем в ресторане.  
 Лена Хорошо ... а после обеда ты напишешь письмо маме, да?  
 Миша (Sighs.) Напишу, напишу ...

	как же?	how on earth?
ездить-ехать/поехать в гости (к + dative)		to visit (lit. to go as a guest)
	добрый	good, kind

- 1 В субботу Лена хочет  
 а сидеть дома  
 б поехать за город  
 в делать покупки  
 г гулять в парке
- 2 Миша думает, что у Марины  
 а не будет скучно  
 б будет скучно  
 в будет интересно  
 г будет приятно
- 3 У них билеты  
 а на оперу  
 б на фильм  
 в на балет  
 г на пьесу
- 4 Когда Миша напишет письмо маме?  
 а в субботу после обеда  
 б в воскресенье утром  
 в в воскресенье после обеда  
 г в воскресенье вечером

## 2 Reading

## Read and listen to the text and answer the questions in English

- a How much rain will there be in the Crimea this week?  
 б What news is there for swimmers?  
 в Will it be colder in Moscow or St Petersburg during the night according to forecast A?  
 г Which is the only place in forecast A to be unaffected by rain?  
 д Where is there a risk of fire?  
 е Where will there be snow according to forecast B?  
 ж Which place will be affected by strong wind according to forecast B?

## А

В Крыму в начале недели без осадков, ночью 12–17 градусов тепла, днём 22–27. В дальнейшем кратковременные дожди, грозы, ночью 9–14, днём 18–24 градуса. Температура воды у берегов Крыма 16–18 градусов.

В Санкт-Петербурге в отдельные дни кратковременные дожди, ночью 4–9, днём 13–18 градусов.

В Москве и Подмоскovie кратковременные дожди, ночью 7–12, днём 14–19, в отдельные дни до 22 градусов.

В Средней Азии будет сухая и жаркая погода, без осадков – там ожидается высокая пожарная опасность в лесах.

## Б

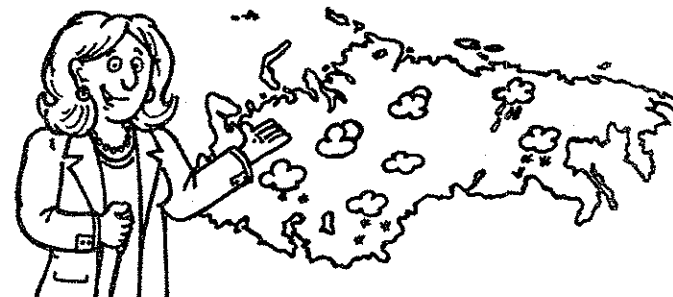
В Архангельске в начале недели температура днём будет 2–6 градусов мороза.

На востоке Украины 2–7, местами 9 градусов мороза.

Снег и метели на севере Урала. Днём от 1–6 до 7–12 градусов мороза.

В Санкт-Петербурге в начале недели осадки; днём 1–5 градусов мороза, сильный ветер.

В Москве и Подмоскovie днём 3–7 градусов мороза.



## Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- What are your plans for tomorrow?
- What's the weather like today?
- Tomorrow it will be hot.
- I will ring you tomorrow evening.
- Where shall we meet?

в дальнейшем	<i>later on, subsequently</i>
вода	<i>water</i>
12 градусов тепла	<i>12 degrees above zero</i>
гроза	<i>(thunder)storm</i>
кратковременные дожди	<i>showers</i>
местами	<i>in places</i>
мороз	<i>frost</i>
начало	<i>beginning</i>
ождаться	<i>to be expected</i>
опасность (f.)	<i>danger</i>
осадки	<i>precipitation</i>
отдельный	<i>separate</i>
сильный	<i>strong</i>
Средняя Азия	<i>Central Asia</i>
сухой	<i>dry</i>
тепло	<i>warmth</i>
Урал	<i>Urals</i>

# 12

## Ира дома? Is Ira at home?

### In this unit you will learn

- how to hold a conversation on the telephone (how to identify yourself, ask for the person you want to speak to and how to deal with wrong numbers)
- how to talk about past events and actions

## Dialogue

Anna decides to ring Ira from a call box to thank her for the trip into the country with Sasha, but she has some trouble getting through ...

- Анна** Алло́ Ира, это ты?  
**Голос 1** А? ... Какой нóмер вы набра́ли?  
**Анна** 428-39-56.  
**Голос 1** Нет, это не тот.  
**Анна** Простите. (*Dials again.*) ... Алло́.  
**Голос 2** Магази́н «Де́тский мир». Слушаю вас.  
**Анна** Извините. Опя́ть я не туда́ попáла! (*Dials again.*) ... Алло́, Ира до́ма?  
**Ира** Кто это говори́т?  
**Анна** Говори́т Анна ... Анна Принс.  
**Ира** Анна, приве́т! Отку́да ты звони́шь?  
**Анна** Я в автома́те. Ира, я о́чень хочу́ тебя́ поблагодари́ть за на́шу пое́здку за́ город!  
**Ира** Интере́сно бы́ло, да?  
**Анна** Да, всё бы́ло о́чень интере́сно! Спаси́бо большо́е!  
**Ира** Ну, что ты, Анна. Нам то́же бы́ло о́чень приятно́.  
**Анна** Скажи́ Са́ше, пожа́луйста, что пое́здка мне о́чень по́нра́вилась.  
**Ира** Обяза́тельно скажу́. Он бу́дет о́чень рад ... Анна, у меня́ два биле́та в Большо́й теа́тр на послеза́втра. Ты хо́чешь пойти́ со мной на о́перу?  
**Анна** Конё́чно, о́чень хочу́!  
**Ира** Хорошо́, уви́димся послеза́втра на о́пере в Большо́м теа́тре, да?  
**Анна** Как хорошо́!  
**Ира** Встрети́мся у вхо́да в теа́тр, полсе́дьмого. Поня́тно?  
**Анна** Да, всё поня́тно. Ещё́ раз спаси́бо! До ско́рого.  
**Ира** Всего́ до́брого, Анна. До свидáния.

како́й нóмер вы набра́ли?	<i>what number did you dial?</i>
это́ не тот	<i>it's not the right one</i>
Де́тский мир	<i>Children's World (name of a store)</i>
опя́ть	<i>again</i>
прости́те	<i>sorry, forgive me</i>
я не туда́ попáла	<i>I've got the wrong number</i>
отку́да ты звони́шь?	<i>where are you ringing from?</i>
всё́ бы́ло	<i>everything was</i>
уви́димся	<i>we will see one another</i>
послеза́втра	<i>the day after tomorrow</i>
все́го до́брого	<i>all the best</i>

благодарить/поблагодарить (за + accusative) to thank (for)  
 поездка мне очень понравилась I really enjoyed the excursion  
 обязательно скажу I'll tell him without fail/ I'll be sure to tell him

## Телефон Telephone

When answering the telephone, it is usual to say **Алло. Слушаю вас** or **Кто это говорит?** If you are ringing a person's home telephone number you can ask for the person you want to speak to by asking if they are at home (**Ирина дома?**); in more formal situations you might say **Можно Ирину Николаевну к телефону?** (lit. *Is it possible [to call] Irina Nikolaevna to the telephone?*) or **Позовите Ирину Николаевну к телефону, пожалуйста** (lit. *Call Irina Nikolaevna to the telephone please*). To identify yourself say **С вами говорит ...** or just **Говорит ...**; if someone asks for you and you want to say *speaking*, simply say **Это я** or **Я у телефона**. When you are dealing with wrong numbers, use **Это не тот** (lit. *It is not that one/that number*). **Вы не туда попали** (lit. *You have turned up not to there*) or **Вы неправильно набрали номер** (lit. *You have dialled wrongly*). Note that the Russian for mobile phone is either **сотовый телефон** or **мобильный телефон**.

## Questions

### 1 True or false?

- Анна не туда попала два раза (*twice*).
- Анна звонит из гостиницы.
- Послезавтра Анна и Ира пойдут в кинотеатр.
- Анна и Ира встретятся полседьмого.

### 2 Answer the questions!

- Анна хочет позвонить в магазин «Детский мир»?
- Как Анне понравилась поездка за город?
- Когда Ира и Анна опять увидятся?
- Где они встретятся?

## How do you say it?

How to:

### 1 Identify yourself on the telephone

(С вами) говорит Ирина Николаевна.  
 Говорит Анна.  
 Это я.  
 Я у телефона.

### 2 Answer the telephone

Алло. Слушаю вас.  
 Кто это говорит?

### 3 Deal with wrong numbers

Это не тот.  
 Вы не туда попали.  
 Вы неправильно набрали номер.

### 4 Talk about past events and actions

Всё было очень интересно.  
 Поездка мне очень понравилась.  
 Нам тоже очень понравилось.

## Grammar

### 1 Благодарить/поблагодарить to thank

Note that this verb is followed by *за* + accusative: **благодарю тебя за экскурсию**. Note also **Спасибо за** + accusative (**Спасибо за подарок**, *thank you for the present*) and **платить/заплатить за** + accusative (*to pay for*).

### 2 Past tense

In English we have various forms of the past tense:

*I was reading, I used to read, I have read, I read, I had read*

In Russian there are only two forms of the past tense; one is made from the imperfective infinitive (or imperfective aspect) and the other from the perfective infinitive (or perfective aspect).

The imperfective past tense is used for actions which are repeated, continuing or incomplete:

I *used to read* the newspaper every day.

I *was reading* the newspaper when the telephone rang.

I *was reading/read* the newspaper yesterday (but I didn't finish it).

I *read* for two hours yesterday.

Note that in a sentence such as *I read for two hours yesterday*, there is a sense of continuation – we are not informed whether the reading was finished or not, but that it went on for two hours – so we need to use the imperfective past tense.

The perfective past tense is used for single, completed actions:

I *read* the newspaper all the way through yesterday morning.

I *had already read* the newspaper when the telephone rang.

Formation of the past tense is the same for both imperfective and the perfective. Take the infinitive, remove **-ть** and add the following:

Subject of verb	Add	Example	Meaning
Masculine singular (verb: читать/ прочитать)	л	Виктор читал роман	Viktor was reading a novel
Feminine singular (verb: писать/ написать)	ла	Оля написала письмо	Olya has written the letter
Neuter singular (verb: светить/ [no perf.])	ло	Солнце светило	The sun was shining
Plural (verb: слушать/ послушать)	ли	Мы слушали музыку	We were listening to music

In other words, past tense endings are rather like adjective endings – they have to agree with the number (singular or plural?) and gender (masculine, feminine, neuter?) of the subject. Note that when you are forming the past tense to agree with **вы** the ending will always be **-ли**, whether **вы** is referring to a group of people or whether it is being used as the polite form to one person only. Most irregular verbs form their past tenses in this way too, e.g.: **жить** (жил, жила, etc.), **хотеть** (хотел, хотела, etc.). The only exceptions among the verbs we have met so far are:

вести (to lead, take  
on foot)

вёл, вела, вело, вели

везти (to transport)

есть (to eat)

идти (to go on foot,  
to walk)

мочь (to be able)

нести (to carry)

вёз, везла, везло, везли  
ел, ела, ёло, ёли

шёл, шла, шло, шли

мог, могла, могло, могли

нёс, несла, несло, несли

Verbs of motion have three possible past tenses (since they have three infinitives – two imperfectives and one perfective). The past tense of the first imperfective can imply a habit or a return journey; the past tense of the second imperfective indicates an action which was in progress; the past tense of the perfective implies one single action in the past; this form often also means to *set off*.

Imperfective	Imperfective	Perfective
ходить	идти	пойти
он ходил <i>he used to go (habit)</i>	он шёл <i>he was going</i>	он пошёл <i>he has</i>
он ходил <i>he has been</i> (return journey)	(action in progress)	gone, has set off

Note that the past tense of **быть** (to be) is required if you want to give **можно, надо, нельзя, пора**, a past meaning: **Вчера мне надо было работать** (Yesterday I had to work). Similarly the past tense of **быть** is required if you need to use phrases like **У меня нет денег** (I have no money) in the past tense: **У меня не было денег** (I had no money).

### 3 Мы увидимся We'll see each other

Note that the addition of reflexive endings to the verb **видеть/увидеть** (to see) produces the verb meaning *to see one another*: **увидимся завтра** (lit. we will see one another tomorrow) is frequently heard when people are saying goodbye. In Unit 11 we saw that **Где мы встретимся?** means *Where shall we meet [one another]?* – here the verb **встречать/встретить** (to meet) has been made reflexive in the same way.

### 4 Prepositional case

We have already met some of the uses of the prepositional case and learnt how to form the prepositional singular of nouns; in **в Большом театре** (at the Bolshoi Theatre) the prepositional singular of the adjective **большой** is used. To form the prepositional of masculine and neuter singular adjectives add **-ом**, unless the rule about the unstressed



o applies, in which case add -ем. Feminine singular adjectives add -ой, unless the rule about the unstressed applies, in which case add ей:

в нóвом музée  
в хорóшей кнйге  
в стáром здáнии

*in the new museum  
in a good book  
in the old building*

## Practice

### 12.1 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- |                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| 1 Кому она звонит?                 | a По средам.     |
| 2 Когда он обычно делает покупки?  | b Нет, не очень. |
| 3 Когда он позвонил тебе?          | c В универсаме.  |
| 4 Где он обычно покупает продукты? | d Ире.           |
| 5 Вам понравилась экскурсия?       | e В среду.       |

### 12.2 Read and answer!

Which is the correct alternative (imperfective past or perfective past?)

- a Когда он жил в Германии, он часто играл/сыграл в футбол.  
b Вчера она писала/написала письмо Виктору.  
c Раньше Нина всегда делала/сделала покупки в центре города.  
d Вчера мы смотрели/посмотрели телевизор, когда вдруг кто-то звонил/позвонил в дверь.  
e Сначала я читала/прочитала газету, потом я обедала/пообедала.

### 12.3 Look and answer!

What sort of career would you be interested in if you applied for a place on the course outlined in this extract from an advertisement?

**Факультет административного менеджмента предлагает ...**

## Курсы МЕНЕДЖЕРОВ – МАРКЕТОЛОГОВ

**В программе обучения – информационные ресурсы ИНТЕРНЕТ для маркетинга**

### 12.4 Look and write!

You are a 'telephone addict' – describe all the telephone calls you made yesterday, using the following information:

**Кому?**

- a Саша  
b Ира  
c Максим  
d Алла  
e Володя

**О чём?**

- его новая машина  
поездка в Сергиев Посад  
французский фильм  
новый учебник (*textbook*)  
плохая погода

- a Вчера я позвонил(а) Саше. Мы говорили о его новой машине.

### 12.5 Read and answer!

Read what Nina did yesterday, then answer the questions that follow.

Вчера я была очень занята. Я встала в семь часов и позавтракала на кухне. Утром я работала два часа в библиотеке, потом я пообедала в буфете. После обеда я сделала покупки в универсаме. Вечером я приготовила обед, написала письмо маме, потом смотрела телевизор.

- a Во сколько Нина встала?  
 b Где она позавтракала?  
 c Что она делала утром?  
 d Где она пообедала?  
 e Что она делала вечером?

<b>вставать/встать</b>	<i>to get up</i>
<b>готовить/приготовить</b>	<i>to prepare, cook</i>

- f The following information tells you what Vadim did yesterday. Use it to write a paragraph following the model about Nina above:

Утром	После обеда	Вечером
Встать: полшестого	работать:	играть: футбол
позавтракать: кухня	3 часа/завод	смотреть: телевизор
работать: 5 часов/завод		читать: газета
пообедать: ресторан		

Now answer these questions about yourself.

- a Во сколько вы встали вчера?  
 b Где вы позавтракали?  
 c Что вы делали утром?  
 d Где вы пообедали?  
 e Что вы делали вечером?

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

Maxim is very absent-minded and has forgotten the essential details about an important meeting. He rings Lena for help.

- Голос** Алло.  
**Максим** Алло. Можно Лёну к телефону, пожалуйста?  
**Голос** Минуточку ... она сейчас подойдёт.  
**Максим** Алло. Лёна?  
**Лена** Да, это я. Кто это говорит?  
**Максим** Это Максим.  
**Лена** Здравствуй, Максим. Как дела?  
**Максим** Ничего, спасибо ... Скажи, Лёна, ты завтра будешь на совещании у директора?

- Лена** Конечно, ведь это очень важное совещание.  
**Максим** Знаю, знаю ... только я забыл ... во сколько это будет?  
**Лена** Полодиннадцатого утра.  
**Максим** Ах, да, конечно ...  
**Лена** Это всё? ... Я сейчас очень занята, Максим.  
**Максим** Извини, Лёна ... а я не очень хорошо помню, о чём мы будем говорить на совещании.  
**Лена** Что ты, Максим! Мы конечно будем говорить о новом договоре с французской автомобильной компанией.  
**Максим** Ах, да, конечно ... Спасибо, Лена ... это всё! До завтра.  
**Лена** Всего доброго, Максим. До свидания.

<b>она сейчас подойдёт</b>	<i>she's just coming</i>
<b>совещание</b>	<i>meeting</i>
<b>директор</b>	<i>director</i>
<b>важный</b>	<i>important</i>
<b>забывать/забыть</b>	<i>to forget</i>
<b>помнить/вспомнить</b>	<i>to remember</i>
<b>договор</b>	<i>agreement, contract</i>
<b>автомобильная компания</b>	<i>car company</i>

- 1 Важное совещание будет  
 a сегодня в 10ч30 утра  
 b завтра в 10ч30 утра  
 c завтра в 11 часов  
 d сегодня утром
- 2 Лена сейчас  
 a отдыхает  
 b свободна  
 c очень занята  
 d не очень занята
- 3 На совещании они будут говорить о  
 a новом договоре с итальянской компанией  
 b старом договоре с французской компанией  
 c новом договоре с французской компанией  
 d неважном договоре с французской компанией

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

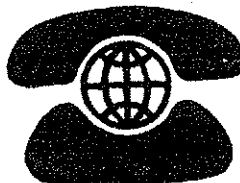
- a What is the first step in making a direct call to another town from your hotel room?  
 b What are the next two steps?  
 c Why is the number 274-93-83 useful?

- d How can you make an international call?  
 e What information must you give the telephonist when you book a call to another town?

Уважаемые гости Санкт-Петербурга!

По телефону, установленному в Вашем номере, удобно воспользоваться автоматической междугородной телефонной связью. Для этого достаточно набрать:

- i цифру «8» (из гостиниц «Астория», «Нева» – цифру 7);  
 ii услышав непрерывный гудок, – код города;  
 iii номер телефона абонента.



Справки о работе автоматической связи по телефону 274-93-83.

Если вы не можете воспользоваться автоматической связью, разговор можно заказать по телефонам:

314-47-47 с городами зарубежных стран.

Заказывая междугородный разговор, обязательно назовите телефонистке название гостиницы, номер телефона и Вашу фамилию.

абонент	<i>subscriber</i>
гудок	<i>tone</i>
зарубежный	<i>foreign</i>
международный	<i>international</i>
называть/назвать	<i>to name</i>
название	<i>name</i>
непрерывный	<i>constant, uninterrupted</i>
связь (f.)	<i>link</i>
страна	<i>country</i>
уважаемый	<i>respected</i>
цифра	<i>figure, number</i>

пользоваться/воспользоваться (+ inst.) *to make use of, avail oneself of*  
 междугородный телефонный разговор *trunk call (lit. inter-town telephone conversation)*

## Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Who's speaking?  
 b Is Viktor at home?  
 c Everything was very interesting.  
 d Thanks again!  
 e All the best.

# МНЕ НУЖНО К ВРАЧУ? must I go to the doctor's?

In this unit you will learn

- how to say how you feel
- how to ask others how they feel
- how to seek and give advice
- how to talk about necessity

## Dialogue

Ira has called for Anna at her hotel room, to go on their trip to Sergiev Posad, but finds Anna is not well.

- Ира** Анна, ты сегодня неважно выглядишь. Что с тобой? Ты больна?  
**Анна** Да, мне кажется, я заболела. Мне плохо. У меня болит горло.  
**Ира** И голова болит?  
**Анна** Кажется, да.  
**Ира** Гм, может быть у тебя начинается грипп.  
**Анна** Что мне делать? Что ты советуешь? Мне нужно к врачу?  
**Ира** Нет, тебе лучше лежать в постели. Я сейчас позвоню в бюро обслуживания. Врач скоро придет.  
**Анна** Значит, нам сегодня нельзя в Сергиев Посад?  
**Ира** Да, Анна, я думаю, что сегодня нельзя.  
**Анна** Ой, как жаль. Извини, Ира.  
**Ира** Ничего, Анна. Не беспокойся об этом. Сегодня ты должна отдыхать.  
**Анна** Спасибо, Ира, ты очень добра.  
**Ира** Не за что! Скажи, Анна, что тебе нужно? Тебе хочется пить?  
**Анна** Да, очень хочу.  
**Ира** Хорошо ... я закажу через дежурную чай с лимонном. Это всегда помогает. Тебе скоро будет лучше.

ты неважно выглядишь	<i>you don't look too well</i>
что с тобой?	<i>what's wrong with you?</i>
ты больна?	<i>are you ill?</i>
я заболела	<i>I'm ill (lit. I've been taken ill)</i>
мне плохо	<i>I feel unwell</i>
у меня болит горло	<i>I have a sore throat</i>
голова	<i>head</i>
мне нужно к врачу?	<i>must I go to the doctor's?</i>
что ты советуешь?	<i>what do you advise?</i>
тебе лучше лежать в постели	<i>you'd better stay in bed</i>
врач скоро придет	<i>the doctor will soon be here</i>
не беспокойся об этом!	<i>don't worry about it</i>
ты должна	<i>you must</i>
ты очень добра	<i>you're very kind</i>
не за что!	<i>think nothing of it!</i>
тебе хочется пить?	<i>are you thirsty?</i>
я закажу (заказывать/заказать)	<i>to order</i>

помогать/помочь to help  
тебе скоро будет лучше you'll soon feel better

## 1 Врач The doctor

Visitors to Russia can arrange to see a doctor by contacting the hotel service bureau; the doctor may visit you in your hotel room, or you may be referred to the hotel's own treatment centre – **медпункт**. The **дежурная** (literally *woman on duty*) is responsible for the organization of her floor/corridor in the hotel.

Russian citizens would normally ring a polyclinic – **поликлиника** – to arrange for the doctor to make a home visit or they might go to the polyclinic themselves.

When patients make appointments at a polyclinic they are given a **талон** (*coupon/card*) for a particular doctor's surgery at a particular time. The doctor may give the patient a **рецепт** (*prescription*), to be bought at the **аптека** (*chemist's*). Note that there are two words for doctor – **врач** (to denote the profession) and **доктор** (for when you're talking to one). In the event of an emergency, an ambulance can be summoned by dialling 03 (**ноль три**). For some, a stay in the **больница** (*hospital*) may be necessary or a spell in a **санаторий** (*convalescent home*) or **дом отдыха** (*rest home*).

## Sergiev Posad

The town of Sergiev Posad (formerly Zagorsk) lies some 75 kilometres from Moscow; it is an important centre of the Russian Orthodox Church and site of the Trinity Monastery of St Sergii.

## Questions

### 1 True or false?

- a Anne сегодня плохо.
- b Сегодня Анна и Ира поедут в Сергиев Посад.
- c Ира звонит в поликлинику.
- d Ира рекомендует чай с лимоном.

## 2 Answer the questions!

- a Как Анна сегодня выглядит?
- b Что у Анны болит?
- c Как можно заказать чай с лимоном?
- d Куда Анна хотела сегодня поехать?

## How do you say it?

How to:

### 1 Say how you feel

Мне плохо.

### 2 Ask others how they feel

Что с тобой?

Ты больна?

Что с вами?

Ты болен? Вы больны?

### 3 Ask for advice

Что мне делать?

Что ты советуешь?

Что вы советуете?

### 4 Giving advice

Тебе лучше. Вам лучше.

Я советую.

Не беспокойся! Не беспокойтесь!

### 5 Talk about necessity

Мне нужно к врачу?

Что тебе нужно?

Ты должна. Ты должен. Вы должны.

## Grammar

### 1 Dative case

In Unit 6 we saw that the dative case is used to mean *to, for* and after verbs such as *to give, to say*. The dative case is also very useful when describing how you feel; it is used in impersonal expressions made up of the dative case and the short form of the neuter adjective:

Мне жарко.

Вам не холодно?

Ему было плохо.

*I feel hot (lit. it is hot for me).*

*Are you cold?*

*He felt ill.*

This construction is useful not only when you are describing physical feelings, you can also use it to talk about boredom and interest:

Мне было очень скучно на лекции.	<i>I found it very boring at the lecture.</i>
Ему очень интересно читать русские газеты.	<i>He finds it very interesting to read Russian newspapers.</i>

The dative case is also used after certain verbs, some of which we have already met. Here is a list of the most common:

звонить/позвонить (to ring)	Оля позвонила врачу <i>Olya rang the doctor</i>
казаться/показаться (to seem)	Мне кажется, что у тебя грипп <i>I think (it seems to me) you've got the 'flu</i>
нравиться/по- (to please)	Ей не нравятся эти таблетки <i>She doesn't like these tablets</i>
помогать/помочь (to help)	Эти таблетки помогут вам <i>These tablets will help you</i>
рекомендовать/порекомендовать (to recommend)	Что вы рекомендуете мне? <i>What do you recommend for me?</i>
советовать/посоветовать (to advise)	Врач посоветовал ей отдыхать <i>The doctor advised her to rest</i>
хотеться/захотеться (to want, feel like)	Мне хочется спать <i>I want to sleep/I feel like a sleep</i>

Note that the dative case is also found in time expressions with the preposition к:

к часу	<i>at about one o'clock, towards one o'clock</i>
к шести часам	<i>at about six o'clock, towards six o'clock</i>

Finally, the dative case is very useful when you are talking about necessity:

Что мне делать?	<i>What should I do? (lit. What to me to do?)</i>
Когда мне принимать таблетки?	<i>When should I take the tablets?</i>

## 2 Short adjectives

In Unit 8 we saw that most Russian adjectives have a long and a short form and we met some commonly used short forms – note the following further examples of short form adjectives:

Meaning	Masc.	Fem.	Neut.	Pl.
ill	болен	больна	больно	больны
duty-bound (must, have to, should)	должен	должна	должно	должны
necessary	нужен	нужна	нужно	нужны

**Должен** agrees with the person who must do something, e.g.:

Сегодня Анна должна отдыхать.	<i>Anna must rest today.</i>
Вчера Алексей должен был отдыхать.	<i>Yesterday Alexei had to rest.</i>
Завтра мы должны будем отдыхать.	<i>We must/will have to rest tomorrow.</i>

**Нужен** must agree with the thing that is needed e.g.:

Тебе нужна эта книга?	<i>Do you need this book? (lit. is this book necessary to you?)</i>
-----------------------	---

The neuter form **нужно** is identical in meaning to **надо**.

Note that there is a difference in meaning between the short form **болен** and the long form adjective **больной**:

болен (больна, больны)	<i>sick, ill (temporarily)</i>
больной	<i>chronically ill, an invalid; a patient</i>

Note also:

прав	<i>right, correct</i>	жив	<i>alive</i>
правый	<i>right-wing</i>	живой	<i>lively</i>



'The customer is always right ...'

покупатель (m.) customer

### 3 Verbs ending in -овать and -евать

The infinitive of these verbs looks like the infinitive of a first conjugation verb, but beware! In the present tense the **-ова** and **-ева** change to **-у**, e.g.:

рекомендовать (to recommend)	рекомендую рекомендуешь рекомендует	рекомендуем рекомендуете рекомендуют
---------------------------------	---	--

Many of these verbs are imported from other languages, e.g.:

танцевать	to dance (from German)
интересоваться	to be interested
покаутировать	to knock out

In the context of health, the following are very common:

жаловаться (на + accusative) На что вы жалуетесь?	to complain (of, about)  What's the problem? (lit. What are you complaining of?)
чувствовать себя Как вы себя чувствуете?	to feel How are you feeling?

(Note that with the verb *to feel* the **себя** never changes.)

### 4 'To be ill'; 'to hurt'; 'to be sore'

a The verb **болеть** (present tense **болею**, **болеешь**) means *to be ill (with)*, e.g.:

Анна болеет гриппом. *Anna is ill with the 'flu.*

b The verb **заболевать/заболеть** means *to fall ill with, to catch*, e.g.:

Анна заболела гриппом. *Anna has caught 'flu.*

(NB **Заболевать**, exceptionally, *does* work like a first conjugation verb – i.e. **заболеваю**, **заболеваешь**.)

c The verb **болеть** (2nd conjugation, like **говорить**) is found only in the third person singular and the third person plural:

У меня болит голова.	My head aches.
У меня болят ноги.	My legs/feet ache.

The perfective form **заболеть** has the meaning *to begin to hurt*:

Когда у вас заболел зуб?	When did your tooth begin to hurt?
--------------------------	------------------------------------

Note that Russian does not use possessive adjectives with parts of the body (i.e. to say *your tooth*, use **у вас зуб**).

### 5 Verbs ending in -казать

This ending is found in the verb for *to seem* (**казаться/показаться**) and also in the perfective infinitive of a number of common verbs:

говорить/сказать	to say, tell
заказывать/заказать	to order, book, reserve
показывать/показать	to show

Note that verbs which end in this way are not regular first conjugation:

я скаж <sup>у</sup> (I will say)	мы скажем
ты скаж <sup>ешь</sup>	вы скажете
он скаж <sup>ет</sup>	они скажут

## Practice

### Look and answer!

Как они себя чувствуют?

a Иван  
*hot* Ивану жарко



b Оля  
*cold*



c Серёжа  
*bad/unwell*



d Виктор  
*bored*



### 13.2 Read and answer!

Look at the doctor's question and the patient's answer:

Зуб

- На что вы жалуетесь?
- У меня болит зуб.

Answer in a similar way, using the words given below:

- a голова
- b горло
- c руки (*hands/arms*)
- d живот (*stomach*)
- e спина (*back*)

### 13.3 Read, answer and listen!

You are on holiday in Yalta. You are feeling unwell and the doctor has come to visit you. Complete your part of this conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- Врач** Здравствуйте! Садитесь, пожалуйста. На что вы жалуетесь?
- Вы** (a) Say 'hello' to the doctor. Explain that you have a sore throat.
- Врач** А какая у вас температура?
- Вы** (b) Say you think you have a high temperature.
- Врач** Ну, откройте, пожалуйста, рот ... да, горло красное. У вас ангина.
- Вы** (c) Ask what you should do.
- Врач** Вы должны отдыхать. Вот вам таблетки.
- Вы** (d) Ask when you should take the tablets.
- Врач** Принимайте по таблетке два раза в день. Заходите ко мне завтра в медпункт.

температура	<i>temperature</i>
откройте!	<i>open!</i>
рот	<i>mouth</i>
ангина	<i>tonsillitis</i>
принимать	<i>to take</i>
высокий	<i>high</i>
по таблетке два раза в день	<i>one tablet twice a day</i>
заходить/зайти	<i>to call in/pop in</i>

### 13.4 Look and answer!

Look at the pictures and decide what the doctor is advising:

a Что рекомендует врач?

Врач рекомендует мне не курить.



x

c

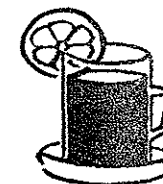


x



✓

d



✓

### 13.5 Read and answer!

Choose the most appropriate 'prescription' for each of the following:

- Аркадий чувствует себя нехорошо. У него болит зуб. Что ему надо делать?  
a купить мороженое; b пойти в бассейн; c принимать таблетки
- У Светы болит горло. Что ей надо делать?  
a смотреть футбольный матч; b отдыхать дома; c петь на концерте
- У Бориса голова болит. Что ему надо делать?  
a читать «Войну и мир»; b идти на дискотеку; c лежать в постели
- У вас болит нога. Что вам надо делать?  
a играть в хоккей; b сидеть дома; c гулять с собакой

петь (пою, поёшь)	<i>to sing</i>
дискотека	<i>discotheque</i>
Война и мир	<i>War and Peace</i>



### 13.6 Read and write!

Read the symptoms, advice and conclusions in the list below, then write a sentence about each following the model.

Кто?	Что болит?	Что делать?	Значит, нельзя ...
a Оля	живот	позвонить в поликлинику	обедать в ресторане
b Таня	нога	сидеть дома	играть в теннис
c Вы	спина	лежать в постели	работать в саду
d Алла	горло	пить чай с лимоном	петь на концерте
e Он	глаз	отдыхать	смотреть телевизор

a У Оли болит живот. Она должна позвонить в поликлинику. Значит ей нельзя обедать в ресторане.

Now write similar sentences about the others listed above.

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

Sasha is at the doctor's.

Врач	На что вы жалуетесь?
Саша	У меня очень болит живот.
Врач	Когда это началось?
Саша	Вчера только.
Врач	Покажите мне, где у вас болит?
Саша	Вот здесь, с правой стороны.
Врач	Сильно болит?
Саша	Да, доктор, очень больно.
Врач	Гм. Аппетит есть?
Саша	Нет. Вчера я ничего не ел. Сегодня тоже не хочу есть. Что делать, доктор? Таблетки мне помогут?
Врач	Я не думаю. У вас, кажется, аппендицит.
Саша	Завтра мне нужно поехать в Новосибирск!
Врач	Ни в коем случае! Вам нужно немедленно в больницу.

сильно	<i>strongly</i>	ни в коем случае	<i>on no account</i>
больно	<i>painful</i>	немедленно	<i>immediately</i>
ничего не ел	<i>I ate nothing</i>		

### True or false?

- a У Саши болит рука.
- b Он болен уже четыре дня.
- c У него сильные боли (*pains*) в животе.
- d Саше не хочется есть.
- e Саша должен принимать таблетки.
- f Саше нельзя завтра поехать в Новосибирск.

## 2 Reading

Read and listen to the letter and answer the questions in English

- a What cannot be bought?
- b For whom is illness particularly unpleasant?
- c From what illness does Tamara's child suffer?
- d Why are medicines a problem for Tamara?
- e What takes her a great deal of time every day?
- f What must her child do four or five times every day?

Уважаемый редактор!

«Всё можно купить, кроме здоровья». Болеть всегда неприятно. Детям особенно неприятно. У моего ребёнка сахарный диабет. Это страшная болезнь. А где прогресс в лечении диабета? Сейчас все говорят по радио, по телевизору, в газетах о СПИДе. А что же диабет?

Сейчас в России ещё возможно лечиться бесплатно. Но у меня такая проблема: кроме инсулина, не все нужные лекарства бесплатны. Ещё проблема. Каждый день я теряю массу времени в поисках нужных овощей и фруктов, а ребёнок должен 4-5 раз в день принимать пищу. Что же мне делать?

Тамара Ивановна Кузнецова, г. Пермь

(«Литературная газета»)

бесплатный	<i>free</i>
болезнь	<i>illness</i>
возможно	<i>possible</i>
в поисках (+ gen.)	<i>in search (of)</i>
здоровье	<i>health</i>
кроме (+ gen.)	<i>except</i>

лекарство	<i>medicine</i>
лечение	<i>treatment</i>
лечиться	<i>to be treated</i>
особенно	<i>especially</i>
пища	<i>food</i>
СПИД	<i>AIDS</i>
страшный	<i>dreadful</i>
терять/потерять	<i>to lose</i>
Уважаемый редактор	<i>Dear editor</i>

### ▶ Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- What's wrong with you?
- I feel ill.
- Do you feel better?
- Don't worry.
- Are you thirsty?

свитер тебе  
очень идет  
the jumper really suits you

In this unit you will learn

- how to talk about clothes and appearance
- how to ask for and give advice about size and colour
- how to express simple comparisons and negatives

## Dialogue

Ira is shopping for a new jumper and Anna has gone with her.

- Анна Что ты хочешь купить, Ира? Куда мы идём?  
Ира Я хочу купить свитер. Значит, мы пойдём сначала в универмаг, а если там ничего не найду, пойдём в магазин «Одежда», а потом в «Модный трикотаж».
- Анна А до магазина «Модный трикотаж» далеко?  
Ира Нет, не очень – этот магазин находится недалеко от станции метро Академическая ... ты не устала?
- Анна Нет, что ты!  
Ира (*Looking at jumpers in «Модный трикотаж».*) Ты думаешь, что этот свитер мне идёт, Анна? Такой красивый, ярко-красный цвет!
- Анна (*Uncertainly.*) Да, очень яркий ... только немножко мал, по-моему.  
Ира (*Sighs.*) Да, ты права ...
- Анна А посмотри на этот свитер, он на размер больше. Ты не хочешь его примерить?  
Ира Да ... (*Tries it on.*) Ты не думаешь, что этот свитер велик?
- Анна Нет, нет. Это лучше. Свитер тебе очень идёт. Какого цвета твоя юбка? Зелёная, да?  
Ира Да, светло-зелёная.  
Анна Я уверена, что этот чёрный свитер очень хорошо подойдёт к твоей юбке.
- Ира Ну, а я хотела купить свитер более весёлого цвета.  
Анна Я советую тебе купить вот этот чёрный свитер.  
Ира Но я обычно ношу более яркие цвета ...  
Анна Зачем? Чёрный цвет так хорошо тебе идёт – ведь у тебя тёмные глаза, тёмные волосы. Ты в нём очень шикарно выглядишь.
- Ира Правда? Да, может быть ты и права. Хорошо, я возьму вот этот.
- Анна Очень хорошо ... Скажи, Ира, у нас время ещё есть?  
... Я очень хочу примерить меховую шапку ...
- Ира Конечно! Какой у тебя размер?  
Анна Не знаю.  
Ира Ничего. Продавщица нам поможет.

универмаг	department store
ничего	nothing; never mind
найду (находить/найти)	to find
одежда (singular only)	clothes
устала (уставать/устать)	tired (to get tired)
свитер мне идёт	the jumper suits me
ярко-красный	bright red
цвет (pl. цвета)	colour
мал	too small
на размер больше	a size bigger
примеривать/примерить	to try on
велик	too big
зелёная (зелёный)	green
светло-зелёная	light green
уверена (уверенный)	certain, sure
чёрный	black
лучше	better
весёлый	cheerful
подойдёт к (подходить/подойти)	(here) will go with
я обычно ношу (носить)	I usually wear
тёмный	dark
волосы	hair
шикарно выглядишь	you look smart
может быть	perhaps
возьму (брать/взять)	to take
меховая шапка	fur hat

Модный трикотаж Fashionable Knitwear (name of a store)

продавщица нам поможет (помогать/помочь) the shop assistant will help us

## Универмаг: a department store

Универмаг is a department store; the most famous of all Russian department stores is ГУМ (Государственный универсальный магазин), situated just off Red Square in Moscow. Smaller Russian shops tend to have names describing their goods: **Обувь** (footwear), **Одежда** (clothes), **Товары для детей** (children's goods), **Хозтовары** (household goods).

## Questions

### 1 True or false?

- a Ира хочет купить юбку.
- b Сначала Ира и Анна идут в «Модный трикотаж».
- c Ире нравится ярко-красный свитер.
- d Анна думает, что чёрный свитер ей идёт лучше.
- e Анна хочет примерить чёрный свитер.

### 2 Answer the questions!

- a Где находится «Модный трикотаж»?
- b Почему Анна думает, что Ире не надо покупать ярко-красный свитер?
- c Почему Анна думает, что Ире надо купить чёрный свитер?
- d Какие цвета Ира обычно предпочитает?
- e Какой свитер Ира покупает наконец (*finally, in the end*)?

## How do you say it?

How to:

### 1 Talk about size

Какой у тебя размер? Какой у вас размер?  
Этот свитер на размер больше.  
Этот свитер мал.  
Этот свитер велик.

### 2 Talk about colour

Какого цвета твоё юбка?  
Ярко-красный свитер.  
Светло-зелёный свитер.

### 3 Make comparisons

Это лучше.  
Более яркий свитер.

### 4 Give advice

Я советую тебе. Я советую вам.

### 5 Talk about appearance

Ты очень шикарно выглядишь. Вы очень шикарно выглядите.

Свитер тебе очень идёт.

Свитер подойдёт к твоей юбке.

У тебя тёмные глаза, тёмные волосы. У вас тёмные глаза, тёмные волосы.

## Grammar

### 1 Negative expressions

The most important thing to remember about the negative expressions (*nothing, no one, nowhere*, etc.) below is that they are always used with a verb (in a tense or command form) and that **ne** must always be added before the verb:

Я ничего не понимаю.

*I understand nothing!*

*I don't understand anything.*

Я никогда не смотрю телевизор.

*I never watch television.*

Она нигде не работает.

*She doesn't work anywhere.*

Мы никуда не идём.

*We're not going anywhere.*

Никто не знает об этом.

*No one knows about this.*

The words **ничто** (*nothing*) and **никто** (*no one*) decline (i.e. have case endings) like **кто** and **что**; note that **ничего** is the accusative of **ничто**:

Он ничего не сказал об этом.

*He didn't say anything about this.*

Она никого не знает в этом городе.

*She doesn't know anyone in this town.*

If you need to use a preposition with *nothing* and *no one* it splits them up and the two parts are written separately:

Он ни о чём не говорил.

*He didn't speak about anything.*

Она ни с кем не говорила об этом.

*She didn't speak with anyone about this.*

### 2 Dative case

Note the use of the dative case in the expression *to suit*:

Этот свитер Виктору (dative) очень идёт.

*This jumper really suits Viktor.*

### 3 Colours

If you want to ask about the colour of something, say *of what colour is ...*: **Какого цвета твой юбка?** *What colour is your skirt?* The most common colour words are:

белый <i>white</i>	коричневый <i>brown</i>	серый <i>grey</i>
голубой <i>light blue</i>	красный <i>red</i>	синий* <i>dark blue</i>
жёлтый <i>yellow</i>	оранжевый <i>orange</i>	чёрный <i>black</i>
зелёный <i>green</i>	розовый <i>pink</i>	
карий* <i>brown (eyes)</i>	седой <i>grey (hair)</i>	

\*See Unit 16 for an explanation of this kind of adjective ending.

To qualify shades of colour use the prefixes **ярко-** (*bright-*), **тёмно-** (*dark-*), **светло-** (*light-*), **бледно-** (*pale-*):

Вы предпочитаете ярко-красное платье или бледно-розовое?	<i>Do you prefer the bright red dress or the pale pink?</i>
--	---

### 4 Short adjectives

The short form of one group of adjectives is used to suggest *too big, too small*, etc:

<b>велик, велика, велико, великий</b> Это платье (мне) велико	( <i>too big</i> ): <i>The dress is too big (for me)</i>
<b>длинн, длинна, длинно, длинны</b> Это платье (мне) длинно	( <i>too long</i> ): <i>This dress is too long (for me)</i>
<b>короток, коротка, коротко, коротки</b> Эти брюки (мне) коротки	( <i>too short</i> ): <i>These trousers are too short (for me)</i>
<b>мал, мала, мало, малы</b> Эта юбка (мне) мала	( <i>too small</i> ): <i>This skirt is too small (for me)</i>
<b>узок, узка, узко, узки</b> Эти брюки (мне) узки	( <i>too narrow</i> ): <i>These trousers are too narrow (for me)</i>
<b>широк, широка, широко, широки</b> Эта рубашка (мне) широка	( <i>too wide</i> ): <i>This shirt is too wide (for me)</i>

### 5 'To wear'

The verb **носить** can only be used to mean *to wear* when you are talking about habit:

Я всегда ношу костюм  
на работе.  
В саду он обычно носит  
старые брюки.

*I always wear a suit when  
I'm at work.  
He usually wears old  
trousers in the garden.*

If you want to describe what someone wears/wore on a specific occasion, either use **на** + prepositional (of the person), or **в** + prepositional (of the item of clothing):

Сегодня на ней белое  
платье.  
Вчера он был в чёрном  
костюме.

*Today she's wearing a white  
dress.  
Yesterday he wore a  
black suit.*

### 6 Брать/взять To take

This is a very common verb meaning *to take* and both the imperfective and perfective are irregular:

брать (present) я беру, ты берёшь, он берёт, мы берём,  
вы берёте, они берут  
взять (future) я возьму, ты возьмёшь, он возьмёт,  
мы возьмём, вы возьмёте, они возьмут

The future (*I will take*) is very often used in the context of shopping:

Я возьму голубую рубашку. *I'll take the pale blue shirt.*

The command form of **взять** is also commonly used: **Возьмите!**

### 7 Comparison

In English the comparative is formed by adding *-er* to an adjective or by using *more* – a *bigger* book, a *more interesting* book. In Russian, the easiest way to form the comparative is simply to use the word **более** (*more*) in front of an adjective:

Я хочу купить более  
модную блузку. *I want to buy a more  
fashionable blouse.*

The word **мэнее** (*less*) can be used in a similar way:

Я хочу купить мэнее  
яркую юбку. *I want to buy a less bright  
skirt.*

These forms of the comparative must be used when you are using an adjective before the noun (called an attributive adjective), but note that there are several common adjectives which cannot form the comparative with **более**:

больший/мэньший	<i>bigger/lesser</i>
лучший/ху́дший	<i>better/worse</i>

старший/младший  
Я хочу купить лучшую  
блузку.

older/younger; senior/junior  
I want to buy a better blouse.

A short form of the comparative adjective exists and can be used after the noun (called a predicative adjective) and this is formed by adding -ee to the stem of the adjective:

Эта блузка моднее. *This blouse is more fashionable.*

The short form of the comparative adjective is also the comparative adverb, so for example, **быстрее** means both *quicker* and *more quickly*.

There are a number of common short comparative adjectives which are irregular (a full list is given in Appendix 1):

большой ( <i>big</i> )	больше	( <i>bigger, more</i> )
высокий ( <i>tall, high</i> )	выше	( <i>taller, higher</i> )
далёкий ( <i>far, distant</i> )	дальше (or дальше)	( <i>further</i> )
дешёвый ( <i>cheap</i> )	дешевле	( <i>cheaper</i> )
дорогой ( <i>dear, expensive</i> )	дороже	( <i>dearer, more expensive</i> )
хороший ( <i>good</i> )	лучше	( <i>better</i> )
маленький ( <i>small</i> )	меньше	( <i>smaller, less</i> )
молодой ( <i>young</i> )	моложе	( <i>younger</i> )
плохой ( <i>bad</i> )	хуже	( <i>worse</i> )
поздний ( <i>late</i> )	позже/позднее	( <i>later</i> )
простой ( <i>simple, easy</i> )	проще	( <i>simpler, more simply</i> )
ранний ( <i>early</i> )	раньше	( <i>earlier, previously</i> )
старый ( <i>old</i> )	старше	( <i>older</i> )
частый ( <i>frequent</i> )	чаще	( <i>more often</i> )
яркий ( <i>bright</i> )	ярче	( <i>brighter</i> )

**Чем** (*than*) is useful when comparing two items and must be used if you are using the long comparative (i.e. with **более**):

Это более модная юбка,  
чем её юбка. *This is a more modern skirt  
than hers.*

With short comparatives the second part of the comparative can be put into the genitive case or **чем** can be used:

Это платье моднее, чем  
твоё. *This dress is more modern  
than yours.*

Это платье моднее твоего.  
*This dress is more modern  
than yours.*

Note that if you are expressing degrees of comparison, the preposition **на** is needed:

Этот свитер на размер  
больше. *This jumper is one size  
bigger.*

Эта юбка намного лучше. *This skirt is a lot better.*

## Practice

### 14.1 Read and answer!

Complete the negative answers of the pessimist:

- a Оптимист:** Вы всё понимаете? **Пессимист:** (*nothing*) Нет, я \_\_\_\_\_ понимаю.
- b Оптимист:** Вы уже знаете директора завода? **Пессимист:** (*no one*) Нет, я здесь \_\_\_\_\_ знаю.
- c Оптимист:** Он уже работает в больнице? **Пессимист:** (*nowhere*) Нет, он \_\_\_\_\_ работает.
- d Оптимист:** Вы часто ходите в театр? **Пессимист:** (*never*) Нет, мы \_\_\_\_\_ ходим в театр.
- e Оптимист:** Вы будете на вечере (*party*)? **Пессимист:** (*nowhere*) Нет, мы \_\_\_\_\_ идём.

### 14.2 Read, answer and listen!

You are buying a fur hat. Complete your part of the conversation with the shop assistant, then listen to the complete conversation on the recording.

- Вы** (a) Say 'excuse me, please, do you have any fur hats?'
- Продавщица** Конечно. Вот они.
- Вы** (b) Ask her to show you that fur hat ... over there, on the left.
- Продавщица** Пожалуйста.
- Вы** (c) Ask if you can try it on.
- Продавщица** Пожалуйста.
- Вы** (d) Say you think it's too big.
- Продавщица** Да, может быть вы правы. Хотите примерить эту шапку?
- Вы** (e) Say 'yes, please'.
- Продавщица** Да, по-моему это лучше.
- Вы** (f) Say 'yes, you're right'. Say you'll take this one.
- Продавщица** Пожалуйста.

## 14.3 Read and answer!

Look at the following information about shops situated near the stations of Moscow's Circle Line and answer the questions:

### МОСКВА – СПРАВКА МЕТРОПОЛИТЕН МАГАЗИНЫ

#### Кольцевая линия

Станция метро Краснопресненская	– «Олимп» (спорттовары), «Товары для детей», «Универмаг Краснопресненская»
Станция метро Киевская	– «Русский сувенир», «Обувь», «Товары для дома»
Станция метро Таганская	– «Цветы», «Обувь», «Товары для детей», «Мужская одежда»
Станция метро Новослободская	– «Молодость» (детская одежда), «Обувь», «Универмаг»

- How many department stores are accessible from the Circle Line?
- Which different clothes shops are mentioned?
- At which metro station would you have to get off if you wanted to buy household items?
- How many shoe shops are mentioned?

дѣтский (adj.) children's  
мужской (adj.) men's

## 14.4 Read and answer!

Complete the phrases below:

- |                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. _____ вы идёте сейчас?           | a Как     |
| 2. _____ вам нравится этот костюм?  | b Сколько |
| 3. _____ вы обычно делаете покупки? | c Куда    |
| 4. _____ у вас размер?              | d Какой   |
| 5. _____ стоит этот свитер?         | e Где     |

дѣлать/сдѣлать покупки to do the shopping

## 14.5 Read and write!

Read the information about each person, then make up sentences to describe their preferences:

- Виктор – голубая рубашка – модный – белая рубашка
  - Маша – чёрная юбка – красивый – красная юбка
  - Вадим – зелёный свитер – дешёвый – чёрный свитер
  - Ира – красное платье – яркий – серое платье
  - Сергей – новый галстук (*tie*) – весёлый – старый галстук
- a Виктор предпочитает голубую рубашку, потому что она моднее белой рубашки.

## 14.6 Read and answer!

Read this passage about Alla, then answer the questions:

В свободное время Алла очень любит читать романы. Она думает, что это интереснее, чем смотреть телевизор. Обычно она читает романтические книги, но вчера в книжном магазине она купила более серьёзную книгу – биографию. Надо сказать, что ей не очень нравится эта книга. Она думает, что это скучнее, чем романы. Она часто ходит в книжный магазин – иногда два раза в неделю. Завтра она ещё раз пойдёт в книжный магазин, потому что она хочет купить более интересную книгу.

биография biography  
книжный магазин bookshop  
роман novel

- a Что Алла любит делать в свободное время?  
 b Какие книги она предпочитает?  
 c Что она купила вчера?  
 d В каком магазине можно купить книги?

Now answer these questions about yourself:

- a Вы думаете, что интереснее смотреть телевизор или читать книги?  
 b Какие романы вы предпочитаете? Романтические, исторические ... или вы предпочитаете биографии?  
 c Вы часто ходите в книжный магазин?

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

Vadim has gone to the department store to buy a suit.

- Продавщица** Вам помочь?  
**Вадим** Я ищу костюм.  
**Продавщица** Какого цвета?  
**Вадим** У вас есть темно-синие?  
**Продавщица** Есть ... только выбор не очень большой. Какой у вас размер?  
**Вадим** Я не уверен. Пятидесятый, кажется.  
**Продавщица** Гм, посмотрим ... Есть чёрный пятидесятого, или темно-синий пятидесятого второго размера. Вы хотите примерить их?  
**Вадим** Да, пожалуйста ... (*Tries them on.*) ... Вам не кажется, что темно-синий костюм мне велик?  
**Продавщица** Нет, наоборот, темно-синий вам очень идёт, а чёрный, по-моему, мал.  
**Вадим** Сколько стоит темно-синий костюм?  
**Продавщица** Двести пятьдесят рублей.  
**Вадим** Ой, очень дорого!  
**Продавщица** Да, дорого. Но зато очень красивый шерстяной костюм.  
**Вадим** Да, вы правы ... хорошо, я возьму темно-синий костюм.  
**Продавщица** Это всё?  
**Вадим** Нет. У вас есть белые рубашки?  
**Продавщица** Да, ... вот белые рубашки по сорок рублей. Какой размер?

**Вадим**

Сороковой, сорок второй – я не уверен ... что вы посоветуете?

**Продавщица**

Я вам рекомендую сорок второй.

**Вадим**

Хорошо ... Я возьму темно-синий костюм и одну белую рубашку. Сколько с меня?

**Продавщица**

С вас двести девяносто рублей.

выбор	choice
сороковой	fortieth
наоборот	on the contrary
зато	on the other hand
шерстяной	wool(len)
девяносто	ninety

я ищу (искать: ищу, ищешь ... ищут) to look for

- 1 Вадим хочет купить  
 a темно-синий свитер  
 b чёрный костюм  
 c серый костюм  
 d темно-синий костюм
- 2 Продавщица говорит, что  
 a чёрный костюм широк  
 b чёрный костюм велик  
 c чёрный костюм мал  
 d чёрный костюм узок
- 3 Вадим покупает костюм, потому что  
 a он дорого стоит  
 b это красивый костюм  
 c это дешёвый костюм
- 4 Вадим покупает также  
 a красный галстук  
 b чёрную рубашку  
 c белую рубашку

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a What is the relationship between Viacheslav and Egor Zaitsev?  
 b Where did Egor study?  
 c In which countries is Egor Zaitsev already famous?  
 d What is Viacheslav's preference in fashion?  
 e To what does Egor compare fashion?  
 f What does Egor consider Viacheslav to be?

В Москвѣ есть яркая, талантливая династия модельѣров – широко известный Вячеслав Зайцев и его сын, Егор. После окончания Московского текстильного института Егор пошел работать к отцу.



Клиенты и посетители Московского дома моды на проспекте Мира уже хорошо знают его модели. Знают его модели также и в Японии, Австралии, Индии ... везде, где модели младшего Зайцева были вместе с коллекциями отца.

Вячеслав Зайцев больше всего любит классику: «Классический костюм проверен временем, это не мода, а стиль».

Егор считает, что мода – это искусство, сродни музыке или живописи. Он занимается молодежной модой. Если основа моделей старшего Зайцева английский костюм, то младший предпочитает авангард. Однако, отец для Егора – учитель и постоянный пример.

(«Огонёк»)

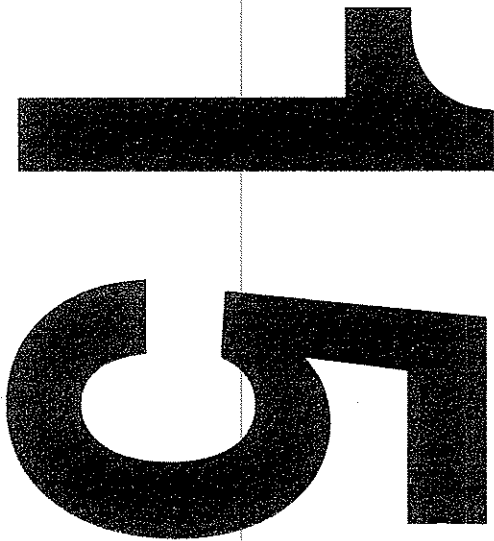
авангард	<i>avant garde</i>
вместе с (+ instr.)	<i>together with</i>
династия	<i>dynasty</i>
живопись (f.)	<i>painting</i>
клиент	<i>customer</i>
коллекция	<i>collection</i>
мода	<i>fashion</i>
модель (f.)	<i>model</i>
модельер	<i>modeller, fashion designer</i>
молодёжный	<i>young people's (adjective)</i>
окончание	<i>finishing, graduation</i>
основа	<i>basis, foundation</i>
посетитель (m.)	<i>visitor</i>
постоянный	<i>constant</i>
пример	<i>example</i>
проверен	<i>tested, checked</i>
сродни (+ dative)	<i>related to</i>
стиль (m.)	<i>style</i>
текстильный	<i>textile (adjective)</i>

## ▶ Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- I never watch television.
- Yes, perhaps you're right.
- Would you like (do you want) to try this fur hat on?
- The green sweater really suits you.
- This skirt is a lot better.

# С ДНЁМ рождения! happy birthday!



In this unit you will learn

- how to talk about dates
- how to say when and where you were born and state your age
- how to ask other people about their age, place and date of birth
- how to greet people on special occasions

## Dialogue

Ira has taken Anna to Volodya's birthday celebrations.

- Ира** Волóдя, привёт. С днём рождения! Желаю тебе всего самого наилучшего, ... счастья, здоровья и успехов во всех твоих делах!
- Анна** С днём рождения, Волóдя!
- Володя** Спасибо. Пожалуйста, входите!
- Ира** Вот тебе подарок ... извини, это не очень оригинально!
- Володя** Ну, что ты, Ира ... мне очень нужны носки.
- Анна** А вот подарок от меня ... надеюсь, что он тебе понравится ... это книга об известных английских спортсменах. Я знаю, что ты любишь спорт.
- Володя** Спасибо большое, Анна. Я очень люблю читать такие книги. (*Starts leafing through book.*)
- Ира** Ну, Волóдя, мы будем весь вечер стоять в прихожей, что ли? Где же шампанское, где закуски?
- Володя** Пожалуйста, проходите в гостиную. Там всё есть.
- Ира** (*Sips champagne.*) ... Хорошее шампанское ... Я предлагаю тост за Волóдю!
- Анна** За Волóдю!
- Ира** Скажи, Волóдя, если не секрет, сколько тебе лет?
- Володя** Мне? Ну, лет тридцать.
- Ира** Если я не ошибаюсь, тебе уже тридцать семь лет ... ведь ты на три года старше меня ... значит ты родился в каком году?
- Володя** (*Sighs.*) В пятьдесят четвертом.
- Анна** (*Embarrassed.*) Тебе легко даётся математика, Ира! ... А где ты родился, Волóдя?
- Володя** На Украине, в Киеве ... Ну, всё обо мне. Какого числа твой день рождения, Анна?
- Анна** Восьмого марта.
- Ира** Восьмого марта! ... Ты ведь знаешь, что это у нас праздник?
- Анна** Нет, не знала. Какой это праздник?
- Ира** Это международный женский день. В этот день женщинам делают много комплиментов, дарят им цветы, подарки.
- Анна** Правда? ... Ира, ты права, шампанское очень вкусное ...
- Володя** Да, в бутылке есть ещё немножко ... передай мне твой бокал, Анна!

с днём рождения!	<i>happy birthday!</i>
счастье	<i>happiness</i>
успех	<i>success</i>
входить/войти	<i>to enter, come/go in</i>
оригинально	<i>original</i>
носки (носóк)	<i>socks (sock)</i>
надéяться	<i>to hope</i>
об известных английских спортсменах	<i>about famous English sportsmen</i>
прихо́жая	<i>(entrance) hall</i>
что ли?	<i>eh?, perhaps?</i>
проходить/пройти	<i>to go through, past</i>
тост за (+ accusative)	<i>toast to</i>
секрёт	<i>secret</i>
ско́лько тебе лет?	<i>how old are you?</i>
ошибáться/ошибиться	<i>to make a mistake</i>
ты роди́лся (роди́ться)	<i>you were born (to be born)</i>
тебе лёгко́ даётся	<i>you're good at maths (lit. maths gives itself to you easily)</i>
матемáтика	<i>mathematics</i>
обо мне	<i>about me</i>
како́го числá (числó)	<i>on what date? (date)</i>
ма́рт	<i>March</i>
пра́здник	<i>holiday, festive occasion</i>
международный же́нский день	<i>International Women's Day</i>
же́нщина	<i>woman</i>
комплиме́нт	<i>compliment</i>
да́рить/пода́рить	<i>to give as a present</i>
передава́ть/переда́ть	<i>to pass, pass on</i>

желаю тебе всего́ са́мого наилучшего *I wish you all the very best*

## Праздник A holiday

International Women's Day (8 March) is one of a range of major public holidays celebrated in Russia – New Year (**Но́вый год**), Labour Day (1 May) and Victory Day (9 May, marking the end of the 'Great Patriotic War', i.e. the Second World War). There is also an impressive range of special days to mark the work of particular professions – e.g. Day of the Teacher (6 October), Day of the Medical Worker (16 June), Fisherman's Day (15 July). Russian is rich in greetings, but perhaps the most useful (to cover all occasions!) is **С пра́здником!** (literally *with the holiday* – actually a shortened form of *I congratulate you on the holiday*, **Поздравляю вас с пра́здником!**). Similar constructions are used for *Happy New Year*

(**С Но́вым го́дом!**), *Welcome!* – after a journey – (**С прие́здом!**) and, of course, **С днём рождения!**

## Questions

### 1 True or false?

- Ира дарит Володе носки.
- Володя моложе Иры.
- Володя родился в Москве.
- Анна родилась восьмого марта.
- Анна любит шампанское.

### 2 Answer the questions!

- Почему Анна дарит Володе книгу об известных спортсменах?
- Какой тост Ира предлагает?
- Сколько лет Володе?
- Где он родился?
- Какой праздник восьмого марта?

## How do you say it?

How to

### 1 Greet people on special occasions

[Поздравляю тебя/вас] с праздником!  
С днём рождения!  
Желаю тебе/вам всего́ са́мого наилучшего!

### 2 Ask on what date

Како́го числá?

### 3 Ask when a person was born

Когда ты роди́лся/ты родилáсь/вы родили́сь?  
В како́м го́ду ты роди́лся/ты родилáсь/вы родили́сь?

### 4 Ask where a person was born

Где ты роди́лся/ты родилáсь/вы родили́сь?

### 5 Seek and give information about age

Ско́лько тебе/вам лет?  
Мне три́дцать семь лет.

## 6 Ask about a special occasion

Какой это праздник?

## Grammar

## 1 Prepositional case

In the phrase **об известных английских спортсменах**, the prepositional plural of the adjectives (**известный** and **английский**) and noun (**спортсмен**) is used. Note that **об** (not **о**) is used before a word beginning with a vowel; note also **обо мне** (*about me*) and **обо всём** (*about everything*).

The prepositional plural of nouns is formed as follows, irrespective of gender.

Add **-ах** (to all nouns ending in consonant, **-а**, **о**) or **-ях** (to all others). The prepositional plural of adjectives is formed by adding **-ых** unless the stem of an adjective ends in **г**, **к**, **х**, **ж**, **ч**, **ш**, **щ**, in which case add **-их**:

в больших русских городах	<i>in large Russian towns</i>
в этих старых книгах	<i>in these old books</i>
Он говорил о новых учителях.	<i>He was talking about the new teachers.</i>
в твоих интересных письмах	<i>in your interesting letters</i>

## 2 Dates

Months of the year in Russian are as follows:

январь	апрель	июль	октябрь
февраль	май	август	ноябрь
март	июнь	сентябрь	декабрь

Note that months are written with a small letter in Russian (except at the beginning of a sentence) and that **all** months are masculine. To say *in a month*, simply use **в** + prepositional:

в январе ( <i>in January</i> )	в марте ( <i>in March</i> )
в августе ( <i>in August</i> )	

Note that **январь**, **февраль**, **сентябрь**, **октябрь**, **ноябрь**, **декабрь** are all stressed on the last syllable in the prepositional case, e.g.: **в январé**.

Ordinal numerals (see Unit 9) are used when talking about specific dates – i.e. Russian, like English, talks about the 18th (i.e. ordinal numeral) of October (i.e. genitive case) – **восемнадцатое октября**. The neuter form of the ordinal is used because the word for date – **число** – is understood, but not stated. To say *on a date*, put the ordinal into the genitive case:

Какое сегодня число? – Сегодня восемнадцатое октября.	<i>What is the date today? – Today is the 18th of October.</i>
Какого числа ваш день рождения? – Двадцать седьмого февраля.	<i>On what date is your birthday? – On the 27th of February.</i>

The ordinal numerals are also important if you want to talk about a particular year. For 1991, for example, what Russian says literally is *the one thousand, nine hundred and ninety-first year*: **тысяча девятьсот девяносто первый год**. If you want to say in what year something happened, then **в** + prepositional is used, but only the very last digit (i.e. the ordinal numeral) has to be put into the prepositional case:

В каком году Анна познакомилась с Иррой? В тысяча девятьсот девяносто первом году.	<i>In what year did Anna meet Ira? In 1991.</i>
---	---

**NB** 2000 is двухтысячный год. *In 2000 is в двухтысячном году.*

A simpler way of expressing the year in writing is:

1991 г 1991	в 2000-ом году <i>in 2000</i>
в апреле 1991-ого года	<i>in April 1991 – i.e. in April of the 1991st year</i>

## 3 Time expressions

Note the different ways in which units of time are treated in Russian:

- a If you are dealing with units of time from a second to a day, use **в** + accusative case:
- |               |                            |
|---------------|----------------------------|
| в этот момент | <i>at this/that moment</i> |
| в час         | <i>at one o'clock</i>      |
| в пятницу     | <i>on Friday</i>           |
- b If you are dealing with a week, **на** + prepositional must be used:
- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| на этой неделе    | <i>this week</i> |
| на прошлой неделе | <i>last week</i> |
| на будущей неделе | <i>next week</i> |

c As we saw in section 2 above, months and years take **в** + prepositional case:

в декабрé  
в какóм мéсяце?  
в этóм годú

*in December*  
*in which month?*  
*this year*

#### 4 Verbs of motion

In the dialogue we saw two verbs which look very similar: **входить** (*to enter; go in*) and **проходить** (*to go past, through*).

These are two of a very useful family of verbs of motion whose special feature is that prefixes are used to give more specific meanings (e.g. *to go in, to go as far as*, etc.). These verbs have one imperfective form, ending in **-ходить** and a perfective ending in **-йти**. With prefixed verbs of motion it is important to remember both the meaning of the prefix and the preposition most likely to be used after the verb; e.g. **входить/войти** means *to go into* and this is usually followed by **в** + accusative:

Он открывáет дверь и  
вхóдит в библиотéку.

*He opens the door and goes  
into the library.*

The most important prefixed verbs of motion include the following (note that the perfective future and perfective past are formed like the future and past of **идти**):

<i>to approach</i>	подходить/подойти к + dat.	Официáнт подошёл к нáшему стóлику <i>The waiter approached our table</i>
<i>to arrive, come</i>	приходить/прийти в + acc.	Я надею́сь, что он вóвремя придёт! <i>I hope that he will arrive on time!</i>
<i>to cross</i>	переходить/перейти через + acc.	Он бы́стро перехóдит чéрез úлицу <i>He quickly crosses the street</i>
<i>to enter</i>	входить/войти в + acc.	Врач вошёл в кóмнату <i>The doctor entered the room</i>
<i>to exit</i>	выходить/выйти из + gen.	Тури́сты сейчáс выхóдят из музéя <i>The tourists are going out of the museum now</i>
<i>to get off</i>	сходить/сойти с + gen.	Все дéти сойдúт с автóбуса <i>All the children will get off the bus</i>
<i>to leave</i>	уходить/уйти из + gen.	Волóдя ужé ушёл <i>Volodya has already left</i>

*to pass* проходить/пройти мимо + gen.

Она́ всегда́ прохóдит мимо шкóлы

*to pop into* заходить/зайти в + acc.; к + dat.

*She always goes past the school*  
Я обýчно захожú в универсáм  
*I usually pop into the supermarket*  
Вчéра Волóдя зашёл к Вадíму  
*Yesterday Volodya popped into Vadim's*

### Practice

#### 15.1 Read and answer!

Match the question with the answer:

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1 Как вас зовут?            | a Идёт снег.                |
| 2 Когда вы родились?        | b Двадцать первое сентября. |
| 3 Где вы живёте?            | c В три часа.               |
| 4 Кем вы работаете?         | d В 1964-ом году.           |
| 5 Какое сегодня число?      | e Виктор.                   |
| 6 Какая сегодня погода?     | f Учителем.                 |
| 7 Во сколько отходит поезд? | g В Новосибирске.           |

(NB: Кем (instr. of кто) вы работаете? – lit. *as whom do you work?*)

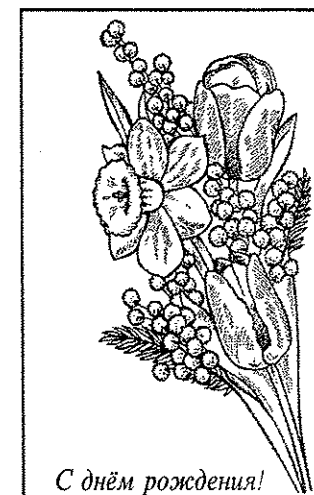
#### 15.2 Look and answer!

Look at the two cards below and explain what each is for:

a



b



### 15.3 Read and write!

Read the following paragraph about Валентина Сергеевна Яблокова:

Валентина Сергеевна Яблокова русская, родилась в Новгороде 15-ого января 1938-ого года. Валентина живёт в Санкт-Петербурге, где она работает врачом.

Now look at the following information and use it to write a paragraph like the one above:

Фамилия:	Быков
Имя, отчество:	Олег Петрович
Национальность:	русский
Дата рождения:	12-ого апреля 1972-ого года
Место рождения:	Ялта
Местожительство:	Краснодар
Профессия:	учитель

отчество	<i>patronymic</i>
местожительство	<i>place of residence</i>

### 15.4 Read and answer!

Complete the sentences with an appropriate phrase from the list which follows:

- a Английские туристы очень любят обедать в \_\_\_\_\_.
- b Анатолию очень нравится \_\_\_\_\_.
- c Официант рекомендует \_\_\_\_\_ грибы со сметаной.
- d В \_\_\_\_\_ есть очень интересные картины.
- e Извините, у нас сегодня нет \_\_\_\_\_.
- f Они живут в \_\_\_\_\_.

больших ресторанах	новых квартирах
иностранным туристам ( <i>foreign</i> )	русских музеях
книга о спортсменах	свежего ( <i>fresh</i> ) молока

### 15.5 Read, answer and listen!

You have gone to see the doctor, who is filling in a form with all your details. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

Врач	Как ваша фамилия?
Вы	(a) Say that your surname is Brown.
Врач	Национальность?
Вы	(b) Say that you are English.
Врач	Дата рождения?
Вы	(c) Say that you were born on 12 April 1968.
Врач	Где вы родились?
Вы	(d) Say that you were born in Leeds, in the north of England.
Врач	Кем вы работаете?
Вы	(e) Say that you work as a journalist.

### 15.6 Read and answer!

Complete the following descriptions of Boris' movements:

Часто Борис поздно \_\_\_\_\_ (*arrives*) на работу. Дело в том, что он далеко живёт от музея, где он работает. Обычно он \_\_\_\_\_ (*goes out of*) из квартиры в 8 ч., \_\_\_\_\_ (*approaches*) к остановке и ждёт трамвая. Он \_\_\_\_\_ (*gets off*) с трамвая недалеко от музея, \_\_\_\_\_ (*crosses*) через улицу и \_\_\_\_\_ (*goes into*) в музей. Он тихо \_\_\_\_\_ (*passes*) мимо кабинета директора и \_\_\_\_\_ (*enters*) в свой кабинет.

ждать (жду, ждёшь ... ждут)	<i>to wait for</i>
дело в том, что	<i>the thing is that</i>
тихо	<i>quietly</i>
кабинет	<i>office; study</i>

## Comprehension

### 1 Conversation

#### Read, listen and answer!

Valentina and Oleg are deciding how best to celebrate their daughter's birthday.

- Валентина** Седьмого августа день рождения Маши. Ты уже подумал об этом?
- Олег** Я не понимаю, почему надо об этом думать! Ведь мы, конечно, купим ей подарок, пригласим друзей на вечер. Всё очень просто.
- Валентина** Ну что ты, Олэг, это далеко не простое дело! Что именно надо купить ей? Кого именно надо

- Олег пригласить на вечер?  
Ты же намного лучше меня понимаешь, что надо купить!
- Валентина Может быть, но на этой неделе я так занята!  
Помоги мне, пожалуйста!
- Олег Ну, насчёт подарка не беспокойся ... я куплю ей духи или кассеты.
- Валентина Спасибо. А кого пригласить?
- Олег Сашу, конечно, да ... и Аню, и ...
- Валентина Минуточку! Я записываю ...
- Олег И Свету, и Борю ...
- Валентина А почему Борю? Он мне не очень нравится.
- Олег Может быть, но он так хорошо играет на гитаре ... с ним будет веселее.
- Валентина Ладно ... а ещё проблема: надо купить хорошее шампанское, а у меня так мало времени ...
- Олег Не беспокойся об этом. Я куплю шампанское, а ты приготовишь закуски. Договорились, да?
- Валентина Договорились. Спасибо тебе за помощь, Олег.

духи (m.)	perfume
записывать/записать	to note down
именно	precisely
насчёт (+ gen.)	as regards, concerning
кассета	cassette
помощь (f.)	help

Complete the following sentences:

- 1 День рождения Маши \_\_\_\_\_.
- 2 \_\_\_\_\_ считает, что это не сложное дело.
- 3 Олег купит Маше \_\_\_\_\_.
- 4 Олег хочет пригласить Борю, потому что \_\_\_\_\_.

## 2 Reading

Read and listen to the text and answer the questions in English

- a What is considered the most important purchase in preparation for New Year's Eve?
- b Describe Grandfather Frost.
- c Who usually accompanies him?
- d What is traditionally the first toast to be made on New Year's Eve?
- e What do people wish one another at midnight?

Как русские встречают Новый год? К концу декабря они готовятся к этому празднику. Надо конечно купить подарки детям, родным, друзьям, но важнее всего – купить новогоднюю ёлку. Вот почему на ёлочных базарах всегда много народа. И дети и взрослые любят украшать ёлку шарами, игрушками, конфетами. Дети с нетерпением ждут прихода одного очень важного гостя ... доброго старика, Деда Мороза. Дед Мороз – старик с белой бородой, в белой шубе и с большим мешком. В мешке, конечно, подарки для детей. Дед Мороз обычно приходит вместе со своей внучкой, Снегурочкой. Она тоже в белой шубе и помогает Деду Морозу, когда он раздаёт подарки детям. Вечером 31-ого декабря взрослые собираются за столом, предлагают тосты ... первый тост по традиции за старый год. В 12 часов бьют Кремлёвские куранты. Люди встают, пьют шампанское, поздравляют друг друга с Новым годом, желают друг другу счастья, здоровья и успехов.

бить/пробить (бью, бьёшь ... бьют)	to strike (of clock)
бородá	beard
важнее всего	most important of all
взрослый	adult
внучка	granddaughter
друг друга	one another
игрушка	toy
конец	end
конфета	sweet
Кремлёвские куранты	Kremlin chimes
мешок	sack
много народу	a lot of people
нетерпение	impatience
новогодняя ёлка	New Year (fir) tree
по традиции	according to tradition
приход	arrival
раздавать/раздать	to distribute
родные	relatives
Снегурочка	Snow Maiden
собираться/собраться	to gather
старик	old man
счастье	happiness
украшать/украсить	to decorate

шар *ball*  
шуба *fur coat*

Дед Мороз *Grandfather Frost* (i.e. Father Christmas)

## ▶ Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Happy birthday!
- b Happy New Year!
- c How old are you?
- d I was born in 1968.
- e Congratulations!

лучше ...  
было бы  
it would be better ...

In this unit you will learn

- how to express your opinion about arrangements and events
- how to indicate preference in arrangements
- how to express hopes and intentions about arrangements
- how to make hypothetical statements
- how to express statements contrary to fact



## Dialogue

The end of Anna's stay in Moscow is approaching. Ira and Sasha are trying to agree about where to take Anna on one of her last free evenings.

- Саша** Если я не ошибаюсь, Анна будет свободна во вторник вечером.
- Ира** Ты ошибаешься. Как я уже сказала, во вторник она должна пойти на лекцию о русской живописи.
- Саша** Ой, как серьезно! Бедная Анна! Значит, было бы лучше пригласить её в театр в четверг?
- Ира** Да. Давай посмотрим последний номер «Театрально-концертной Москвы» ... ага, в Большом идёт опера Верди «Отелло» ...
- Саша** Но она уже была с тобой в Большом на опере «Князь Игорь» – я думаю, что она бы предпочла что-нибудь полёгче, посмешнее ... посмотри, в Центральном театре кукол идёт пьеса «Кот в сапогах».
- Ира** Я уверена, что она бы сама выбрала комедию, которая идёт в театре имени Гоголя.
- Саша** Какая это комедия?
- Ира** Михаил Зощенко: «Уважаемый товарищ».
- Саша** Да, Ирочка, может быть ты права. Смешная пьеса, должно быть. Я это записываю. А что ещё ты предлагаешь?
- Ира** В Большом зале консерватории ... играет симфонический оркестр, а в Музыкальном театре идёт балет «Снегурочка».
- Саша** Гм, на концерте симфонического оркестра было бы немножко скучно, а балет, по-моему, ей очень понравился бы. Это балет на музыку Чайковского, не правда ли?
- Ира** Правильно.
- Саша** Хорошо ... я постараюсь достать билеты или на комедию «Уважаемый товарищ», или на балет «Снегурочка», на четверг.
- Ира** Всё правильно. Желаю тебе успеха.
- Саша** Спасибо ... да, действительно, было бы лучше, если бы мы об этом подумали пораньше.
- Ира** Да, это правда. Мы должны были бы достать билеты до этого. Ничего. Будем надеяться на лучшее. Позвони мне, как только достанешь билеты!

лекция	lecture
серьёзно (серьёзный)	serious
бедная (бедный)	poor
последний номер	latest edition
«Князь Игорь»	'Prince Igor'
предпочла бы	she would prefer
что-нибудь	something
полёгче (лёгкий)	a bit lighter (light)
посмешнее (смешной)	a bit more amusing (amusing)
«Кот в сапогах»	'Puss in Boots'
кукол театр	puppet theatre
комедия	comedy
она бы сама выбрала	she herself would choose
которая (который)	which
театр имени Гоголя	Gogol Theatre
уважаемый	respected
должно быть	probably (lit. it must be)
не правда ли?	isn't that right?
правильно	right, correct
или ... или	either ... or
действительно	really
пораньше	a bit sooner
будем надеяться на лучшее	let's hope for the best
как только	as soon as

было бы лучше *it would be better/it would have been better*  
 постараюсь (стараться/постараться) *I'll try (to try)*  
 доставать/достать (достану, достанешь) *to get, obtain*

## The Moscow cultural scene

«Театрально-концертная Москва» is a very useful weekly publication for lovers of concerts, circus, drama, ballet, musicals, and opera; it gives details of the week's programme of performances (**программа спектаклей**) and also includes feature articles on new productions and individual performers. The most famous Moscow theatres include the Bolshoi, the Moscow Arts Theatre (**МХАТ**) and the Taganka Theatre of Drama and Comedy. Many theatres and concert halls are named after famous writers, composers and directors – this is indicated by the letters **им.** (an abbreviation of **имени, of the name of**) – thus **Концертный зал им. П.И.Чайковского, Театр имени Н.В.Гоголя, Драматический**

театр имени К.С.Стани-славского. The central puppet theatre is named after Alexander Pushkin, usually regarded as Russia's greatest poet.

### Diminutive forms of names

When Sasha addresses Ira as **Ирочка** he is using a diminutive form of her name. Spoken Russian makes considerable use of diminutive forms; sometimes the diminutive indicates affection or endearment; thus, for example, **мать** (*mother*) becomes **ма́ма**, **мам** or **ма́мочка**. The use of diminutives is frequent with first names – here are some typical examples:

Full name	Diminutives
Алекса́ндр	Са́ша, Шу́ра, Са́шенька, Шу́рочка
Бори́с	Бо́ря, Бо́ренька
Влади́мир	Воло́дя, Во́ва, Воло́денька, Во́вочка
Еле́на	Ле́на, Ле́ночка
Ири́на	И́ра, Ирочка, Ири́ша
Ната́лья	Ната́ша, Ната́шенька
О́льга	О́ля, О́ленька

Requests and statements which use diminutives sound gentler, because they tend to imply that the request is only a small one or that the opinion is not too harsh; some useful diminutives in this context are:

Да́йте, пожа́луйста,  
кусо́чек сы́ра.  
Бы́ло немно́жко ску́чно.

*Give me a piece of cheese,  
please (кусо́к, a piece).  
It was a bit boring (немно́го,  
a little).*

The diminutive of nouns is commonly used when talking with or about children; the most common diminutive ending for masculine nouns is **-ик** and for feminine nouns **-ка** or **-очка**.

## Questions

### 1 True or false?

- a Анна будет свободна во вторник вечером.
- b Саша думает, что будет скучно на лекции о живописи.
- c У Иры нет последнего номера «Театрально-концертной Москвы».
- d «Уважаемый товарищ» – комедия.

- e «Снегурочка» – опера на музыку Чайковского.
- f Саша думает, что трудно (*difficult*) будет достать билеты на четверг.

### 2 Answer the questions!

- a Когда Анна будет свободна?
- b Что идёт в Большом театре?
- c В каком театре идёт «Кот в сапогах»?
- d Почему Саша не хочет пойти на концерт в консерваторию?
- e Когда Саша должен позвонить Ире?

## How do you say it?

How to:

- 1 *Ask and state when someone will be free*  
Когда́ она́ бу́дет свобо́дна?  
Она́ бу́дет свобо́дна в четве́рг.
- 2 *Indicate preference in arrangements*  
Бы́ло бы лу́чше ...
- 3 *Make hypothetical statements – what might be the case*  
Она́ бы предпо́чла ...  
Смешно́, должно́ быть ...  
Ей по́нра́вился бы ...  
Бы́ло бы немно́жко ску́чно ...
- 4 *Express statements contrary to fact (what ought to have been done)*  
Бы́ло бы лу́чше, е́сли бы мы об э́том поду́мали порáньше.  
Мы должны́ бы́ли бы доста́ть биле́ты до э́того.
- 5 *Express intentions and hope*  
Я поста́раюсь ...  
Бу́дем наде́яться на лу́чшее.

## Grammar

### 1 Кото́рый Who or which

**Кото́рый** means *who* or *which* (it is a relative pronoun). It is always preceded by a comma and its endings work like those of an adjective.

The important point to remember is that **ко́торый** must agree with the noun it refers to in number (singular or plural?) and gender (masculine, feminine or neuter?), but its case is determined by what follows:

*Olga, who works at the museum, is 5 years older than me.*

О́льга, ко́торая раба́тает в музе́е, на пять лет ста́рше меня́.

In this sentence, **ко́торая** has a feminine singular adjective ending because **О́льга** is feminine singular and it is in the nominative because *who* here is the subject of *to work* (it is the subject of the relative clause).

*О́льга, ко́торую вы уже́ зна́ете, раба́тает в музе́е.*

О́льга, ко́му вы уже́ зна́ете, раба́тает в музе́е.

In this sentence, **ко́торую** is once again a feminine singular adjective, but this time it is in the accusative case, because here it is the object of the verb *to know*:

*О́льга, с ко́торой вы познако́мились на ле́кции, пригласи́ла нас в теа́тр.*

О́льга, ко́му вы познако́мились на ле́кции, пригласи́ла нас в теа́тр.

In this sentence, **ко́торой** is feminine singular instrumental form after the preposition **с** (**познако́миться с** + instrumental, *to become acquainted with, to meet*).

Take care not to confuse **ко́торый** and **како́й** – the latter means *which* or *what* but is only used in questions and exclamations:

В како́м теа́тре идёт  
«Снегу́рочка»?

At which theatre is the  
Snow Maiden on?

Кака́я интере́сная пье́са!

What an interesting play!

## 2 Soft adjectives

A soft adjective is one whose masculine singular ends in **-ий**, for no apparent reason – i.e. the stem of the adjective does not end in a letter (г, к, х, ж, ч, ш, щ) which would prevent **-ий** being used. The vast majority of soft adjectives have a masculine singular endings in **-ий**, such as **последний** (*last, most recent*). The nominative forms of a soft adjective are:

Masc. sing.	последний авто́бус	the last bus
Fem. sing.	последняя страни́ца	the last page
Neut. sing.	последнее письмо́	the last letter
Plural:	последние изве́стия	the latest news

In the accusative, genitive, dative, instrumental and prepositional (like the possessive adjectives **мой, твой, наш, ваш**) soft adjectives take the alternative adjectival endings – i.e. the **и** at the end of the stem is never followed by **ы**, but always by **и**; it is never followed by **о**, but always by **е**:

**дома́шний** (*domestic*)

По суббо́там обы́чно она́  
занима́ется дома́шним хозя́йством.  
*She's usually busy with housework on  
Saturdays.*

**ра́нный** (*early*)

Он всегда́ е́здит на раба́ту ра́нным  
пое́здом.  
*He always travels to work on the early  
train.*

**си́ний** (*dark blue*)

Сего́дня она́ в си́ней ю́бке и си́ней  
блу́зке.  
*She's wearing a dark blue skirt and  
blouse today.*

**вече́рный** (*evening*)

Он всегда́ чита́ет вече́рнюю газе́ту.  
*He always reads the evening paper.*

Note that many soft adjectives are connected with time e.g.:

дре́вний	<i>ancient</i>
весе́нный	<i>spring</i>
зи́мний	<i>winter</i>
ле́тний	<i>summer</i>
осе́нный	<i>autumn</i>
по́здний	<i>late</i>
сего́дняшний	<i>today's</i>

## 3 Как то́лько As soon as

This phrase means *as soon as*; remember that in English this can hide a future meaning – *I will ring you as soon as I [will] get the tickets*. In a case like this, the verb *must* be in the future tense in Russian: Я тебе́ **позвоню́**, как то́лько **доста́ну** биле́ты.

## 4 Conditional

In English we have various ways of expressing the conditional:

*I would read the evening paper if I had the time.*

*She would be feeling better if she hadn't eaten so much caviare.*

*He would have bought the tickets if he had remembered.*

In Russian, there is only one form of the conditional (i.e. the same form covers *would, would be, would have*).

It is formed very simply, by adding **бы** to the past tense of the verb (either imperfective or perfective, depending on the normal rules which determine choice of aspect):

Я прочитал[а] <b>бы</b> газету ...	<i>I would read the paper ...</i>
Она чувствовала <b>бы</b> себя лучше ...	<i>She would be feeling better ...</i>
Он купил <b>бы</b> билеты ...	<i>He would have bought the tickets ...</i>

**Бы** usually follows the verb, but this is not a strict rule; it *can* follow any word in the sentence which requires special emphasis:

Он думает, что пьеса «Кот в сапогах» смешная,	<i>He thinks that the play 'Puss in Boots' is funny, but Ira</i>
а Ира <b>бы</b> сказала, что это не очень интересный спектакль.	<i>would say that it's not a very interesting show/performance.</i>

Note how Russian deals with conditions introduced by *if*; where a condition is still possible, the conditional is not used at all:

1 Если + future ...	+ future
<i>If I get [i.e. will get] tickets,</i>	<i>I will ring you.</i>
Если я достану билеты,	я позвоню тебе.

If the condition is hypothetical, or no longer possible, then the conditional must be used in both halves of the sentence:

2 Если + conditional	+ conditional
<i>If he had got the tickets</i>	<i>he would have rung you.</i>
Если бы он достал билеты,	он позвонил бы тебе.

### 5 Сам Self

This is a determinative pronoun, meaning *self*. It declines like **этот** and is used to emphasize subject pronouns or nouns, stressing that one particular person is indicated and no other:

Она сама выбрала бы ...	<i>She herself would choose ...</i>
Он позвонил самому директору.	<i>He rang the director himself.</i>

## Practice

### 16.1 Read and answer!

Fill in the gaps by choosing the appropriate form of **который** from the list below:

которого, которой, которым, которую, который, которыми

- Пианист, \_\_\_\_\_ даёт концерт в Большом зале консерватории, известен во всём мире.
- Пьеса, о \_\_\_\_\_ вы говорите, не очень смешная.
- Театр, в \_\_\_\_\_ идёт опера «Князь Игорь», очень старый.
- Актёр, \_\_\_\_\_ мы смотрели вчера, неплохо играл роль князя.
- Туристам, с \_\_\_\_\_ мы были в театре, очень понравился балет.
- Балерина, \_\_\_\_\_ вы очень любите, действительно талантлива.

### 16.2 Read and answer!

Look at the extract from a theatre's calendar and answer the questions which follow:



ПЕРМСКИЙ  
ТЕАТР  
"У МОСТА"

13-й театральный сезон  
РЕПЕРТУАР НА  
НОЯБРЬ 2001 ГОДА

Ф.М. ДОСТОЕВСКИЙ

12 воскресенье,  
начало в 14.00 и  
в 18.00.

13 понедельник,  
начало в 18.00.

14 вторник,  
начало в 19.00.

ПРЕМЬЕРА  
ПРЕСТУПЛЕНИЕ И  
НАКАЗАНИЕ

Версия театра "У МОСТА"

продолжительность 2.50

режиссер-постановщик С. ФЕДОТОВ

- a The extract gives information about the month of \_\_\_\_\_.
- b The theatre is situated by a \_\_\_\_\_.
- c The play to be performed on 12th, 13th, 14th is based on a novel by \_\_\_\_\_.
- d On Tuesday 14th the play begins at \_\_\_\_\_.

### 16.3 Read and write!

Which activity would you choose under the following circumstances?

Write a sentence for each one:

- a Если бы вы были свободны после обеда, что бы вы делали?

- i играть в футбол
- ii играть в шахматы
- iii смотреть телевизор

Если бы я был[а] свободен[свободна] после обеда, я бы смотрел[а] телевизор.

- b Если бы у вас было много денег, что бы вы сделали?

- i купить новую машину
- ii купить подарки друзьям
- iii купить новый дом

- c Если бы вы плохо чувствовали себя, что бы вы сделали?

- i пожаловаться другу
- ii пойти в поликлинику
- iii пойти на хоккейный матч

- d Если бы вы потеряли собаку, что бы вы сделали?

- i купить кошку
- ii позвонить в полицейский участок (*police station*)
- iii пойти в кино

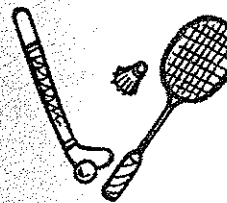
### 16.4 Read, look and answer!

Make up dialogues explaining which activity/entertainment you prefer:

- Что вы любите больше, чтение (✓), спорт или кухню?
- Больше всего я люблю чтение.

Now make up similar dialogues for each set of pictures below:

a спорт



музыка ✓



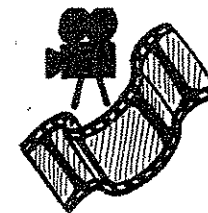
рисование



b театр



кино ✓



цирк



c опера ✓



балет



футбол



### 16.5 Read and write!

Read the information given about each person and their present job. Write sentences explaining what sort of job would be better for each one.

Кто?	Какой это человек?	Профессия	Совет
a Лена	тихий	учительница	библиотекарша
b Виктор	не очень энергичный	гимнаст	администратор
c Вадим	творческий	шофёр	журналист
d Наташа	добрый, энергичный	телефонистка	медсестра
e Миша	очень серьёзный	футболист	адвокат

a Лена тихий человек. Она учительница. Было бы лучше, если бы она работала библиотекаршей.

совет	advice
гимнаст	gymnast
телефонистка	telephonist
библиотекарь	librarian
творческий	creative
медсестра	nurse
энергичный	energetic
шофёр	driver
адвокат	solicitor

## 16.6 Read and answer!

Match the question with the answer:

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1 Как вы ездите на работу?               | a вечернюю            |
| 2 Чем вы занимаетесь по субботам?        | b летнюю              |
| 3 Какую газету он читает?                | c домашним хозяйством |
| 4 Какой галстук он обычно носит?         | d ранним автобусом    |
| 5 Какую юбку она обычно носит в августе? | e синий               |

## Comprehension

### 1 Read, listen and answer!

Boris has found his seat at the theatre and is waiting for the play to begin.

- Девушка** Извините, пожалуйста, какое это место?  
**Борис** Сорок пятое.  
**Девушка** Простите, но это моё место. Я думаю, что вы ошиблись местом.  
**Борис** Минуточку ... может быть я и ошибся ... вот мой билет ... восьмой ряд, сорок шестое место ... Ой, простите, вы правы.  
**Девушка** Ничего, ничего. Это неважно.  
**Борис** Какая глупость! Я должен был бы надеть очки.  
**Девушка** Не беспокойтесь. Теперь всё в порядке.  
**Борис** Но было бы лучше, если бы я повнимательнее посмотрел на билет.  
**Девушка** Пожалуйста, не беспокойтесь. Ведь это неважно ... А вы не знаете, кто в роли Маши сегодня

вечером? Я купила бы программу, если бы знала, где.

Пожалуйста, вот моя программа ... посмотрите ... Спасибо, вы очень добры.

Нé за что.

Как хорошо! Играет Жукова!

Жукова? Я её не знаю ...

Очень даже талантливая актриса, которая так хорошо играла Олю в фильме «Летним утром». Вы, должно быть, знаете этот фильм?

Нет, не знаю. Я не очень часто хожу в кинотеатр. Почему?

Ну, не знаю ... немножко скучно.

Вы много теряете. Если вы хотите, я объясню вам в антракте, какие фильмы стоит посмотреть.

**Борис**  
**Девушка**  
**Борис**  
**Девушка**  
**Борис**  
**Девушка**

**Борис**  
**Девушка**  
**Борис**  
**Девушка**

ряд	row
какая глупость!	what stupidity!
надевать/надеть	to put on
очки	spectacles
всё в порядке	everything is in order
роль (f.)	role
антракт	interval
стоит посмотреть	it is worth watching

повнимательнее (внимательный) a bit more carefully (attentive, careful)

- |                |   |
|----------------|---|
| 1 Борис ошибся | 2 Борис должен был бы                   |
| a рядом        | a прочитать всю программу               |
| b театром      | b посмотреть на билет более внимательно |
| c числом       | c надеть галстук                        |
| d местом       | d быстро посмотреть на билет            |
- 3 Девушка думает, что  
a Жукова очень хорошая актриса  
b Жукова совсем (quite, entirely; at all) неталантливая актриса  
c не стоит смотреть фильм «Летним утром»  
d в кинотеатре немножко скучно

## 2 Reading

Read and listen to the text and answer the questions in English

- What happened on 7 May 1840?
- How old was Tchaikovsky when he died?
- How long did he live in Klin?
- How many people visit the museum every year?
- Why is it generally considered that the museum first opened in October 1894?
- Why do visitors feel that they are going back into the past when they enter the museum?
- When is Tchaikovsky's grand piano used nowadays?



Седьмого мая 1840-ого года родился мальчик, который стал гордостью и славой русской музыкальной культуры – Пётр Ильич Чайковский. Великий музыкант умер в октябре 1893-ого года. Ему было пятьдесят три года.

Дом-музей П.И. Чайковского находится в Клину, старинном городе в 80 километрах от Москвы. В Клину великий русский композитор провёл последние девять лет своей жизни, в течение которых

он написал, например, оперу «Пиковая дама», балет «Спящая красавица», симфонии («Манфред», Пятую и Шестую). Ежегодно дом-музей принимает сто тысяч посетителей. Традиционно днём открытия музея считается 9 декабря 1894-ого года – дата первой записи в книге регистрации посетителей. Когдаходишь в этот старый дом, кажется, что попадаешь в прошлое ... Каждая вещь – ноты, книги, портреты, мебель – на том же месте, что и при жизни композитора. Рояль всё ещё занимает центральное место кабинета-гостиной. Два раза в год – в день рождения композитора и в день его памяти – известные пианисты снова играют на этом рояле.

(Дом-музей П.И. Чайковского в Клину)

вещь (f.)	thing
в течение (+ genitive)	during
гордость (f.)	pride
ежегодно	annually
запись (f.)	entry
на том же месте	in the very same place
ноты	(sheet) music
«Пиковая дама»	'Queen of Spades'
попадаты/попасты	to turn up, to find oneself
посетитель (m.)	visitor
при жизни композитора	in the composer's lifetime
проводить/провести	to spend (time)
рояль (m.)	grand piano
своей жизни	of his life
слава	glory, fame
«Спящая красавица»	'Sleeping Beauty'
старинный	ancient
снова	again

память (f.) memory, remembrance (here: anniversary of his death)  
 становиться/стать (+ instrumental) to become  
 умирать/умереть (past tense: умер, умерла) to die

## ▶ Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Let's hope for the best.
- b When will she be free?
- c It would be better ...
- d Isn't that right?
- e It would be a bit boring.

ДАВАЙ ЗАГЛЯНЕМ  
В бюро  
ПУТЕШЕСТВИЙ  
let's pop into the travel agent's

In this unit you will learn

- how to talk about holidays and holiday accommodation
- how to talk about what is best and most comfortable
- how to give more information in the negative



## Dialogue

Ira's mother has not been well and Ira is trying to persuade her to take a holiday.

- Ира** Мама, как ты себя чувствуешь сегодня? Тебе лучше?
- Мама** Немножко. Ира, не беспокойся обо мне. Я немножко устала, и всё.
- Ира** Но ты всё время кашляешь, вот что беспокоит меня ...
- Мама** Тебе не о чём беспокоиться, ведь кашель скоро пройдёт.
- Ира** Надеюсь ... но слушай, мама, тебе нужно отдохнуть. Ты уже подумала об отпуске? Куда ты поедешь?
- Мама** Никуда не поеду.
- Ира** Не понимаю, а почему?
- Мама** Мне не с кем поехать в отпуск, а ехать одна не хочу.
- Ира** Мамочка, это не правда ... Ведь у меня скоро будет отпуск. Я с удовольствием поеду с тобой в Сочи ...
- Мама** ... Ага, всё понятно. Значит ты уже решила, куда мы поедём? Ну, скажи, какой это курорт?
- Ира** Да, я слышала, что Сочи это лучший курорт, если хочешь и отдохнуть и вылечиться. Там мягкий климат и морской воздух, тёплое море и самые комфортабельные гостиницы, экзотические рестораны ... и
- Мама** Значит, ты уже была в бюро путешествий?
- Ира** Да, один раз только ... а завтра утром я буду свободна, если ...
- Мама** Ну, ладно, давай заглянем в бюро путешествий завтра утром. Спросим об авиабилетах.
- Ира** Хорошо! Закажем номер на двоих, ... с душем, конечно ... на две недели в гостинице «Дагомыс».
- Мама** Это лучшая гостиница, что ли?
- Ира** Конечно! ... Вот у меня в сумке брошюра ... «Дагомыс – туристический центр на Чёрном море, отличные условия для туризма, отдыха и лечения».

кашлять	to (have a) cough
вот что беспокоит меня	that's what's worrying me
кашель (m., fleeting e)	cough
мне не с кем поехать	I've no one to go with
отпуск	holiday, leave
одна (один)	alone (lit. one)

решать/решить	to decide
курорт	resort
лучший	best
вылечиваться/вылечиться	to be cured, recover
мягкий климат	mild climate
морской воздух	sea air
море	sea
экзотический	exotic
давай заглянем	let's pop into
бюро путешествий	travel bureau/agency
спрашивать/спросить	to ask
номер на двоих	a double room
авиабилет	air ticket
условие	condition
лечение	(medical) treatment

тебе нужно отдохнуть (отдыхать/отдохнуть) you need a holiday  
 слышать/услышать (2nd conjugation) to hear  
 самые комфортабельные гостиницы the most comfortable hotels

## Отпуск Holiday/leave

This is the word for annual holiday/leave from work, as distinct from school holidays (**каникулы**) and holiday in the general sense of rest, relaxation from work (**отдых**).

With their Mediterranean climate and spectacular scenery, resorts on the Black Sea Coast are a popular holiday destination. Camping and caravanning holidays are not as common as they are in Western Europe, but there are a number of campsites (**кемпинг**, a *campsite*) near major tourist centres where tourists can have accommodation in a chalet (**лётный домик**), a tent (**палатка**) or where they can park their caravan (**жилой автоприцеп**). The camping season is not a long one, usually running from 1 June until 30 September.

In hotels (**гостиница** or sometimes **отель**) the tourist has perhaps the most contact with **дежурная**. The **дежурная** looks after keys, organizes the work of the maids, helps tourists in case of difficulty. Usually when tourists register they are given a small card (**карточка**) which shows their room number and the duration of their stay; this must usually be produced when entering the hotel and requesting one's key. (Note that, in Russia, the **первый этаж** (lit. *first floor*) is the ground floor, **второй этаж** (lit. *second floor*) is the first floor and so on.)

In addition to the hotels and campsites, there are also holiday homes (домá отдыха) and convalescent homes (санатории).

## Questions

### 1 True or false?

- a Ира беспокоится о маме.
- b Мама хочет отдыхать одна.
- c Ира хочет поехать в Новосибирск.
- d Ира будет свободна завтра утром.
- e Ира ничего не знает о гостинице «Дагомыс».

### 2 Answer the questions!

- a Как мама себя чувствует сегодня?
- b Что ей нужно?
- c Кто может поехать с мамой в отпуск?
- d Какой курорт Ира выбрала (*choose*)?
- e Когда они пойдут в бюро путешествий?

## How do you say it?

How to:

#### 1 Ask about holidays

Куда ты поедешь/вы поедете в отпуск?

#### 2 Ask about holiday accommodation

Какой это курорт?  
Какая это гостиница?  
Какой это кемпинг?

#### 3 Book holiday accommodation

Заказать номер на двоих/номер на одного.  
Заказать номер с душем.  
Заказать номер на две недели.

#### 4 Say what is best; most comfortable

Это лучшая гостиница.  
Самые комфортабельные гостиницы.

#### 5 Say 'no one to go with'

Мне не с кем поехать.

### 6 Say 'nothing to worry about'

Тебе не о чём беспокоиться.

## Grammar

### 1 Superlative

The superlative in English is formed by using *most* with an adjective or by adding *-est* to an adjective: *the most expensive hotel, the dearest hotel*. In Russian the superlative is formed by using the adjective **самый** in front of the adjective you wish to make superlative:

Это **самый** красивый курорт в Италии.

*It's the most beautiful resort in Italy.*

Это **самая** комфортабельная гостиница на курорте.

*It's the most comfortable hotel in the resort.*

Note that for adjectives *big/small, good/bad, old/young, high/low*, the superlative can be made in any of the following ways:

using **самый** + ordinary adjective: Это **самая** хорошая гостиница.

using **самый** + comparative adjective: Это **самая** лучшая гостиница.

using just the comparative: Это **лучшая** гостиница.

All three variants mean: *This is the best hotel.*

If you want to say *This is one of the best hotels*, **из** + genitive must be used:

Это одна из лучших гостиниц.

*This is one of the best hotels.*

(See Appendix 1 for further notes on the superlative.)

### 2 Беспоко́ить(ся)/побеспоко́ить(ся)

*To be/make anxious*

Note how this verb is used reflexively (i.e. with the endings **-сь, -ся**) when it means *to worry* in the sense of *to be anxious*; when it means *to worry* in the sense of *to make anxious* (i.e. when it has an object), it must be used without the reflexive endings:

Ира беспоко́ится о ма́ме.  
Ка́шель беспоко́ит её.

*Ira is worried about her mother.  
The cough is worrying her.*

The principle applies to a number of common verbs (e.g. *to begin, to finish, to return*) – i.e. they can be used reflexively (if they do not have an object) or non-reflexively (if they do have an object):

Лéкция начина́ется в семь часов вéчера.

*The lecture begins at 7 p.m.*

Он всегда́ начина́ет лéкцию шúткой.

*He always starts the lecture with a joke.*

### 3 Negatives

In Unit 14 we met a group of negative expressions which all begin with **ни** and which are all used with **не** + verb in a tense or command form, e.g.:

Я никуда́ не поéду в óтпуск.

*I'm not going on holiday anywhere.*

Я ниче́го не зна́л[а] об éтой гостини́це.

*I didn't know anything about this hotel.*

Никому́ не говори́те об éтом!

*Don't tell anyone about this!*

In this unit we have seen some rather different kinds of negative, e.g.:

Тебе́ не о чём беспоко́иться.

*There is nothing for you to worry about.*

This type of negative is always used with an infinitive and is actually a very economical way of saying *quite a lot*. Note how all the following start with **не** and are all followed by an infinitive:

Негде́ раба́тывать.

*There is nowhere to work.*

Некуда́ иди́ти.

*There is nowhere to go.*

Некогда́ смотре́ть телеви́зор.

*There is no time to watch television.*

Нече́го пи́ть.

*There is nothing to drink.*

Некого́ пригласа́ть на у́жин.

*There is no one to invite to supper.*

If you want to say, for example, *I have no time to watch the television/there is no time for me to watch the television*, simply use the dative of **я**, *for me*: **Мне некогда смотре́ть телеви́зор**. Note that **не́что** and **не́кто** must be used in the correct case form; if a preposition is used with them, it splits them up:

Ива́ну не́ на что жа́ловаться.

*Ivan has nothing to complain about.*

Мне не́ с кем говори́ть.

*I've no one to talk to.*

### 4 One

To say *one* (i.e. as the subject of the verb), use the **ты** form of the verb, without the pronoun **ты**, or the **вы** form of the verb:

е́сли хо́чешь [вы хоти́те] отдохну́ть

*if one wishes to have a rest/holiday*

## Practice

### 17.1 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- Куда вы поедете в отпуск?
- Какой это курорт?
- Где вы обычно отдыхаете?
- На сколько недель?
- Какой номер вы хотите заказать?

- На две недели
- В Одессу
- С ванной и с телефоном
- Самый красивый в России
- На берегу моря (at the seaside)

### 17.2 Look, read and answer!

Look at the following advertisement and complete the following statements:

- This company offers a large choice of \_\_\_\_\_ and apartments.
- Holidays can be spent either by the sea or \_\_\_\_\_.
- Holidays are offered in the following countries: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, United Arab Emirates (ОАЭ), \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, Czech Republic (Чехия).

МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ВСТРЕТИТЬСЯ С МЕЧТОЙ Лин. № 8 226332

# КИПР

- Большой выбор отелей и апартаментов на всем побережье
- Агротуризм – отели в горах

ЕГИПЕТ • ТАИЛАНД • ТУРЦИЯ • ОАЭ  
ИЗРАИЛЬ • СКАНДИНАВИЯ • ЧЕХИЯ

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЛУЧШИХ ОПЕРАТОРОВ  
201-5167, 201-5582 (без выходных)

выходной	day off
выбор	choice
гора	mountain
мечта	dream
побережье	coast

### 17.3 Read and write!

You're feeling enthusiastic about your holiday plans! Answer the questions according to the model:

- a Какая это гостиница? (хороший) Это одна из самых хороших гостиниц в стране (*country*).  
 b Какой это курорт? (приятный)  
 c Какой это поезд? (быстрый)  
 d Какой это климат? (мягкий)  
 e Какая это программа? (интересный)  
 f Какой это собор (красивый)

### 17.4 Read, answer and listen!

You are trying to book a hotel room. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

Администратор	Вам помóчь?
Вы	(a) Say 'hello' and ask if there are any free (свобóдный) rooms.
Администратор	Есть.
Вы	(b) Say you want to book a room.
Администратор	Какóй нóмер вы хотíte заказать?
Вы	(c) Say you want to book a single room with a shower, telephone and television.
Администратор	На скóлько дней?
Вы	(d) Say 'for five days, until (до + genitive) Friday'.
Администратор	Хорóшó. Нóмер 227 свобóден. Это на вторóм этажé. Запóлните, пожáлуйста, бланк.
Вы	(e) Say 'thank you' and ask where you can get (взять) your key.
Администратор	У дежурной.

запóлнять/запóлнить бланк to fill in a form  
 на вторóм этажé on the first floor (lit. on the second floor)

### 17.5 Read and write!

Look at the list below, then make up sentences explaining why none of the people is able to do the things listed below (think about what forms of **нечто** and **некто** will be needed):

Кто?	Занятие	Почему нельзя?
a Иван	пойти в театр завтра	некто/с
b Надя	смотреть телевизор	некогда
c Валя	писать письмо	нечто
d Борис	идти сегодня вечером	некуда
e Марина	работать	негде
f Игорь	жаловаться	нечто/на
g Соня	подарить кассету	некто

- a Ивану не с кем пойти в театр завтра.

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

Nina is having problems with her hotel room and has gone to the **дежурная** for help:

Нина	Извините, пожáлуйста ...
Дежурная	Здрáвствуйте. Как вам помóчь?
Нина	Я плóхо спалá нóчью. У меня в нóмере хóлдно. Мóжно ещё одеяло?
Дежурная	Конéчно ... Вот, пожáлуйста, возьмите.
Нина	Спасибо.
Дежурная	Пожáлуйста. Ещё чтó-нибудь?
Нина	У меня в нóмере почему-то нет полотéнца.
Дежурная	Ой, извините ... вот вам полотéнце. Всё, да?
Нина	Спасибо. Да, тепёрь всё в порядке ... Тóлько, знáете, телевизор не óчень хорóшó рабóтает. Но это не óчень вáжно.
Дежурная	Хорóшó. Я сейчáс пойду посмотрю.
Нина	А у меня ещё к вам прóсьба.
Дежурная	Пожáлуйста.
Нина	Вы не мóжете заказать для меня таксi?
Дежурная	Могú. На когдá?
Нина	На послезáвтра, на óдiннадцáть часóв утра.
Дежурная	Кудá хотíte поéхать?
Нина	В аэропóрт.
Дежурная	Хорóшó. Всё понятнó. Я сейчáс закажу.

Нина Спасибо за помощь.  
Дежурная Не за что.

одеяло	blanket
почему-то	for some reason or other
полотенце	towel
просьба	request
что-нибудь	anything

- 1 Нина плохо спала, потому что
- 2 В номере нет
- a в номере жарко                      a постели
- b номер близко от лифта            b телевизора
- c в номере холодно                    c полотенца
- d в номере шумно (*noisy*)          d телефона
- 3 Нина хочет поехать в аэропорт
- a после завтрака
- b послезавтра
- c завтра
- d после обеда

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a Name the different types of transport Intourist uses.
- b What different types of tour does Intourist organize?
- c What is the starting point for the 'Golden Ring' tour?
- d Which resorts are visited in the 'Great Northern Ring' tour?
- e How long do the tracking holidays in Siberia last?
- f Which different sporting activities are offered in the 'Sochi, Yalta, Kherson' tour?

Интурист одно из крупнейших бюро путешествий в России. Интурист предлагает все виды путешествий: самолётом, теплоходом и поездом, на автобусе и на автомобиле – на традиционные фестивали искусств, на отдых и лечение, организует поездки для деловых людей – «бизнес-туры», речные и морские круизы. Вот некоторые из новых туров и программ, которые предлагает Интурист:

**АВТОБУСНЫЕ И АВТОМОБИЛЬНЫЕ  
ТУРЫ И МАРШРУТЫ**

«Золотое кольцо России» – четыре варианта автобусных туров по древним русским городам: Сергиев Посад, Ростов Великий, Суздаль, Владимир. Туры начинаются и заканчиваются в Москве. «Большое Северное кольцо» – путешествие на автобусах из столицы России Москвы на северо-запад страны к Балтийскому морю в Санкт-Петербург и далее в столицу и курортные города Эстонии.

### ТУРЫ «АКТИВНЫЙ ОТДЫХ»

«Трекинг по сибирской тайге» (5-7 дней) В окрестностях озера Байкала. В программе 25-километровый поход – незабываемые встречи с флорой и фауной Сибири.

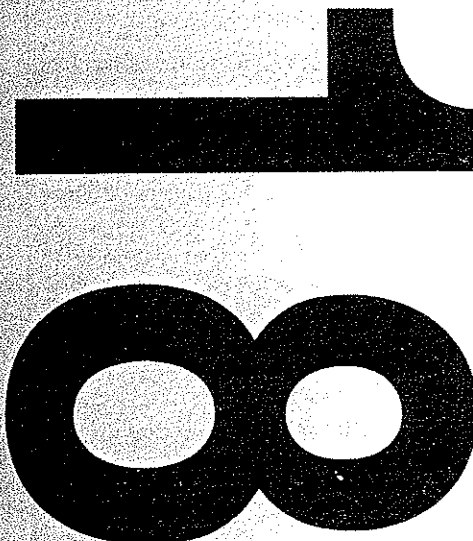
«Сочи, Ялта и Херсон» – спортивные занятия на курортах Чёрного моря – теннис, виндсерфинг, парусный спорт, рыбная ловля, волейбол, баскетбол, настольный теннис, туристские походы в горы Кавказа и Крыма.»

активный	active
Балтийское море	Baltic Sea
в окрестностях (+ genitive)	in the vicinity of
виндсерфинг	windsurfing
встреча	meeting
гора	mountain
заканчивать(ся)/, закончить(ся)	to finish
Кавказ	Caucasus
маршрут	route, itinerary
настольный теннис	table tennis
незабываемый	unforgettable
некоторый	some, certain
озеро	lake
парусный спорт	sailing
поход	trip, hike
рыбная ловля	fishing
северный	northern
теплоход	ship
трекинг по сибирской тайге	tracking in the Siberian taiga
тур	tour
фестиваль (m.) искусств	arts festival
флора и фауна	flora and fauna
Эстония	Estonia

## Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a What sort of resort is it?
- b Where are you going on holiday?
- c It's the best hotel.
- d There is nothing to drink.
- e I want to book a room with a shower.



**ЧТО СЛУЧИЛОСЬ?**  
what happened?

In this unit you will learn

- how to ask what has happened
- how to report on what has happened and what has been said
- how to ask what is wrong
- how to express concern and purpose

## Dialogue

Anna is at Ira's flat; they are waiting for Volodya, who arrives late, looking pale and shaken.

- Ира** Уже семь часов! Где же Володя?!
- Анна** Надеюсь, что всё в порядке.
- Ира** (Ring at the door.) Наконец!
- Володя** Анна, Ира, здравствуйте. Извините, что я поздно пришёл.
- Ира** Володя! Что с тобой? Ты ужасно выглядишь! Садись!
- Володя** Спасибо.
- Анна** Чайку хочешь? Да? Я сейчас принесу.
- Ира** Ну, Володя, расскажи, что случилось?
- Володя** На улице произошла авария. Я всё видел.
- Ира** Боже мой! Ты не ранен, надеюсь?
- Володя** Нет, нет.
- Анна** Вот тебе чай, Володя.
- Володя** Спасибо, Анна ... Вот ... Я шёл по улице к станции метро. Вдруг увидел старую женщину, которая переходила через улицу. Она не видела грузовика, который подъезжал к перекрёстку ...
- Ира** Ой. Володя ...
- Володя** Я подбежал к ней, закричал, чтобы остановить её, но она не услышала меня. Грузовик не смог остановиться и ударил её ... Подбежали люди. Потом скорая помощь увезла её в больницу ....
- Ира** Ужасно!
- Володя** Потом, понимаете, я должен был рассказать милиционеру обо всём, что видел ... Он хотел увезти меня в медпункт, сказал, что я в состоянии шок. Я не захотел и сказал, что позвоню в поликлинику, если надо будет.

где же	where on earth
что с тобой?	what's the matter with you?
ужасно (ужасный)	terrible, dreadful
чайку (diminutive) хочешь?	would you like some tea?
приносить/принести	to bring
авария	accident, crash
ранен (раненый)	hurt, injured
грузовик	lorry
перекрёсток (fleeting o)	crossroads
подбегать/подбежать	to run to
ударять/ударить	to strike, hit

скорая помощь	ambulance
чтобы (+infinitive)	in order to
милиционер	policeman
увозить/увезти	to take away (by transport)
состояние шока	state of shock

расскажи! (рассказывать/рассказать) tell (to tell, relate)  
 что случилось? (случаться/случиться) what happened? (to happen)  
 произошла (происходить/произошёл) happened (to happen)  
 закричал (кричать/закричать) (2nd conj.) I/he shouted (to shout)  
 останавливать(ся)/остановить(ся) to stop

**1** The traffic police deal with accidents and with infringements of traffic regulations (for which they might impose a fine, штраф). A traffic accident is known as a **ДТП** (дорожно-транспортное происшествие – lit. a road traffic incident).

Here are some more important words for the car driver.

бензин	petrol
запасные части	spare parts
заправочная станция	petrol station
ремонт	repairs
станция технического обслуживания	service station

## Questions

### 1 True or false?

- Ира не понимает, где Володя.
- Ира говорит, что Володя хорошо выглядит.
- Володя шёл домой, когда увидел аварию.
- Грузовик подезжал к мосту (bridge).
- Милиционер спросил Володю обо всём, что случилось.

### 2 Answer the questions!

- Как Володя выглядит?
- Что Анна предлагает ему выпить?
- Что делала старая женщина, когда Володя увидел её?

- d Куда увезли старую женщину?  
e Володя в каком состоянии?

## How do you say it?

How to:

- 1 *Ask what has happened*

Что случилось?

- 2 *Report what has happened*

Произошла авария.

Рассказать обо всём, что видел/видела/видели.

- 3 *Ask what is wrong/express concern*

Что с тобой?

Что с вами?

Ты не ранен/ранена?

Вы не ранены?

- 4 *Ask what has happened*

Он сказал, что я в состоянии шока.

Я сказал, что позвоню в поликлинику.

- 5 *Express purpose*

Чтобы остановить её.

## Grammar

### 1 Emphatic particle же

This is an emphatic particle – it gives an extra emphasis to a word in the sentence; in English this might be rendered just by the tone of voice or by adding some extra phrase such as *on earth*:

Где же вы были?

*Where (on earth) have you been?*

Когда же он пришёл?

*When (on earth) did he arrive?*

Кто же сказал это?

*Who (on earth) said that?*

Мы поедём сегодня же!

*We'll go today (this very day)!*

Note also Я же вам говорил[а]!, *I told you so!*

## 2 Indirect statement

This is the term used in English to describe reported statements (i.e. reports of what people have said).

Direct speech:

The policeman said 'You are in a state of shock'.

I said 'I will ring the clinic'.

Indirect speech:

The policeman said I was in a state of shock.

I said I would ring the clinic.

As you can see, in English there is a change of tense between direct and indirect statement (you are → I was; I will → I would). In Russian the tense in the indirect statement remains the same as it was in the direct statement (although, as in English, there may be some change of pronouns, e.g. *you are* → *I was*).

Direct speech:

Милиционер сказал: «Вы в состоянии шока».

Я сказал: «Я позвоню в поликлинику».

Indirect speech:

Милиционер сказал, что я в состоянии шока.

Я сказал, что я позвоню в поликлинику.

Note that in Russian the word **что** (*that*) always appears in indirect statements, preceded by a comma.

## 3 Purpose

To say *in order to do something*, use **чтобы** + infinitive:

Алла позвонила Вале,  
чтобы узнать об аварии.

*Alla rang Valya to find out  
about the accident.*

Notice that **чтобы** is always preceded by a comma (unless it is the first word in the sentence).

English quite often says simply *to*, rather than *in order to*, but in Russian the only occasion when **чтобы** can be omitted is after a verb of motion:

Милиционер пришёл  
помочь женщине.

*The policeman arrived to  
help the woman.*

## 4 Prefixed verbs of motion

In Unit 15 we met a series of prefixes used with the suffixes **-ходить/-йти**; the same prefixes (followed by the same



prepositions) can be used with other verbs of motion and have the same meanings as with **-ходить/йтí**.

Suffix	Meaning	Example of prefixed form	
-бегать/-бежать	run	подбегать/подбежать	to run up to
-водить/-вести	lead	вводить/ввести	to lead in
-возить/-везти	transport	увозить/увезти	to take away by transport
-летать/-лететь	to fly	прилетать/прилететь	to arrive by plane
-носить/-нести	carry	приносить/принести	to bring
-плывать/-плыть	swim, sail	отплывать/отплыть	to swim/ sail away

Note especially the prefixed forms of **-езжать/-ехать** (in each case the imperative is first conjugation and the perfective works just like **-ехать**):

to approach	(by transport)	подъезжать/ подъехать	(к + dat.)
to arrive	(by transport)	приезжать/ приехать	(в + acc.)
to cross; move house	(by transport)	переезжать/ переехать	(через + acc.)
to exit	(by transport)	выезжать/ выехать	(из + gen.)
to leave	(by transport)	уезжать/уехать	(из + gen.)
to pass	(by transport)	проезжать/ проехать	(мимо + gen.)

### 5 Всё, что ... All that ...

In order to say *everything which/that*, **что** preceded by a comma must be used:

обо всём, что случилось      *about everything that  
happened*

### 6 Object of a negative verb

If a masculine or neuter noun is the object of a negative verb, it should be put into the genitive case:

Она не видела грузовика.      *She didn't see the lorry.*

Он не обращал внимания  
на неё.

*He didn't pay any attention  
to her.*

Note: This rule is not always observed, especially with concrete masculine and neuter nouns, so that, for example, you might hear:

Она не видела грузовик.      *She didn't see the lorry.*

## Practice

### 18.1 Read, look and answer!

Match the sentences on the left with the traffic signs on the right:

1 Ремонтные работы      a



2 Поворот направо запрещён      b



3 Кемпинг      c



4 Пункт медицинской помощи      d



5 Место стоянки      e



6 Перекрёсток      f



поворот	bend, turn
запрещён	forbidden
стойнка	parking
ремонт	repairs

### 18.2 Read and write!

Read the extract from the policeman's notebook and then write a sentence for each one, reporting what the witness said:

- | Милиционер                       | Свидетель (witness)       |
|----------------------------------|---------------------------|
| a Куда вы шли?                   | К станции метро           |
| b Во сколько это было?           | Это было часа в четыре    |
| c Что вы видели?                 | Грузовик и старую женщину |
| d Что вы сделали?                | Я подбежал к ней          |
| e Как вы себя чувствуете сейчас? | Не очень хорошо           |
| f Вы хотите поехать в медпункт?  | Нет, не хочу              |
- a Свидетель сказал, что он шёл к станции метро.

### 18.3 Read and answer!

Read the police report below and answer the questions:

- Where was Amelia Green staying?
- What items were stolen?
- Where were they stolen from?
- When did the theft occur?

**МВД**

Управление внутренних дел  
гор. Москва  
20 отделение милиции  
от 29 марта 2001г

Начальник 20 отделения милиции / Ка. [подпись]



#### СПРАВКА

Дана гр. Великобритании Грин Амелия, прож. в гостинице Можайская № 410 о том, что 28 марта 2001 года она обратилась в 20 отделение милиции г.Москвы с заявлением по поводу кражи из её номера следующих вещей:

1. Фотоаппарат «Миранда»
2. 30 фунтов стерлингов
3. 5 000 рублей

Великобритания	Great Britain
кража	theft
фотоаппарат	camera
фунт	pound

### 18.4 Read, answer and listen!

You are having a chat with Ivan. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- |             |  |
|-------------|--|
| <b>Вы</b>   | (a) Tell Ivan he looks dreadful.                 |
| <b>Иван</b> | Да, я плохо себя чувствую.                       |
| <b>Вы</b>   | (b) Ask what's the matter with him.              |
| <b>Иван</b> | Я только что видел аварию.                       |
| <b>Вы</b>   | (c) Ask what happened.                           |
| <b>Иван</b> | Грузовик ударил старую женщину.                  |
| <b>Вы</b>   | (d) Say 'that's terrible'. Tell him to sit down. |
| <b>Иван</b> | Спасибо.   |
| <b>Вы</b>   | (e) Ask him if he'd like some tea.               |
| <b>Иван</b> | Да, очень хочу. Вы очень добры.                  |
| <b>Вы</b>   | (f) Say 'don't mention it (you're welcome)'.     |

### 18.5 Read and write!

Complete the following description of Tamara's journey, using the prefixed forms of **-езжать/-ехать**:

На прошлой неделе Тамара \_\_\_\_\_ (arrived) в Псков на поезде. Она \_\_\_\_\_ (cross) через город на такси. Они \_\_\_\_\_ (drove out of) из центра города и \_\_\_\_\_ (drove past) мимо старых заводов. Наконец такси \_\_\_\_\_ (drove up to) к гостинице.

### 18.6 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Почему вы звоните ей?             | a Плохо                     |
| 2 Где произошла авария?             | b Чтобы узнать, как дела    |
| 3 Как вы себя чувствуете?           | c Милиционеру               |
| 4 Что вы хотите купить в аптеке?    | d Недалеко от станции метро |
| 5 Кому вы рассказали обо всём этом? | e Таблетки                  |

## 18.7 Read and answer!

Read the passage about what happened to Petya yesterday, then answer the questions:

Вчера по дороге на работу Петя зашёл в универсам. Поэтому (*therefore*) он поздно пришёл на работу, часов в десять. Он пообедал в два часа в буфете и вернулся на работу часа в три. В четыре часа Лена позвонила ему и сказала, что у неё два билета в кино, итак (*and so*) вчера вечером они ходили в кинотеатр. После фильма они поужинали в ресторане и Петя очень поздно вернулся (*to return*) домой ... В результате он сегодня ещё раз поздно пришёл на работу ... полонинадцатого.

- Во сколько Петя пришёл на работу вчера?
- Во сколько он пообедал вчера?
- Что он делал вчера вечером?
- Во сколько он пришёл на работу сегодня?

## Comprehension

## 1 Conversation

Read, listen and answer!

Marina has left her umbrella and bag at the cinema and is ringing the lost property office (*бюро находок*) to try and trace them.

- Марина Алло? Бюро находок?  
 Девушка Да, слушаю.  
 Марина Я забыла в кинотеатре «Космос» зонтик и сумку.  
 Девушка Когда?  
 Марина Вчера вечером.  
 Девушка Опишите, пожалуйста, зонтик.  
 Марина Новый, красный.  
 Девушка А сумка какого цвета?  
 Марина Чёрная.  
 Девушка Что было в сумке?  
 Марина Кошелёк, паспорт, косметика, розовый носовой платок, чёрная ручка.  
 Девушка Как ваша фамилия?  
 Марина Белоусова.  
 Девушка Подождите. Я пойду посмотрю ...  
 Марина Спасибо вам большое.  
 Девушка ... Вам везёт. Ваши вещи у нас. Приезжайте!

- Марина Я так рада! Когда лучше приехать?  
 Девушка Сейчас же, если можно. Ведь бюро закрывается в 5 часов.  
 Марина Спасибо большое. До свидания.  
 Девушка Пожалуйста. До свидания.

забывать/забыть	to forget (here: leave)
зонт	umbrella
описывать/описать	to describe
кошелёк	purse
косметика	make-up
носовой платок	handkerchief
вам везёт	you are lucky/in luck

- Марина забыла зонтик и сумку в \_\_\_\_\_.
- Она звонит в \_\_\_\_\_.
- Бюро закрывается в \_\_\_\_\_.
- У неё \_\_\_\_\_ сумка.

## 2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- What different roles did Peter the Great fulfil?
- Where did he spend his childhood?
- What happened at the Battle of Poltava?
- Why did Peter the Great build Petersburg?
- Why would people interested in Peter the Great want to visit the Hermitage?
- What happened in 1824?

Пётр I – удивительный человек: русский император, полководец, дипломат и кораблестроитель, родился в 1672 году. Его детские годы прошли в Москве.

В 1709 году под Полтавой произошло главное сражение Северной войны (1700–1721), в котором русская армия под командованием Петра I победила войск шведского короля Карла XII. Санкт-Петербург был основан Петром I в 1703 году как новая столица России, как «окно в Европу». Деревянный домик Петра, памятник первых лет Санкт-Петербурга, можно видеть и сегодня. Можно посетить и летний дворец Петра, Эрмитаж (среди экспонатов которого – личные вещи Петра), Петропавловскую крепость, город фонтанов – Петродворец.

Пётр I умер в 1725 году. Самый известный памятник Петру «Медный всадник»; так называл Пушкин этот памятник, который считается эмблемой города. Пушкин, который последние годы прожил и умер в Санкт-Петербурге, написал поэму «Медный всадник». Это поэма о наводнении, которое случилось в Санкт-Петербурге в ноябре 1824 года. До сих пор это наводнение считается самым худшим наводнением в истории города.

война	war
войска (n. pl.)	troops, forces
деревянный	wooden
дворец	palace
главный	main
Европа	Europe
император	emperor
кораблестроитель	shipbuilder
крепость (f.)	fortress
личный	personal
Медный всадник	Bronze Horseman
наводнение	flood
называть/назвать	to call, name
окно	window
основан	founded
полковник	general
побеждать/победить	to conquer, vanquish
сражение	battle
среди (+ genitive)	among
удивительный	amazing, surprising
фонтан	fountain
шведский король	Swedish king
экспонат	exhibit



Санкт-Петербург – Медный всадник  
St Petersburg – the Bronze Horseman

## Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- What has happened?
- What's the matter with you?
- Where on earth have you been?
- How are you feeling now?
- You are very kind.

# 19

## СПАСИБО ЗА ПИСЬМО thank you for the letter

- In this unit you will learn
- how to present formal and informal letters in Russian
  - how to report what people have asked
  - how to further express feelings and opinions

### Dialogue

Ira has just received a letter from her sister, Nina, and is telling her mother about it.

- Ира** Мама, я сегодня получила письмо от Нины.  
**Мама** Я надеюсь, что у неё всё в порядке. Она долго не писала.  
**Ира** Не беспокойся, мама. Вот что она пишет:  
«Милая Ирочка!  
Спасибо за письмо. Прости, что так долго не писала. Последние три недели были довольно напряжёнными ...»  
**Мама** Божё мой! Я надеюсь, что она не заболела!  
**Ира** Не волнуйся, мамочка ...  
«... потому, что на работе мы готовили договор с французской компанией ...»  
**Мама** Я же говорила ей, что было бы лучше работать учительницей ...  
**Ира** Мама, прошу тебя, не перебивай меня!  
«... и, конечно, мне надо было работать над переводами разных документов. Но теперь мы кончили всю эту работу и директор сказал, что он очень доволен моей работой ...»  
**Мама** Ну, конечно, ведь Ниночка такая умная, способная девушка!  
**Ира** Мама!  
«и вчера он спросил меня, хочу ли я поехать с ним в Париж ...»  
**Мама** Что за безобразие! Она, конечно, отказалась от такого приглашения?  
**Ира** Мамочка, прошу тебя, слушай!  
«в качестве переводчицы. Будет очень весело и интересно, потому что Мария Николаевна, жена директора, тоже едет (ты помнишь, она работает в Эрмитаже здесь в Санкт-Петербурге). Она уже была в Париже и покажет нам самые интересные места. Мы поедем через десять дней, то есть пятнадцатого числа. Всем привёт! Пиши! Целую, Нина.»  
**Мама** Чудёсно! ... Почта по-моему открыта до девяти.  
**Ира** Не понимаю.  
**Мама** Ну, я где-то видела ручку ... вот она ... Напиши письмо как можно скорее, скажи Ниночке, что в Париже надо купить и духи, и ...

довольно	quite
напряжённый	pressurized, tense, strained
Бóже мой!	good gracious! (lit. My God)
волноваться/взволноваться	to be agitated, upset, worried
договóр	agreement, contract
компáния	company
рабóтать над (+ instrumental)	to work on
перевóд	translation
умный	clever
способный	able, efficient
что за безобрази́е!	it's disgraceful!
в качéстве (+ genitive)	as, in the capacity of
перевóдчица (m. переводчик)	translator, interpreter
то естó (т.е.)	that is (i.e.)
всем привéт	greetings to everyone
целю́	love from (lit. I kiss)
чудéсно (чудéсный)	wonderful
до девятí	until nine o'clock
где-то	somewhere
как мóжно скорéе	as soon/quickly as possible
перебивáть/перебítь (перебью́, перебьёшь)	to interrupt
откáзыватьсá/откáзатóсь от (+ genitive)	to refuse

## Letters

Headings and endings vary depending on whether the letter you are writing is formal or informal. Here are some examples of formal and informal approaches.

### Formal

#### Headings

Уважаемый господин директор!

Уважаемая Мария Николаевна!

Глубокоуважаемый профессор Быков!

lit. *respected director* – rather than just **Уважаемый господин**  
Dear Sir, use the title of the person's job

For someone you don't know well enough to call just by their first name – equivalent to the English Dear Mrs Jones

lit. *Deeply respected Professor*  
Bykov

### Endings

С ува́жением

С глúбóким ува́жением

### Informal

#### Headings

Дорогой Борис

Дорогая Тàня

Милый Пётя!

### Endings

Целю́

Всего́ хорóшего/дóброго

Всего́ вам сáмого

наилúчшего

До скóрого свидáния

Твой Пётя

Вàша Гàля

lit. *with respect* – the equivalent of both *yours sincerely* and *yours faithfully*

lit. *with deep respect* – *yours most sincerely*

Dear Boris!

Dear Tanya!

Dear Petya! – use **милый** for your nearest and dearest (but not between men)

lit. *I kiss* – equivalent to *love from*

All the best

All the very best

See you soon

Your Petya

Your Galya

Of course, letters of both kinds may end with various exhortations for a reply – formally, for example, **Надéмся на скóрый отвéт** (lit. *We hope for a speedy reply*) and informally, **Пиши́! Я óчень жду твоёгó письмá** (lit. *Write! I'm really waiting for your letter*). When addressing an envelope, note that Russians write the address in a different order:

Россия

Пермь 36

улица Одоевского, д. 42, кв. 73

Яблокову В.И.

(country first)

(town and district number)

(street, house no., flat no.)

(surname in dative, initials

of first name and patronymic)

Tourists addressing cards and letters to England should write the address in the normal way, but write **АНГЛИЯ** next to the word **КУДА** (where to). Letters, postcards and parcels *walk* by post (**Из России в Англию письмо́ идёт дней вóсемь**, a letter takes about eight days from Russia to England). The following cartoon indicates that some Russians think their postal service is rather slow off the mark (**срóчный**, urgent).



## Questions

### 1 True or false?

- a Мама получила письмо от Нины.
- b Нина много работала за последние три недели.
- c Мама всё время перебивает Иру.
- d Директор пригласил Иру в Париж.
- e Почта закрывается в девять часов.

### 2 Answer the questions!

- a Когда Ира получила письмо?
- b Кем работает Нина?
- c Где она работает?
- d Куда она поедет через десять дней?
- e Что она должна будет купить в Париже для мамы?

## How do you say it?

How to:

### 1 Open and close informal letters

Милая Ирочка!  
Дорогой Борис!  
Целую  
Всего хорошего

### 2 Open and close formal letters

Уважаемая Мария Николаевна!  
Уважаемый господин директор!  
С уважением

### 3 Report what people have asked

Он спросил меня, хочу ли я поехать с ним в Париж.

### 4 Express feelings and opinions

Я надеюсь, что ...  
Боже мой!  
Что за безобразие!  
Чудесно!

## Grammar

### 1 Instrumental case

In the phrase **последние три недели были довольно напряжёнными** the adjective **напряжённый** is in the instrumental case. This is because the complement of the verb *to be* (that which completes our knowledge of the subject of the verb *to be* – i.e. the word which tells us more about the subject) in the past, future or imperative (command) form – *but not in the present!* – must usually be in the instrumental case:

Десять лет назад (*ago*) он был студентом, а теперь он переводчик. *Ten years ago he was a student, but now he is a translator.*

### 2 Indirect questions

In English we introduce an indirect question by either *if* or *whether*:

Direct question: He asked 'Do you want to go to Paris?'

Indirect question: He asked if/whether I wanted to go to Paris.

In Unit 18 we saw that Russian indirect statements retain the tense of the original statement and this also applies to indirect questions. In Russian there is only one way to introduce an indirect question – with the participle **ли** (never use **если** in an indirect question). Word order is important in indirect questions:

- a He asked (they wondered etc.)
- b comma
- c verb
- d **ли**
- e subject

Он спросил меня, хочу ли я поехать в Париж.

Мама хотела знать,  
отказалась ли Нина.  
Нина не знала, поедут  
ли они.

*Mother wanted to know if  
whether Nina had refused.  
Nina didn't know if they  
would go.*

### 3 Как можно ... As ... as possible

The formula **как можно** + comparative adverb can be used in a number of useful expressions, for example:

как можно больше	<i>as much as possible</i>
как можно лучше	<i>as well as possible</i>
как можно тише	<i>as quietly as possible</i>

### 4 Cardinal numerals in time phrases

In the phrase **до девяти** the cardinal numeral **девять** (*nine*) is in the genitive case (**до** + genitive = *until, as far as, before*). All cardinal numerals decline (i.e. have case endings) – it is particularly useful to know these when you are dealing with time phrases, e.g.: *from* (с + gen.) *9 a.m. until* (до + gen.) *5 p.m., by/at about* (к + dat.) *3 p.m.* Cardinal numerals like **девять** which end in a soft sign decline like a feminine soft sign noun (e.g. **дверь**; note that **восемь** has a fleeting *e* which is replaced by a soft sign in all cases except the instrumental); **один** declines like **этот**. The declensions of 2, 3, 4 resemble one another and have very distinctive sounds which make them easy to remember:

Nom.	два/две	три	четыре
Acc.	два/две	три	четыре
Gen. and Prep.	двух	трёх	четырёх
Dat.	двум	трём	четырёх
Instr.	двумя	тремя	четырьмя

Он работал с восьмью до  
одиннадцати.  
Приезжайте, пожалуйста,  
к трём часам.

*He worked from 8  
until 11.  
Please be here by 3.*

### 5 Где-то Somewhere

This is an example of an indefinite adverb and means *somewhere*. The participle **-то** can be used in a similar way with other

interrogative adverbs (*when? how?*) and interrogative pronouns (*who? what?*):

когда-то	<i>sometime</i> (with some specific time in mind)
кто-то	<i>someone</i> (with some specific person in mind)
что-то	<i>something</i> (with some specific thing in mind)

Кто-то позвонил тебе часов в восемь.	<i>Someone rang you at about eight.</i>
---	---

If the meaning is vaguer than this, the participle **-нибудь** is used:

когда-нибудь	<i>sometime</i> (with the sense of <i>any time at all, whenever it may be</i> )
кто-нибудь	<i>someone</i> (with the sense of <i>anyone at all, whoever it may be</i> )
что-нибудь	<i>something</i> (with the sense of <i>anything at all, whatever it may be</i> )

Мне скучно. Давайте поедем куда-нибудь.	<i>I'm bored. Let's go somewhere.</i>
--	---

### 6 Declension of surnames

The surname of the addressee on an envelope must be in the dative case. Russian surnames hold a few surprises; for example, masculine surnames ending in **-ов, -ев** or **-ин** decline exactly like a regular masculine noun ending in a consonant, except for the instrumental which ends in **-ым**; feminine surnames which end in **-ова, -ева** or **-ина** decline like a regular feminine noun ending in an **-а**, except for the genitive, dative and instrumental which all end in **-ой**. Surnames which end in **-ский** decline exactly like adjectives. So in addresses, **И.П.Петрович, В.М.Петрова** and **Н.Б.Петровский** would appear as:

Петровичу, И.П. Петровой, В.М. Петровскому, Н.Б.

## Practice

### 19.1 Read and answer!

Look at the details of the following people and then write out the address of each one as you would on an envelope.

- Борис Николаевич Шмелёв живёт в Санкт-Петербурге (109262); адрес: улица Зацена, дом 20, квартира 57
- Мария Александровна Плотникова живёт в Воронеже (394001); адрес: Рябиновая улица, дом 21, квартира 76



- с Фёдор Иванович Соколовский живёт в Москве (117552);  
адрес: Минская улица, дом 62, квартира 15

### 19.2 Read, look and answer!

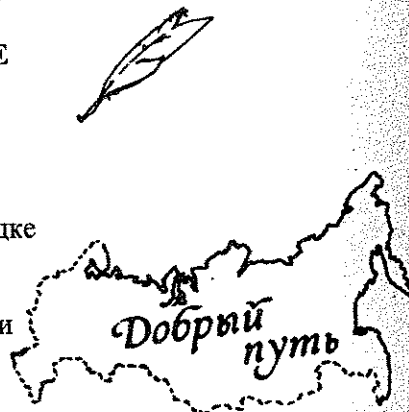
Look at the following advertisement for a competition and answer the questions.

- How often is the prize offered?
- What is it awarded for?
- Who may take part in the competition?
- What may competitors write about?

#### ЕЖЕГОДНЫЙ ПРИЗ ЖУРНАЛА «ПУТЕШЕСТВИЕ» В РОССИИ ЗА ЛУЧШУЮ ПУБЛИКАЦИЮ О ТУРИЗМЕ В РОССИИ

Приз «Добрый путь»  
присуждается иностранным  
писателям за опубликование  
материалов о туристской поездке  
в России:

о достопримечательностях,  
природе, памятниках истории и  
культуры России, встречах с  
русскими людьми, о турах,  
экскурсиях, национальной кухне  
и современной жизни в России.



опубликование, публикация	publication
присуждаться	to be awarded
писатель (m.)	writer
достопримечательности (f. pl.)	sights
современный	contemporary, modern

### 19.3 Read and write!

Natasha is feeling very uncertain today! Give her answers to Petya's questions.

Петя

- а Мама уже получила  
моё письмо?

Наташа

Я не знаю, получила ли  
она письмо.

- Нина сказала, что она поедет в Париж?
- Борис приедет сегодня?
- Вадим любит смотреть телевизор?
- Валя прочитала всю книгу?
- Директор подписал (sign) договор?

### 19.4 Read and answer!

Read the following information about Lyuda.

Люда живёт в Новосибирске. У неё один брат, Саша, который живёт с мамой в Москве. Саша не женат. Люда замужем. Мужа зовут Николай. Люда старается писать маме раз в неделю, но иногда она так занята, что у неё просто нет времени. Тогда она звонит маме по телефону, хотя иногда это тоже трудно. Она предпочитает писать письма, если есть время.

женат	married (of a man)
замужем	married (of a woman)

Now answer these questions about Lyuda:

- Где Люда живёт?
- У неё есть сестра?
- Как зовут её мужа?
- Она часто пишет маме?
- Почему иногда она не может писать?

And about yourself:

- Где вы живёте?
- У вас есть братья и сёстры?
- Вы женаты/замужем?
- Вы предпочитаете писать письма или говорить по телефону?

### 19.5 Read and answer!

Read the letter and answer the questions.

- Кем работает профессор Смит?
- Когда он узнает, где можно получить авиабилет?
- Когда он должен подтвердить, что приедет на Конгресс?

г. Москва  
20 апреля 2001 года

Уважаемый профессор Смит!

Организационный комитет XII конгресса психологов информирует, что Вы включены в число участников Конгресса.

В конце июня – начале июля мы сообщим Вам, где можно получить авиабилет.

Просим подтвердить Ваше участие в Конгрессе, сообщив дату, номер рейса не позднее 1 августа 2001г.

С уважением,

Секретарь  
И.С. Хмелевский

психолог	<i>psychologist</i>
вы включены	<i>you are included</i>
участник	<i>participant</i>
сообщать/сообщить	<i>to communicate, announce</i>
подтверждать/подтвердить	<i>to confirm</i>
рейс	<i>flight</i>

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

A journalist is interviewing Marina Vladimirovna, a television producer.

Журналист	Марина Владимировна, кем вы работаете?
Марина	Я режиссёр.
Журналист	В чём именно состоит ваша работа?
Марина	Я режиссёр документальных фильмов.
Журналист	Каких, например?
Марина	Ну, ... фильмов по литературе, по истории ...
Журналист	Сколько лет вы работаете режиссёром?
Марина	Лет десять. До этого я работала переводчицей.
Журналист	И какую работу вы предпочитаете?
Марина	Конечно, интересно было работать переводчицей, но я больше люблю работать режиссёром.

Журналист	Почему?
Марина	Ну ... работа такая интересная, творческая.
Журналист	Марина Владимировна, над чем вы сейчас работаете?
Марина	Сейчас мы снимаем фильм о жизни в Санкт-Петербурге в начале этого века.
Журналист	Сколько часов в день вы работаете?
Марина	Трудно сказать, но теоретически я работаю с девяти до шести.
Журналист	А на практике?
Марина	На практике я ещё в телестудии в десять, даже в одиннадцать часов вечера.

режиссёр	<i>producer</i>
творческий	<i>creative</i>
снимать/снять фильм	<i>to shoot a film</i>
теоретически	<i>in theory</i>
на практике	<i>in practice</i>
телестудия	<i>television studio</i>

в чём именно состоит работа? *what exactly does the job involve?*

- |   |                             |   |                                |
|---|-----------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Марина режиссёр             | 2 | Десять лет назад она работала  |
| a | романтических фильмов       | a | режиссёром                     |
| b | музыкальных передач         | b | переводчицей                   |
| c | спортивных программ         | c | учительницей                   |
| d | документальных фильмов      | d | врачом                         |
| 3 | Сейчас она снимает фильм    | 4 | Теоретически она работает      |
| a | о Москве                    | a | с восьми утра до девяти вечера |
| b | об истории Санкт-Петербурга | b | с девяти утра до десяти вечера |
| c | о журналистах               | c | с девяти утра до шести вечера  |
| d | о писателях                 | d | с десяти утра до шести вечера  |

### 2 Reading

Read and listen to the letter and answer the questions in English

- a What was Galina pleased to learn from John's letter?  
b How much holiday do teachers get every year in Russia?

- c What does Galina like to do most of all in her holidays?  
 d How did she feel towards the end of June?  
 e Where did she go as soon as her holiday began?  
 f What was the temperature at the beginning of July?  
 g What was her opinion of the Black Sea resort?

г. Пермь  
7 сентября 2001г.

Дорогой Джон!

Мне было очень приятно получить Ваше письмо и узнать, что отпуск Ваш прошёл хорошо.

Я тоже довольна своим отдыхом. Отпуск преподавателей вузов и школьных учителей составляет в нашей стране 48 рабочих дней (то есть 8 недель), так что у меня была возможность заниматься домашними делами и путешествовать – последнее мне очень нравится. К концу учебного года (то есть к концу июня) я почувствовала, что очень устала. Поэтому в начале июля, как только я вышла в отпуск, я уехала за город к родственникам (на летнюю квартиру или, как мы говорим, на «дачу»). Там я плавала, гуляла (температура днём до +35 градусов) и помогала моим родственникам в саду, где летом всегда много работы. Потом я уехала на курорт на Черноморское побережье – чудесно! – мягкий климат, тёплое море и хорошие условия для отдыха.

Сейчас мой отпуск уже позади; впереди много работы – в этом году мы переходим на новые учебные планы. И дома есть работа – пора сделать ремонт в квартире.

Вот пока и все мои новости. Передайте, пожалуйста, привет Вашим коллегам, с которыми я познакомилась, когда я была в Вашей стране в прошлом году. Пишите! Мне будет интересно узнать о Вашем летнем путешествии (где, в каких местах были, что видели интересного). Жду Вашего ответа!

Ваша Галина

возможность (f.)	opportunity
вперед	ahead, in front
дача	holiday home; house in the country
коллега	colleague
новости (f. pl.)	news
позади	behind
поэтому	therefore
путешествовать	to travel
родственник	relative, relation
составлять/составить	to make up, put together, compose
учебный год	academic year

## ► Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Dear Boris ...  
 b Yours sincerely ...  
 c As soon as possible.  
 d I hope everything is all right.  
 e Good gracious!

# 20

приезжайте к  
нам опять!  
come and see us again!

- In this unit you will learn
- further expressions involving possession and self
  - how to use numerals in a more detailed way
  - how to use other ways of expressing appreciation and thanks

## Dialogue

Anna is spending her last evening in Moscow at Ira's flat. Sasha and Volodya are there too.

- Ира** А вот и Саша. Ты принёс с собой бутылку шампанского, да?
- Саша** Да, вот она. (*Pours out champagne.*) Володя сейчас придёт. Он сказал, что принесёт свой фотоаппарат ... А вот и он.
- Ира** Привёт ... Ну, чей это бокал? Мой, да? ... Хорошо, я предлагаю тост за Анну!
- Все** За Анну!
- Анна** Спасибо. Я тоже хочу предложить тост ... за своих русских друзей!
- Ира** Спасибо, Анна ... Ну, скажи, как тебе понравилось твоё пребывание в Москве?
- Анна** Очень. Всё удивительно интересно.
- Володя** Даже на лекциях о живописи?
- Ира** Что ты, Володя! Ведь такие лекции очень интересны для тех, кто любит искусство.
- Анна** Да ... но для меня интереснее всего было познакомиться с Ирой и с её друзьями.
- Ира** Спасибо, Анна!
- Анна** Я действительно очень благодарна вам всем за всё – за билеты в театр, и за поездку за город ... Спасибо.
- Ира** Ещё шампанского!
- Саша** Во сколько самолёт вылетает завтра, Анна?
- Анна** Полдесятого.
- Володя** Ты уже купила все свои сувениры?
- Анна** Да, я купила два красивых платка (это маме и тёте), кассеты для брата, матрёшку для племянницы, пять-шесть интересных книг для друзей ...
- Ира** Много! А что ты купила для себя?
- Анна** (*Sighs.*) Пока ничего. Времени не было.
- Ира** Я так и думала! ... Ну вот. Анна, это подарок от нас всех ... русская балалайка.
- Анна** Спасибо. Вы очень добры.
- Ира** Пожалуйста ... приезжайте к нам опять! Мы будем очень рады.

ты принёс с собой	<i>you have brought with you</i>
чей это бокал?	<i>whose champagne glass is this?</i>
за своих русских друзей	<i>to my Russian friends</i>
пробывание	<i>stay</i>
для тех, кто	<i>for those who</i>
интереснее всего	<i>most interesting of all</i>
благодарный	<i>grateful</i>
все свои сувениры	<i>all your souvenirs</i>
платок (fleeting o)	<i>shawl</i>
матрёшка	<i>matryoshka doll</i>
племянница (т. племянник)	<i>niece</i>
для себя	<i>for yourself</i>
пока ничего	<i>nothing yet</i>
я так и думала	<i>I thought as much</i>
балалайка	<i>balalaika</i>
приезжайте к нам опять	<i>come and see us again</i>

## Сувениры *Souvenirs*

A balalaika is a stringed musical instrument (usually 2–4 strings) with a triangular body – the Russian version of a guitar. It is commonly used in a фольклорный ансамбль to accompany national folk songs and dances. Balalaikas come in different sizes and there are balalaika orchestras (with instruments ranging in size from that of a violin to a double bass).

Matryoshka dolls are wooden and painted as if in peasant dress with successively smaller identical dolls fitted one inside the other. Other popular souvenirs are the fur hat (меховая шапка) and the samovar (самовар) – a sort of decorative urn for boiling water to make tea; these used to be heated by charcoal, but are now fitted with connections like an electric kettle.

## Questions

### 1 True or false?

- Володя принёс с собой бутылку шампанского.
- Ира предлагает тост за Сашу.
- Анна благодарит своих русских друзей.
- Самолёт вылетает в 9 ч.30 мин.
- Анна купила матрёшку для брата.

## 2 Answer the questions!

- Какой тост Анна предлагает?
- Как Анне понравилось пребывание в Москве?
- За что она благодарит Иру, Сашу и Володю?
- Что Анна купила маме?
- Какой подарок Анна получает от Иры, Володи и Саши?

## How do you say it?

How to:

### 1 Ask about possession

Чей это бокал?

### 2 Indicate possession (one's own)

Саша принесёт свой фотоаппарат.

Анна предлагает тост за своих русских друзей.

### 3 Talk about oneself

Ты принёс с собой бутылку шампанского?

А что ты купила для себя?

### 4 Express appreciation

Я очень благодарна вам за всё.

### 5 Say how many and of what kind

два красивых платка

пять-шесть интересных книг

## Grammar

### 1 Indicating possession with свой

This word indicates possession by the subject of the nearest verb and can mean *my own, your own, his/her own, our own, their own*. As far as я, ты, мы, вы are concerned, свой is an alternative to мой, твой, наш, ваш (although you are more likely to find свой in conversational Russian, especially as an alternative to твой):

Я читаю мою/свою книгу.

*I am reading my book.*

Ты забыл свой фотоаппарат?

*Have you forgotten your camera?*

However, it is *not* an alternative to его, её, их; when you are dealing with *his, her, their* you must work out whether you mean *his own, her own, their own* or not:

Борис читает свою книгу.

*Boris is reading his (own) book.*

Борис читает его книгу.

*Boris is reading his book (i.e. a book belonging to someone else).*

Remember: **свой** indicates possession by the subject of the verb, it cannot describe the subject of the verb; if you want to describe the subject of a verb you must use **мой, твой, его, наш, ваш, их**:

Моя сестра преподаёт итальянский язык.

*My sister teaches Italian.*

Он сказал, что его сестра уже купила балалайку.

*He said that his sister had already bought a balalaika.*

## 2 Себя Oneself

**Себя** means *oneself*; it is used in all cases except the nominative:

Accusative:	себя	Dative:	себе	Instrumental:	собой
Genitive:	себя	Prepositional:	себе		

It can refer to any person of the verb (i.e. **я, ты, он**, etc.) and it must be used when *self*, referring back to the subject of the verb, is stated or can be understood:

А что ты купила для себя?

*And what have you bought for yourself?*

Саша принёс с собой шампанское.

*Sasha has brought the champagne with him(self).*

## 3 Чей Whose

This means *whose* (it is an interrogative pronoun); in the singular its masculine, feminine and neuter forms are:

чей:	Чей это бокал?	<i>Whose is this (champagne) glass?</i>
чья:	Чья это матрёшка?	<i>Whose is this matryoshka doll?</i>
чьё:	Чьё это письмо?	<i>Whose is this letter?</i>

The plural form (irrespective of gender) is **чьи**:

чьи:	Чьи это сувениры?	<i>Whose are these souvenirs?</i>
------	-------------------	-----------------------------------

## 4 Numerals

When numerals are used with adjectives as well as nouns, use the

genitive plural of both the adjective and the noun if you are dealing with numbers 5 and above: **пять интересных книг**.

Note that this does not apply to 2, 3, 4 and their compounds (32, 44, etc.). With these numbers use the genitive plural of the adjective and the genitive singular of masculine and neuter nouns:

тридцать два английских туриста	<i>32 English tourists</i>
три интересных письма	<i>3 interesting letters</i>

Use the nominative (or the genitive) plural of the adjective and genitive singular of feminine nouns:

три русские балалайки	<i>3 Russian balalaikas</i>
-----------------------	-----------------------------

**Один, одна, одно** (and their compounds) behave like adjectives (and it doesn't matter how large the number – if the last digit is *one*, then the following adjective and noun agree with *one*):

одна новая книга	<i>1 new book</i>
тысяча пятьсот двадцать одна новая книга	<i>1,521 new books</i>

Note that **одни** has a plural form, **одни**, which like **один** and **одна** can be used if you want to say *alone*:

Борис и Ирина поехали в Сочи одни.	<i>Boris and Irina went on their own/alone to Sochi.</i>
------------------------------------	--

(For further notes on the use of numerals, see Appendix 1.)

## 5 Тот That

**Тот** is a demonstrative pronoun meaning *that*. The construction **тот, кто** means *the one who, he who*. Note that the verb after **те, кто (those who)** is usually in the singular:

для тех, кто любит искусство *for those who love art*

Note that **тот же** means *the same* and **тот же самый** *the very same* – both **тот** and **самый** must agree with the noun they describe:

Он читал ту же (самую) газету каждый день.	<i>He read the (very) same paper every day.</i>
--	---

(A full declension of **тот** is given in Appendix 1.)

## Practice

### 20.1 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- |                                |   |                           |
|--------------------------------|---|---------------------------|
| 1 Во сколько самолёт вылетает? | a | Свою балалайку            |
| 2 Что ты принёс с собой?       | b | Очень. Всё так интересно! |
| 3 Чья это кассета?             | c | За поездку за город       |
| 4 Как вам нравится этот город? | d | К трём часам              |
| 5 За что вы благодарите их?    | e | Моя                       |

### 20.2 Look, read and answer!

Look at the advertisement below and answer the questions:

**АЭР-БИ**  
МАГАЗИН

Одежда  
Обувь  
Сувениры  
Детские товары  
Бижутерия  
Продукты

**ЗИМНЯЯ КОЛЛЕКЦИЯ**

Шереметьево-2, зал вылета

- Apart from footwear and jewellery, what can be bought at the shop?
- Where exactly is the shop situated?
- Which season's collection is on show?

бижутерия	jewellery
вылет	departure
обувь	footwear
продукты	food
товары	goods

### 20.3 Read and write!

You have just returned from a holiday in Moscow and decide to write and thank your friend. Read the extracts below from your diary and address book and thank your friend for each point mentioned. Address the card appropriately.

- Суббота: 2 билета в театр на балет «Снегурочка»  
 Воскресенье: Поездка за город (собирали грибы два часа!)  
 Понедельник: Экскурсия в дом-музей П.И. Чайковского  
 Вторник: Обед в ресторане «Колобок»
- Губанов, А.П. (Анатолий)  
 105554 Москва  
 Первомайская ул., д. 45, кв. 29

### 20.4 Read and answer!

Look at the form below and answer the questions:

#### БЛАНК-ЗАКАЗ НА СТИРКУ/ХИМЧИСТКУ

Номер комнаты: \_\_\_\_\_

Фамилия: \_\_\_\_\_

Дата отъезда: \_\_\_\_\_

Наименование вещей: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Примечание: 1. Приём заказа ежедневно до 11.00 утра.  
 2. Заполните бланк и оставьте на столе.

- What information must you provide if you want washing/dry cleaning done?
- How often are orders taken for this service?
- What must you do with the form when you have completed it?

стирка	washing
химчистка	dry cleaning
отъезд	departure
наименование	name/naming
подпись (f.)	signature
ежедневно	daily
оставлять/оставить	to leave

## 20.5 Read and answer!

Read the following information about Лидия Павловна Карпова and answer the questions.

Лидия Павловна живёт в Хабаровске, в Сибири. Хабаровск находится на востоке страны. Она на пенсии и живёт одна потому, что её муж умер десять лет назад. У неё в семье сын, невестка и два внука. К счастью её сын, Коля, живёт недалеко от неё и он часто помогает ей; например, если она больна, он делает покупки. У Лидии два внука, Пётр и Андрей. Вот что Лидия рассказывает о своих внуках: «Петя студент, хочет стать врачом. Он очень интересуется музыкой, прекрасно играет на скрипке – серьёзный такой мальчик. Андрюша всё ещё учится в школе. Он увлекается футболом и надо сказать, что он не очень любит заниматься книгами! Они часто заходят ко мне, помогают мне.»

страна	country
семья	family
невестка	daughter-in-law
внук	grandson
рассказывать/рассказать	to tell, relate
скрипка	violin
учиться	to study
на пенсии	retired (lit. on a pension)
увлекаться/увлечься (+ instr.)	to be enthusiastic about

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>О Лидии</b>             | <b>О себе</b>                            |
| a Где находится Хабаровск? | i Где находится ваш город?/ваша деревня? |
| b Почему Лидия живёт одна? | ii Кто есть в вашей семье?               |
|                            | iii Как их зовут?                        |

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| c Кто есть в её семье?              | iv Что они делают в свободное время?                                  |
| d Как зовут её внуков?              | v Расскажите, чем вы интересуетесь, что вы делаете в свободное время. |
| e Что они делают в свободное время? |   |

## 20.6 Read, answer and listen!

Complete your part of the dialogue:

- |               |   |
|---------------|---|
| <b>Володя</b> | Чем вы интересуетесь?   |
| <b>Вы</b>     | (a) Say you're interested in Russian music.                                     |
| <b>Володя</b> | Вы любите спорт?  |
| <b>Вы</b>     | (b) Say 'yes', you sometimes play tennis in the summer.                         |
| <b>Володя</b> | Что вы обычно делаете по субботам?  |
| <b>Вы</b>     | (c) Say you do the shopping, work in the garden and sometimes go to the cinema. |
| <b>Володя</b> | Когда вы уезжаете?  |
| <b>Вы</b>     | (d) Say 'tomorrow'. Your 'plane leaves at 10 a.m.                               |

## Comprehension

### 1 Conversation

Read, listen and answer!

Alla is leaving for a new job and has come to say goodbye to the director.

- |                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Директор</b> | Итак, вы завтра уезжаете, да?   |
| <b>Алла</b>     | Да. Самолёт вылетает в шесть часов утра.  |
| <b>Директор</b> | Надеюсь, что вы не волнуетесь!  |
| <b>Алла</b>     | Насчёт рейса, нет ... но, конечно, я немножко беспокоюсь о своей новой работе.  |
| <b>Директор</b> | Не надо. Я уверен, что вам понравится эта новая работа. И я знаю, что ваши будущие коллеги с большим нетерпением ждут вашего приезда. |
| <b>Алла</b>     | Почему вы так думаете?  |
| <b>Директор</b> | Я только что говорил по телефону с директором фабрики «Медведково» и объяснил ему, какой вы способный лаборант.                       |
| <b>Алла</b>     | Спасибо вам, Николай Петрович.  |
| <b>Директор</b> | Не за что ... Я хочу поблагодарить вас, Алла Константиновна, за всю вашу работу здесь у нас.  |



Алла  
Директор

Если я не ошибаюсь, вы уже десять лет работаете в нашей лаборатории, да?

Правильно.

Алла  
Директор

Я знаю, что ваши коллеги будут скучать по вам! Примите, пожалуйста, эту ручку от имени всего коллектива.

Алла

Золотая ручка! Спасибо большое! Мы желаем вам всего самого наилучшего – успеха, здоровья и счастья.

Директор

Спасибо Николай Петрович, я очень благодарна вам за всё.

Если вы будете в Свердловске, приезжайте к нам, Алла Константиновна. Мы будем очень рады.

коллега	colleague
нетерпение	impatience
ждать с нетерпением	to look forward to
приезд	arrival
лаборант	laboratory assistant
от имени всего коллектива	on behalf of all the staff
скучать	to miss (по + dative of nouns, по + prepositional of pronouns)

### True or false?

- Алла уезжает послезавтра.
- Она беспокоится о новой работе.
- Она работает переводчицей.
- Она десять лет работает в лаборатории.
- Она получает золотые часы (*watch, clock*) от коллег.

## 2 Reading

Read and listen to the text and answer the questions in English

- Where is the Dostoevsky Museum situated?
- How many children did Dostoevsky have?
- How did his wife describe the flat?
- What used Dostoevsky to do in the sitting room?
- What did he like to have around him in his study?
- In what way did he want to change the world?

Если вы будете в Санкт-Петербурге, посетите музей-квартиру великого русского писателя Фёдора

Достоевского (1821–1881). Адрес музея: Кузнечный переулок, дом 5. Здесь Достоевский прожил с семьёй – женой Анной Григорьевной и двумя детьми, Фёдей и Любовью, – последние годы своей жизни. «Квартиру наняли: на углу Ямской и Кузнечного переулка ...» сообщил Фёдор Михайлович брату Николаю в октябре 1878 года. Анна Григорьевна вспоминала «Квартира наша состояла из шести комнат и находилась на втором этаже».

Век спустя создали в доме на Кузнечном литературно-мемориальный музей. Из окон гостиной, где Достоевский читал детям «Капитанскую дочку» Пушкина, «Тараса Бульбу» Гоголя, «Бородино» Лермонтова (но никогда не читал им своего), теперь открывается тот же вид, что и много лет назад. Тот же самый порядок в кабинете, где родился роман «Братья Карамазовы» – «Газеты, коробки с папиросами, письма, книги ... всё должно было лежать на своём месте...» вспоминала дочь Достоевского, Любовь Фёдоровна.

Достоевский думал о переустройстве мира по законам природы и правды, добра и красоты; он писал об этом в «Идиоте», в «Преступлении и наказании». Достоевского называли и называют психологом. «Неправда, – говорил Достоевский, – я реалист. Моя цель – найти в человеке человека.»

вспоминать/вспомнить	to recall, remember, reminisce
добрó	good
закóн	law
«Идиóт»	'The Idiot'
кóрòбка	box
красóта	beauty
переу́лок	lane, alleyway
переустро́йство	reorganization
нанима́ть/наня́ть	to rent, hire
папи́рòса	cigarette
«Преступле́ние и наказáние»	'Crime and Punishment'
состо́ять	to consist of
создава́ть/созда́ть	to create
спусти́я	later, after
цель (f.)	goal, aim

## Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Whose is this camera?
- b I propose a toast to you
- c More champagne!
- d Come and see us again!
- e What time does the 'plane leave?

## Spelling rules

- 1 *Never* write **ы, ю, я** after **г, к, х, ж, ч, щ, ш**; instead write **и, у, а** (except for some nouns of foreign origin, e.g. парашют, жюри).
- 2 *Never* write unstressed **о** after **ж, ч, ш, щ, ц**; instead write **е**.

## Nouns

**NB** The **animate accusative** is formed in exactly the same way as the genitive case – as explained in **Units 5 and 7**, it affects **masculine singular animate** objects and all **plural animate** objects.

## Masculine nouns – declension

### Singular

Nom:	журна́л	трамва́й	автомобиль
Acc:	журна́л	трамва́й	автомобиль
Gen:	журна́ла	трамва́я	автомобилья
Dat:	журна́лу	трамва́ю	автомобилью
Instr:	журна́лом	трамва́ем	автомобилем
Prep:	о журна́ле	о трамва́е	об автомобиле

Some masculine nouns take **-ý** or **-ю** in the prepositional singular:

аэропо́рт	(airport)	в аэропорту́
бе́рег	(shore, bank)	на берегу́
бой	(battle)	в бою́
быт	(everyday life)	в быту́
глаз	(eye)	в глазу́
год	(year)	в году́
гроб	(grave)	в гробу́

Дон	( <i>River Don</i> )	на Дону́
край	( <i>edge</i> )	на краю́
Крым	( <i>Crimea</i> )	в Крыму́
лёд	( <i>ice</i> )	на льду́
лес	( <i>forest</i> )	в лесу́
лоб	( <i>forehead</i> )	на лбу́
луг	( <i>meadow</i> )	в лу́гу
мост	( <i>bridge</i> )	на мосту́
порт	( <i>port</i> )	в порту́
пруд	( <i>pond</i> )	в пруду́
рот	( <i>mouth</i> )	во рту́
сад	( <i>garden</i> )	в саду́
снег	( <i>snow</i> )	в снегу́
таз	( <i>bowl</i> )	в тазу́
угол	( <i>corner</i> )	в углу́

Some masculine nouns ending in **-а, -я** (e.g. *дедушка, grandfather, дядя, uncle*) decline like feminine nouns:

	<i>Plural</i>		
Nom:	журна́лы	трамва́и	автомобили́
Acc:	журна́лы	трамва́и	автомобили́
Gen:	журна́лов	трамва́ев	автомобиле́й
Dat:	журна́лам	трамва́ям	автомобили́ям
Instr:	журна́лами	трамва́ями	автомобили́ями
Prep:	о журна́лах	о трамва́ях	об автомоби́лях

Some masculine nouns have the nominative plural ending **-а́** or **-я́**:

а́дрес	( <i>address</i> )	адреса́
бе́рег	( <i>shore, bank</i> )	берега́
вече́р	( <i>evening, party</i> )	вечера́
глаз	( <i>eye</i> )	глаза́
го́лос	( <i>voice</i> )	голоса́
го́род	( <i>town</i> )	города́
дом	( <i>house</i> )	дома́
до́ктор	( <i>doctor</i> )	доктора́
лес	( <i>forest</i> )	леса́
луг	( <i>meadow</i> )	луга́
мех	( <i>fur</i> )	меха́
но́мер	( <i>number, room</i> )	номера́
о́стров	( <i>island</i> )	острова́
па́спорт	( <i>passport</i> )	паспорта́
поезд	( <i>train</i> )	поезда́
учи́тель	( <i>teacher</i> )	учителя́
цвет	( <i>colour</i> )	цвета́

Some masculine and neuter nouns take the nominative plural ending **-ья́**:

		Nom.	Acc.	Gen.	Dat.	Instr.	Prep.
брат	( <i>brother</i> )	ья́	ьев	ьев	ьям	ьями	ьях
де́рево	( <i>tree</i> )	ья́	ья	ьев	ьям	ьями	ьях
лист	( <i>leaf</i> )	ья́	ья	ьев	ьям	ьями	ьях
стул	( <i>chair</i> )	ья́	ья	ьев	ьям	ьями	ьях

Note especially **друг** (*friend*) and **сын** (*son*):

Nom:	друзья́	сыновья́
Acc:	друзе́й	сынове́й
Gen:	друзе́й	сынове́й
Dat:	друзья́м	сыновья́м
Instr:	друзья́ми	сыновья́ми
Prep:	о друзья́х	о сыновья́х

Nouns ending in **-анин** or **-янин** in the plural:

**англича́нин** (*Englishman*):

Nom:	англича́не
Acc:	англича́н
Gen:	англича́н
Dat:	англича́нам
Instr:	англича́нами
Prep:	об англича́нах

Irregular plurals: **де́ти** (*children*), **лю́ди** (*people*):

Nom:	де́ти	лю́ди
Acc:	детей	люде́й
Gen:	детей	люде́й
Dat:	де́тям	лю́дям
Instr:	детьми́	людьми́
Prep:	о де́тях	о лю́дях

Nouns ending in **ж, ч, ш, щ** have the genitive plural ending **-ей**.

**Feminine nouns – declension**

*Singular*

Nom:	ко́мната	неде́ля	ста́нция	дверь
Acc:	ко́мнату	неде́лю	ста́нцию	дверь
Gen:	ко́мнаты	неде́ли	ста́нции	двер́и
Dat:	ко́мнате	неде́ле	ста́нции	двер́и
Instr:	ко́мнатой	неде́лей	ста́нцией	дверью́
Prep:	о ко́мнате	о неде́ле	о ста́нции	о двер́и

	Plural			
Nom:	кóмнаты	недéли	ста́нции	двéри
Acc:	кóмнаты	недéли	ста́нции	двéри
Gen:	кóмнат	недéль	ста́нций	дверéй
Dat:	кóмнатам	недéлям	ста́нциям	дверя́м
Instr:	кóмнатами	недéлями	ста́нциями	дверя́ми
Prep:	о кóмнатах	о недéлях	о ста́нциях	о дверя́х

Note the irregular feminine nouns *дочь* (daughter) and *мать* (mother):

	Singular	Plural	Singular	Plural
Nom:	дóчь	дóчери	мáть	мáтери
Acc:	дóчь	дóчерéй	мáть	мáтерéй
Gen:	дóчери	дóчерéй	мáтери	мáтерéй
Dat:	дóчери	дóчеря́м	мáтери	мáтеря́м
Instr:	дóчерью	дóчерьми́	мáтерью	мáтерья́ми
Prep:	о дóчери	о дóчеря́х	о мáтери	о мáтеря́х

### Neuter nouns – declension

	Singular		
Nom:	мéсто	мóре	здáние
Acc:	мéсто	мóре	здáние
Gen:	мéста	мóря	здáния
Dat:	мéсту	мóрю	здáнию
Instr:	мéстом	мóрем	здáнием
Prep:	о мéсте	о мóре	здáнии
	Plural		
Nom:	мestá	моря́	здáния
Acc:	мestá	моря́	здáния
Gen:	мест	морéй	здáний
Dat:	местáм	моря́м	здáниям
Instr:	местáми	моря́ми	здáниями
Prep:	о местáх	о моря́х	о здáниях

Note the declension of neuter nouns ending in *-мя*:

	Singular	Plural
Nom:	врéмя	временá
Acc:	врéмя	временá
Gen:	врémени	времен
Dat:	врémени	временáм
Instr:	врémением	временáми
Prep:	о врémени	о временáх

### Stress patterns in nouns

In many Russian nouns the stress remains constant throughout the declension of the noun, but in some nouns the pattern changes. The most effective approach is to learn the most common examples of where stress changes in a noun's declension:

- a We have already seen, for example, that some masculine nouns take stressed endings in the plural (e.g. *дом*, *гóрод* etc.).
- b Some common feminine nouns which are stressed on the ending throughout the singular are stressed on the stem throughout the plural, e.g.:

грозá	<i>thunderstorm</i>
игра́	<i>game</i>
сестра́	<i>sister</i> (pl. сéстры)
странá	<i>country</i>

- c Some common feminine nouns are stressed on the ending except in the accusative singular and nominative and accusative plural, e.g.:

водá	<i>water</i>
голова́	<i>head</i>
ногá	<i>leg, foot</i>
рука́	<i>arm, hand</i>
сторонá	<i>side, direction</i>

- d Some common feminine nouns are stressed on the stem except in the plural oblique (gen., dat., instr., prep.) cases, e.g.:

вещь	<i>thing</i>
дверь	<i>door</i>
лóшадь	<i>horse</i>
нóвость	<i>news</i>
часть	<i>part</i>
чéтверть	<i>quarter</i>

- e Some common neuter nouns are stressed on the endings throughout the singular and on the stem throughout the plural, e.g.:

винó	<i>wine</i>
кольцó	<i>ring</i>
окнó	<i>window</i>
письмó	<i>letter</i>
числó	<i>number, date</i>

- f Some common neuter nouns are stressed on the stem through the singular and on the endings throughout the plural,

e.g.:		
дело		<i>matter, affair</i>
место		<i>place</i>
море		<i>sea</i>
поле		<i>field</i>
право		<i>right</i>
сердце		<i>heart</i>
слово		<i>word</i>

## Adjectives – declension

### Unstressed

	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>	<i>Plural</i>
Nom ( <i>new</i> ):	но́вый	но́вая	но́вое	но́вые
Acc:	но́вый	но́вую	но́вое	но́вые
Gen:	но́вого	но́вой	но́вого	но́вых
Dat:	но́вому	но́вой	но́вому	но́вым
Instr:	но́вым	но́вой	но́вым	но́выми
Prep:	о но́вом	о но́вой	о но́вом	о но́вых

### Stressed

Nom ( <i>young</i> ):	молодо́й	молода́я	молодо́е	молоды́е
Acc:	молодо́й	молоду́ю	молодо́е	молоды́е
Gen:	молодо́го	молодо́й	молодо́го	молоды́х
Dat:	молодо́му	молодо́й	молодо́му	молоды́м
Instr:	молоды́м	молодо́й	молоды́м	молоды́ми
Prep:	о молодóм	о молодóй	о молодóм	о молодóх

### Soft

Nom ( <i>early</i> ):	ра́нний	ра́нняя	ра́нное	ра́нные
Acc:	ра́нний	ра́ннюю	ра́нное	ра́нные
Gen:	ра́нного	ра́нней	ра́нного	ра́нных
Dat:	ра́нному	ра́нней	ра́нному	ра́нним
Instr:	ра́нним	ра́нней	ра́нним	ра́нными
Prep:	о ра́ннем	о ра́нней	о ра́ннем	о ра́нных

Note the following carefully.

### 1 третий (*third*)

Nom:	тре́тий	тре́тья	тре́тье	тре́тьи
Acc:	тре́тий	тре́тью	тре́тье	тре́тьи
Gen:	тре́тьего	тре́тьей	тре́тьего	тре́тьих
Dat:	тре́тьему	тре́тьей	тре́тьему	тре́тьим
Instr:	тре́тьим	тре́тьей	тре́тьим	тре́тьими
Prep:	о тре́тьем	о тре́тьей	о тре́тьем	о тре́тьих

### 2 мой (твой, свой) and наш (ваш)

Nom:	мой/наш	мо́я/на́ша	моё/на́ше	мой/на́ши
Acc:	мой/наш	мою/на́шу	моё/на́ше	мои/на́ши
Gen:	моего/на́шего	моёй/на́шей	моего/на́шего	моих/на́ших
Dat:	моему/на́шему	моёй/на́шей	моему/на́шему	моим/на́шим
Instr:	моим/на́шим	моёй/на́шей	моим/на́шим	моими/на́щими
Prep:	о моём/на́шем	о моёй/на́шей	о моём/на́шем	о моих/на́ших

### 3 Irregular short comparative adjectives

бога́тый	<i>rich</i>	бога́че
большо́й	<i>big</i>	больше́
близки́й	<i>near</i>	бли́же
высо́кий	<i>high, tall</i>	вы́ше
глубо́кий	<i>deep</i>	глуб́же
гро́мкий	<i>loud</i>	гро́мче
далёки́й	<i>distant</i>	да́льше
дешёвы́й	<i>cheap</i>	дешёвле́
дорого́й	<i>dear, expensive</i>	доро́же
доло́гий	<i>long (time)</i>	доло́ьше
жа́ркий	<i>hot</i>	жа́рче
кре́пкий	<i>strong</i>	кре́пче
коро́ткий	<i>short</i>	коро́че
ле́гкий	<i>light, easy</i>	ле́гче
молодо́й	<i>young</i>	моло́же
ма́ленький	<i>little</i>	ме́ньше
ни́зкий	<i>low</i>	ни́же
плохо́й	<i>bad</i>	ху́же
по́здний	<i>late</i>	по́зже
ра́нний	<i>early</i>	ра́ньше
сла́дкий	<i>sweet</i>	сла́ще
ти́хий	<i>quiet</i>	ти́ше
у́зкий	<i>narrow</i>	у́же
хоро́ший	<i>good</i>	лу́чше
ча́стый	<i>frequent</i>	ча́ще
чи́стый	<i>clean</i>	чи́ще
широ́кий	<i>wide</i>	ши́ре

#### 4 Suffix, -айший or -ейший

This is sometimes added to adjectives to form the superlative; this form of the superlative is most frequently met in written Russian, thus you might read about Pushkin, for example:

Пушкин – величайший русский поэт *Pushkin is the greatest Russian poet* (from the adjective великий, great)

## Pronouns – declension

### Personal pronouns

Nom:	я	ты	он/онó	онá	мы	вы	они
Acc:	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Gen:	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Dat:	мне	тебе	ему	ей	нам	вам	им
Instr:	мною	тобой	им	ей	нами	вами	ими
Prep:	обо мне	о тебе	о нём	о ней	о нас	о вас	о них

**NB** Always add **н** to beginning of **он/онá/онó/они** if they are preceded by a preposition.

### Reflexive pronouns

Acc:	себя
Gen:	себя
Dat:	себе
Instr:	собой
Prep:	о себе

### Interrogative pronouns

Nom:	кто	что
Acc:	кого	что
Gen:	кого	чего
Dat:	кому	чему
Instr:	кем	чем
Prep:	о ком	о чём

### Demonstrative pronouns

	Masculine	Feminine	Neuter	Plural
Nom:	этот/тот	эта/та	это/то	эти/те
Acc:	этот/тот	эту/ту	это/то	эти/те
Gen:	этого/того	этой/той	этого/того	этих/тех
Dat:	этому/тому	этой/той	этому/тому	этим/тем
Instr:	этим/тем	этой/той	этим/тем	этими/теми
Prep:	об этом/о том	об этой/о той	об этом/о том	об этих/о тех

## Determinative pronouns

	Masculine	Feminine	Neuter	Plural
Nom:	весь	вся	всё	все
Acc:	весь	всю	всё	все
Gen:	всего	всей	всего	всех
Dat:	всему	всей	всему	всем
Instr:	всем	всей	всем	всёми
Prep:	обо всём	о всей	обо всём	о всех
Nom:	сам	самá	самó	самы
Acc:	сам	саму	самó	самы
Gen:	самого	самой	самого	самых
Dat:	самому	самой	самому	самым
Instr:	самим	самой	самим	самими
Prep:	о самом	о самой	о самом	о самых

## Prepositions

Preposition	Case	Meaning
без	+ genitive	without
в	+ accusative	into, to
в	+ prepositional	in, at
вместо	+ genitive	instead of
для	+ genitive	for
до	+ genitive	until, as far as, before
за	+ accusative	for, on behalf of
за	+ instrumental	behind, beyond
из	+ genitive	from
к	+ dative	towards, to the house of
кроме	+ genitive	except, apart from
между	+ instrumental	between
мимо	+ genitive	past
на	+ accusative	onto, to
на	+ prepositional	on, at
над	+ instrumental	over
о/об	+ prepositional	about
от	+ genitive	from
около	+ genitive	near, approximately
перед	+ instrumental	in front of, before
по	+ dative	along, according to
под	+ instrumental	under
после	+ genitive	after
при	+ prepositional	at the time of, in the reign of, in the presence of

прóтив	+ genitive	<i>against, opposite</i>
ради	+ genitive	<i>for the sake of</i>
с	+ genitive	<i>from, since</i>
с	+ instrumental	<i>with</i>
средí	+ genitive	<i>among, in the middle of</i>
у	+ genitive	<i>by, at the house of</i>
через	+ accusative	<i>across, through</i>

Note the following nouns, which cannot be used with **в** + prepositional to mean *in*, *at* and must be used with **на** + prepositional to mean *in*, *at*:

вокзál	<i>station</i>	сéвер	<i>north</i>
востóк	<i>east</i>	спектáкль	<i>performance</i>
завóд	<i>factory</i>	стадиóн	<i>stadium</i>
зáпад	<i>west</i>	стáнция	<i>station</i>
концéрт	<i>concert</i>	у́лица	<i>street</i>
лéкция	<i>lecture</i>	Урál	<i>Urals</i>
плóщадь	<i>square</i>	урóк	<i>lesson</i>
пóчта	<i>post office</i>	фáбрика	<i>factory</i>
рабóта	<i>work</i>	факультét	<i>faculty</i>
рýнок	<i>market</i>	юг	<i>south</i>

(fleeting o)

## Numerals

All numerals decline (see Unit 19) and we have seen in the units how to use numerals in the nominative case and in expressions of time.

### Further notes on numerals

1 40 (сóрок), 90 (девьянóсто), 100 (сто) have only two forms: сóрок, девьянóсто, сто (nom., acc.) and сорокá, девьянóста, ста (all other cases). With 50 (пятьдесáт), 60 (шестьдесáт), 70 (сёмьдесáт), 80 (вóсемьдесáт) both halves of the numeral decline:

Nom./Acc:	пятьдесáт
Gen:	пятидесáти
Dat:	пятидесáти
Instr:	пятидесáтью
Prep:	о пятидесáти

Both halves of the hundreds of numbers decline too:

Nom:	двéсти	пятьсóт
Acc:	двéсти	пятьсóт
Gen:	двухсóт	пятисóт
Dat:	двумстáм	пятистáм
Instr:	двумястáми	пятьюстáми
Prep:	о двухстáх	о пятистáх

## 2 Use of numerals with:

### a animate accusative nouns:

2, 3, 4 have an animate form:

Он вíдит двух мáльчиков. *He sees two boys.*

5 and above (including compounds of 2, 3, 4) behave as they would in the nominative:

Она знáет тридцáть три студéнта. *She knows thirty-three students.*

### b numbers in all other cases except nominative/accusative:

The numeral and the noun must be in the same case and the noun will take plural endings (except after *one*):

Он идёт в тéатр с однóй дéвушкой. *He is going to the theatre with one girl.*

Он идёт в тéатр с тремá дéвушками. *... with three girls.*

Он идёт в тéатр с двадцáтью пятью дéвушками. *... with twenty-five girls.*

### c numerals with distance (в + prepositional of the numeral and of the measurement):

Завóд нахóдится в трéх киломéтрах от гóрода. *The factory is three kilometres from town.*

## Verbs

### Regular verbs

#### First conjugation

я рабóтаю  
ты рабóтаешь  
он рабóтает  
мы рабóтаем  
вы рабóтаете  
они рабóтают

#### Second conjugation

я говорю  
ты говоришь  
он говорит  
мы говорим  
вы говорите  
они говорят

### Irregularities

1 In second conjugation verbs the first person singular of the present and future perfective has a consonantal change if the stem of the verb ends in:

б → бл	любить	to like, love	я люблю, ты любишь
в → вл	готовить	to prepare	я готовлю, ты готовишь
д → ж	видеть	to see	я вижу, ты видишь
з → ж	возить	to transport	я вожу, ты возишь
п → пл	спать	to sleep	я сплю, ты спишь
с → ш	носить	to carry	я ношу, тыносишь
т → ч	лететь	to fly	я лечу, ты летишь
ст → щ	посетить	to visit	я посещу, ты посетишь

2 Verbs in **-овать** and **-евать** in the present and future perfective tense lose the **-ов/-ев** of the infinitive, e.g. **советовать** (to advise):

ую	советую
уешь	советуешь
ует	советует
уем	советуем
уете	советуете
уют	советуют

3 Verbs in **-авать** (except **плавать** to swim) lose the syllable **-ав** throughout the present tense:

давать	to give	
даю		даём
даёшь		даёте
даёт		дают

4 Some common irregular verbs

брать (to take) (imperfective)	беру берёшь, берёт, берём, берёте, берут
взять (to take) (perfective)	возьму, возьмёшь, возьмёт, возьмём, возьмёте, возьмут
есть (to eat)	ем, ешь, ест, едим, едите, едят
ждать (to wait)	жду, ждёшь, ждёт, ждём, ждёте, ждут
жить (to live)	живу, живёшь, живёт, живём, живёте, живут
ехать (to travel)	еду, едешь, едет, едем, едете, едут
идти (to walk)	иду, идёшь, идёт, идём, идёте, идут
класть (to put)	кладу, кладёшь, кладёт, кладем, кладёте, кладут
мочь (to be able)	могу, можешь, может, можем, можете, могут
писать (to write)	пишу, пишешь, пишет, пишем, пишете, пишут
хотеть (to want)	хочу, хочешь, хочет, хотим, хотите, хотят

5 Imperative (see Unit 3). Note that if the first person singular of the verb has an unstressed ending preceded by a single consonant, the imperative ends in **-ь (ты), -ьте (вы)**:

ответить                      я отвечу → **отвечь!** **отвечьте!**  
(perfective, to answer)

Note that imperatives formed from the imperfective infinitive are generally more polite/friendly, while those formed from the perfective infinitive are more of a brusque order:

Садитесь, пожалуйста!      *Please (do) sit down!*  
Сядьте!                              *Sit down!*



1 **т, н, д:** these are 'dental' consonants in Russian, pronounced with the tip of the tongue against the top teeth (in English they are pronounced with the tip of the tongue against the alveolar ridge behind the top teeth).

2 **р** is rolled (with the tip of the tongue vibrating against the alveolar ridge).

3 **ж, ш:** try to extend your bottom jaw when pronouncing these.

4 **й** is used with vowels to make diphthongs, in the same way as *y* and sometimes *i* are used in English:

e.g.: **а + й → ай** (sounds like *ai* in Thailand)  
**о + й → ой** (sounds like *oy* in boy)

5 **л:** keep the back of your tongue low, away from the roof of your mouth; the tip of your tongue should push against your upper teeth.

6 **ы:** there is no real equivalent in English – the nearest is the *y* in 'physics' or the *i* in 'ill'; keep your mouth as still as you can (try saying it while holding a pencil between your teeth) and draw your tongue as far back in your mouth as you can.

7 **ъ** and **ь:** before we can deal with the hard sign and the soft sign, the ideas of 'hard' and 'soft' sounds need to be looked at.

Russian has ten letters denoting vowels and these fall into two groups:

Hard	<b>а э ы о у</b>
Soft	<b>я е и ё ю</b>

'Soft' vowels 'soften' or 'palatalize' the consonants which precede them – 'softened' or 'palatalized' consonants are produced by arching your tongue against the roof of your mouth (the soft palate). This is not something restricted to Russian; consider the following English words and notice how a 'y' sound is introduced

in the 'soft' version – say the words aloud and listen to the difference:

<b>Hard</b>	<b>Soft</b>
<i>moon</i>	<i>music</i>
<i>pool</i>	<i>pew</i>
<i>stool</i>	<i>stew</i>

The fact that Russian has a set of soft consonants is helpful, since it tells us when to 'palatalize'. Consider these Russian words and try saying them out loud:

<b>Hard</b>		<b>Soft</b>	
<b>да</b>	(yes)	<b>дядя</b>	(uncle)
<b>экран</b>	(screen)	<b>если</b>	(if)
<b>лыжи</b>	(skis)	<b>лидер</b>	(leader)
<b>тост</b>	(a toast)	<b>тётя</b>	(aunt)
<b>душ</b>	(shower)	<b>дюжина</b>	(dozen)

The soft sign (**ь**) usually softens (palatalizes) the preceding consonant. This is especially important after the letters **л** and **т**:

**ль** is pronounced with the back of your tongue arched against the palate (instead of being low in your mouth): **только**, *only*.

**ть** is palatalized (think of how you pronounced the *t* in 'stew' above): **мать**, *mother*.

When the soft sign occurs between a consonant and a soft vowel it separates the two, so that they are pronounced separately: e.g. **семья**, *family*.

The hard sign (**ъ**) also has a separating function and it keeps the preceding consonant hard: e.g. **отъезд**, *departure*. (NB The hard sign is far less common than the soft sign.)

There are three letters that resist the temptation to be softened: **ж, ш** and **ц** are *always* hard, so that, for example:

<b>Written</b>		<b>Pronounced</b>
<b>уже</b> ( <i>already</i> )	is pronounced	<b>ужэ</b>
<b>цирк</b> ( <i>circus</i> )	is pronounced	<b>цырк</b>
<b>шёлк</b> ( <i>silk</i> )	is pronounced	<b>шолк</b>

And there are two letters which are *always* soft: **ч** and **щ**, so that, for example:

<b>часто</b> ( <i>often</i> )	is pronounced	<b>чясто</b>
-------------------------------	---------------	--------------

8 To summarize the effect of stress on vowels

**a** when stressed: slightly shorter than **a** in father (sometimes described as **u** in hut)

in syllable before stress: like **o** in another (спасибо)

otherwise: **a** in around (завтра)

- e when stressed: like **ye** in **yet**  
when unstressed: like **i** or **yi** (делá; ещѐ)
- o when stressed: like **o** in **bore**  
in syllable before stress: like **o** in **another** (собáка)  
otherwise: like **a** in **around** (хорошó)
- я stressed: like **ya** in **yak**  
in syllable before stress: like **yi** (яйчница)  
otherwise: like short **ya** (нóвая)

Two final points about Russian pronunciation:

9 It is more 'reliable' than English, i.e. the sound of the whole word is, by and large, produced by joining together the sound of individual letters (unlike English words such as *drought* and *draught*; *I have read* and *I read after supper*; *I excuse you* and *What an excuse*). The hard/soft distinction isn't really difficult – if you pronounce the soft vowel correctly, you'll find you automatically soften the preceding consonant.

10 In Russian, as in other languages, many consonants can be grouped into pairs, one of which is 'voiced' (i.e. the vocal chords vibrate) and one 'unvoiced' (i.e. the vocal chords are not used) – consider the English sounds *g* (voiced) and *k* (unvoiced) – both are produced in the same way, but one uses the vocal chords and one does not. In English, for example, we have the following pairs:

Voiced	Unvoiced
<i>bay</i>	<i>pay</i>
<i>dug</i>	<i>tug</i>

In Russian we have the following pairs:

Voiced	Unvoiced
б	п
в	ф
г	к
д	т
ж	ш
з	с

This is important because the voiced consonants are usually pronounced as their unvoiced partner when they occur at the end of words:

Written		Pronounced
багаж	( <i>luggage</i> )	багаш
хлеб	( <i>bread</i> )	хлеп
друг	( <i>friend</i> )	друк
сад	( <i>garden</i> )	сат

In groups of consonants, all are voiced if the last consonant in the group (e.g. б in футбол) is voiced: футбол (football) is pronounced фудбóл (because the last consonant in the group is voiced). All the consonants in a group are unvoiced if the last consonant in the group is unvoiced: e.g. вóдка (vodka) is pronounced вóтка.

Please note that *t* = true and *f* = false.

### Introduction

1 a London b Lancaster c Madrid d Cornwall e Amsterdam f Aberdeen g Huntingdon h Birmingham i Epsom j Melbourne

2 a Stephanie Brown 208 b Jane Clark 202 c Margaret Davies 209 d Richard Harrison 207 e Simon Mackenzie 205 f Hugh Riley 206 g John Smith 201 h Nicholas Taylor 210 i Veronica Thomson 203 j Lilian West 204

### Unit 1

Questions 1 a f b f c t 2 a Да, Анна англичанка b Её фамилия – Принс Practice 1.1 a Russian b Vorobyova c pianist 1.2 a Джим американец. Он журналист b Мария итальянка. Она актриса c Борис русский. Он инженер d Патрик ирландец. Он студент 1.3 St Petersburg 1.4 1 d 2 c 3 a 4 b 1.5 a Вот моя декларация b Вот моё письмо c Вот мой багаж d Вот мой журнал e Вот моя виза Comprehension 1 a н b п c п 2 a Moscow b journalist c Bolshoi Theatre, Moscow University and Kremlin

### Unit 2

Questions 1 a f b t c f 2 a Хорошо b В Бристоле c живопись Practice 2.1 a работаем b преподаёт c живёте d знают e говорю 2.2 a 4 b 1 c 2 d 3. 2.3 a Bolshoi Theatre b 292-00-50 2.4 b Саша работает в саду c Ты работаешь в школе d Галина работает в лаборатории e Вы работаете в бюро f Я работаю в гостинице g Борис работает в Москве 2.5 a J.S.Bach b Mozart c Schumann 2.6 b Я живу в Бирмингеме. Я говорю по-английски c Пьер живёт в Париже. Он говорит по-французски d Хосе живёт в Испании. Он

говорит по-испански. e Вы живёте в Москве. Вы говорите по-русски Comprehension 1 a f b t c t d f e f 2 a large cultural and administrative centre b about 5 million c in the centre in a flat d beautiful – e.g. Winter Palace, Hermitage e university

### Unit 3

Questions 1 a f b f c t 2 a Нет, он не знает b Дом 120, корпус 3, квартира 5 c направо Practice 3.1 a куда b в Омске c в университете d в аптеку e в ресторане f Ялту g декларация h Ольгу 3.2 a ballet b Don Quixote 3.3 b Виктор живёт в Киеве c Я живу в Англии d Ты живёшь в Одессе e Мария и Антонио живут в Италии 3.4 a Как пройти в аптеку? b Это далеко? c Спасибо большое 3.5 a Как вас зовут? b Где вы живёте? c Где вы работаете? d Куда вы идёте? e У вас есть план? Comprehension 1 1 c 2 b 3 a 4 a 2 a Mashatin b works in chemist's shop c 3 years d in a flat on the outskirts of Moscow e not big; kitchen, bathroom, bedroom and sitting room f supermarket, chemist's, cinema, school, metro station

### Unit 4

Questions 1 a t b t c f 2 a В кассе b Карту и деревянный стул c Фотографировать Practice 4.1 1 c 2 a 3 d 4 b 4.2 a Извините, пожалуйста b Как пройти в церковь? c Спасибо. Где музей? d Где можно купить билеты? e Спасибо. До свидания 4.3 a Don't smoke in the lift b Don't smoke in bed c Chocolate 4.4 b Какая это церковь? c Какой это музей? d Какое это здание? e Какая это книга? f Какой это дом? 4.5 Прямо, направо, прямо, направо, прямо, направо 4.6 a Меня зовут ... b Я живу в ... c Я работаю в ... d Я живу в ... e У меня (e.g.) маленькая квартира Comprehension 1 a f b t c f d f e t f f 2 a Golden ring b old, beautiful, historic, Russian c churches, cathedrals, museums, monuments d tractors, computers, beautiful crystal e because it has museums, monuments, ancient architecture f beautiful gardens and kitchen gardens with cucumbers and tomatoes

### Unit 5

Questions 1 a f b f c t 2 a Билеты в цирк b На улице, налево от аптеки, недалеко от станции метро c Восемьдесят рублей Practice 5.1 4: Анны, билета, Чехова, сестры 5.2 a У вас есть паспорт? b Где находится киоск? c Сколько стоит план города? d Где он работает? e Вы любите Чехова? 5.3 b 5.4 b У Вадима есть автомобиль и телефон, но у него нет собаки c У Нины есть собака и автомобиль, но у неё

нет телефона **d** У Алексея есть автомобиль и телефон, но у него нет собаки **5.5 a** Виктора **b** пьеса **c** оперу **d** пьесу **e** Владимир **Comprehension 1 1 c 2 c 3 b 4 a 2 a** Ukraine **b** very old city **c** 2 million **d** It's very beautiful; parks, forests, gardens, campsites, hotels, monuments **e** 'planes, televisions, motorcycles

### Unit 6

**Questions 1 a t b t c f d f e f 2 a** Нет, не очень **b** Очень красивые картины **c** Потому, что она художник **d** Чай **Practice 6.1 a** знаете **b** Да, вот он **c** работает **d** Да, можно **e** багажа **f** Борису **6.2 a** В городе есть музеи? **b** Эти музеи недалеко от гостиницы? **c** Что есть в музее? **d** Сколько стоит билет в музей? **e** Спасибо большое и до свидания **6.3 a** молока **b** Борису с нам **d** гостиницы **e** мне **6.4 b** Володя предпочитает играть на гитаре **c** Вадим предпочитает играть на кларнете **d** Лена предпочитает играть в хоккей **e** Света предпочитает играть в шахматы **Comprehension 1 1 b 2 d 3 d 2 a** beautiful, typically Russian **b** centre of Moscow, near metro station Tretyakovskaia **c** Sergei Mikhailovich Tretyakov, rich Muscovite merchant **d** 19th-century painters, who depict life and problems of 19th-century Russia

### Unit 7

**Questions 1 a f b t c f 2 a** Красивые **b** Пять **c** Нет. Анна хочет послать e-mail домой **Practice 7.1** Извините, сегодня у нас нет: **b** театральных билетов с интересных книг **d** русских газет **e** свободных мест **f** английских журналов **7.2 a** Извините, пожалуйста **b** Сколько стоит послать открытку в Англию? **c** Дайте, пожалуйста пять марок по пятнадцать рублей **d** Да, спасибо, это всё **7.3** Professional business **7.4 b** Патрик хочет послать шесть открыток в Америку. Значит ему надо купить шесть марок по шестнадцать рублей **c** Ты хочешь послать три открытки в Индию. Значит тебе надо купить три марки по шестнадцать рублей пятьдесят копеек **d** Мы хотим послать семь открыток во Францию. Значит нам надо купить семь марок по пятнадцать рублей **e** Саша хочет послать две открытки в Петербург. Значит ему надо купить две марки по двенадцать рублей **f** Я хочу послать десять открыток в Канаду. Значит мне надо купить десять марок по шестнадцать рублей пятьдесят копеек **7.5 1 c 2 a 3 b 4 e 5 d 7.6 a** как **b** сколько **c** куда **d** где **e** как **f** какие **Comprehension 1 1 c 2 c 3 b 2 a** father of Russian cities **b IX**

**c** Moscow to St Petersburg **d** many beautiful old churches and interesting monuments **e** religious picture of saint(s) **f** restoring icons and frescoes of the sixteenth century **g** 20 years

### Unit 8

**Questions 1 a t b f c f d t e t 2 a** в углу **b** молодой человек **c** Нет, они не очень голодны **d** мороженое **e** чай с лимоном **Practice 8.1 a** [Дайте] мне, пожалуйста, салат с помидорами **b** Спасибо, нет. Я не очень голоден/голодна **c** Сколько стоит бефстроганов? **d** [Дайте] мне, пожалуйста, бефстроганов **e** [Дайте] мне, пожалуйста, мороженое **f** [Дайте] мне, пожалуйста, сок и чай с лимоном **8.2 b** Саша предпочитает суп с помидорами или с грибами? Он предпочитает суп с грибами **c** Саша предпочитает котлеты с рисом или с картошкой? Саша предпочитает котлеты с рисом **d** Саша предпочитает рыбу с гарниром или с жареной картошкой? Саша предпочитает рыбу с жареной картошкой **e** Саша предпочитает бифштекс с рисом или с гарниром? Саша предпочитает бифштекс с гарниром **8.3 1 c 2 a 3 e 4 b 5 f 6 d 8.4 a** закрыт **b** свободно **c** рад **d** заняты **e** довольны, вкусны **f** согласна **8.5 a** салат с помидорами **b** суп с грибами **c** омлет с сыром **d** фрукты **e** сок и чай **Comprehension 1 1 a 2 d 3 c 4 d 2 a** cold, hot, fish, meat, vegetable **b** cabbage **c** with sour cream and with garlic **d** fish **e** flour, butter, egg, salt

### Unit 9

**Questions 1 a f b t c f d f e t 2 a** В полночь **b** В семь часов **c** Она говорит, что это красивый город **d** Потому, что тепло и приятно **e** У неё билет в один конец и обратный билет **Practice 9.1 a** Шесть часов **b** Два часа **c** Полшестого **d** Без двадцати девять **e** Десять минут одиннадцатого **f** Четверть девятого **9.2 b** В шесть часов вечера **c** В половине девятого/полдевятого утра **d** в половине двенадцатого/ полдвенадцатого вечера **9.3 a** Сколько стоит билет в Ялту? **b** Дайте пожалуйста, два билета в Ялту **c** Вот пятьсот рублей **d** Извините, у меня нет мелочи **e** Во сколько идёт/отходит поезд? **f** От какой платформы отходит поезд? **9.4 a** Business, tourism, transit **b** Sleepers **c** Europe and Asia **d** Have a pleasant journey **Comprehension 1 1 c 2 c 3 b 4 b 2 a** A large red letter 'M' **b** Because it is well organized, quick, convenient, trains run quickly and frequently and it is not expensive **c** Put token into automatic barrier **d** Kiosks where one can buy newspapers, magazines, theatre tickets, ice cream

## Unit 10

**Questions 1 a f b t c f d f e t 2 a** сценаристом **b** работает дома, пишет сценарии **c** на машине **d** рано утром **e** сидит дома, слушает радио, смотрит телевизор, читает интересную книгу **Practice 10.1 b** чёрную юбку **c** деревянный стул **d** интересную книгу **e** русский журнал **f** новую карту **10.2 a** Italian **b** Russian, Maths, English **10.3** живёт/работает/говорит/ходит/ может/любит/играет/пишет/плавает/гуляет **10.4 a** Я встаю в семь часов **b** На трамвае **c** Я начинаю работать в девять часов **d** Часов девять **Comprehension 1 c 2 d 3 b 4 d 2 a** radio and television programmes, cinema, theatre, reading, sport, tourism **b a** a multitude of different ones **c** they have sections entitled 'crosswords, humour, chess' **d** everywhere – home, park, school **e** CIS, Germany, Canada, Mexico, France, USA

## Unit 11

**Questions 1 a f b f c t d f 2 a** Потому, что там будут грибы **b** На автобусе **c** В метро **d** В семь часов **Practice 11.1 a** будет играть **b** напишу **c** буду делать **d** позвоню **e** будут обедать **11.2 a** Холодно, идёт снег **b** Тепло/жарко, светит солнце **c** Идёт дождь **d** Ветер дует **11.3 b** Серёжа живёт в Архангельске, очень далеко от Москвы. Сегодня идёт снег, очень холодно **c** Елена живёт в Киеве, далеко от Москвы. Сегодня туман, тепло **d** Юрий живёт в Ташкенте, очень далеко от Москвы. Сегодня светит солнце, душно **e** Галя живёт в Свердловске, далеко от Москвы. Сегодня дует ветер, пасмурно **11.4 a** Спасибо, я не могу, потому что сегодня вечером мне надо (будет) работать **b** Извините, завтра я поеду/пойду к Ольге **c** Спасибо, а сегодня очень холодно. Если в четверг будет холодно, я не очень хочу смотреть хоккейный матч **d** Ладно, я позвоню вам в среду часов в восемь **e** Не знаю, это зависит от погоды **11.5 a** News **b** Documentary film 'Suzdal' **c** Tennis at 18.30 on Tuesday and hockey at 19.15 on Thursday **d** 'Hello, music', 'Musical kiosk' and 'Musical telephone' **e** Monday, 20.15, Spanish and Tuesday, 19.30, Italian **Comprehension 1 1 c 2 b 3 d 4 c 2 a** no rain at the beginning of the week, then showers and thunderstorms **b** water will be at 16–18 degrees **c** St Petersburg **d** Central Asia **e** in forests of Central Asia **f** Northern Urals **g** St Petersburg

## Unit 12

**Questions 1 a t b f c f d t 2 a** Нет, она хочет позвонить Ире **b** Анне/Ей очень понравилась поездка **c** Послезавтра **d** У входа в Большой театр **Practice 12.1 1 d 2 a 3 e 4 c 5 b 12.2 a** играл **b** написала **c** делала **d** смотрели, позвонил **e** прочитала, пообедала **12.3 marketing/management 12.4 b** Вчера: я позвонил(а) Ире. Мы говорили о поездке в Сергиев Посад **c** Вчера я позвонил(а) Максиму. Мы говорили о французском фильме **d** Вчера я позвонил(а) Алле. Мы говорили о новом учебнике **e** Вчера я позвонил(а) Володе. Мы говорили о плохой погоде **12.5 a** В 7 часов **b** На кухне **c** Она работала в библиотеке **2 часа d** В буфете **e** Она приготовила обед, написала письмо и смотрела телевизор **f** Вчера Вадим был очень занят. Он встал полшестого утра и позавтракал на кухне. Утром он работал на заводе пять часов, потом он пообедал в ресторане. После обеда он работал на заводе три часа. Вечером он играл в футбол, смотрел телевизор и читал газету **Comprehension 1 1 b 2 c 3 c 2 a** Dial 8 **b** Dial town code and number of person you are ringing **c** for information **d** Book it through number 314-47-47 **e** name of hotel, telephone number and your surname

## Unit 13

**Questions 1 a t b f c f d t 2 a** неважно **b** Горло и голова **c** через дежурную **d** Сергеев Посад **Practice 13.1 b** Оле холодно **c** Серёже плохо **d** Виктору скучно **13.2 a** У меня болит голова **b** У меня болит горло **c** У меня болят руки **d** У меня болит живот **e** У меня болит спина **13.3 a** Здравствуйте, доктор. У меня болит горло **b** Я думаю/мне кажется, что у меня высокая температура **c** Что мне делать? **d** Когда мне принимать таблетки? **13.4 b** Врач рекомендует мне лежать в постели **c** Врач рекомендует мне не пить водку **d** Врач рекомендует мне пить чай с лимоном **13.5 1 c 2 b 3 c 4 b 13.6 b** У Тани/нога болит/она должна/ей нельзя **c** У вас/болит спина/вы должны/ вам нельзя **d** У Аллы/болит горло/она должна/ей нельзя **e** У него/болит глаз/он должен/ ему нельзя **Comprehension 1 a f b f c t d t e f f t 2 a** health **b** children **c** diabetes **d** not all are free **e** looking for fruit and vegetables **f** eat (take food)

## Unit 14

**Questions 1 a f b f c t d t e f 2 a** Недалеко от станции метро Академическая **b** Потому что ярко-красный свитер мал **c** Потому что чёрный свитер ей очень идёт **d** Яркие, весёлые цвета **e** Чёрный **Practice 14.1 a** ничего не **b** никого не **c** нигде не **d** никогда не **e** никуда не **14.2 a** Извините, пожалуйста, у вас есть меховые шапки? **b** Покажите, пожалуйста, эту шапку ... вон там, налево **c** Можно её примерить? **d** Я думаю/мне кажется, что она мне велика **e** Пожалуйста, да **f** Да, вы правы. Я возьму эту шапку **14.3 a two b two – men's and children's c Kievskaja d three 14.4 1 c 2 a 3 e 4 d 5 b 14.5 b** чёрную юбку/красивее/красной юбки **c** зелёный свитер/дешевле/чёрного свитера **d** красное платье/ярче/серого платья **e** новый галстук/веселее/ старого галстука **14.6 a** Читать романы **b** романтические **c** романтические **c** биографию **d** в книжном магазине **Comprehension 1 1 d 2 c 3 b 4 c 2 a father and son b Moscow textiles institute c Japan, Australia, India d classical (English) suit e music and painting f teacher and constant example**

## Unit 15

**Questions 1 a t b f c f d t e t 2 a** потому что он любит спорт **b** за Володю **c** тридцать семь лет **d** в Киеве, на Украине **e** это международный женский день **Practice 15.1 1 e 2 d 3 g 4 f 5 b 6 a 7 c 15.2 a** New Year **b** Birthday **15.3** Олег Петрович Быков русский, родился в Ялте 12-ого апреля 1972-ого года. Олег живёт в Краснодаре, где он работает учителем. **15.4 a** больших ресторанах **b** книга о спортсменах **c** иностранным туристам **d** русских музеях **e** свежего молока **f** новых квартирах **15.5 a** Моя фамилия Браун **b** Я англичанин/ англичанка **c** Я родился/родилась двенадцатого апреля тысяча девятьсот шестьдесят восьмого года **d** Я родился/родилась в Лидсе, на севере Англии **e** Я работаю журналистом/журналисткой **15.6** приходит/выходит/подходит/сходит/переходит/входит/проходит/входит **Comprehension 1 1** седьмого августа **2** Олег **3** духи или кассеты **4** он хорошо играет на гитаре **2 a tree b kind old man with white beard, in white fur coat, with sack of presents c granddaughter, the Snow Maiden d to the old year (year that has just finished) e happiness, health, success**

## Unit 16

**Questions 1 a f b t c f d t e f f t 2 a** В четверг **b** Опера «Отелло» **c** В кукольном театре **d** Он думает, что было бы скучно **e** Когда он достанет билеты **Practice 16.1 a** который **b** которой **c** с которым **d** которого **e** которыми **f** которую **16.2 a** November **b** bridge **c** Dostoevsky **d** 19.00 **16.3 b** [e.g.] Если бы у меня было много денег, я купила бы новую машину **c** [e.g.] Если бы я плохо себя чувствовал(а), я пошла бы в поликлинику **d** [e.g.] Если бы я потерял(а) собаку, я позвонил(а) бы в полицейский участок **16.4 a –** Что вы любите больше, спорт, музыку или рисование? – Больше всего я люблю музыку **b –** Что вы любите больше, театр, кино или цирк? – Больше всего я люблю кино **c –** Что вы любите больше, оперу, балет или футбол? – Больше всего я люблю оперу **16.5 b** Виктор не очень энергичный человек. Он гимнаст. Было бы лучше, если бы он работал администратором **c** Вадим творческий человек. Он шофёр. Было бы лучше, если бы он работал журналистом **d** Наташа добрый, энергичный человек. Она телефонистка. Было бы лучше, если бы она работала медсестрой **e** Миша очень серьёзный человек. Он футболист. Было бы лучше, если бы он работал адвокатом **16.6 1 d 2 c 3 a 4 e 5 b**

**Comprehension 1 1 d 2 b 3 a 2 a** P.I.Tchaikovsky born **b** 53 **c** 9 years **d** 100,000 **e** first entry in visitors' book dates from then **f** everything just as it was in his lifetime **g** on Tchaikovsky's birthday and anniversary of his death

## Unit 17

**Questions 1 a t b f c f d t e f 2 a** Немножко лучше **b** Ей нужно отдохнуть **c** Ира **d** Сочи – лучший курорт, если хочешь и отдохнуть, и вылечиться **e** Завтра утром **Practice 17.1 1 b 2 d 3 e 4 a 5 c 17.2 a** Hotels **b** in the mountains **c** Egypt, Thailand, Turkey, Israel, Scandinavia **17.3 b** Это один из самых приятных курортов в стране **c** Это один из самых быстрых поездов в стране **d** Это один из самых мягких климатов в стране **e** Это одна из самых интересных программ в стране **f** Это один из самых красивых соборов в стране **17.4 a** Здравствуйте. Есть свободные номера? **b** Я хочу заказать номер, пожалуйста **c** Номер на одного **c** душем, **c** телефоном и **c**

телевизором, пожалуйста **d** На пять дней, до пятницы **e** Спасибо. Где можно взять ключ? **17.5 b** Наде некогда смотреть телевизор с Вале нечем писать письмо **d** Борису некуда идти сегодня вечером **e** Марине негде работать **f** Игорю не на что жаловаться **g** Соне некому подарить кассету **Comprehension 1 1 c 2 c 3 b 2 a** 'plane/ship/train/bus/car **b** to arts festivals/ rest and treatment/business trips/river and sea cruises **c** Moscow **d** Estonian **e** 5-7 days **f** tennis/windsurfing/sailing/fishing/ volleyball/basketball/table tennis/mountain hikes

### Unit 18

**Questions 1 a t b f c f d f e t 2 a** Ужасно **b** Чай (чайку) **c** Она переходила через улицу **d** В больницу **e** Он в состоянии шока **Practice 18.1 1 d 2 a 3 f 4 e 5 b 6 c**  
**18.2 b** Свидетель сказал, что это было часа в четыре **c** Свидетель сказал, что он видел грузовик и старую женщину **d** Свидетель сказал, что он подбежал к ней **e** Свидетель сказал, что он не очень хорошо себя чувствует **f** Свидетель сказал, что он не хочет поехать в медпункт **18.3 a** Hotel Mozhaiskaia **b** Camera, £30 sterling and 5,000 roubles **c** Her room **d** 28 March 2001 **18.4 a** Вы ужасно выглядите! **b** Что с вами? **c** Что случилось? **d** Это ужасно. Садитесь **e** Вы хотите чай/ чайку? **f** Не за что/Пожалуйста **18.5** приехала/переехала/ выехали/проехали/подъехало **18.6 1 b 2 d 3 a 4 e 5 c** **18.7 a** Часов в десять **b** В два часа **c** Он ходил в кинотеатр **c** Леной **d** Полодиннадцатого **Comprehension 1 a** Мария забыла зонтик и сумку в кинотеатре **b** Она звонит в бюро находок **c** Бюро закрывается в 5 часов **d** У неё чёрная сумка **2 a** Emperor, general, diplomat and shipbuilder **b** Moscow **c** Peter conquered the troops of the Swedish king **d** As the new capital of Russia and a 'window into Europe' **e** Exhibits include his personal things **f** Worst flood in Petersburg's history

### Unit 19

**Questions 1 a f b t c t d f e t 2 a** Сегодня **b** Переводчицей **c** В Санкт-Петербурге **d** В Париж **e** Духи

#### Practice

- 19.1 a** Россия  
 Санкт-Петербург 109262  
 Улица Зацепа, д.20, кв.57,  
 Шмелёву, Б.Н.  
**b** Россия

Воронеж 394001

Рябиновая улица, д.21, кв.76

Плотниковой, М.А.

**c** Россия

Москва 117552

Минская улица, д.62, кв.15,

Соколовскому, Ф.И.

**19.2 a** Every year **b** Best publication about tourism in Russia **c** Foreign writers **d** Tourist journey, sights, nature, historical and cultural monuments of Russia, meetings with Russian people, tours, excursions, national cuisine and modern life of Russia **19.3 b** Я не знаю, сказала ли Нина, что она поедет в Париж **c** Я не знаю, приедет ли Борис сегодня **d** Я не знаю, любит ли Вадим смотреть телевизор **e** Я не знаю, прочитала ли Валя всю книгу **f** Я не знаю, подписал ли директор договор **19.4 a** В Новосибирске **b** Нет, у неё нет сестры. У неё брат **c** Её мужа зовут Николай **d** Она старается писать раз в неделю **e** Потому что она так занята **19.5 a** Он работает психологом **b** В конце июня – начале июля **c** Не позднее 1 августа/до 1 августа **Comprehension 1 1 d 2 b 3 b 4 c 2 a** That his holiday went well **b** 48 working days/8 weeks **c** Travel **d** Very tired **e** To her relations' 'dacha'/summer flat/holiday home **f** During the day it was up to 35 degrees **g** Wonderful! – mild climate, warm sea, good conditions for a holiday

### Unit 20

**Questions 1 a f b f c t d t e f 2 a** Тост за своих русских друзей **b** Очень, всё удивительно интересно **c** За всё. За билеты в театр, за поездку за город **d** Красивый платок **e** Она получает русскую балалайку **Practice 20.1 1 d 2 a 3 e 4 b 5 c** **20.2 a** Clothes, souvenirs, children's goods, food **b** Sheremetevo airport departure lounge **c** Winter **20.3 e.g.:**

*Дорогой Анатолий!*

*Спасибо вам большое за билеты в театр; мне очень понравился балет «Снегурочка». Спасибо тоже за экскурсию в дом-музей Чайковского и обед в ресторане «Колобок». Всё было очень интересно. Всего хорошего*

Россия

105554 Москва

Первомайская ул., д.45,  
 кв.29

Губанову, А.П.

20.4 a Room number, surname, date of departure, name of things, signature, date b Every day before 11 a.m. c Leave it on the table  
 20.5 a В Сибири, на востоке страны b Потому что её муж умер десять лет назад c Сын, невестка и два внука d Пётр (Петя) и Андрей (Андрюша) e Петя играет на скрипке, а Андрюша играет в футбол 20.6 a Я интересуюсь русской музыкой b Да, иногда я играю в теннис летом c Я делаю покупки, работаю в саду, иногда хожу в кинотеатр d Завтра. Самолёт вылетает в 10 часов утра **Comprehension**  
 1 a f b t c f d t e f 2 a In Saint Petersburg on Kuznechnii pereulok b 2 – Fedya and Lyuba (son and daughter) c As having 6 rooms and situated on second (i.e. first) floor d Read to his children e Newspapers, boxes of cigarettes, letters, books f To reorganize it according to the laws of nature, truth, good and beauty

a *and, but*  
 авария *accident*  
 август *August*  
 автобус *bus, coach*  
 автомобиль (m.) *car*  
 адвокат *solicitor*  
 английский *English*  
 англичанин *Englishman*  
 англичанка *Englishwoman*  
 Англия *England*  
 антракт *interval*  
 апрель (m.) *April*  
 аптека *chemist's shop*

багаж *luggage*  
 бассейн *swimming pool*  
 бегать/бежать (бегу́, бежи́шь, бегу́т)/побежать *to run*  
 бедный *poor*  
 без (+ gen.) *without*  
 белый *white*  
 бензин *petrol*  
 берег (pl берега́) *bank, shore*  
 бесплатный *free, at no charge*  
 беспоко́иться/побеспоко́иться *to worry, be anxious*  
 билет *ticket*  
 благодарить/поблагодарить (за + acc.) *to thank (for)*  
 благодарный *grateful*  
 бланк *form*  
 ближайший *closest*  
 близкий *near*  
 блины́ *pancakes*  
 богаты́й *rich*

больница́ *hospital*  
 больно́й *ill*  
 боль (f.) *pain*  
 бо́льше всего́ *most of all*  
 большо́й *big*  
 борода́ *beard*  
 брат (pl. братья) *brother*  
 брать (беру́, берёшь)/взять (возьму́, возьмёшь) *to take*  
 брю́ки (f.) *trousers*  
 бу́дущий (adj.) *future*  
 бутылка *bottle*  
 бы́стрый *quick*  
 бюро́ *office*  
 бюро́ находок *lost property office*

ва́жный *important*  
 ванная *bathroom*  
 ваш *your*  
 вдруг *suddenly*  
 ведь *you realize/know, after all, indeed*  
 везде́ *everywhere*  
 век *century*  
 вели́кий *great*  
 велосипед *bicycle*  
 вертолёт *helicopter*  
 весёлый *cheerful*  
 весна́ *spring*  
 весь, вся, всё, все *all*  
 ве́тер *wind*  
 ве́чер (pl. вечера́) *evening; party*  
 вещь (f.) *thing*  
 взро́слый *adult*  
 вид *view; type*



видеть/увидеть *to see*  
 вино *wine*  
 вкусный *tasty, delicious*  
 вместе *together*  
 внизу *downstairs/below, down below*  
 внимательный *careful, attentive*  
 внук/внучка *grandson/daughter*  
 вовремя *on time*  
 вода *water*  
 водить/вести (веду, ведёшь)/повести *to lead, take (on foot)*  
 возвращать(ся)/вернуть(ся) (верну[сь], вернёшь[ся]) *to return*  
 воздух *air*  
 возить/везти (везу, везёшь)/повезти *to transport, take (by transport)*  
 возможность (f.) *opportunity, possibility*  
 война *war*  
 вокзал (railway) *station*  
 волноваться/взволноваться *to be agitated, upset, worried*  
 волосы (gen. pl. волос) *hair*  
 воскресенье *Sunday*  
 восток *east*  
 вот *here/there is/are*  
 врач *doctor*  
 время (n., pl. временá) *time*  
 всего *in all, only*  
 всё *everything*  
 вспоминать/вспомнить *to recollect, reminisce, remember*  
 вставать/встать (встану, встанешь) *to get up*  
 встреча *meeting*  
 встречать/встретить *to meet*  
 встречаться/встретиться *to meet one another*  
 вторник *Tuesday*  
 вход *entrance*  
 входить/войти *to enter*  
 вчера *yesterday*  
 выглядеть (+ instr.) *to look (e.g. smart)*  
 высокий *tall, high*  
 выходить/выйти *to go out*

выходной день *day off*  
 галстук *tie*  
 где *where*  
 главный *main*  
 глаз (pl. глаза) *eye*  
 глупый *stupid*  
 год *year*  
 голова *head*  
 голубой *light blue*  
 гора *mountain*  
 горло *throat*  
 город (pl. городá) *town*  
 горячий *hot (to the touch)*  
 гостиница *hotel*  
 гостиная *sitting room*  
 гость (m.)/гостья *guest/female guest*  
 готовить/приготовить *to prepare*  
 градус *degree (of temperature)*  
 грипп *flu*  
 гроза (thunder) *storm*  
 группа *group*  
 гулять/погулять *to stroll*  
 да *yes*  
 давай[те] *let's*  
 давать/дать (дам, дашь, даст, дадим, дадите, дадут) *to give*  
 далеко *far, a long way*  
 дарить/подарить *to give as a present*  
 дверь (f.) *door*  
 дворец *palace*  
 девушка *girl*  
 действительный *real, actual*  
 декларация *currency declaration*  
 делать/сделать *to do, make*  
 дело *matter, affair*  
 деловой *business (adj.), businesslike*  
 деньги (pl., gen. денег) *money*  
 день (m.; fleeting e) *day*  
 день рождения *birthday*  
 деревня *village; countryside*  
 дешёвый *cheap*  
 длинный *long*  
 длительный *long, lengthy*  
 до (+ gen.) *before; as far as; until*

добрый *good, kind*  
 довольно *enough; quite*  
 довольный *content, satisfied*  
 договор *agreement, contract*  
 договорились *agreed*  
 доехать/доехать *to reach, travel as far as*  
 долго *for a long time*  
 дождь (m.) *rain*  
 должен, должна, etc. *must, have to, duty-bound*  
 дом (pl. дома) *house, home*  
 домашний *domestic*  
 дорога *road, way, journey*  
 дорогой *dear, expensive*  
 до свидания *goodbye*  
 доставать/достать (достану, достанешь) *to get, obtain*  
 достопримечательность (f.) *sight (e.g. tourist sights)*  
 дочь (f., pl. дочери) *daughter*  
 друг (pl. друзья) *friend*  
 думать/подумать *to think*  
 дуть/подуть *to blow*  
 духи (m.pl.) *perfume*  
 душ *shower*  
 душный *suffocatingly hot*  
 дядя *uncle*

единый (билет) *all in one (ticket)*  
 ежегодный *annual*  
 ежедневный *daily*  
 ездить/ехать (еду, едешь)/поехать *to go (by transport), to travel*  
 ёлка *fir/Christmas tree*  
 если *if*  
 есть (ем, ешь, ест, едим, едите, едят)/съесть *to eat*  
 ещё *still, again, more*

жаловаться/пожаловаться (на + acc.) *to complain (about)*  
 жаркий *hot*  
 ждать (жду, ждёшь, ждут)/подождать *to wait for*  
 жёлтый *yellow*  
 желать/пожелать (+ genitive) *to wish*

жена *wife*  
 женщина *woman*  
 живопись *painting*  
 живот *stomach*  
 жизнь (f.) *life*  
 жить *to live*  
 журнал *magazine*

за (+ instr.) *behind, beyond*  
 заболеть/заболеть *to be/fall ill*  
 забывать/забыть *to forget; to leave*  
 зависеть от (+ gen.) *to depend on*  
 завод *factory*  
 завтра *tomorrow*  
 завтракать/позавтракать *to have breakfast*  
 заглядывать/заглянуть *to glance; to drop in*  
 заказывать/заказать *to order, book, reserve*  
 закрывать(ся)/закрыть (закрою, закроешь) (ся) *to close*  
 замечательный *splendid*  
 занимать(ся)/занять (займу, займёшь) (ся) *to occupy*  
 занятие *occupation, activity*  
 занятый *busy, occupied, engaged*  
 запад *west*  
 заполнять/заполнить *to fill in*  
 запрещать/запретить *to forbid*  
 зато *on the other hand*  
 заходить/зайти *to pop in*  
 звать/по-, на- *to call*  
 звонить/позвонить *to ring, telephone*  
 здание *building*  
 здесь *here*  
 здоровье *health*  
 здоровый *healthy (short form - well)*  
 здравствуйте *hello*  
 зелёный *green*  
 зима *winter*  
 знакомиться/познакомиться *to meet*  
 знать *to know*  
 значит *that means, so*  
 зонтик *umbrella*

зуб *tooth*  
 зубной врач *dentist*

играть/сыграть *to play*  
 игрушка *toy*  
 из (+ gen.) *from (out of)*  
 известный *famous*  
 извинять/извинить *to excuse*  
 изучать/изучить *to study, learn*  
 или *or*  
 именно *namely, precisely*  
 имя (n., pl. имена) *(first) name*  
 иногда *sometimes*  
 иностранный *foreign*  
 интересоваться/  
 заинтересоваться (за + instr.)  
*to be interested (in)*  
 интересный *interesting*  
 искать (ищу, ищешь) *to look for*  
 испанский *Spanish*  
 итак *and so, so well*  
 итальянский *Italian*  
 июль (m.) *July*  
 июнь (m.) *June*

кабинет *office, study*  
 казаться/показаться (мне  
 кажется) *to seem (it seems to me)*  
 как *how, as*  
 как будто *as if*  
 как жаль *what a shame/pity*  
 какой *which, what sort of*  
 как только *as soon as*  
 каникулы (f.pl.) *(school) holidays*  
 карий (soft adjective) *hazel, brown (eyes)*  
 картина *picture*  
 касса *cash desk; ticket office*  
 кататься на лыжах *to ski, go skiing*  
 кафе *café*  
 каша *porridge*  
 кашель (m.; fleeting e) *cough*  
 кашлять *to (have a) cough*  
 квартира *flat*  
 кинотеатр *cinema*  
 коллега *colleague*  
 командировка *business trip*  
 конец *end, direction, destination*

конечно *of course*  
 конкурс *competition*  
 конфета *sweet*  
 кончать(ся)/кончить(ся) *to finish, end*  
 коричневый *brown*  
 коробка *box*  
 короткий/извинить *short*  
 костюм *suit*  
 кошелек *purse*  
 кража *theft*  
 красивый *beautiful*  
 красный *red*  
 Кремль (m.) *Kremlin*  
 кричать/закричать (кричу,  
 кричишь) *to shout*  
 кроме (+ gen.) *apart from, except*  
 крупный *major, large*  
 к сожалению *unfortunately*  
 к счастью *fortunately*  
 кто *who*  
 куда (to) *where*  
 курить/закурить *to smoke*  
 кухня *kitchen*

ладно *OK*  
 лёгкий *light, easy*  
 лежать (2nd conjugation) *to lie, be lying down*  
 лекция *lecture*  
 летать/лететь/полететь *to fly*  
 лето *summer*  
 личный *personal*  
 лошадь (f.) *horse*  
 лучший *better, best*  
 лыжи (f.pl.) *skis*  
 любить *to love, like*  
 любой *any*

май *May*  
 маленький *small*  
 мало (+ gen.) *little*  
 марка *stamp*  
 март *March*  
 маршрут *route, itinerary*  
 масло *butter; oil*  
 мать (f., pl. матери) *mother*  
 машина *car*  
 мебель (f.) *furniture*  
 медсестра *nurse*

между (+ instr.) *between, among*  
 международный *international*  
 мелочь (f.) *change*  
 место *place*  
 метель (f.) *snowstorm*  
 милиционер *policeman*  
 милый *dear, sweet*  
 мимо (+ gen.) *past*  
 мир *world; peace*  
 много (+ gen.) *a lot, many*  
 мода *fashion*  
 может быть *perhaps*  
 можно *it is possible, one may*  
 молодой *young*  
 молоко *milk*  
 море *sea*  
 мороженое *ice cream*  
 мороз *frost*  
 морской *sea (adj.), marine*  
 москвич[ка] *Muscovite*  
 мост *bridge*  
 мочь (могу, можешь, могут;  
 past tense: мог, могла)/смогу  
*to be able*  
 музей *museum*  
 мягкий *soft, gentle*  
 мясо *meat*

набирать/набрать *to dial*  
 над (+ instr.) *over, on top of*  
 надевать/надеть (надеву,  
 наденешь) *to put on*  
 надеяться (надеюсь, надеешься  
 надеются) *to hope*  
 надо *it is necessary*  
 назад *ago*  
 название *name*  
 называть/назвать (назову,  
 назовёшь) *to name, call*  
 наконец *finally*  
 напиток *drink*  
 например *for example*  
 народ *people, nation*  
 насчёт (+ gen.) *as regards to, concerning*  
 находить/найти *to find*  
 находиться *to be situated*  
 начало *beginning*  
 начинать(ся)/начать(ся) (начну,

начнёшь) *to begin*  
 некоторый *some, certain*  
 нельзя *it is forbidden, not possible*  
 нетерпение *impatience*  
 нигде *nowhere (position)*  
 никогда *never*  
 никто *no one*  
 нигде *nowhere (motion)*  
 ничто *nothing*  
 новый *new*  
 новости (f.pl.) *news*  
 нога *leg, foot*  
 носить *to wear*  
 носить/нести (несу, несёшь; past  
 tense: нёс, несла)/понести *to carry*  
 носок (fleeting o; pl. носки) *sock*  
 ночь (f.) *night*  
 ноябрь (m.) *November*  
 нравиться/понравиться *to please, be pleasing*

обедать/пообедать *to have lunch*  
 обувь (f.) *footwear*  
 объяснять/объяснить *to explain*  
 обычный *usual*  
 обязательно *without fail, certainly*  
 овощи (m.pl.) *vegetables*  
 одежда (sing. only) *clothes*  
 одеяло *blanket*  
 однако *however*  
 озеро *lake*  
 окно *window*  
 октябрь (m.) *October*  
 описывать/описать *to describe*  
 опускаться/опустить *to drop, lower*  
 опять *again*  
 осень (f.) *autumn*  
 особенно *especially*  
 оставлять/оставить *to leave*  
 останавливать(ся)/остановить(ся)  
*to stop*  
 остановка (bus) *stop*  
 от (+ gen.) *(away) from*  
 отвечать/ответить *to answer*

отдых *rest, holiday*  
отдыхать/отдохнуть *to rest; have a holiday*  
отец *father*  
от имени (+ gen.) *on behalf of, in the name of*  
отказываться/отказаться от (+ gen.) *to refuse*  
открывать(ся)/открыть (открою, откроешь) (ся) *to open*  
открытка *postcard*  
отличный *excellent*  
отпуск *leave*  
отсюда *from here*  
оттуда *from there*  
отходить/отойти *to leave, move away from*  
отчество *patronymic*  
очень *very*  
очередь (f.) *queue*  
очки (m.pl.) *spectacles, glasses*  
ошибаться/ошибиться *to be mistaken*  
ошибка *mistake*

палатка *tent*  
памятник *monument*  
память (f.) *memory, remembrance*  
пасмурный *overcast*  
переводчик/переводчица *translator, interpreter*  
пересадка *change (e.g. of train)*  
первый *first*  
перед (+ instr.) *in front of*  
передача *programme*  
передавать/передать *to pass, pass on*  
переулок *lane, alleyway*  
переходить/перейти *to cross*  
пиво *beer*  
пирог *pie*  
писать (пишу, пишешь)/написать *to write*  
письмо *letter*  
пить (пью, пьёшь)/выпить *to drink*  
плавать/плыть (плыву, плывёшь)/поплыть *to swim, sail*

пластинка *record*  
племянник/племянница *nephew/niece*  
платье (gen.pl. платьев) *dress*  
погода *weather*  
под (+ instr.) *under*  
подарок *present*  
подписывать/подписать *to sign*  
подпись (f.) *signature*  
подтверждать/подтвердить *to confirm*  
поезд (pl. поезды) *train*  
поездка *journey*  
поздний *late*  
показывать/показать *to show*  
покупать/купить *to buy*  
пол *floor*  
полдень (m.) *midday*  
полночь (f.) *midnight*  
полотенце *towel*  
получать/получить *to receive*  
помидор *tomato*  
помнить/вспомнить *to remember*  
помогать/помочь (+ dat.) *to help*  
по-моему *in my opinion*  
помощь (f.) *help*  
понедельник *Monday*  
понимать/понять (пойму, поймёшь) *to understand*  
понятно *clear, understood*  
пора (+ infin.) *it is time to*  
порядок *order*  
посадка *boarding (of train, plane, etc.)*  
посетитель (m.) *visitor*  
посещать/посетить *to visit*  
после (+ gen.) *after*  
последний *last, latest*  
послезавтра *the day after tomorrow*  
постель (f.) *bed*  
постоянный *constant*  
посылать/послать (пошлю, пошлешь) *to send*  
посылка *parcel*  
потом *then, next, after*  
потому что *because*  
почему *why*

почему-то *for some reason or other*  
почта *post office; post*  
поэтому *therefore*  
правда *truth*  
правило *rule*  
правильный *correct*  
праздник *holiday, celebration, festive occasion*  
предлагать/предложить *to suggest, propose*  
предпочитать/предпочесть (past tense: предпочёл, предпочла) *to prefer*  
преподавать/преподать *to teach*  
преподаватель (m.) *teacher*  
привозить/привезти *to bring (by transport)*  
приглашать/пригласить *to invite*  
приём *reception*  
пример *example*  
применять/применить *to try on*  
принимать/принять (приму, примешь) *to receive, take, accept*  
приносить/принести *to bring*  
природа *nature*  
приход *arrival*  
приходить/прийти *to arrive, come*  
приятный *pleasant*  
проблема *problem*  
проводить/провести *to spend (of time)*  
прогноз *forecast*  
продавать/продать *to sell*  
продавец *shop assistant (male)*  
продащица *shop assistant (female)*  
производить/произвести *to produce*  
происходить/произойти *to happen*  
просить/попросить (+ acc.) *to ask, request*  
простой *simple*

просьба *request*  
прохладный *cool, chilly*  
проходить/пройти *to go through, past*  
прощать/простить *to forgive, excuse*  
путешествие *travel, journey*  
путешествовать *to travel*  
путь (m.) *journey, way*  
пятница *Friday*

работа *work*  
работать *to work*  
рад *glad*  
разговор *conversation*  
размер *size*  
разный *different, various*  
раненый *hurt, wounded, injured*  
ранний *early*  
раньше *earlier, formerly*  
рассказывать/рассказать *to tell, relate*  
ребёнок (pl. дети) *child*  
результат *result*  
река *river*  
рекомендовать/порекомендовать *to recommend*  
ремонт *repair*  
решать/решить *to decide*  
родиться *to be born*  
родственник *relative, relation*  
роль (f.) *role*  
рот *mouth*  
рубашка *shirt*  
рубль (m.) *rouble*  
рука *hand, arm*  
русский *Russian*  
ручка *pen*  
рыба *fish*  
ряд *row; series; rank*  
рядом с (+ instr.) *next to*

сад *garden*  
садиться/сесть *to sit down; to catch (e.g. bus)*  
самолёт *aeroplane*  
свежий *fresh*  
светить *to shine*  
светлый *light*

свободный *free, vacant*  
се́вер *north*  
сего́дня *today*  
седо́й *grey (hair)*  
семья́ *family*  
сентя́брь (м.) *September*  
се́рдце *heart*  
се́рый *grey*  
сестра́ (пл. се́стры) *sister*  
сиде́ть *to sit, be seated, to stay (at home)*  
си́льный *strong*  
си́ний *dark blue*  
скри́пка *violin*  
ску́чный *boring*  
сло́жный *complicated*  
случа́ться/случи́ться *to happen*  
слу́шать/послу́шать *to listen to*  
слы́шать (слышу, слы́шишь)/услы́шать *to hear*  
сме́шной *funny, amusing*  
смотре́ть/посмотре́ть *to watch, look at*  
снача́ла *at first*  
СНГ *CIS (Commonwealth of Independent States)*  
сно́ва *again*  
соба́ка *dog*  
собира́ть/собра́ть *to collect, gather*  
собира́ться/собра́ться *to prepare oneself, intend; assemble*  
сове́т *advice; council*  
совете́ловать/посовете́ловать (+ dat.) *to advise*  
совещáние *meeting, conference*  
совре́нный *modern, contemporary*  
совсе́м *quite, entirely; at all*  
согласный *in agreement*  
сок (fruit) *juice*  
сообща́ть/сообщи́ть *to communicate, announce*  
состоя́ние *condition*  
спáльня *bedroom*  
спаси́бо *thank you*  
спина́ *back*  
способный *talented*  
спра́шивать/спроси́ть (+ acc.) *to ask, enquire*

спустя́ *later, after*  
среда́ *Wednesday*  
сре́ди (+ gen.) *among*  
сре́дний *average*  
сро́чный *urgent*  
СССР *USSR*  
стана́виться/ста́ть (ста́ну, ста́нешь; + instr.) *to become*  
ста́нция *station (bus or underground)*  
ста́рый *old*  
стара́ться/постара́ться *to try*  
столи́ца *capital*  
стои́ть *to cost*  
стоя́нка *parking*  
стои́ть *to stand*  
стра́шный *terrible (dreadful)*  
стул (пл. сту́лья) *chair*  
суббо́та *Saturday*  
сухо́й *dry*  
сходи́ть/сойти́ *to get off*  
сче́т *bill*  
счита́ть(ся) *to consider (to be considered)*  
сын *son*  
сыр *cheese*  
так *so*  
та́кже *also*  
тако́й *such a, so*  
такси́ (п.) *taxi*  
там *there*  
телеви́зор *television*  
те́мный *dark*  
теплохо́д *ship*  
те́плый *warm*  
тере́ть (тере́ю, тере́ешь)/потере́ть *to lose*  
те́тя *aunt*  
ти́хий *quiet*  
това́ры (м.) *goods, wares*  
тогда́ *then, in that case*  
то е́сть (т.е.) *that is (i.e.)*  
то́же *also*  
то́лько *only*  
то́чка *point; full stop*  
трамва́й *tram*  
тру́дный *difficult*  
тума́н *fog, mist*  
тури́ст *tourist*

уважа́емый *respected*  
уважа́ние *respect*  
уве́ренный *certain, sure*  
увлека́ться/увлече́сь (+ instr.) *to be enthusiastic about*  
угол *corner*  
уда́рять/уда́рить *to hit, strike*  
удиви́тельный *surprising, amazing*  
удо́бный *comfortable, convenient*  
удово́льствие *pleasure*  
уже́ *already*  
ужи́н *supper*  
у́зкий *narrow*  
узнава́ть/узна́ть *to find out, to recognize*  
у́лица *street*  
улучша́ть/улучши́ть *to improve*  
умира́ть/умере́ть (past tense: умер, умерла́) *to die*  
у́мный *clever (intelligent)*  
универма́г *department store*  
универса́м *supermarket*  
уника́льный *unique*  
усло́вие *condition*  
успе́х *success*  
уста́вать/уста́ть (уста́ну, уста́нешь) *to get tired*  
у́тро *morning*  
уходи́ть/уйти́ *to leave; be spent (of time)*  
учи́тель (м.) *teacher*  
учи́тельница (ф.) *teacher*  
фами́лия *surname*  
февра́ль (м.) *February*  
фотоаппа́рат *camera*  
хлеб *bread*  
ходи́ть/идти́ (иду́, иде́шь; past tense: шёл, шла)/пойти́ *to go (on foot), to walk*  
ходи́ба *walk, walking*  
холо́дный *cold*  
хоро́ший *good*  
хоте́ть (хочу́, хоче́шь, хочет, хоти́м, хоти́те, хотя́т)/захоте́ть *to want*  
хотя́ *although*

цвет (пл. цвета́) *colour*  
цвето́к (пл. цвето́к) *flower*  
цель (ф.) *goal, aim*  
це́рковь (ф.; fleeting o) *church*  
цирк *circus*  
ча́сто *often*  
часы́ *watch, clock*  
чей, чья́, чье́, чьи́ *whose*  
челове́к (пл. лю́ди) *person*  
че́рез (+ acc.) *across*  
че́рный *black*  
чесно́к *garlic*  
четве́рг *Thursday*  
че́тверть (ф.) *quarter*  
число́ *date; number*  
чита́ть/прочи́тать *to read*  
что́ *what*  
чу́вствовать/почу́вствовать себя́ *to feel*  
чуде́сный *wonderful*  
широ́кий *wide, broad*  
шкаф *cupboard*  
шко́ла *school*  
шу́мный *noisy*  
шу́ба *fur coat*  
шутка́ *joke*  
щи́ *cabbage soup*  
э́таж *floor, storey*  
ю́бка *skirt*  
юг *south*

я уста́л[а] *I'm tired*  
язы́к *language; tongue*  
янва́рь (м.) *January*  
я́ркий *bright*

<i>able (to be; can)</i> мочь (я могу, ты можешь)/смочь	<i>as soon as</i> как только
<i>accident</i> авария	<i>ask (to)</i> просить/попросить (+ acc.)
<i>activity</i> занятие	<i>August</i> август
<i>adult</i> взрослый	<i>aunt</i> тётя
<i>advise (to)</i> советовать (я советую, ты советуешь)/посоветовать (+ dat.)	<i>autumn</i> осень (f.)
<i>aeroplane</i> самолёт	<i>back</i> спина
<i>after</i> после	<i>bad</i> плохой
<i>again</i> опять	<i>bank (money)</i> банк
<i>ago</i> назад	<i>bank (shore)</i> берег
<i>agreed!</i> договорились!	<i>be (to)</i> быть
<i>air</i> воздух	<i>beard</i> борода
<i>all</i> все (вся, всё, все)	<i>beautiful</i> красивый
<i>already</i> уже	<i>because</i> потому что
<i>also</i> также, тоже	<i>because of (+ noun)</i> из-за (+ gen.)
<i>always</i> всегда	<i>bed</i> кровать (f.); постель (f.)
<i>and</i> и, а	<i>bedroom</i> спальня
<i>and so</i> итак	<i>beer</i> пиво
<i>annual</i> ежегодный	<i>before</i> до (+ gen.)
<i>any</i> любой	<i>begin (to)</i> начинать/начать
<i>answer (to)</i> отвечать/ответить	<i>beginning</i> начало
<i>April</i> апрель (m.)	<i>behind</i> за (+ instr.)
<i>arm</i> рука	<i>best</i> лучший
<i>arrival</i> приход (on foot); приезд (by transport)	<i>better</i> лучший
<i>arrive (to)</i> приходиться/прийти (on foot)	<i>bicycle</i> велосипед
приезжать/приехать (by transport)	<i>big</i> большой
<i>as</i> как	<i>bill</i> счёт
<i>as far as</i> до (+ gen.)	<i>birthday</i> день (m.) рождения
<i>as if</i> как будто	<i>black</i> чёрный
	<i>blanket</i> одеяло
	<i>blow (to)</i> дуть/подуть
	<i>blue (dark)</i> синий

<i>blue (light)</i> голубой	<i>close (to)</i> закрывать(ся)/закрывать(ся)
<i>boarding (of train, 'plane)</i> посадка	<i>closed</i> закрыт (закрыта, закрыто, закрыты)
<i>book</i> книга	<i>closest</i> ближайший
<i>book (to)</i> заказывать/заказать (я закажу, ты закажешь)	<i>clothes</i> одежда
<i>boring</i> скучный	<i>coffee</i> кофе
<i>bottle</i> бутылка	<i>cold</i> холодный
<i>box</i> коробка	<i>comfortable</i> удобный
<i>bread</i> хлеб	<i>competition</i> конкурс
<i>breakfast</i> завтрак	<i>complain (to)</i> жаловаться/пожаловаться (на + acc.)
<i>bridge</i> мост	<i>computer</i> компьютер
<i>bright</i> яркий	<i>concert</i> концерт
<i>brother</i> брат	<i>convenient</i> удобный
<i>brown</i> коричневый	<i>cool (chilly)</i> прохладный
<i>brown (eyes; hazel)</i> карий	<i>cost (to)</i> стоить
<i>building</i> здание	<i>countryside</i> деревня
<i>bus</i> автобус	<i>cross (to)</i> переходить/перейти (on foot); переезжать/переехать (on transport)
<i>bus stop</i> остановка автобуса	<i>cupboard</i> шкаф
<i>business</i> бизнес	<i>currency (foreign)</i> валюта
<i>businessman</i> бизнесмен	<i>currency declaration form</i> декларация
<i>but</i> а, но	
<i>buy (to)</i> покупать/купить	<i>daughter</i> дочь (f.)
<i>cabbage</i> капуста	<i>day</i> день (m.)
<i>cabbage soup</i> щи	<i>day off</i> выходной день (m.)
<i>cafe</i> кафе	<i>dear (expensive)</i> дорогой
<i>camera</i> фотоаппарат	<i>dear (sweet)</i> милый
<i>car</i> автомобиль (m.); машина	<i>December</i> декабрь (m.)
<i>careful</i> внимательный	<i>delicious</i> вкусный
<i>carry (to)</i> носить/нести/понести	<i>department store</i> универсам
<i>cash desk</i> касса	<i>depend on (to)</i> зависеть от (+ gen.)
<i>century</i> век	<i>describe (to)</i> описывать/описать
<i>chair</i> стул	<i>die (to)</i> умирать/умереть
<i>change (e.g. of a train)</i> пересадка	<i>dining room</i> столовая
<i>change (money)</i> мелочь (f.)	<i>do (to)</i> делать/сделать
<i>cheap</i> дешёвый	<i>doctor</i> врач
<i>cheerful</i> весёлый	<i>don't mention it</i> не за что
<i>cheese</i> сыр	<i>door</i> дверь (f.)
<i>chemist's shop</i> аптека	<i>dress</i> платье
<i>child</i> ребёнок (pl. дети)	<i>drink</i> напиток
<i>cinema</i> кино	<i>drink (to)</i> пить/напить
<i>colour</i> цвет (pl. цвета)	<i>dry</i> сухой
<i>condition</i> состояние	
<i>Christmas</i> Рождество	
<i>Christmas tree</i> ёлка	
<i>church</i> церковь (f.)	
<i>clever</i> умный	
<i>clock</i> часы	
<i>close (to)</i>	

ear у́хо (pl. у́ши)  
 earlier ра́ньше  
 early ра́нный  
 east восток  
 easy просто́й  
 eat (to) е́сть/сье́сть  
 even да́же  
 evening ве́чер  
 every ка́ждый  
 everything все́  
 example приме́р  
 excellent отли́чный  
 except кро́ме (+ gen.)  
 excuse me, please извини́те,  
 пожа́луйста  
 exit вы́ход  
 eye глаз (pl. глаза́)  
 factory заво́д, фа́брика  
 far (a long way off) далеко́  
 father оте́ц; па́па  
 February февраль (m.)  
 feel (to)  
 чу́вствовать/почу́вствовать  
 себя́  
 fill in (to; e.g. a form)  
 запо́лнять/запо́лнить  
 finally наконце́  
 finish (to)  
 конча́ть(ся)/ко́нчить(ся)  
 first пе́рвый  
 fish рыба́  
 flat кварта́ра  
 floor пол  
 floor (storey) эта́ж  
 flower цвет (pl. цветы)  
 fly (to) лета́ть/лете́ть/полете́ть  
 fog туман  
 foot нога́  
 footwear о́бувь (f.)  
 forbid (to) запреща́ть/запрати́ть  
 forget (to) забыва́ть/забы́ть  
 form бланк  
 fortunately к сча́стью  
 free свобо́дный  
 fresh све́жий  
 Friday пята́ница  
 friend друг (m.)/подру́га (f.)  
 from (away from) от (+ gen.)

from (out of) из (+ gen.)  
 from here отсюда́  
 from there оттуда́  
 frost мороз  
 fur coat шу́ба  
 fur hat мехова́я ша́пка  
 future бу́дущее  
 garden сад  
 garlic чесно́к  
 get up (to) встава́ть (я встаю́, ты  
 встаёшь)/я вста́ну, ты  
 вста́нешь)  
 girl де́вушка  
 give (to) дава́ть (я даю́, ты  
 даёшь)/да́ть (я дам, ты дашь)  
 go (to) ходи́ть/идти́/пойти́ (on  
 foot)  
 э́здить/э́хать/по́ехать (by  
 transport)  
 go out (to) выходи́ть/выйти́  
 good хоро́ший  
 good (kind) до́брый  
 goodbye до свидания́  
 granddaughter вну́чка  
 grandfather де́душка  
 grandmother ба́бушка  
 grandson вну́к  
 grateful благода́рный  
 green зелёный  
 guest гость (m.)/го́стья (f.)  
 hair во́лосы  
 hand рука́  
 happen (to)  
 происходи́ть/произо́йти  
 head голова́  
 health здоро́вье  
 healthy здоро́вый  
 hear (to) слы́шать (я слы́шу, ты  
 слы́шишь)/услы́шать  
 heavy тяжё́лый  
 hello здра́вствуйте  
 help (to) помога́ть/помочь (я  
 помо́гу, ты помо́жешь) (+  
 dat.)  
 her её; сво́й (сво́я, своё, сво́й)  
 here здесь  
 here is/here are вот

his его́; сво́й (сво́я, своё, сво́й)  
 home до́м (до́ма, at home;  
 до́мой, homewards)  
 hospital больни́ца  
 hot жа́ркий (weather); горя́чий  
 (to the touch)  
 hotel гостини́ца  
 hour час  
 house до́м  
 how как  
 how many/how much ско́лько  
 husband муж  
 ice cream моро́женое  
 if е́сли  
 ill больно́й  
 impatience нетерпе́ние  
 impossible невозмо́жный  
 in в (+ prep.); на (+ prep.)  
 interesting интере́сный  
 interpreter  
 перево́дчик/переводчи́ца  
 into в (+ acc.); на (+ prep.)  
 invitation пригласе́ние  
 invite (to)  
 приглаша́ть/пригласи́ть  
 January янва́рь (m.)  
 jeans джи́нсы  
 joke шу́тка  
 juice сок  
 July ию́ль (m.)  
 June ию́нь (m.)  
 kitchen ку́хня  
 know (to) зна́ть  
 lake о́зеро  
 last, latest послед́ний  
 late по́здний  
 left (on the, to the) налево́  
 leg нога́  
 letter письмо́  
 like (to) люби́ть (я люблю́, ты  
 люби́шь)  
 listen (to) слу́шать/послу́шать  
 live (to) жи́ть  
 lose (to) теря́ть/потеря́ть  
 luggage бага́ж

lunch обе́д  
 magazine журна́л  
 make (to) де́лать/с де́лать  
 many/much мно́го (+ gen.)  
 March ма́рт  
 May ма́й  
 meat мя́со  
 midday по́лдень (m.)  
 midnight по́лночь (f.)  
 milk молоко́  
 minute мину́та  
 mist туман  
 mistake оши́бка  
 Monday понеде́льник  
 money де́ньги (m. pl.; gen. pl. де́нег)  
 month ме́сяц  
 monument па́мятник  
 more бо́льше (+ gen.)  
 morning у́тро  
 mother ма́ть (f.)  
 mouth ро́т  
 museum музе́й  
 must (to have to) до́лжен, до́лжна́  
 etc.  
 my мо́й (мо́я, моё, мо́й)  
 near бли́зкий  
 necessary (it is ...) на́до (+  
 infinitive)  
 nephew племя́нник  
 never нико́гда  
 new но́вый  
 newspaper газе́та  
 next сле́дующий  
 niece племя́нница  
 night ночь (f.)  
 no нет  
 no one никто́  
 north се́вер  
 nothing ничто́  
 November но́ябрь (m.)  
 nowhere ни́где (position); никуда́  
 (motion towards)  
 nurse ме́дсестра́  
 obtain (to; get)  
 достава́ть/доста́ть (я  
 доста́ну, ты доста́нешь)

*occupied* занятый (занят, занятá, занято, заняты)  
*occupy (to; to be occupied)* занимать(ся)/занять(ся)  
*October* октябрь (m.)  
*of course* конечно  
*often* часто  
*OK* ладно  
*old* старый  
*open* открытый (открыт, открыта, открыто, открыты)  
*open (to)* открывать/открыть  
*opinion* мнение  
*opinion (in my)* по-моему (по моему мнению)  
*order (to)* заказывать/заказать  
*our* наш (наша, наше, наши)  
*over there* вон там

*palace* дворец  
*pancakes* блины  
*parking* стоянка  
*party* вечер  
*pay (to)* платить/заплатить  
*perfume* духи (m. pl.)  
*person* человек (pl. люди)  
*petrol* бензин  
*piece* кусок  
*place* место  
*play (to)* играть/сыграть  
*please* пожалуйста  
*policeman* милиционер  
*poor* бедный  
*possible* возможно  
*postcard* открытка  
*post office* почта  
*prefer (to)*

предпочитать/предпочесть  
*prepare (to)*  
 готовить/приготовить  
*present (gift)* подарок  
*problem* проблема  
*purse* кошелек

*rain* дождь (m.)  
*read (to)* читать/прочитать  
*receive (to)* получать/получить  
*reception* приём  
*red* красный

*rest (to)* отдыхать/отдохнуть  
*restaurant* ресторан  
*return (to)*  
 возвращаться/вернуться  
*rich* богатый  
*right (on the, to the)* направо  
*ring (to)* звонить/позвонить (+ dat.)  
*river* река

*Saturday* суббота  
*school* школа  
*sea* море  
*see (to)* видеть/увидеть  
*sell (to)* продавать (я продаю, ты продаёшь)/продать (я продам, ты продашь)  
*September* сентябрь (m.)  
*shirt* рубашка  
*shout (to)* кричать (я кричу, ты кричишь)  
*show (to)* показывать/показать (я покажу, ты покажешь)  
*sister* сестра  
*sit (to; be seated)* сидеть (я сижу, ты сидишь)  
*sit down (to)* садиться/сесть (я сяду, ты сядешь)  
*skirt* юбка  
*smoke (to)* курить/закурить  
*snow* снег  
*snow storm* метель (f.)  
*sometimes* иногда  
*sock* носок (pl. носки)  
*south* юг  
*speak (to)* говорить (e.g. по-русски)

*spring* весна  
*stand (to)* стоять  
*station* вокзал; станция  
*still* ещё  
*straight on* прямо  
*street* улица  
*suddenly* вдруг  
*sugar* сахар  
*suit* костюм  
*summer* лето  
*sun* солнце  
*Sunday* воскресенье

*supper* ужин  
*surname* фамилия  
*sweater (pullover)* свитер  
*swim (to)* плавать/плыть (я плыву, ты плывёшь)/поплыть

*take (to)* брать (я беру, ты берёшь)/взять (я возьму, ты возьмёшь)

*tea* чай  
*television* телевизор  
*tell (to)* сказать (скажите, пожалуйста, *tell me, please*)

*terrible* ужасный  
*thank you* спасибо  
*then* потом (next); тогда (at that time)

*there* там  
*there is/are* вот  
*think (to)* думать/подумать  
*this* этот (эта, это, эти)  
*this is/these are* это

*throat* горло  
*Thursday* четверг  
*ticket* билет

*tie* галстук  
*time* время  
*today* сегодня  
*tomorrow* завтра  
*tooth* зуб  
*towel* полотенце  
*town* город  
*trousers* брюки  
*try (to)* стараться/постараться  
*Tuesday* вторник

*understand (to)* понимать/понять (я пойму, ты поймёшь)  
*unfortunately* к сожалению  
*usually* обычно

*very* очень

*waiter/waitress*  
 официант/официантка  
*want (to)* хотеть (я хочу, ты хочешь)  
*warm* тёплый  
*water* вода

*weather* погода  
*week* неделя  
*west* запад  
*when* когда  
*where* где (position); куда (motion towards)  
*which* какой  
*who* кто  
*whose* чей (чья, чьё, чьи)  
*why* почему  
*wide* широкий  
*wife* жена  
*wind* ветер  
*window* окно  
*wine* вино  
*winter* зима  
*with* с (+ instr.)  
*wonderful* чудесный  
*work (to)* работать  
*worry (to)*  
 беспокоиться/побеспокоиться

*write (to)* писать (я пишу, ты пишешь)/написать  
*yes* да  
*yesterday* вчера  
*young* молодой  
*your* ваш (ваша, ваше, ваши); твой (твоя, твоё, твой)

	Unit
accusative case	3, 5, 6, 7, 10
adjectives	4, 8, 13, 14, 16
adverbs	8, 14, 19
comparative	14, 19
conditional	16
dates	15
dative case	6, 10, 13, 14
declension of surnames	19
demonstrative pronouns ( <i>this; that</i> )	6, 20
determinative pronouns ( <i>all; self</i> )	9, 16
future tense	9, 11
genitive case	5, 7
imperative (command form)	3
indirect question	19
indirect statement	18
instrumental case	8, 9, 19
interrogative pronouns ( <i>who; what; whose</i> )	8, 20
irregular verbs	2, 4, 10, 13, 14
negative expressions	3, 14, 17, 18
nominative plural nouns	4
numerals	5, 7, 20
past tense	12
personal pronouns	1
possessive adjectives	1, 20
prepositional case	2, 5, 12, 15
present tense verbs	2
purpose	18
reflexive pronoun	20
reflexive verbs	8, 17
relative pronoun ( <i>who, which</i> )	16
superlative	17
time constructions	9, 10, 15, 19
verbs of motion	9, 15, 18